

# ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



15η Μαρτίου 1985  
Αρ. Φύλλου 1195/954

# NAYTIKA XPONIKA

*ENGLISH SUPPLEMENT*

ΑΠΘ. 1195/954 ΔΡΧ. 120 15 ΜΑΡΤΙΟΥ 1985



ΤΑΚΤΙΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ  
ΑΝΑΤ. ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ · ΚΟΝΤΙΝΕΝΤ

# EMPROS LINES

ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ : Δ. ΓΟΥΝΑΡΗ 2 · ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ : 4111.511 · 516 (6 ΓΡΑΜΜΑΙ)  
TELEX : 212371 · 212152 · 212618 · 213247 · 212387

## ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ

- DE KEYSER THORNTON, ANTWERP, BELGIUM
  - VAN DOSSELAERE AND ACHTEN, ANTWERP, BELGIUM
  - C. STEINWEG N.V., ROTTERDAM, HOLLAND
  - CARGO LEVANT SCHIFFFAHRTSGESELLSCHAFT MBH, HAMBURG, W. GERMANY
  - D. FUHRMANN, NISSLE AND GUENTHER NFLG, HAMBURG, W. GERMANY
  - CARGO LEVANT SCHIFFFAHRTSGESELLSCHAFT MBH, BREMEN, W. GERMANY
  - D. FUHRMANN, NISSLE AND GUENTHER NFLG, BREMEN, W. GERMANY
  - ISKON GMBH, DUSSELDORF, W. GERMANY
  - FRED OLSEN LTD, FELIXSTOWE (U.K.)
  - GELLATLY SHIPPING U.K., LONDON (U.K.)
  - PANALPINA WORLDTRANSPORT LTD., BASEL, SWITZERLAND
  - SALIMAR, MADRID, SPAIN
  - BERGE Y CIA S.A., BILBAO, AVILES, GIJON, SPAIN
  - NAKUFREIGHT LIMITED, NICOSIA, CYPRUS
  - SARK EXPRESS SHIPPING AGENCY LTD., ISTANBUL, TURKEY
- 
-

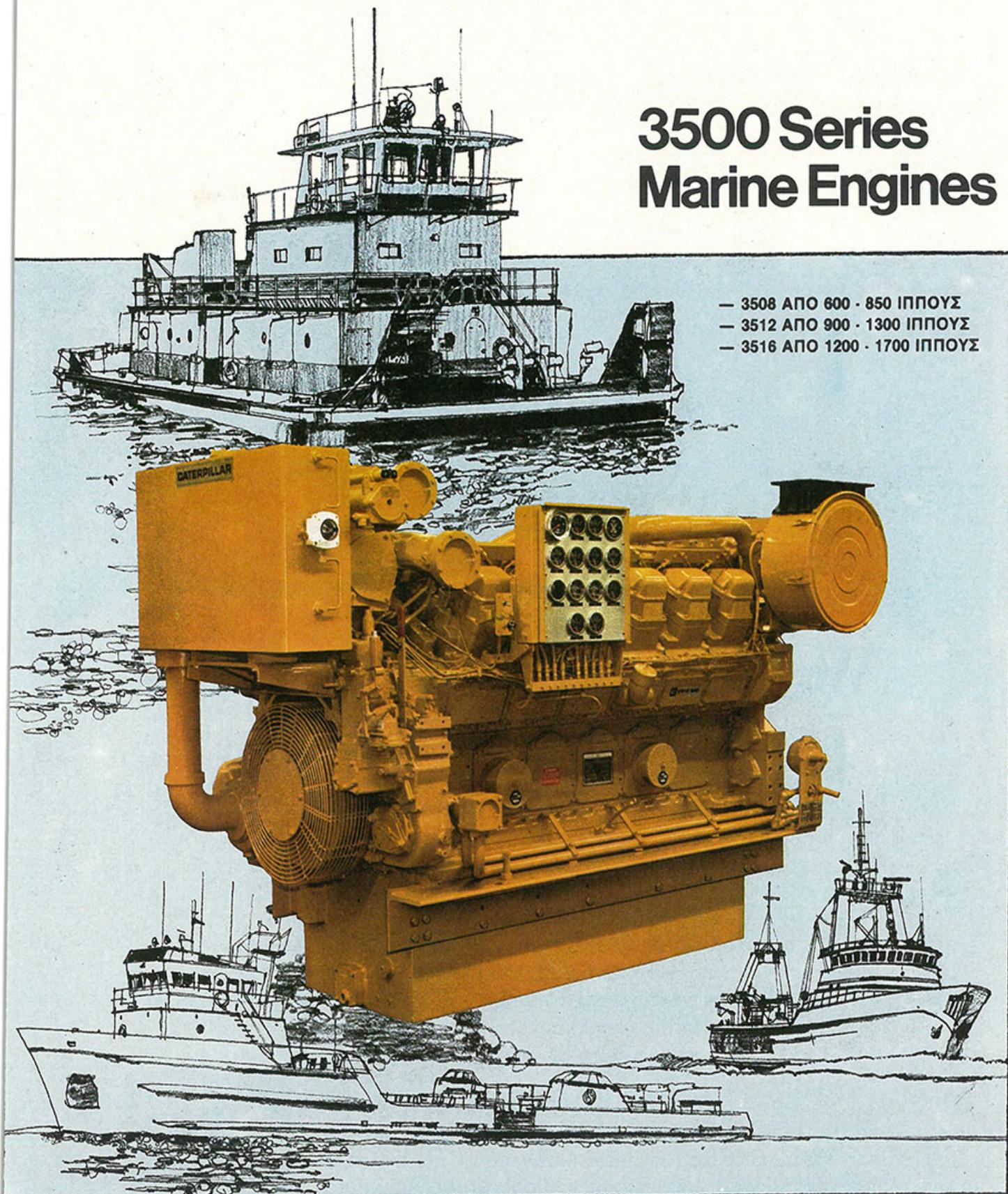
**ΕΛΤΡΑΚ**



ΑΠΟΚΛΕΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ  
**CATERPILLAR**  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

## 3500 Series Marine Engines

- 3508 ΑΠΟ 600 - 850 ΙΠΠΟΥΣ
- 3512 ΑΠΟ 900 - 1300 ΙΠΠΟΥΣ
- 3516 ΑΠΟ 1200 - 1700 ΙΠΠΟΥΣ



**ΑΘΗΝΑ:** Κωνσταντινουπόλεως 7, Περιστέρι τηλ. 5752.864-8, Telex 223009 ,223010  
**ΘΕΣ/ΝΙΚΗ:** Μοναστηρίου 153 & Δάφνης Τηλ. 516986, 521339, 522097 Telex 410134



## We didn't get to be Number 1 by sitting behind a desk.

Frank B. Hall is the largest Marine Insurance brokerage firm in the United States. We got there by creating new coverages to meet the challenges of the ever-changing marine industry.

Since 1862 Frank B. Hall & Co. has combined its vast experience, creative thinking and worldwide facilities to serve a wide variety of Marine clients.

Perhaps we can design a program for you. Our excellent Marine Adjusting facilities are available to serve you in all the world's major ports.

FRANK B. HALL & CO. OF NEW YORK, INC.  
WALL STREET PLAZA, NEW YORK, N.Y. 10005  
International Insurance Brokers and Average Adjusters



# ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



## ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΕΤΟΣ ΝΕ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β') — ΑΡΙΘ. 1195/954

15 ΜΑΡΤΙΟΥ 1985

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ:  
ΔΗΜ. ΡΗΓΑΣ — ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ:  
ΔΗΜ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ:  
ΞΕΝ. ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

## Τό δεκαπενθήμερο

### Νέα διάσταση

Πρέπει δλοι — όχι μόνο οι λιμενικοί πρὸς τοὺς ὁποίους κυρίως ἀπευθύνεται, ἀλλὰ καὶ οἱ ναυτικοὶ καὶ τὰ στελέχη τῶν ναυτιλιακῶν ἐταιριῶν, ἀκόμη καὶ οἱ ἴδιοι οἱ πλοιοκτῆτες — νὰ διαβάσουν μὲ ἰδιαίτερη προσοχὴ τὴν ἐγκύκλιο τοῦ Ὑπουργοῦ κ. Γιώργου Κατσιφάρα μὲ ἡμερομηνία 22 Φεβρουαρίου 1985 γιὰ τὸν τρόπο διενεργείας τῶν ἐκτάκτων ἐπιθεωρήσεων στὰ πλοῖα. Καὶ αὐτὸ ὄχι ἐπειδὴ ἡ ἐγκύκλιος αὐτὴ περιέχει μερικές σαφέστερες διαπιστώσεις, κυρίως ἀπὸ τὶς ὁποῖες εἶναι ὅτι ἡ κατάσταση τῶν ἐλληνικῶν πλοίων στοὺς τομείς ἀσφαλείας τῆς ναυσιπλοΐας καὶ ἐνδυνάμωσής εἶναι σὲ γενικές γραμμὲς ἰκανοποιητικὴ καὶ βρίσκεται μέσα στὸ διεθνὴ μέσον ὄρο, ἀλλὰ διότι δημιουργεῖ μιά νέα διάσταση στὴ συνεργασία τῆς διοικήσεως μὲ τοὺς δύο κύριους παράγοντες τῆς Ναυτιλίας, τὸν ἐφοπλισμὸ καὶ τοὺς ναυτικούς καὶ προδιαγράφει μὲ σαφήνεια τὴ γενικότερη πολιτικὴ τοῦ Ὑπουργείου γιὰ τὴν προάσπιση τῶν ἐλληνικῶν ναυτιλιακῶν συμφερόντων.

Γιὰ τοῦ λόγου τὸ ἀσφαλές θὰ παραθέσουμε ἐδῶ δύο παραγράφους ἀπὸ τὴν ἐν λόγω ἐγκύκλιο, τὴν ἐφαρμογὴ τῆς ὁποίας θὰ παρακολουθήσουμε καὶ ἐμεῖς συστηματικὰ καὶ θὰ καταγγείλουμε ὁποιαδήποτε παρέκλιση μὲ ὁποιαδήποτε μορφή κι ἂν ἐκδηλωθεῖ ἢ ἐπιχειρηθεῖ — τὴν τρίτη καὶ τὴν ἑκτη:

«Ἡ διενέργεια τῶν ἐκτάκτων ἐπιθεωρήσεων, ὑπογραμμίζεται στὴν τρίτη παράγραφο, ἀποβλέπει στὴν πρόληψη τῶν παραβάσεων, τὴν τακτοποίησή τους ἂν διαπιστω-

θοῦν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐμμεση ἐκπαίδευση καὶ ἐνημέρωση πλοιάρχων καὶ πληρωμάτων. Σὲ καμία περίπτωση δὲν πρέπει νὰ θεωρηθεῖ ὅτι ἡ ἀσκηση τοῦ ἐργοῦ αὐτοῦ ἀποτελεῖ ἐπίδειξη ἐξουσίας. Τὸ ἀντίθετο, ἀποτελεῖ ἐξυπηρέτηση τοῦ ἐλληνικοῦ πλοίου μὲ τὴ γενικότερη ἐννοία του (προστασία τῆς Ἑλληνικῆς σημαίας, προστασία τοῦ ναυτικοῦ) καὶ παροχὴ ὑπηρεσιῶν ὑπὸ τὴν πλευρὰ τῆς πολιτείας πρὸς τὸν Ἕλληνα πολίτη. Οὐτὲ θὰ ἐπρεπε ποτέ νὰ θεωρηθεῖ ὅτι ἡ ποιότητά τῆς ἐκτακτῆς ἐπιθεωρήσεως καὶ ἡ δραστηριότητα τῆς Λιμενικῆς Ἀρχῆς στὸν τομέα αὐτὸ, συνδέεται ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο μὲ τὸν ἀριθμὸ τῶν ἐλλείψεων καὶ τὴν ἐπιβολὴ μικροῦ ἢ μεγάλου προστίμου. Ἐπιθεώρηση πού διενεργεῖται κατὰ τρόπο ὥστε ἄμεσα ἢ ἐμμεσα νὰ διαπιστωθοῦν ἐλλείψεις καὶ νὰ ἐπιβληθεῖ πρόστιμο εἶναι ἐξω ἀπὸ τὴν πολιτικὴ, τὶς ἐπιδιώξεις καὶ τὶς κατευθύνσεις τοῦ Ὑπουργείου».

### Ἀπάντηση στὸ «Ἔθνος»

Ἄλλὰ ἡ ἐγκύκλιος αὐτὴ, ἐκτὸς τῶν ὄσων ἐπισημάνθηκαν ἀνωτέρω, ἀποτελεῖ καὶ μιά ἀποστομωτικὴ ἀπάντηση στὰ ὄσα — γενικεύοντας κατὰ τὴ γνωστὴ ἐλληνικὴ συνήθεια ἀπὸ μεμονωμένα γεγονότα — ἀνέφερε τὴν 1 Μαρτίου σὲ ἄρθρο τῆς μὲ τὸν τίτλο «Τὸ θαῦμα τῆς ἐμπορικῆς μας ναυτιλίας...» ἡ ἐφημερίδα «Ἔθνος». Ἀπάντηση πού γίνεται ἀκόμη οὐσιαστικότερη ἐάν ὑπομνηθεῖ καὶ τὸ γεγονός ὅτι ὁ κ. Κατσιφάρας στὶς συνομιλίες του στὴν Ἰαπωνία πού ἀπέβλεπαν στὴν αὐξηση τῶν ἐλληνικῶν ἐξαγωγῶν χρησιμοποίησε συνεχῶς τὸ γεγονός ὅτι τὸ 30% τῶν πλοίων πού ναυπηγοῦνται στὴν Ἰαπωνία ἀνήκουν σὲ Ἕλληνες — ἀποδεικνύεται, δηλαδὴ, μὲ συγκεκριμένα στοιχεία ὅτι μεμονωμένα περιστατικὰ δὲν στοιχειοθετοῦν τὸ συμπέρασμα τῆς ἐν λόγω ἐφημερίδας ὅτι τὸ

«Ἐπιθυμοῦμε, τονίζεται μὲ ἰδιαίτερη ἐμφαση στὴν ἑκτη παράγραφο νὰ πνεύσει νέος ἀνεμος στενῆς συνεργασίας διοικήσεως, ναυτικῶν καὶ πλοιοκτησίας γιὰ νὰ διευκολυνθεῖ τὸ ἐλληνικὸ πλοῖο, νὰ βελτιωθοῦν στὸ ὑψηλότερο δυνατὸ ἐπίπεδο οἱ συνθήκες ἀσφαλείας καὶ ἐνδυνάμωσής καὶ νὰ γινε σαφὴς ἡ σημασία πού ἀποδίδουμε στὴν προαγωγή τῆς ναυτιλίας μας. Εἶναι σκόπιμο καὶ ἀπαραίτητο νὰ γινε γνωστὸ σὲ ὄλους ὅτι ἡ ἐλληνικὴ σημαία βρίσκεται κάτω ἀπὸ τὴν ἀσπίδα τῆς προστασίας τοῦ ἐλληνικοῦ κράτους καὶ ὅτι τὸ ἐνδιαφέρον του γιὰ τὴν πρόοδο τῆς καὶ τὴν ἐπίλυση τῶν προβλημάτων πού ἀντιμετωπίζει στὸ διεθνὴ στίβο εἶναι συνεχὲς καὶ ἀμέριστο».

Ἐν κατακλείδι πρέπει νὰ σημειώσουμε καὶ κάτι ἀκόμη: Ἡ ἐγκύκλιος αὐτὴ φέρει τὴ σφραγίδα ἐνὸς ἐπίλεκτου καὶ μὴ ἐφησουχάζοντος ἀξιωματικοῦ τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος, τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Διευθύνσεως Ἐλέγχου Ναυσιπλοΐας πλοιάρχου κ. Νικ. Καλύβα, στὸν ὁποῖο ἀξίζει ὁ δημόσιος ἐπαινος.

μέγιστο ποσοστὸ τῶν σκαφῶν τῆς ἐλληνικῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας εἶναι πλοῖα φέρτρα καὶ οἱ ναυτικοὶ μας ὑποψήφιοι ναυαγοὶ καὶ νεκροί.

Ἡ ἀπάντηση αὐτὴ, βέβαια, δὲν μπορεῖ νὰ δοθεῖ ἀπὸ ἐμᾶς καὶ θεωροῦμε ὅτι δὲν ἄρκει ἡ ἀπάντηση τοῦ κ. Γιώργου Φουστάνου, ἐπειδὴ ἦταν προσωπικὴ καὶ ὄχι συλλογικὴ. Ἡ ἔνωση Ἑλλήνων Ἐφοπιστῶν ἔχει συνεπῶς τὸ λόγο.

### ΕΜΦΑΣΗ ΣΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Στὴν τελευταία τακτικὴ συνεδρίαση τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐνώσεως Ἑλλήνων Ἐφοπιστῶν ἐγινε, σύμφωνα μὲ σχετικὲς πληροφορίες, μιά γενικὴ θεώρηση τῶν θέσεών τῆς στὸ διεθνὴ χώρο καὶ τῶν σχέσε-

ών της μετούς διεθνείς ναυτιλιακούς οργανισμούς, διακρατικούς και ιδιωτικούς. Το θέμα των σχέσεων με τους διεθνείς οργανισμούς πρόκειται να συζητηθεί και στην κοινή σύνοδο των διοικητικών συμβουλίων της Ε.Ε.Ε. και της 'Ελληνικής 'Επιτροπής Ναυτιλιακής Συνεργασίας του Λονδίνου που θα γίνει στις 28 Μαρτίου στο Λονδίνο, ενώ την επόμενη ημέρα, στις 29 Μαρτίου, θα πραγματοποιηθεί συνάντηση εκπροσώπων των δύο σωμάτων με τον πρόεδρο και μέλη του General Council of British Shipping. Στη συνάντηση που θα πραγματοποιηθεί στην έδρα του GCBS θα γίνει συζήτηση και ανταλλαγή απόψεων για ναυτιλιακά θέματα κοινού ενδιαφέροντος και επί πλέον θα αποφασισθεί ή δημιουργία μίας μόνιμης επιτροπής επαφών ή όποια θα συνέρχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Πρέπει να σημειωθεί ότι έχει ήδη πραγματοποιηθεί τον περασμένο 'Ιανουάριο συνάντηση του προέδρου του Κομμίτη κ. Γιάννη Χατζηπατέρα με τον πρόεδρο του GCBS.

Στην προαναφερθείσα συνεδρίαση του Δ.Σ. της Ε.Ε.Ε. έγινε επίσης συζήτηση και για την ελληνική παρουσία στη διοίκηση του BIMCO ή όποια θεωρείται ότι πρέπει να αυξηθεί ακόμη και αν χρειασθεί να αλλάξουν οι κανονισμοί δεδομένου ότι η 'Ελληνική Ναυτιλία κατέχει ένα μεγάλο μέρος στον οργανισμό αυτό. Οι εκπρόσωποι της Ε.Ε.Ε. για την ανανέωση του Board of Directors — Executive Committee and Documentary Committee που θα γίνει στη γενική συνέλευση του BIMCO ή όποια θα πραγματοποιηθεί στο Σάν Φραντζίσκο στις 2 Μαΐου είναι: Για το Δ.Σ. (με τον υπάρχοντα κανονισμό 18) οι κ.κ. 'Αριστ. Καραγεώργης και Γεώργ. Μ. Δρακόπουλος με αναπληρωτές τους κ.κ. Νίκο Κοτζιά και Γεώργ. Λανανά. Για το Δ.Σ. (με τον προτεινόμενο κανονισμό) ο κ. 'Αριστ. Καραγεώργης με αναπληρωτή τον κ. Νίκο Κοτζιά. Για την 'Επιτροπή 'Εγγράφων ο κ. Γιώργος Φουστάνος με αναπληρωτή τον κ. Μαθιό Λώ.

Για την 'Εκτελεστική 'Επιτροπή (με τον υπάρχοντα κανονισμό 18) οι κ.κ. Νίκος Κοτζιάς και Γεώργ. Δρακόπουλος με αναπληρωτές τους κ.κ. Μ. Σκούφαλο και Τζών Τσατσά. Για την 'Εκτελεστική 'Επιτροπή (με τον προτεινόμενο νέο κανονισμό) δεν υπάρχει θέση για την 'Ελλάδα, λόγω όμως του γεγονότος ότι η 'Ελληνική Ναυτιλία κατέχει μεγάλο μέρος στο BIMCO θεωρείται ότι η ελληνική παρουσία στον οργανισμό πρέπει να αυξηθεί

ακόμη και αν χρειασθεί να αλλάξουν οι κανονισμοί. Στην περίπτωση αυτή η Ε.Ε.Ε. θα προτείνει για αντιπρόεδρο τον κ. 'Αριστ. Καραγεώργη με αναπληρωτή τον κ. Νίκο Κοτζιά.

#### Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Παράλληλα με τα εξωτερικά, στην κοινή συνεδρίαση των διοικητικών συμβουλίων της Ε.Ε.Ε. και του Κομμίτη που θα πραγματοποιηθεί, όπως αναφέρθηκε ήδη στις 28 Μαρτίου στο Λονδίνο, θα γίνει και μία ευρύτατη θεώρηση των εσωτερικών μας ναυτιλιακών πραγμάτων. Πρέπει να σημειωθεί ότι η θεώρηση αυτή αποκτά ιδιαίτερη σημασία διότι θα γίνει υπό το πρίσμα:

Πρώτο, της πρόσφατης συνάντησής (8 Μαρτίου) του προέδρου της Ε.Ε.Ε. με τον 'Υπουργό κ. Γιώργο Κατσιφάρα, στη διάρκεια της οποίας έγινε, όπως ανακοινώθηκε από το 'Υπουργείο, γιατί από την πλευρά της Ε.Ε.Ε. δεν υπήρξε καμμία ανακοίνωση, διεξοδική συζήτηση για διάφορα θέματα της Ναυτιλίας. Δεύτερο, της προειδοποίησης της ΠΝΟ ότι αν ως το τέλος Μαρτίου δεν υπάρξει ρύθμιση στο θέμα της συλλογικής συμβάσεως των ποντοπόρων θα γίνουν άπεργιακές κινητοποιήσεις. Και, τρίτο, των πληροφοριών ότι εάν δεν υπάρξει ρύθμιση στο θέμα της συλλογικής συμβάσεως όρισμένες επιχειρήσεις θα προχωρήσουν σε μεμονωμένες συμφωνίες με την ΠΝΟ ώστε να αποφύγουν τους κλυδωνισμούς που μπορεί να προκαλέσει και μία απόφαση ακόμη για άπεργια υπό τις σημερινές περιστάσεις.

Παρά το γεγονός ότι η ΠΝΟ έχει περιορίσει τα αιτήματά της στα όσα πέτυχε με τη συλλογική σύμβαση των μεσογειακών επιβατηγών και τουριστικών ή όποια έχει καταθεθεί ήδη στο YEN, με την προσθήκη αιτήματος για εξομοίωση του επιδόματος Κυριακών, θεωρούμε ότι, ανεξάρτητα από την εξέλιξη που θα έχουν οι σχετικές διαπραγματεύσεις, οι σκέψεις για άπεργια πρέπει να καταχωνιαστούν, γιατί μία άπεργια υπό τις σημερινές συνθήκες θα βλάψει περισσότερο και μακροχρόνια τους ναυτικούς παρά τους έφοπλιστές οι οποίοι έχουν δυνατότητες για ρυθμίσεις που δεν διαθέτουν οι ναυτικοί μας. 'Επίσης θεωρούμε ότι είναι ανεπίτρεπτο να γίνονται και σκέψεις ακόμη για μεμονωμένες συμφωνίες και ό μοναδικός δρόμος που υπάρχει για την εξοδο από το αδιέξοδο το οποίο έχει δημιουργηθεί στο θέμα της

συλλογικής συμβάσεως των ποντοπόρων είναι ο διάλογος και η βαθιά κατανόηση των προβλημάτων της κάθε πλευράς. Οι αντιπαραθέσεις και οι συγκρούσεις προκαλούν μόνο ζημιές και στις δύο πλευρές.

#### ΔΕΝ ΧΑΝΟΥΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ

Οι Βρεταννοί δεν χάνουν καμμία ευκαιρία για να πλήξουν — είτε άμεσα είτε έμμεσα — την 'Ελληνική Ναυτιλία, την όποια παράλληλα συνεχίζουν να την τρυγούν όσο κανένα άλλο, ούτε ακόμη αυτή η ίδια ή έθνική της έδρα.

'Ο νέος 'Επίτροπος Μεταφορών της ΕΟΚ, ο Βρεταννός πρώην 'Υπουργός Ναυτιλίας στην κυβέρνηση των 'Εργατικών κ. Στάνλεϋ Ντέιβις πρότεινε να επανεξετασθεί το καθεστώς της άπασχολήσεως των ξένων ναυτικών σε πλοία σημαίων χωρών της ΕΟΚ και κυρίως της 'Ελλάδας και της Γαλλίας, την όποια είναι ήλιου φαινότορο ότι περιέλαβε στην πρότασή του για να μην φανεί ότι στρέφεται αποκλειστικά εναντίον της 'Ελληνικής Ναυτιλίας. 'Επίσης είναι χαρακτηριστικό ότι ο Βρεταννός 'Επίτροπος συνδέει την πρότασή του με την έλευση στις θαλάσσιες μεταφορές που υποστηρίζουν οι χώρες της ΕΟΚ και υποστηρίζει ότι στη ναυτιλία, όπως και στις άλλες βιομηχανίες της Εύρωπης η αύξηση της ανταγωνιστικότητας δεν πρέπει να γίνεται σε βάρος των κοινωνικών συνθηκών των εργαζομένων της ΕΟΚ! — φυσικά ο Βρεταννός 'Επίτροπος δεν κάνει καμμία αναφορά στις σχετικές ρυθμίσεις που έχει πετύχει η βρεταννική ναυτιλία για τη χρησιμοποίηση ξένων και ιδιαίτερα χαμηλόμισθων πληρωμάτων.

Είναι αυτονόητο ότι πρέπει να γίνουν όλα όσα είναι άπαραίτητα για να άπορριφθεί ή πρόταση αυτή του Βρεταννού 'Επιτρόπου Μεταφορών της ΕΟΚ, ή όποια δεν πρόκειται να είναι ή μοναδική — θα υπάρξουν επαναλήψεις με ποικίλες μορφές και γι' αυτό πρέπει να έχουμε το νου μας.

#### ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΙΣ ΓΕΝΙΚΕΥΣΕΙΣ

Περί τα μέσα του προηγούμενου έτους τον Αύγουστο του 1984 το ελληνικό μπάλκερ «Τζώρτζ Λύρα» κατέπλευσε στο τέρμιναλ του Λίτλετον της Νέας Ζηλανδίας για να παραλάβει φορτίο 34.000 τόν. γαιάνθρακα με προορισμό την 'Ιαπωνία. 'Ο άνθρακας που έφορύσσεται στα όρυχεία του Στόκτον, του Ντένιστον και του Γκρέϋμαουθ είναι ένα από τα σημαντικότερα έξαγωγικά προϊόντα της Νέας Ζηλανδίας προς την 'Ιαπωνία κυρίως, ενώ μικρές ποσότητες κατευθύνονται και στην Νότιο Κορέα. 'Η έξοδος και διάθεση του γαιάνθρακα έλέγχεται από τον Κρατικό 'Οργανισμό 'Ανθρακος της χώρας, και με την ευκαιρία του κατάπλου του ελληνικού πλοίου που έφερε πλησιέστερα το όριακό σημείο του 1 έκατομ. τόνων έξαχθέντων γαιανθράκων εκπρόσωπος του περιοδικού «COAL» επισκέφθηκε το «Τζώρτζ Λύρα».

«'Ιδού πώς περιγράφει την ελληνική παρουσία ο συντάκτης του περιοδικού COAL.

Τό σκάφος που ναυπηγήθηκε στα άγγλικά ναυπηγεία του Σάντερλαντ μπορεί να μεταφέρει φορτία χύδην όπως δημητριακά, άνθρακα και προϊόντα σιδήρου αλλά έχει έπίσης και δυνατότητα μεταφοράς 1.080 κοντέϊνερς. Είναι πλήρως αυτοματοποιημένο και έπανδρωμένο από τον πλοίαρχο, έννεα άξιωματικούς και πλήρωμα 14 άτόμων. Πλοίαρ-

### EXHAUST VALVE AND FUEL EQUIPMENT FOR ALL TYPES OF DIESEL ENGINES

MAK — DEUTZ — BERGEN — DIESEL — MWM ETC.

INTERNATIONAL SPARE PART DELIVERIES

MOTOR — SERVICE AB  
TELEX SWEDEN 12209  
PHONE Nr. 0046-753-53542/44  
TELEFAX Nr. 0046-753-54451

χος του «Τζώρτζ Λύρας» είναι ο Κάπταιν Μπάμπης Μπινίκος από την Ίκαρία, 43 ετών, που άρχισε την καριέρα του στην πλοιοκτήτρια εταιρία σαν δόκιμος αξιωματικός και σήμερα κυβερνά το πλέον σύγχρονο σκάφος της. Γιά να αντιμετώπισει τους κινδύνους από την αυτόματη ανάφλεξη του άνθρακα το πλοίο είναι χωρισμένο σε 16 αντιπυρικές ζώνες. Η ύπαρξη οποιασδήποτε έστιας φωτιάς έντοπίζεται αυτόματα και καταγράφεται στη γέφυρα και αυτόματα τίθεται σε λειτουργία το σύστημα κατασβέσεως με πλήρωση του χώρου με διοξειδίο του άνθρακα. Μιά σειρά ηλεκτρονικές συσκευές παρέχουν στο πλοίο πλήρη πλοηγική υποστήριξη και επικοινωνία ενώ ο αυτόματος πιλότος μπορεί να κατευθύνει το πλοίο στην πορεία του χωρίς την παρουσία ανθρώπου στο πηδάλιο.

Ακόμα και η φόρτωση έλέγχεται από υπολογιστή που μεταβάλλει το βύθισμα, το κέντρο αρύτητας και την ισορροπία ανάλογα με την τοποθέτηση του φορτίου προλαβαίνοντας έτσι μία πιθανή κλίση και άνατροπή του σκάφους. Παρά την ύπαρξη όλων αυτών των σύγχρονων ηλεκτρονικών συσκευών οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί επιβάλλουν την ύπαρξη στο πλοίο δύο συστημάτων επικοινωνίας που χρονολογούνται από τον περασμένο αιώνα, και που αποτελούνται από φωνητικούς σωλήνες που συνδέουν την γέφυρα, και που θά μπορούν να λειτουργήσουν σε περίπτωση βλάβης του ηλεκτρονικού τηλεφωνικού δικτύου.

Μεγάλη προσοχή έχει δοθεί στην απομάκρυνση των αποβλήτων τα οποία καθαρίζονται βιολογικά πριν απορριφθούν ενώ τα στερεά απόβλητα και τα υπολείμματα των καυσίμων καίγονται σε ειδικό καυστήρα.

Τό πλήρωμα διαμένει σε σύγχρονα και άνετα διαμερίσματα και έχει στη διάθεσή του έπαρκεις αίθουσες αναψυχής και διασκεδάσεως. Σ' αυτό τό δεύτερο ταξίδι του στην Νέα Ζηλανδία, ο Κάπταιν Μπινίκος, που συνοδεύεται από τή σύζυγό του Στέλλα και τή κόρη του Μαρίλντα, έφερε τό «Τζώρτζ Λύρας» από τό Βέλγιο, μέσω Τζέντας, και Φορμόζας στην Ίαωπανία όπου φόρτωσε σίδηρο γιά τό Ωκλαντ και τέλος στό Λίτλετον γιά φόρτωση γαιανθράκων, με προορισμό τήν Ίαωπώνια.

Αυτά που γράφει ο Νεοζηλανδός δημοσιογράφος αποτελούν ίσως τήν καλύτερη απάν-

τηση στις γενικεύσεις στις οποίες καταφεύγει συχνά ή έφημεριδα «Έθνος» και μέ τίς οποίες άσχολεϊται σε πολύ εύστοχη έπιστολή του που δημοσιεύεται στην οικεία στήλη ό κ. Γιώργος Φουστάνος.

**ΤΟ 51 ΤΟΙΣ ΕΚΑΤΟ**

Ίαπωνικό ένδιαφέρον γιά τήν ύψωση τής έλληνικής σημαίας σε πλοία τών οποίων τό 51% θά άνήκει σε ίαπωνικά και τό 49% σε έλληνικά συμφέροντα έξεδηλώθηκε κατά τήν έπίσκεψη του ύπουργού Ναυτιλίας κ. Κατσιφάρα στην Ίαπωνία, αλλά ό «Έλληνας Ύπουργός απέκλεισε, όπως ειπε ό ίδιος, ένα τέτοιο ένδεχόμενο — γιά τήν ύψωση τής έλληνικής σημαίας θά χρειάζεται πάντοτε τό 51% νά καλύπτεται από έλληνικά συμφέροντα.

Γιατί αυτή ή κατηγορηματικότητα ή όποία σε τίποτε δέν ώφελει; Έάν ύπάρχει πραγματικά παρόμοιο ίαπωνικό ένδιαφέρον είναι δυνατόν νά εφαρμοσθεϊ και στην περίπτωση αυτή ή γνωστότατη και εύρύτατα εφαρμοσθεϊσα στό παρελθόν — ποιός είναι σε θέση νά βεβαιώσει ότι δέν εφαρμόζεται και σήμερα; — «κομπίνα» μέ τήν όποία έντελώς ξένα πλοία στά όποια δέν ύπήρχε ούτε ίχνος έλληνικών συμφερόντων «βαπτίζονταν» έλληνικά.

Αντί, λοιπόν, μέ στεϊρα άρνηση νά ώσοϋμε πρός παρόμοιες καταστάσεις θά ήταν προτιμότερο νά μελετήσουμε τό δλο θέμα και νά δοϋμε μήπως είναι δυνατόν νά ύπάρξει κάποια φόρμουλα που θά έφερνε σε μάς πλοία τά όποια σήμερα διαχειρίζονται άλλοι χωρίς αυτό φυσικά νά δημιουργεί σε όποιαδήποτε περίπτωση προβλήματα στην Έλληνική Ναυτιλία.

**ΟΡΘΑ ΑΠΕΡΡΙΦΘΗ**

Ομόφωνα απέρριψαν δλοι οι φορείς τής Ναυτιλίας τό απαράδεκτο αίτημα τών σπουδαστών του ΚΕΣΕΝ και τής ΔΣΜΑΕΝ γιά αύξηση του άριθμου τών άπουσιών. Καί όρθά έπίσης υιοθέτησαν τό αίτημα γιά αύξηση του επιδόματος που χορηγείται στους έν λόγω σπουδαστές, τήν επανεξέτασή τους σε ένα μόνο μάθημα τήν ήμέρα και τή διερεύνηση τής δυνατοτητας ύπαρξεως εκπαιδευτικών βιβλίων και βοηθημάτων στις βιβλιοθήκες

**ΠΙΝ 50 ΧΡΟΝΙΑ**

— Η ναυτιλία μας, τόσοσ η φορτηγός όσοσ και ή επιβατηγός, βαρύτατον κατέβαλε τόν φόρον εις τό τελευταίον κίνημα. Άπό τής δευτέρας ήμέρας τής εκρήξεώς του, επί έν όλόκληρον δεκαήμερον ή Κυβέρνησις ύπεχρέωθη ν' άπαγορεύση τόν άπόπλουσ εκ τών Έλληνικών λιμένων παντός φορτηγού σκάφους φοβουμένη τήν κατακράτησιν του από μέρους τών στασιακών και τήν χρησιμοποίησιν αυτού ως μεταγωγικού.

— Υπό τών κ.κ. Νικολάου Β. Μεταξά και Ί. Π. Φαφουτάκη ίδρύθη έν Λονδίνω ναυτική εταιρία υπό τήν επωνυμίαν «Alycane Shipping Finance Company Ltd.» σκοπός τής όποιας είναι ή εκτέλεσις πάσης φύσεως ναυτιλιακών εργασιών, πρακτορεύσεων, άγοραπωλησιών πλοίων και ή παροχή πιστώσεων.

— Έξ άφορμής του τελευταίου άντεθνικού κινήματος έσημειώθησαν αι άκόλουθοι μεταβολαι εις τό Λιμενικόν Σώμα: Τήν διεύθυνσιν του Ε.Ν. ανέβαλεν ό κ. Χριστοφής αντί του κ. Κατσαμπή, τήν δε διοίκησιν του Κεντρικού Έπιλιμεναρχείου Πειραιώς ό κ. Δουκικός αντί του κ. Μουτσούλα τεθέντος εις τήν διάθεσιν τής Διευθύνσεως Ε.Ν.

— Εις τόν τομέα τών άγγλικών γαιανθράκων αι φορτώσεις εκ Νοτίου Ουαλίας ύπήρξαν χαλαρώτεροι διά τήν Μεσόγειον μέ τιμάς ναύλων 6/6 διά Πόρτ Σάϊδ ή Άλεξάνδρειαν. Άντιθέτως ή γαιανθρακαγορά του Δάνταιγκ διετήρησε σταθερωτέρας τιμάς εις τά έπίπεδα τών σελ. 8/1 1/2 διά Δυτ. Ίταλίαν.

— Τό πωληθέν εις Ίταλους πρός διάλυσιν φορτηγόν «Έμμανουήλ Σταυρούδης» τον. γκρόσ 4.391 του 1903, απέπλευσεν εκ Σύρου τήν 13 Μαρτίου διά Σπέτζιαν πρός παράδοσιν.

(«Ναυτικά Χρονικά», τ. 102/15.3.1935)

τών σχολών καθώς και τών πλοίων. Οι φορείς τής Ναυτιλίας ζητούν έξ άλλου νά έξευρεθεϊ τρόπος γιά τήν ύποβολή ένστάσεων από τούς σπουδαστές και νά μελετηθούν από τίς αρμόδιες ύπηρεσιές του ΥΕΝ τά ύπόλοιπα αίτήματά τους γιά νά γίνουν άνάλογες εισηγήσεις.

Είναι άναμφισβήτητο πάντως ότι χωρίς

**Niva Shipping Ltd.**

**SHIPBROKERS • CHARTERING AGENTS  
SALE & PURCHASE • CONTRACTING**



86 Filonos Street Piraeus Greece

Phones: 4171951-4171441-4130962  
4527530-4527531-4527532

Telex: 21.3254-21.3822-21.1005-21.1086 NIVA

Cables: "NIVAFREIGHT" Piraeus



## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΤΟΥ 15ΘΗΜΕΡΟΥ

## Κάλλιο άργά...

Περισσότερο έμπορικό παρά ναυτιλιακό μπορεί να χαρακτηριστεί τό ταξίδι πού έκανε στην Ίαπωνία ό Ύπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας. Η διαπίστωση προκύπτει από όσα είπε ό ίδιος μετά την επιστροφή του, από τά όποια προκύπτει σαφέστατα ότι όποιοδήποτε αποτέλεσμα υπάρξει στόν έμπορικό τομέα θά είναι συνέπεια τής ναυτιλιακής δραστηριότητας των Έλλήνων — αυτή τή δραστηριότητα πού ως τώρα κανένας δέν είχε σκεφθεί ούτε είχε σπεύσει να εκμεταλλευθεί στην έκταση πού πρέπει υπέρ του τόπου.

Ό κ. Κατσιφάρας χαρακτήρισε πολύ θετικά τά αποτελέσματα των συνομιλιών του στην Ίαπωνία και είπε ότι με τίς προσπάθειες που καταβάλλονται αναμένεται ότι θά υπάρξει αύξηση των ελληνικών εξαγωγών προς την Ίαπωνία πού μαζί με τίς Ιαπωνικές επενδύσεις στην Ελλάδα πού επιδιώκομε θά οδηγήσει στό κλείσιμο τής ψαλίδας πού υπάρχει σήμερα στό Ισοζύγιο πληρωμών των δύο χωρών — φυσικά προς όφελος τής Ίαπωνίας. Για να καρποφορήσουν οι συνομιλίες του ό κ. Κατσιφάρας — όπως είπε ό ίδιος — σε όλες τίς συναντήσεις πού είχε

στην Ίαπωνία ανέφερε στους συνομιλητές του ότι τό 30% τής απασχόλησεως των Ιαπωνικών ναυπηγείων καλύπτεται από ελληνικές παραγγελίες πού αν έλειπαν θά είχαν οδηγήσει σε κρίση την Ιαπωνική ναυπηγοβιομηχανία — και αυτό αποδεικνύει ότι ή επίκληση τής ναυτιλιακής δραστηριότητας των Έλλήνων ήταν τό κυριότερο και ισχυρότερο επιχειρήμα τής ελληνικής πλευράς για την αύξηση των ελληνικών εξαγωγών και την Ισοσκελίση του Ισοζυγίου πληρωμών.

Επειδή ή στήλη αυτή καθώς και οι στήλες των σχολίων των «Ναυτικών Χρονικών» έχουν ασχοληθεί επανειλημμένα μ' αυτό πού έχουμε αποκαλέσει «τρυγητό τής ναυτιλιακής δραστηριότητας των Έλλήνων» μπορούμε αυτή τή στιγμή να πούμε «Κάλλιο άργά...» και να ευχηθούμε ή επίκλησή της, πού έγινε για πρώτη φορά και σε τόση μάλιστα έκταση στό ταξίδι του φίλου Ύπουργού στην Ίαπωνία, να αποδώσει εκείνα πού πρέπει και πού θά ήταν ασφαλέστατα πολύ περισσότερο εάν είχε γίνει στις καλές εποχές.

Δημ. Χ. Τσαπραλής

τόν ούσιαστικό διαχωρισμό του ΚΕΣΕΝ και τής ΔΣΜΑΕΝ — τή στέγαση δηλαδή τής ΔΣΜΑΕΝ σε άλλο κτίριο — θά υπάρχουν πάντοτε έγγενη προβλήματα πού θά παρεμποδίζουν την όρθη εκπαίδευση των σπουδαστών.

## Η ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΤΩΝ ΝΑΥΠΗΓΕΙΩΝ

Ό ύφυπουργός Έθνικής Άμύνης κ. Ζακόλιος ανακοίνωσε την περασμένη Τρίτη ότι άρχισαν οι συνομιλίες μεταξύ του ύπουργείου Έθνικής Άμύνης και εκπροσώπων των ελληνικών ναυπηγοεπισκευαστικών μονάδων για τον έκσυγχρονισμό πέντε παλαιών αντιτορπιλικών πού έχει αποφασίσει τό Κυβερνητικό Συμβούλιο Έξωτερικών και Άμύνης (ΚΥΣΕΑ), αλλά ως τό μεσημέρι τής Πέμπτης δέν είχε καταστεί δυνατόν να υπάρξει επιβεβαίωση τής πληροφορίας από την πλευρά των ναυπηγοεπισκευαστικών

μονάδων. Ύπενθυμίζομε ότι τό ΚΥΣΕΑ, έκτός από τον έκσυγχρονισμό των σκαφών αυτών αποφάσισε και τή ναυπήγηση πολεμικών μονάδων στα ελληνικά ναυπηγεία, ή ύλοποίηση όμως τής προθέσεως αυτής εκτιμάται από τους ειδικούς ότι θά βραδύνει σημαντικά.

Έτσι τό πρόβλημα τής απασχόλησεως των ελληνικών ναυπηγοεπισκευαστικών μονάδων εξακολουθεί να παρουσιάζεται κρίσιμο επειδή και όσα έχουν αναφερθεί για σοβιετικές παραγγελίες και επισκευές δέν έχουν υλοποιηθεί ακόμη και δέν ήταν δυνατόν να υλοποιηθούν άφου δέν έγινε ή μετάβαση αντιπροσωπείας στη Μόσχα, ή όποια έπρόκειτο να αναχωρήσει τό πρώτο δεκαήμερο του Μαρτίου. Τώρα ή επίσκεψη αυτή τοποθετείται στό τρίτο δεκαήμερο του τρέχοντος μηνός αλλά και πάλι εκφράζονται άμφιβολίες εάν θά πραγματοποιηθεί και αυτή τή φορά. Αυτό σημαίνει ότι ή κυβέρνηση, εάν

πράγματι ενδιαφέρεται για την επίβωση τής ναυπηγοεπισκευαστικής μας βιομηχανίας, όφείλει να προχωρήσει σε συγκεκριμένα μέτρα.

## ΣΤΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ ΤΟΥ

Μας πληροφορήσαν υπεύθυνα ότι ό Ύπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας, παρά τό γεγονός ότι είχε ενημερωθεί πριν από την άναχώρησή του για διάφορα ενδιαφέροντα του ελληνικού έφοπλισμού στην Ίαπωνία, κατά τή διάρκεια τής παραμονής του εκεί είχε επανειλημμένες τηλεφωνικές επικοινωνίες με τον Πειραιά για τή διευκρίνιση διαφόρων σημείων και λεπτομερειών. Τό ενδιαφέρον αυτό, πού υπήρξε ιδιαίτερο, εγγράφεται στό ενεργητικό του.

## ΑΕΙΖΟΥΝ ΤΑ ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Ό Ύπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας εξέφρασε τά συγχαρητήριά του στόν πλοίαρχο του ελληνικού δεξαμενοπλοίου «Κρήτη-Σαμαριά» κ. Νικ. Γιαννόπαπα και στην πλοιοκτήτρια εταιρία «Βαρνίμα» του όμίλου Βαρδινογιάννη για τή διάσωση του 24μελούς πληρώματος του παναμαϊκού φορτηγού «Τάνφορ» τό όποιο βυθίστηκε στις 4 Μαρτίου στόν Ίνδικό, νοτιοανατολικά από τό Μαδράς. Τό «Κρήτη Σαμαριά» μόλις έλαβε τό σήμα κινδύνου πού είχε εκπέμψει τό παναμαϊκό φορτηγό άλλαξε πορεία και κατευθύνθηκε προς τό σημείο του στίγματος του «Τάνφορ» όπου υπό ιδιαίτερα δυσμενείς καιρικές συνθήκες και με συντονισμένες προσπάθειες του πληρώματος με τίς οδηγίες του πλοίαρχου κ. Γιαννόπαπα περιουλέξε τους 24 ναυαγούς πού κατάγονταν από τή Φορμόζα και τίς Φιλιππίνες. Πρέπει να σημειωθεί ότι τό ίδιο σκάφος αλλά με πλοίαρχο τον κ. Ι. Γρούζη είχε περιυλλάξει, τό καλοκαίρι του 1984, πάλι στόν Ίνδικό, 15 Έλληνες ναυαγούς.

Από τον συνδυασμό των γεγονότων αυτών προκύπτει ότι όχι μόνον οι ναυτικοί πού υπηρετούν στό «Κρήτη Σαμαριά» ανταποκρίνονται πλήρως στις ναυτικές μας παραδόσεις αλλά και ότι ή πλοιοκτήτρια εταιρία συμβάλλει με τή θετική στάση της στη διατήρηση και την ένίσχυση των παραδόσεων αυτών.

Γι' αυτό επαναλαμβάνομε τά συγχαρητήρια και προς τό πλήρωμα του «Κρήτη Σαμαριά» και προς την πλοιοκτήτρια εταιρία.

PHONES: 675.4321, 321.7588  
TELEX: 87517

CABLE ADDRESS:  
"SMYRNIODI" BALTIMORE

## JAMES SMYRNIODIS

OWNER OF NEW STAR SHIP SUPPLY CO INC.  
PROVISIONS, CABIN, DECK & ENGINE

2202 BOSTON STREET

BALTIMORE, MD. 21231

**ΔΕΝ ΑΡΚΕΙ**

Επαναλαμβάνουμε ότι δεν αρκεί η διάψευση από τον Υπουργό κ. Γιώργο Κατσιφάρα των δσων μετέδωσε Ιαπωνικό πρακτορείο ειδήσεων για τις δηλώσεις που έκανε στην Ιαπωνία. Ο κ. Κατσιφάρας, στην πρώτη συνάντησή με τους ναυτιλιακούς συντάκτες μετά την επιστροφή του, είπε κατ' αρχήν ότι υπήρξε παρανόηση των δηλώσεων του στην Ιαπωνία. Και τόνισε με έμφαση ότι η κυβερνητική γραμμή είναι σταθερή: Θέλουμε όσο πιο δυνατόν μεγαλύτερο, πιο σύγχρονο και πιο μοντέρνο στόλο και δεν υπάρχει κανένα μέτρο που να αποβλέπει στη μείωση του στόλου.

Επαναλαμβάνουμε ότι δεχόμαστε τις διαβεβαιώσεις του Υπουργού, υπογραμμίζουμε όμως ότι χρειάζεται να υποχρεωθεί το Ιαπωνικό πρακτορείο να ανασκευάσει τα δσα μετέδωσε γιατί θεωρούμε ότι δεν υπήρξε παρανόηση αλλά σκόπιμη διαστρέβλωση που απέβλεπε σε ειδικούς στόχους. Και επισημαίνουμε ότι εάν δεν γίνει αυτή η ανασκευή θα εξακολουθήσει να υπάρχει στον άερα μία υπόψια ή μάλλον μία καχυποψία, η οποία πρέπει να λείψει — τό θέμα των δηλώσεων του κ. Κατσιφάρα συζητήθηκε εύρۇτατα μεταξύ των μελών του διοικητικού συμβουλίου της Ένώσεως Ελλήνων Έφοπλιστών κατά την τελευταία τακτική συνεδρίασή του στις 5 Μαρτίου.

**ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ**

Η μελέτη του YEN για τή δημιουργία ναυτιλιακού πανεπιστημίου ενέκριθη από όλους τους φορείς της Ναυτιλίας και προωθήθηκε στο Έθνικό Συμβούλιο Παιδείας για γνωμοδότηση. Ο κ. Κατσιφάρας ανακοινώνοντας αυτό τό τόσο σημαντικό γεγονός εξέφρασε τήν έλπίδα ότι η εισήγηση του Έθνικού Συμβουλίου Παιδείας θα είναι θετική ώστε η κυβέρνηση να υλοποιήσει τό αίτημα τής Ναυτιλίας για τή δημιουργία ναυτιλιακού πανεπιστημίου τό οποίο ό Υπουργός εκτιμά ότι θα αποτελέσει ένα από τους βασικούς μοχλούς ανάπτυξεως τής Έλληνικής Ναυτιλίας σε διεθνές επίπεδο.

Τό σπουδαιότερο στην υπόθεση αυτή δεν είναι τόσο η έγκριση και η προώθηση τής μελέτης για τήν ίδρυση ναυτιλιακού πανεπιστημίου, ή έλλειψη του οποίου ήταν τόσο εμφανής στη ναυτική και ναυτιλιακή Έλλάδα, όσο οι προθέσεις για τή δημιουργία στον τόπο μας ενός εκπαιδευτικού Ιδρύματος ύψηλης στάθμης και ανάλογου μέ τό Διεθνές Ναυτιλιακό Πανεπιστήμιο του Μάλμο, τό οποίο, όπως είναι γνωστό, εκφράζει σήμερα σε διεθνές επίπεδο, ό,τι έχει να επιδείξει ή σύγχρονη αντίληψη στο χώρο τής ναυτιλιακής παιδείας. Γι' αυτό και τό ναυτιλιακό πανεπιστήμιο θα έχει έντελώς διαφορετική δο-

μή από τις άλλες ανώτατες σχολές που υπάρχουν στη χώρα, όπως άλλωστε έντελώς διαφορετική θα είναι και ή λειτουργία του.

Όφειλομε να σημειώσουμε ότι εκτός από τήν ίδρυση του ναυτιλιακού πανεπιστημίου, τό Υπουργείο προωθεί και τή δημιουργία Ινστιτούτου Ναυτικής Έκπαίδευσεως που θα λειτουργεί στο YEN. Η δημιουργία του Ινστιτούτου προβλέπεται σε προσθήκη που έγινε στο νομοσχέδιο για τή δομή τής πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσεως που είναι κατατεθειμένο στη Βουλή. Μέ τήν προσθήκη αυτή προβλέπεται επίσης ή μονιμοποίηση και ή ένταξη σε οργανικές θέσεις του εκπαιδευτικού προσωπικού όλων των σχολών.

Μέ δυό λόγια, έστω με μεγάλη καθυστέρηση γίνονται ουσιαστικά βήματα στον τόμο τής ναυτικής παιδείας στον τόπο μας.

**ΘΑ ΓΙΝΕΙ Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ**

Έπαμελής επιτροπή θα μελετήσει όλα τά θέματα που σχετίζονται με τή δημιουργία τής όμοσπονδίας των παραναυτιλιακών επαγγελματιών, ή ίδρυση τής οποίας αποφασίσθηκε στη σύσκεψη των ενδιαφερομένων οργανώσεων που πραγματοποιήθηκε στις 28 Φεβρουαρίου στο Έμπορικό και Βιομηχανικό Έπιμελητήριο Πειραιώς. Επί πλέον ή ίδια επιτροπή θα μελετήσει και τις προτάσεις που έγιναν στη συγκέντρωση και καλύπτουν ένα εύρύ φάσμα θεμάτων που αρχίζουν από τήν ανάγκη συσπειρώσεως των ναυτιλιακών δραστηριοτήτων σε συνεργασία με τις έφοπλιστικές ενώσεις και φθάνουν μέχρι τήν ίδρυση έπιμελητηρίου ναυτιλιακών επαγγελματιών. Γι' αυτό θεωρείται αναμφισβήτητο ό,τι ή υπό ίδρυση όμοσπονδία πέρα από τήν έπίλυση των προβλημάτων των κλάδων που θα εκπροσωπούνται σ' αυτή θα γίνει και κέντρο για τήν ανάπτυξη και προβολή του Πειραιώς και για τήν αναβάθμιση τής πόλεως.

Τό τόσο αναγκαία ήταν ή ίδρυση τής όμοσπονδίας προκύπτει από τό γεγονός ότι στα ναυτιλιακά επαγγέλματα εμπλέκονται έπτά συναρμόδια ύπουργεία — και γι' αυτό είναι εύλογο τό χάος και ή έλλειψη συντονισμού που επικρατεί σ' έναν τόσο νευραγλικό τόμο. Και για τους ίδιους ακριβώς λόγους είναι αναγκαία ή δημιουργία μιάς ανεξάρτητης διευθύνσεως ναυτιλιακής ύποδομής του ύπουργείου Έθνικής Οικονομίας στον Πειραιά. Ο συντονισμός και μόνο θα έχει σαν αποτέλεσμα τήν έναρμόνιση των λειτουργιών των φορέων και τήν αύξηση του είσαγομένου συναλλάγματος από τήν αύξημένη δραστηριότητα των επιχειρήσεων που έντάσσονται στα παραναυτιλιακά επαγγέλματα.

Στη σύσκεψη τής 28 Φεβρουαρίου εκπροσωπήθηκαν οι έξης οργανώσεις: Ένωση Είσαγωγών — Έξαγωγών Χάλυβος (κ.κ. Μπήτρος και Ζέρβας), Σύνδεσμος Ναυπηγο-

**Τό Σχόλιο του 150ημέρου**

Δέν άρκοϋσε φαίνεται ή έπαναφορά στο ναυτιλιακό προσκήνιο των φορτηγών ιστιοφόρων που πληθαίνουν όσο ακριβαίνει τό κόστος των μηχανοκινήτων. Μας έρχεται τώρα και μιά καινούργια Ιαπωνική έπινόηση που συνδυάζει τήν αιολική ένέργεια με τήν τηλεκίνηση και τον αυτόματισμό για να δημιουργήσει ένα στόλο ιστιοφόρων - ρομπότ που θα κυβερνώνται από μακριά από ένα «μητρικό» πλοίο ύψηλης τεχνολογίας. Από τό πλοίο αυτό μάλλον θα μεταφέρεται στα συνοδευόμενα ιστιοφόρα - ρομπότ ένα περίπου δεκαμελές πλήρωμα για τήν πλοήγησή τους στο έσωτερικό των λιμένων προσεγγίσεως. Έκτεταμένες δοκιμές προετοιμάζονται για τό 1987 μεταξύ Τόκιο και Λός Άντζελες, όπου υπό πραγματικές συνθήκες πλοίο θα δοκιμασθεί ή άποτελεσματικότητα τής άποστασιακής όδήγησης και τής ηλεκτρονικής τεχνολογίας.

Ίσως πιο παράξενο πράγμα από αυτή τή σιωπηλή ρομποτική νηοπομπή να μην έχει διασχίσει τις θάλασσες. Τήν έξήγηση όμως μας δίνει ή σχετική είδηση, ή όποια προσθέτει ότι ή φανταστική αυτή προσπάθεια γίνεται για να αντιμετωπισθεί ή μεγάλη ανάγκη για οικονομικότερα πλοία τόσο σε βασικά έπενδυτικά κεφάλαια όσο και σε δαπάνες κινήσεως και επανδρώσεως.

Τό ότι ή ανάγκη κάνει τον άνθρωπο να επιχειρεί πράγματα ακόμα και ανώτερα των δυνάμεών του είναι μιά πολύ παλιά αλήθεια που είχε διαπιστώσει ό Μένανδρος λέγοντας ότι: «άπαντας αυτών κρείσσονα ανάγκη πείρει». Αυτό είναι σωστό. Έκείνο όμως που διερωτάται κανείς είναι αν χρειάζεται να μπαίνουμε σε τέτοιες ανάγκες, πράγμα για τό οποίο έξιςου άμφέβαλαν και οι αρχαίοι μας πρόγονοι με έπικεφαλής τον μεγάλο Έπίκουρο ό οποίος δίδασκε ότι «κακόν ή ανάγκη, άλλ' ούδεμία ανάγκη ζήν μετ' ανάγκης».

επισκευαστικών Έργοστασίων (κ. Νίκος Λακιώτης), Σύλλογος Διπλωματούχων Ναυπηγών Μηχανικών (κ.κ. Φίλιππος και Σαρρή), Σύνδεσμος Έργοληπτών Ναυπηγοεπιχειρηστών (κ.κ. Μιτακίδης, Καρράς και Ζαραφωνίτης), Ένωση Έλληνικών Έπιχειρήσεων Ηλεκτρονικών Θαλάσσης (κ.κ. Πυριόχος και Άνδρουτσος), Σύνδεσμος Έλλήνων Ναυτικών Τεχνικών Συμβούλων και Πραγματογνωμών (κ.κ. Φιλίππου και Κουφουλούκας), Ένωση Έργων και Έργοληπτών Υποβρυχίων Έργασιών (κ.κ. Εύσταθιάδης και Χιώτης), Ένωση Έπισκευαστών Πλοίων (κ. Καλοειδάς), Διεθνής Ναυτική Ένωση έν Έλλάδι (κ. Κοντογιάννης), Σωματείο Ίδιοκτητών Σταθμών Έπιθεωρήσεως Σωστικών Μέ-

**AMATHUS NAVIGATION Co. LTD.**

LEADING SHIPPING AND AVIATION AGENTS IN CYPRUS

CHARTERERS • STEVEDORES • SHIP CHANDLERS • CLEARING AND FORWARDING AGENTS

HEAD OFFICE AT LIMASSOL - TELEGRAPHIC ADDRESS "AMATHUS"

TELEX: 2249 - TELEPHONE: 62145 (8 lines)

BRANCH OFFICES IN ALL TOWNS OF CYPRUS

FOR YOUR INTEREST CONTACT US TO SERVE YOU IN CYPRUS

σων «Ο Ποσειδών» (κ. Τομάζος) και Σύλλογος 'Εφοδιαστών Πλοίων (κ. 'Ιωάν. Πολυχρονόπουλος).

Θεωρείται αναμφισβήτητο ότι στην υπό Γ-δρυσση όμοσπονδία των παραναυτιλιακών επαγγελματιών θα μετάσχουν και όλες οι άλλες οργανώσεις που δεν εκπροσωπήθηκαν για όποιονδήποτε λόγο στη σύσκεψη του ΕΒΕΠ.

### ΤΕΛΕΙΩΝΕΙ ΤΟ 80%

Οι εκπρόσωποι των Πανελληνίων 'Ενώσεων Συνταξιούχων Πλοιαρχών και Μηχανικών Ε.Ν. ανακοίνωσαν ότι ο ύπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας, τον οποίο επισκέφθηκαν στις 12 Μαρτίου και ανέπτυξαν τα αιτήματά τους, δήλωσε ότι τό αίτημα για τό 80% των συντάξεων των πλοιαρχών και των μηχανικών θά ικανοποιηθεί μέ ύπουργική απόφαση ως τις 31 Μαρτίου.

'Η ρύθμιση ήταν πλέον περισσότερο από αναγκαία γιατί πολλοί πλοίαρχοι και μηχανικοί δέν τά βγάδουν πέρα μέ την κουτσουρεμένη σύνταξή τους και μέ την ικανοποίηση του δικαιού, άλλωστε, αιτήματός τους από τον 'Υπουργό θά βελτιωθεί κάπως ή κατάσταση των δημιουργών του θαύματος της 'Ελληνικής Ναυτιλίας.

Τήν ανακοίνωση για τήν όριστική ρύθμιση του θέματος του 80% ύπογράφουν οι κ.κ. 'Ιωάν. Γαβαλάς, Κων. Σαρρής, και 'Ιωάν. Δενδρινός, πρόεδρος, γεν. γραμματέας και μέλος του Δ.Σ. αντίστοιχα της Πανελληνίου 'Ενώσεως Συνταξιούχων Πλοιαρχών Ε.Ε., και Γεώργ. Σίνης και Νικ. Γαληνός, πρόεδρος και γεν. γραμματέας αντίστοιχα της Πανελληνίου 'Ενώσεως Συνταξιούχων Μηχανικών Ε.Ν.

### ΠΕΡΙ ΣΑΛΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ

Μέσα από τή φοβερή δίνη που παρέσυρε στην καταστροφή τον περιώνυμο ναυτιλιακό οίκο της Σουηδίας, ή διάσωση ενός κλάδου του αποτελεί άξιοπρόσεκτο κατόρθωμα. Πρόκειται για τήν έταιρία SRS - Reefer, ή όποια είχε ίδρυθεί λίγες μόλις βδομάδες πριν από τήν πτώχευση της Saleninvest, για τή δημιουργία διεξόδου στην περίπτωση που τό σχέδιο αποκαταστάσεως της Saleninvest δέν θά πετύχαινε να ύλοποιηθεί, όπως και έγινε. 'Ετσι, έναντι των 80 πλοίων που είχε ή Salen Reefer, σήμερα ή SRS-Reefer διαθέτει και έλέγχει 85 πλοία ψυγεία, 26 έκατ. κ.π., όλα ναυλωμένα, τά όποια και προτιμά από τά ιδιόκτητα, άφενός μέν γιατί βραχυπρόθεσμα τήν ένδιαφέρει ή ένίσχυση των κεφαλαίων της και άφετέρου γιατί ως ένα σημείο θά μπορεί έτσι να άποφύγει κατασχέσεις των πλοίων της από τούς ξένους δανειστάς της τέως Saleninvest, οι όποιοι θά ήθελαν άσφαλώς τά χρέη της να επωμισθεί ή SRS-Reefer.

Σήμερα ή νέα έταιρία διαθέτει κεφάλαιο 100 έκατομ. κορωνών, από τό όποιο ή χρηματοδότης τράπεζα Gyllenhamner κατέχει τό 45%, ή οικογένεια Salen τό άλλο 45% και τό ύπόλοιπο 10% κατέχουν οι πέντε διευθυντές του κλάδου πλοίων - ψυγείων της τέως Saleninvest. 'Η έν λόγω τράπεζα διέθεσε 12,5 έκατομ. δολλαρίων για τόν σχηματισμό του 90% του μετοχικού κεφαλαίου της νέας έταιρίας. Πρόθεσή της πάντως είναι να μεταβιβάσει τό ήμισιο των μετοχών της σε άλλον αγοραστή, ό όποιος δέν αποκλείεται να είναι οι άδελφοί Salen, που έχουν σχετική όψιόν για τή συμμετοχή τους στο κεφάλαιο της νέας έταιρίας.

Πρέπει να τονισθεί ότι ή SRS-Reefer κατάφερε να έξασφαλίσει για τήν τό σύνολο σχεδόν των ναυλοσυμφώνων του κλάδου εργασιών της τάξεως των 2 δισεκ. κορωνών. Κατά τούς διευθυντικούς παράγοντες της, δέν αποκλείεται μελλοντικά ή άλλαγή της έμπορικής της έπωνυμίας, ή όποια χρειαζόταν μέν στο έξκίνημά της, ένω στο μέλλον ή σύνδεση του ονόματός της μέ μία τόσο ήχηρή πτώχευση μπορεί ν' άποτελέσει έμπόδιο.

### ΠΟΛΕΜΟΣ ΝΑΥΛΩΝ

'Αναγγέλλθηκε ότι ή γνωστή έταιρία United States Lines άπεσύρθη από πέντε Κόνφερενς έξαιτίας διαφωνιών περί τούς ναύλους. 'Η απόφασή της αυτή, που προκάλεσε άναστάτωση στους ένδιαφερόμενους ναυτιλιακούς κύκλους, άποδίδεται στη μέ άποδοχή αίτησώς της για μείωση των ναύλων κατά 15% στις θαλάσσιες μεταφορές που συνδυάζονται μέ τις όδικές ύπηρεσίες μέσω της δυτικής άκτής των ΗΠΑ. Παρά τήν πολλές προσπάθειες για τήν έξεύρεση κάποιων συμβιβαστικής λύσεως, καμία συμφωνία δέν μπόρεσε να έπιτευχθεί και έτσι ή USL άπεφάσισε να προχωρήσει μόνη της, εγκαταλείποντας τις άκόλουθες πέντε Κόνφερενς που έξυπηρετούν τις άνωτέρω μεταφορές: New York Freight, Japan-Korea, Straits - New York, Phillipines - N. America και Thailand - N. America.

Στους ναυτικούς κύκλους θεωρείται βέβαιο ότι ή νέα κατάσταση προμηνύει πόλεμο ναύλων στην περιοχή μέ άλυσιδωτές έπιπτώσεις. Βασικά άναμένεται ότι ή USL θά μειώσει κατά 15-20% τις τιμές της και θεωρείται πιθανό ότι θά τήν άκολουθήσουν και οι άλλες άνταγωνίστριες έταιρίες. Παράλληλα δέν αποκλείεται καθόλου να έπηρεασθεί ή τιμολογιακή πολιτική που εφαρμόζουν στις συνδυασμένες μεταφορές ή Sea-Land και ή American President Lines.

Στό μεταξύ είναι διαπιστωμένο ότι ή USL έχει διπλασιάσει τή μεταφορική ικανότητα του στόλου της, θέτοντας σε ένέργεια νέα πλοία - κοντέινερς της τάξεως των 4128 TEU.

### ΟΙ ΑΔΥΝΑΜΙΕΣ ΤΩΝ ΡΟ-ΡΟ

Σύμφωνα μέ πρόσφατους ύπολογισμούς του Bureau Veritas, οι όδικοί μεταφορείς που χρησιμοποιούν τά όχηματοφόρα πλοία ρό-ρό της Εύρώπης, ύπερφορτώνουν κατά κανόνα τά ήμυμουλκούμενα όχηματά τους κατά 15-20%. Πράγμα που όπως είναι εύνητο, άποτελεί τήν κύρια άπειλή κατά της ευστάθειας των όχηματοφόρων σκαφών. Για τό λόγο αυτόν — μολοντί οι όδικοί μεταφορείς τό άρνούνται — ή καλύτερη συμβουλή είναι να γίνονται οι ύπολογισμοί ευσταθείας μέ βάση τήν ύπερφόρτωση των ήμυμουλκούμενων όχημάτων.

Παράλληλη κριτική άσκει ό Γαλλικός Νηογνώμων και σε σχέση μέ τόν τρόπο έχμάσεως των όχημάτων επί του πλοίου, δεδομένου ότι τό προσωπικό τους δέν συμμορφώνεται κατά κανόνα μέ τις συστάσεις των μελών του πληρώματος, μέ άποτέλεσμα να γίνεται πλημμελής ή στοιβάση και άτελής ή έχμαση. Μία τελική έπιθεώρηση από άρμόδιο άξιωματικό του πλοίου, ίσως να συνέβαλε στη βελτίωση της καταστάσεως.

Τέλος ως άδυναμία θεωρείται και τό γεγονός ότι στα πλοία αυτά ή θύρα προς τό μηχανοστάσιο βρίσκεται σε ένα από τά άνωτέρω καταστρώματα και μένει άνοιχτή για τή διευ-

κόλυση της κινήσεως του πληρώματος. Αυτό όμως δημιουργεί προφανή κίνδυνο σε περιπτώσεις είσοδής ύδάτων και κατακλύσεως, ό όποιος θά μπορούσε να άποφευχθεί άν ή θύρα — έστω και μέ λίγο έξβόλεμα του πληρώματος — βρίσκεται σε ένα από τά ψηλότερα καταστρώματα.

### ΝΑΥΤΙΚΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ

'Αφού ή Κίνα παρουσίασε και έφέτος μία από τις μεγαλύτερες αύξήσεις του έμπορικού στόλου της, άποφάσισε τώρα μεταξύ των άλλων έργων ύποδομής της ναυτιλίας να περιλάβει και τή δημιουργία ναυτικών δικαστηρίων στα μεγάλα λιμενικά κέντρα της χώρας. Τά δικαστήρια αυτά θά είναι άρμόδια για τήν έκδίκαση των ναυτικών ύποθέσεων μεταξύ φυσικών και νομικών προσώπων τόσο άν και οι δύο διάδικοι είναι Κινέζοι όσο και άν ό ένας διάδικος είναι άλλοδαπός. Τά λιμάνια που θά εγκατασταθούν τά ναυτικά δικαστήρια είναι ή Σαγκάη, Καντών, Τιέν - Τσίν, Σίνκ - Τάο και Νταλιάν.

Κατά τις δηλώσεις του Προέδρου του 'Ανωτάτου λαϊκού δικαστηρίου της χώρας, ή Γ-δρυσση των νέων αυτών δικαστηρίων κατέστη αναγκαία λόγω της έπεκτάσεως των παραλιακών πόλεων και της άναπτύξεως του θαλάσσιου έξωτερικού έμπορίου της χώρας. Οι δικαστές θά διορισθούν από τις μόνιμες τοπικές έπιτροπές της έθνικής λαϊκής Βουλής. Κάθε δικαστήριο από τά ίδρυμένα θά μπορεί να συστήσει χωριστά τμήματα σε πλησιόχωρους λιμένες της δικαιοδοσίας του για τήν έπίλυση διεξαγωγής των δικών. Στη δικαιοδοσία των ναυτικών δικαστηρίων θά ύπάγονται ύποθέσεις άποζημιώσεων όφειλομένων σε ναυτικό άτύχημα, ύποθέσεις, προκύπτουσες από τή σύμβαση θαλάσσιας μεταφοράς έμπορευμάτων ή έπιβατών, ύποθέσεις μισθώσεως, έπισκευής πλοίων κ.λπ.

### ΔΕΧΤΗΚΑΝ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ

Μέ μικρή πλειοψηφία συμφώνησαν οι Βρεταννοί ναυτεργάτες στη μείωση της συνθέσεως του πληρώματος των ύπερατλαντικών βρετανικών πλοίων-κοντέινερς, μέ σκοπό να περιορισθούν τά έξοδα της έκμεταλλεύσεώς τους, ώστε να μπόρουν να έπιζητήσουν στον όξυτατο άνταγωνισμό που άντιμετωπίζουν στο βόρειο 'Ατλαντικό. 'Η απόφαση αυτή δέν φαίνεται να είναι άσχετη μέ τήν πρόσφατη δραστηριότητα της γνωστής Evergreen της Φορμόζας στην άτλαντική άγορά των κοντέινερς.

'Η συμφωνία προς τό παρόν είναι συγκεκριμένη και άφορά τρία πλοία - κοντέινερ της βρετανικής έταιρίας Furness - Withy των όποιων τό πλήρωμα θά μειωθεί κατά 3-5 άνδρες. 'Ετσι στό πλοίο 15.000 τον. γκρός τό πλήρωμα από 14 θά φθάσει τούς έννέα σε πλοίο 26.000 τον. γκρός από 16 σε 13 και σε πλοίο 30.000 τόνων από 19 σε 15 άνδρες. Για τά πλοία των άλλων κατηγοριών της έταιρίας, ή συμφωνία προβλέπει τήν άμείωτη διατήρηση της σημερινής συνθέσεως.

Μολοντί ή μειοψηφίασασα μερίδα των ναυτικών ύπεστήριξε ότι τά έξοδα έπανδρώσεως άντιπροσωπεύουν μικρό μόνο μέρος του κόστους έκμεταλλεύσεως του πλοίου, έν τούτοις ή ήγεσία των συνδικάτων πιστεύει άφενός μέν ότι όρισμένα βρετανικά πλοία έχουν αύξημένη σύνθεση και άφετέρου ότι οι κύριοι συναγωνιστές τους στον 'Ατλαντικό χρησιμοποιούν πλοία μέ τό έλάχιστο δυνατό πλήρωμα.

# TROODOS SHIPPING CO., LTD.

LOUCAS HAJIIOANNOU HOUSE

11 MERARCHIAS STREET No 12  
AKTI MIAOULI, P.O. BOX 80 127  
185 35 PIRAEUS

CABLES: TROODOSHIP PIRAEUS  
TRODOCHART

TELEPHONE: 4112611 4180001

TELEX: 212336 - 212590 TROD GR  
213571 - 213574



T.T. DOLCE — CY FLAG — DWT 232979 M/T

LONDON

## TROODOS SHIPPING & TRADING LTD.

STOCK EXCHANGE TOWER  
OLD BROAD STREET  
LONDON EC2N 1HH  
CABLES: TROODOSHIP  
TRODOCHART

TELEX: 883691 TRODOS G  
889361

PHONE: 01-6384100

NEW YORK

## TROODOS SHIPPING AGENCIES (USA) INC.

880, THIRD AVENUE 14th FLOOR  
NEW YORK, N.Y. 10022

CABLES: TROODOSHIP  
TRODOCHART

TELEX: 620748 TRODOS NY  
PHONE: (212) 8881111

## Σκέψεις... εξέλιξεις... και προοπτικές...

...  
 Η καχεξία που παρατηρείται στην ναυλαγορά τό τελευταίο δίμηνο έχει ήδη επηρεάσει δυσμενώς τον όγκο του παροπλισμένου τοννάζ, που παρουσιάζει και πάλι άνοδο για πρώτη φορά από τον Αύγουστο του 1983.

Σύμφωνα με στοιχεία του Ίνστιτούτου Ναυτιλιακής Οικονομίας της Βρέμης, τα όποια σημειωτέον συμφωνούν με εκείνα του Βρετανικού Ναυτιλιακού Συμβουλίου, τό παγκόσμιο άργουόν τοννάζ περί τό μέσα του περασμένου Φεβρουαρίου αύξηθηκε σέ 1.021 πλοία χωρητικότητας 59,4 εκατ. τον. d.w. έναντι 1.015 σκαφών 58,2 εκατ. τον. d.w. τό όποία βρισκόνταν σέ παροπλισμό στά μέσα του Ίανουαρίου 1985.

Μέ γοργότερο ρυθμό αύξάνονται τά παροπλισμένα μπάλκερς, ενώ κάποια βελτίωση εμφανίζουν τά πλοία-ψυγεία όπου ή άργουύσα χωρητικότης μειώθηκε τίς τελευταίες έβδομάδες κατά έννέα σκάφη.

...  
 Έκείνο όμως που άξίζει νά τονισθεί περισσότερο είναι ότι κατά την άποψη των ίδιων έμπειρογνωμόνων της άγοράς των πετρελαιοφόρων, παρά την αύξηση του ρυθμού διαλύσεως δεξαμενοπλοίων ή πλεονάζουσα χωρητικότητας τοννάζ της κατηγορίας αύτης παραμένει γύρω στά επίπεδα των 150 εκατομ. τον. d.w. γεγονός που επιβεβαιώνει την άποψη ότι μόνη διέξοδος προς την κατεύθυνση της βελτιώσεως της ναυλαγοράς άποτελεί ή περαιτέρω αύξηση του όγκου των διαλυομένων πλοίων.

Αντίθετα, περισσότερο αισιόδοξοι για τό μεσοπρόθεσμο μέλλον της ναυλαγοράς των δεξαμενοπλοίων εμφανίζονται οι Νορβηγοί ναυλομεσίτες «Φίν Έγκελσεν», οι όποιοι διατείνονται ότι έφόσον οι εξαγωγές πετρελαίου από τίς χώρες του ΟΠΕΚ αύξηθούν κατά 3 εκατομ. βαρέλια ήμερησίως κατά τη προσεχή περίοδο 1985-86, θά ύπάρξει ικανοποιητική άπασχόληση και των μεγάλων τάνκερς, πάντοτε βέβαια ύπό την προϋπόθεση της διαλύσεως χωρητικότητας περί των 13 εκατομ. τον., d.w. δεξαμενοπλοίων κάθε χρόνο.

Έξάλλου, γύρω από τό θέμα της έντατικοποιήσεως του ρυθμού των διαλύσεων σέ παγκόσμια κλίμακα, θετική εξέλιξη άποτελεί ή άποφαση της πρόσφατης συνδιάσκεψης που όργάνωσε τό International Maritime Industries Forum (IMIF) μέ τη συμμετοχή των κυριότερων ναυπηγικών χωρών, βάσει της όποίας θά επιδιωχθεί μέσα στη διετία αύξηση των διαλύσεων κατά 15%.

Αξίζει νά σημειώσουμε ότι ό μεγαλοεφοπλιστής του Χόγκ Κόγκ κ. Φράνκ Τσάο, μιλώντας κατά τη συνδιάσκεψη του IMIF, ύποστήριξε ότι μόνη λύση για την έπιστροφή των ναύλων σέ άποδοτικά επίπεδα άποτελεί ή διάλυση περί των 45 εκατ. τον. d.w. έτησίως κατά την περίοδο 1985-87, έναντι των 30 εκατομ. τον. d.w. που διαλύθηκαν κατά τό χρόνο που πέρασε.

...  
 Ένδιαφέροντα είναι τά στοιχεία που συγκέντρωναν οι γνωστοί Βρεταννοί ναυλομε-

σίτες «Τζών Τζέικομπς» για την ηλικία και κατανομή των ύπαρχόντων πρόντακτ κάρριερς.

Σύμφωνα μέ τά στοιχεία τους, τό 31% του παγκόσμιου στόλου πρόντακτ κάρριερς άντιπροσωπεύει πλοία χωρητικότητας κάτω των 40.000 τον. d.w. από τά όποία 464 πλοία είναι ηλικίας άνω των 15 έτών. Ακόμη ή συνολική χωρητικότητά τους φθάνει τά 10,9 εκατομ. τον. d.w. καί από τά παραπάνω 464 πλοία τά 264 είναι ηλικίας άνω των 25 έτών, γεγονός που δικαιολογεί την σταδιακή αντίκατάστασή τους κατά την έπόμενη τριετία.

...  
 Αίσθητά αύξημένη εμφανίζεται ή χωρητικότητα των δεξαμενοπλοίων, ή όποία άπασχολείται για την έν πλώ άποθήκευση πετρελαίου έναντι των πρώτων εβδομάδων του Φεβρουαρίου.

Σύμφωνα μέ στοιχεία των Βρεταννών ναυλομεσιτών Χάουαρντ Χόλντερ, στίς άρχές Μαρτίου τά δεξαμενόπλοια που χρησιμοποιούνταν ως πλωτές άποθήκες έφθασαν τά 98 σκάφη 20,6 εκατομ. τον. d.w., από τά όποια 37 άνήκουν σέ εταιρίες πετρελαίου καί 61 σέ ανεξάρτητους πλοιοκτήτες. Από την παραπάνω χωρητικότητα πλέον του 37% βρίσκεται στην Νοτιανατολική Άσία ενώ περί τό 38% στην περιοχή της Βορ. Αφρικής καί του Περσικού Κόλπου.

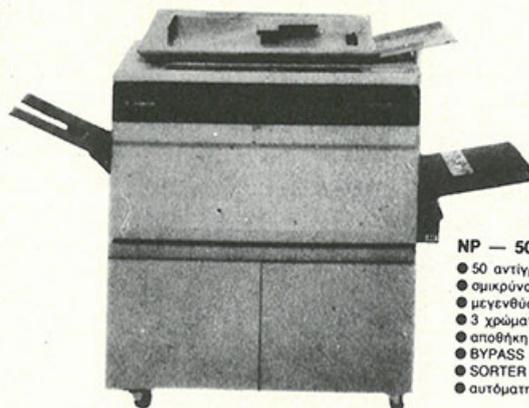
...  
 Βάσει πληροφοριών από την «Ίντερτάνκ» πρόκειται νά τροποποιηθούν οι τρεις βασικοί παράγοντες που έντάσσονται στην χρησιμοποιούμενη σήμερα φόρμουλα, δηλαδή τό μέσο μέγεθος δεξαμενοπλοίου που λαμβάνεται ως βάση, τό ήμερησιο μίσθωμα καθώς καί ή μέτρηση από long tons σέ μετρικούς τόνους.

# Canon νέα γενιά με χρώματα

(ημιεπαγγελματικά - επαγγελματικά φωτοαντιγραφικά)

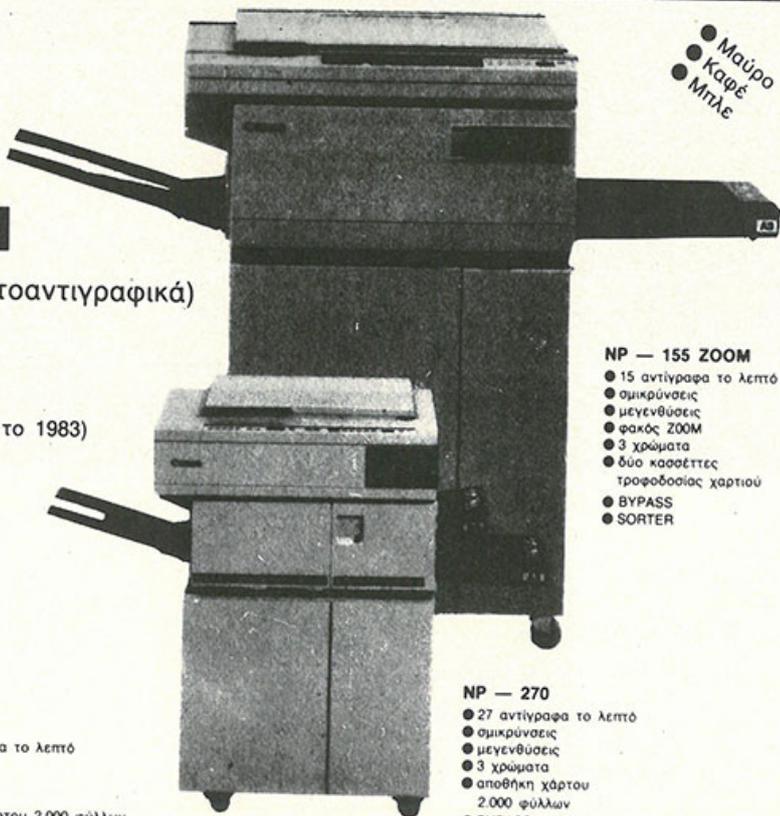
## Canon

- πρώτη στην Ευρώπη (145.000 μηχανήματα το 1983)
- πρώτη στον κόσμο



NP - 500

- 50 αντίγραφα το λεπτό
- σμικρύνσεις
- μεγενθώσεις
- 3 χρώματα
- αποθήκη χάρτου 2.000 φύλλων
- BYPASS
- SORTER
- αυτόματη τροφοδοσία (50) πρωτοτύπων (ADF)



NP - 155 ZOOM

- 15 αντίγραφα το λεπτό
- σμικρύνσεις
- μεγενθώσεις
- φακός ZOOM
- 3 χρώματα
- δύο κασέττες τροφοδοσίας χαρτίου
- BYPASS
- SORTER

NP - 270

- 27 αντίγραφα το λεπτό
- σμικρύνσεις
- μεγενθώσεις
- 3 χρώματα
- αποθήκη χάρτου 2.000 φύλλων
- BYPASS
- SORTER
- αυτόματη τροφοδοσία (50) πρωτοτύπων (ADF)

informa

ΑΘΗΝΑ: Α. Συγγρού 36-38, τηλ.: 9235 920 - 9235 955 Telex: (21)6826. Fax: 9230 661  
 ΘΕΣΣ/ΝΙΚΗ: Τσιμισκή 17, τηλ.: 282 425 - 282 426

Κ.Ε.Π.: Σωκράτους 157, Καλλιθέα, τηλ.: 9522 975-7. Fax: 9522 976

# ‘Η άλληλογραφία μας

## ΔΕΝ ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ ΑΔΕΙΑ ΑΛΙΕΙΑΣ

Κύριε Διευθυντά,

‘Απαντώντας σέ επιστολή πού δημοσιεύτηκε στό τεύχος 15.1.1985 του περιοδικού σας μέ τίτλο «Πρώην ναυτικός δέν δικαιούται νά γίνει επαγγελματίας ψαράς» σάς πληροφορούμε τά επόμενα:

1. ‘Υστερα από έρευνα πού έκανε ή ‘Υπηρεσία προκύπτει ότι ό ΠΑΣΣΑΚΟΣ Γεώργιος στίς 18.3.83 αγόρασε τό σκάφος «ΧΙΛΟΣ» Ν.Χ. 867 πρώην «ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ» πού είχε επαγγελματική άδεια σκάφους μέ τή μέ άριθ. 34541 άδεια ‘Υπ. Γεωργίας.

2. ‘Η λιμενική ‘Αρχή Χαλκίδας χορήγησε στό παραπάνω σκάφος τή μέ άριθμό 1353/18.3.83 άδεια έκτέλεση πλώων τήν όποία καί θεώρησε στίς 18.3.84 καί όχι τήν άτομική επαγγελματική άδεια όπως ισχυρίζεται ό ίδιος ό επιστολογράφος σας, γιατί τέτοια άδεια του έχει χορηγηθεί από τή λιμενική ‘Αρχή.

3. Σύμφωνα μέ τήν μέ άριθμό 92908/5784/1.12.78 έγκύκλιο του ‘Υπουργείου Γεωργίας ‘Ο ΠΑΣΣΑΚΟΣ Γεώργιος θά μπορούσε νά έργασθεί σάν επαγγελματίας ψαράς μέ επαγγελματικό σκάφος πού θά αγόραζε καί συνειπώς καλώς του δόθηκε τότε ή σχετική πληροφορία από τή λιμενική ‘Αρχή όπως ισχυρίζεται πριν αγοράσει τό σκάφος.

4. ‘Η παραπάνω όμως διαδικασία τροποποιήθηκε άργότερα μετά τή δημοσίευση του Π.Δ. 332/83 καί ήδη σήμερα ισχύουν οι έγκύκλιοι 27625/30.4.84 καί 51891/17.8.1984 του ‘Υπουργείου Γεωργίας μέ τίς όποιες καθορίστηκαν νέες προϋποθέσεις καί προσόντα για νά άποκτήσει κάποιος επαγγελματική άδεια άλιείας σκάφους τίς όποιες έλέγχουν οι άρμόδιες περιφερειακές ‘Υπηρεσίες του ‘Υπουργείου Γεωργίας, δηλαδή ή ‘Εποπτεία ‘Αλιείας του Νομού ή οι Διευθύνσεις Γεωργίας του Νομού όπου δέν υπάρχει ‘Εποπτεία ‘Αλιείας.

5. Σύμφωνα μέ τίς παραπάνω έγκυκλίους ό ΠΑΣΣΑΚΟΣ Γεώργιος δέν δικαιούται νά πάρει επαγγελματική άδεια άλιείας σκάφους έπειδή ή μνηιαία σύνταξη του ξεπερνά τά 2/3 του εισοδήματος του άνειδίκευτου έργάτη, όπως αυτό καθορίζεται από τίς έκάστοτε Σ.Ε.Ε.

Μέ τιμή

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ

‘Υπουργός ‘Εμπορικής Ναυτιλίας

Πειραιάς, 7.3.1985

## ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ κ. Γ. ΦΟΥΣΤΑΝΟΥ ΣΤΟ «ΕΘΝΟΣ»

Δημοσιεύουμε τήν κατωτέρω επιστολή πού άπηύθυνε ό κ. Γ. Φουστάνος πρός τήν έφημερίδα «‘Εθνος» μέ τήν παρατήρηση ότι συμφωνούμε άπολύτως μέ τό περιεχόμενό της (πρέπει κάποτε στόν τόπο αυτό νά παύσουν οι αυθαίρετες καί άβάσιμες γενικεύσεις) καί μέ μία άπορία: ‘Η Ένωση ‘Ελλήνων ‘Εφοπλιστών δέν αισθάνθηκε τήν ανάγκη ή τήν υποχρέωση νά άπαντήσει στήν άρθρογραφία του «‘Εθνος» πού προκάλεσε τήν επιστολή του κ. Φουστάνου;

Κύριε Διευθυντά,

«‘Η στήλη αυτή — όπως καί όλόκληρη ή έ-

φημερίδα — δέν είναι ούτε δημαγωγική, ούτε σκανδαλοθηρική. Είναι κριτική. Καί μάλιστα, είναι κριτική όχι για νά είναι κριτική, αλλά για νά είναι δημιουργική».

‘Εφημερίδα ΕΘΝΟΣ 11/1/84, σελίς 6, στήλη ΕΘΝΟΣ — ΓΝΩΜΗ.

‘Ετσι άρχισε τό άρθρο σας ΕΦΤΑ ΑΛΗΘΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ.

‘Ενα άρθρο για τό όποιο ή έφημερίδα σας εισέπραξε πολλά συγχαρητήρια από τόν ναυτιλιακό κόσμο. ‘Εφοπλιστές καί ναυτικούς.

Μεταξύ αυτών καί τά δικά μου.

Γιατί, είχα θεωρήσει υποχρέωσή μου νά έπικροτήσω τίς θέσεις πού έπαιρνε τό άρθρο αυτό, ρεαλιστικές καί πάνω από όλα ‘Εθνικές, πάνω στό ‘Εθνικό θέμα τής ναυτιλίας μας. ‘Οπως καί είχα θεωρήσει υποχρέωσή μου νά σάς άποστείλω επιστολές πριν από αυτό, άναφερόμενος σέ δημοσιεύματα τής έφημερίδας σας πού πίστευα πώς έβλαπταν τήν ναυτιλία. Παρ’ όλο πού προβάλλατε έντονα τά συγχαρητήρια πού λάβατε, άποφύγατε νά δημοσιεύσετε τήν επιστολή μου. ‘Ισως γιατί, στίς «7 άλήθειες για τήν Ναυτιλία» πού άναφέρατε, προσέθετα καί μία όγδοη: Τήν σημασία πού είχε καί έχει ή όρθή προβολή τών ναυτιλιακών μας θεμάτων από τήν «τέταρτη έξουσία», τόν τύπο τής χώρας μας.

Αυτή τήν άλήθεια δέν τήν υιοθετήσατε ούτε τότε, ούτε πριν, ούτε καί φαίνεται τήν υιοθετήτε σήμερα.

Δυστυχώς, τό άνωτέρω άρθρο σας ύπηρεξε μόνο μία δαση στήν άπέραντη έρημο τών έμρηστικών σας δημοσιευμάτων για τή ναυτιλία μας πού άρχισαν στίς 26/9/81 μέ τό άρθρο ΣΑΠΙΟΚΑΡΑΒΑ — ΣΚΑΦΗ 90 ΕΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ (άν είναι δυνατόν!) καί κορυφώνονται στήν πρώτη έβδομάδα του Μαρτίου 1985 μέ δύο άκόμη άρθρα τής σελίδας 6, στήλη ΕΘΝΟΣ — ΓΝΩΜΗ, μέ τίτλους ΤΟ ΘΑΥΜΑ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΜΑΣ ... καί ΟΙ ΕΦΟΠΛΙΣΤΕΣ ΚΑΙ Η ΚΡΙΣΗ στίς 1/3 καί 6/3/85 αντίστοιχα.

Στό τελευταίο, άναφέρατε στους έφοπλιστές μας «τήν άναξιοπαθούσα τάξη πού λέτε, άρχισε νά μιζοκλαίει ποντάροντας προφανώς στήν... συνδρομή σας» έπιχειρώντας νά άποδείξετε πώς ή μείωση του ‘Ελληνικού στόλου δέν είναι άποτέλεσμα τής κρίσεως, καί καταλήγετε:

«‘Ας άφήσουν λοιπόν τούς λυγμούς» τους καί τά κόλπα τους όρισμένοι από τούς φίλτατους έφοπλιστές μας, διότι, λίγο πολύ, όλοι θαλασσινοί είμαστε καί οι ναυπάτες δέν περνάνε!»

Δέν θά σχολιάσω όμως παραπέρα τό άρθρο αυτό. Θά άναφερθώ όμως στό άρθρο τής 1/3/85 πού δυστυχώς δέν είναι τό μοναδικό σέ ύφος πού έχει νά έπιδείξει ή έφημερίδα σας. Χαρακτηριστικά θά άναφέρω: Στίς 17/11/82 ή σελίδα 6 κάτω από τήν στήλη ΕΘΝΟΣ — ΓΝΩΜΗ δημοσιεύει τό άρθρο ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΝΑΥΤΕΡΓΑΤΕΣ. ‘Αναφέρει 6 όνόματα ναυτεργατών πού «έπαναπατρίζονται» καί συνεχίζει:

«Μόνο τούς «έπαναπατρίζονται» μέσα σέ φέρετρα — ένα άκόμη τραγικό «τσούρμιο» πού ξεμπαρκάει από τήν θαυμαστή μας

ναυτιλία»... Δυστυχώς: Οι χιλιάδες πνιγμένοι καί σακατεμένοι καί κακογερασμένοι ναυτεργάτες μας — καί άκατέλιωτες θυσίες ζωντανών καί πεθαμένων — λίπανάν καί φούντωσαν τό «δέντρο τής ναυτιλίας», δέν κατόρθωσαν, όμως, νά του δώσουν ρίζες — λόγω κυρίως, τών εύκαιριακών έπιλογών του κομπραδόρικού έφοπλιστικού «μας» κεφαλαίου.

Δέν σταματάτε εκεί. Μετά τό άρθρο σας — δαση — για τίς «7 άλήθειες» επανέρχεται δριμύτερο.

Τόν Φεβρουάριο 1984 στό άρθρο ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΘΑΥΜΑ γράφετε:

«Καί ή μέν «θυσία» του σαπιοκάραβου «Θωμάς Κ.» θά είναι ένδεχομένως χρυσόφορα, καθώς ή άσφαλιστική κάλυψη του πλωτού φέρετρον τών 23 χρόνων θά καθελκύσει στήν θέση του ένα νεότευκτο καί κερδοφόρο σκάφος...»

Καί συνεχίζετε. Στίς 25/5/84 στό άρθρο σας τό «ΑΠΟΣΤΗΜΑ» ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ γράφετε:

«Μέ άηδία, μέ όργη καί μέ άγωνία παρακολουθεί ή κοινή γνώμη τής χώρας μας τό άπόστημα πού άνοιξε ξαφνικά πάνω στό λεγόμενο - «Ναυτιλιακό μας θαύμα»... ‘Η νέα δέ - ή προχθεσινή - μαρτυρία ναυτεργατών, σύμφωνα μέ τήν όποία... «Καί ό δικός μας καπετάνιος πέταξε 4 Κογκολέζους λαθρεπιβάτες στή θάλασσα...» δίνει, πιστεύουμε, άδρά καί τό βάθος του άποστήματος καί έπιβεβαιώνει μία τραγική άλήθεια πού γράφεται καί ξαναγράφεται από αυτές έδώ τίς στήλες... ότι, δηλαδή, τό ‘Ελληνικό «Ναυτιλιακό θαύμα» έχει οικοδομηθεί μέ ιδρώτα καί μέ ψυχές... Πρόκειται δηλαδή καί για τούς ‘Ελληνες ναυτεργάτες πού χάνονται στους ώκεανούς πάνω σέ γέρικα σαπιοκάραβα (ή θύματα ναυαπητών καί ήθαλημένων ναυαγίων) για νά θησαυρίζουν κάποιος άδίστακτοι έφοπλιστές».

Καί φτάνουμε στό άρθρο τής 1/3/85 τής στήλης τής σελίδας 6, ΕΘΝΟΣ — ΓΝΩΜΗ όπου γράφετε:

«‘Ο βυθός τών ‘Ελληνικών καί διεθνών θαλασσών άποκαλύπτει τήν αίτία του θαύματος τής ‘Ελληνικής ‘Εμπορικής ναυτιλίας. Καί είναι αυτή, όχι τό τόσο πολυδιαφημισμένο ναυτικό καί έπιχειρηματικό «δαιμόνιο» του ‘Ελληνικού έφοπλιστικού κόσμου, όσο ό θάνατος έκαικοντάδων καί χιλιάδων ναυτεργατών, μηχανικών καί βαθμοφόρων, πού άποτελούν τά πληρώματα τών πλοίων - φερέτρων... Καί ύποψήφιοι ναυαγοί - νεκροί ‘Ελληνες ναυτικοί, πού ξέρονουν τήν άθλιότητα τών πλοίων στό όποια μαρκαρόνουν, είναι πολλές χιλιάδες. ‘Ολοι αυτοί μέ τό καθημερινό παιχνίδι τους μέ τόν θάνατο δημιουργούν τό «θαύμα τής ‘Ελληνικής έμπορικής ναυτιλίας».

Τί νά πεί κανείς. ‘Απαράδεκτη, άνεπίτρεπτη για σοβαρή έφημερίδα, γενίκευση τών περιστατικών πού πραγματικά κάνουν τήν ίδια τή ναυτιλία νά ντρέπεται ή νά θρηνεί.

‘Αλλά καί άσυμβίβαστη μέ αυτά πού είσες οι ίδιοι γράφατε στίς 11/1/84 στίς στήλες τής σελίδας 6, ΕΘΝΟΣ — ΓΝΩΜΗ:

«Είναι κριτική, όχι νά είναι δημιουργική» καί... «δεδομένου ότι ή Ναυτιλία άποτελεί έναν από τούς πλουτοπαραγωγικότερους καί πιό συναλλαγματοφόρους τομείς τής εθνικής οικονομίας...».

Πλωτά φέρετρα, σαπιοκάραβα, άδίστακτοι έφοπλιστές, ναυαπατέωνες, άποστήματα.

Κριτική μέ βαριές κουβέντες, πράγματι. Καί καθόλους - φοβάμαι - δημιουργικές.

Βαριές άλλα καί προσβλητικές, όχι μόνο για τήν πλειοψηφία τών σωστών έφοπλι-

στών μας, αλλά και για τους ναυτικούς μας, για όλη τη ναυτιλιακή μας οικογένεια. Για το 10% του λαού αυτού που εξαρτάται από την δραστηριότητα της ναυτιλίας.

Σε επέκταση, για τον τόπο αυτό, τον αποκαλούμενο «ναυτικό». Δεν πιστεύω να διαφωνούν μ' αυτή την άποψη ΥΕΝ, ή ΠΝΟ.

Και άσφαλώς δεν δημιουργείτε μηδενίζοντας την ναυτιλία μας στο σύνολό της. Καταστρέφετε.

Η πρώτη σε κυκλοφορία εφημερίδα της χώρας δηλητηριάζει — γιατί άραγε — την εμπορική μας ναυτιλία, στη συνείδηση του λαού μας. Τη ναυτιλία που εκτός από τους ναυτεργάτες μας έχει στις τάξεις των εργαζομένων έφοπλιστών άλλα και των εργαζομένων στα ναυτιλιακά γραφεία ένα τεράστιο αριθμό ναυτεργατών ή άπογόνων τους.

Τό «ΕΘΝΟΣ» έναντιόν της ναυτιλίας. ΓΙΑΤΙ;

Μέ τιμή,  
Γιώργος Μ. Φουστάνος

Πειραιάς, 8 Μαρτίου 1985

### ΕΠΙΒΑΡΥΝΟΥΝ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΒΟΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΕΘΑΝΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΙΝΑ!

Κύριε Διευθυντά,

Αναφέρεται τις τελευταίες εβδομάδες στους διεθνείς ναυτιλιακούς κύκλους ότι τό κόστος έκφορτώσεως των προϊόντων από διακρατικές βοήθειες προς την πεινασμένη Αίθιοπία έχει γίνει σχεδόν άπαγορευτικό. Στα λιμάνια της χώρας αυτής και για προϊόντα που της προσφέρονται δωρεάν και που τόσο φαίνεται να έχει ανάγκη, κάθε τόννος χρεώνεται ύποχρεωτικά με 9,5 δολάρια δικαίωμα γερανών (άνεξάρτητα άν χρησιμοποιηθούν ή όχι). Επί πλέον τά έξοδα πρακτορεύσεως του πλοίου όρίζονται σε 1.500 δολάρια για τίς πρώτες 48 ώρες και 800 δολάρια για τίς υπόλοιπες. (Μία μέση έκφόρτωση μπορεί να κρατήσει 20 μέρες). Σ' αυτά θά πρέπει τέλος κανείς να προσθέσει τά συνήθη δικαίωμα πιλότων, φάρων, ρυμουλκών κλπ. Καί φυσικά όλα αυτά επιβαρύνουν τόν άποστολέα των προϊόντων, δη-

λαδή τήν χώρα που προσφέρει τή δωρεά αυτή.

Χαρακτηριστικά ένας ναυλομεσίτης πρόσφατα ανέφερε: «Αν λάβει κανείς ύπ' όψη ότι τά φορτία αυτά παρέχονται δωρεάν και πώς τά έξοδα των λιμανιών στην Αίθιοπία είναι τά ύψηλότερα στον κόσμο, φαντασθείτε τί σημαίνει από οικονομικής πλευράς κάθε φορτίο 20.000 τόννων». Συγκριτικά αναφέρεται ότι στο δίπλανό Πόρτ Σουδάν, στο Σουδάν, τό σύνολο έξόδων έκφορτώσεως παρομοίων φορτίων είναι 5 δολάρια άνά τόννο ή δέ πρακτόρευση του πλοίου περίπου 10.000 δολάρια, συμπεριλαμβανομένων όλων των έξόδων.

Ός γνωστό, τό Πόρτ Σουδάν χρησιμοποιείται σαν λιμάνι έκφορτώσεως προϊόντων προερχόμενων από διακρατικές βοήθειες και προοριζόμενων προς τήν Έρυθράθα.

A. ΚΟΥΤΡΟΥΜΠΗΣ

Άλωπεκής 11, Άθήνα

### ΟΙ ΘΥΣΙΕΣ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΜΑΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΣΤΟΝ Β' ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΠΟΛΕΜΟ

Κύριε Διευθυντά,

Αναφέρομαι εις τήν δημοσίευση εις τό ύπό ήμερομηνίαν 1ης Νοεμβρίου 1984 τεύχος σας σελίδες 17, καταλόγου των άπολεσθέντων βαποριών μας κατά τήν διάρκεια του πολέμου. Παρητήρησα ότι τουλάχιστον δύο βαπόρια δέν συμπεριελήφθησαν στον κατάλόγό σας, τά όποια έχάθησαν και τά όποια είχαν λάβει μέρος εις τήν Ιστορικήν Συμμαχικήν άπόβαση στις άκτές της Νορμανδίας της 6ης Ιουνίου 1944 κατά τήν 1ην ήμέραν της άποβάσεως, που έκτοτε έμεινε μέ τό όνομα D. Day.

Τά έν λόγω βαπόρια ήσαν τό «ΑΓΙΟΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ» και τό «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΙΙ». Είς τό πρώτον πλοίαρχος ήμουν εγώ και εις τό δεύτερον ό πλοίαρχος Δ. Παρίσης.

Τά βαπόρια αυτά έβυθίστησαν εκ σκοπού, γιατί αυτός ήτο κι ό προορισμός των, σε άβαθη νερά και παρέμειναν έκτοτε βουλιαγμένα εκεί.

Τό «ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝ» Νηολογίου Χίου Άρ. 28, κ.ο.χ. 3335 του όποίου πλοιοκτήτης ήτο κάποιος εκ Χίου ή εκ Οίνουσων περισσοτέ-

ρας πληροφορίας δέν δύναμαι να σας δώσω, διότι εκλήθην παρά του Πρόξ. Λιμενάρχου κ. Θ. Λοΐσίου, ν' αναχωρήσω άμέσως διά Mathel Σκωτίας, ν' αντικαταστήσω τόν τότε πλοίαρχο και να ταχθώ ύπό τά διαταγές του Άγγλικού Ναυαρχείου.

Έννοείται, είχαν προηγουμένως έρωτηθεί παρά των Έλληνικών Άρχών Λονδίνου και ενημερωθεί περί του προορισμού του πλοίου και είχαν έθελοντικώς προσφερθεί να αναλάβω τήν πλοιαρχία και τό οδηγήσω στο τελευταίο του ταξίδι.

Διά τό «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΙΙ» δέν γνωρίζω τίποτε περισσότερο παρά μόνον ότι ήτο πλοιοκτήτης του κάποιος κ. Έπιφανειάδης με Πλοίαρχον τόν Δ. Παρίσην, όπως προανέφερα.

Τό Ιστορικό του προορισμού των δύο βαποριών μας μετά έτέρων 60 άλλων περίπου άνήκοντα όλα ως προσφερθέντα από τίς Συμμαχικές χώρες που έμάχοντο έναντιόν των Γερμανο-Ίταλών κ.λπ. είχε ως σκοπόν να βυθισθούν σε ώρισμένα βάθη ώστε να «καθίσουν» στον βυθόν σε σημείον που τό κατάσταση να εύρίσκεται εκτό του νερού (ήμιβούλιαγμα) γά να σχηματισθεί προγεφύρωμα μέ τήν Ξηρά και να διευκολύνει τήν άπόβαση άνδρων, ύλικού πολέμου ή άλλων.

Τά βαπόρια αυτά εγκαταλήφθησαν ως παρέμειναν εκεί για πάντα, πολλά δέ κατέστράφησαν λόγω των καιρικών συνθηκών ή έλεηλατήθησαν.

Τήν 5ην Μαΐου 1944 ανέλαβον, τήν πλοιαρχία εν εις Mathel Σκωτίας και μετά διαφόρους προπαρασκευάς έλαβον έντολήν από Άγγλικάς Άρχάς Mathel ν' αναχωρήσωμεν εν νηοπομπή προς άγνωστον διεύθυνσην συμπεριλαμβανομένων μετά των άλλων του «Γεώργιος ΙΙ». Αφού άγκυροβολήσαμε εις διαφόρους μυστικές ράδες έφθάσαμε τελικώς εις ARROMANCHES BEACH της Νορμανδίας τήν 6ην Ιουνίου περί τήν Μεσημβρίαν άνοικτά από τήν Ξηρά. Εκτός του πληρώματος μου εκ 18 άνδρων (οι υπόλοιποι εκ των 28 έν δλω έζήτησαν, ν' άπολυθούν προηγουμένως εις Άγγλίαν) είχαν μαζί μου 19 Άγγλους Commandos τούς όποιους άποβίβασα στις άκτές της Νορμανδίας σύμφωνα με οδηγίας που είχα από τίς Άρχές του Βρετανικού Ναυαρχείου. Αργότερα έπλησιάσαμε περί τά δύο περίπου μίλια από τίς άκτές όπου συνετελέσθη τό ήμιβούλιαγμα (κάθισμα) του βαποριού μας.

## Ρ Ε Θ Υ Μ Ν Η Σ & Κ Ο Υ Λ Ο Υ Κ Ο Υ Ν Τ Η Σ Λ Τ Δ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ «DIOSKUROI» ! LONDON EC4A 1JJ  
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ: 01 5832266 TELEX: 8811736 RANDK G.

12/15 FETTER LANE  
LONDON EC4A 1JJ

## RETHYMNIS & KULUKUNDIS LTD.

SHIPBROKERS

TELEGRAMS: "DIOSKUROI" LONDON EC4A 1JJ  
TEL: 01 5832266 — TELEX: 8811736 RANDK G,

ADDRESS:  
12/15 FETTER LANE  
LONDON EC4A 1JJ

Δέν παραλείπω νά σάς γνωρίζω δι μισηή ώρα περίπου πρίν του βουλιόγματος του βαποριού μας, έκτυπηθήκαμε από άέρος από Γερμανικά βομβαρδιστικά, εύτυχώς χωρίς θύματα, έκτός πού χάσαμε τό εμπρόσθιο μέρος τής πλώρης μας.

Παραμείναμε εκεί ξεχασμένοι καί έκτεθειμένοι επί 40 ώρες στίς βόμβες από τά «Στούκας» τών Γερμανών μέχρι τελικώς μάς παρέλαβε ένα Άμερικανικό άποβατικό (Landing craft) πού διήρξετο τυχαίως καί μάς μετέφερε στό Southampton τής Άγγλίας.

Ή βύθισις συντελέσθη διά πιέσεως ηλεκτρικού κομβίου συνδεδεμένου μέ καλώδια, τά όποία επέφεραν τήν έκρηξις εις βόμβες προηγουμένως τοποθετημένες στίς έσωτερικές πλευρές τών άμπαριών οί όποίες άνοιξαν τεράστιες όπές όπου εισέδυσαν τά νερά καί τό βαπόρι ήμιεβυθίσθη ώς εκάθησε στό άβαθιή πού προηγουμένως είχαν καθορισθεί γιά τό σκοπό. Ή πίεσις έγινε από γεφύρας καί τό κάθισμα συντελέσθη εντός τετάρτου τής ώρας άφού προηγουμένως τό βαπόρι πείρε επικίνδυνο κλίση καί όλοι μας κοντέψαμε νά βρεθούμε στή θάλασσα.

Ή δλη έπιχειρήσις ειχε χαρακτηρισθεί σοβαρά καί επικίνδυνος αλλά όλοι μας τήν άνελάβαμε έθελοντικά καί τήν φέραμε επιτυχώς εις πέρας εν γνώσει μας δι Ισως δέν θά επιστρέψαμε στό μέρος πού αναχωρήσαμε γιατί ειχαμε αφήσει όλο μας τόν ρουχιμό καί τά υπάρχοντα, άλλοι στίς Προξενικές Άρχές καί άλλοι όπουδήποτε άλλου ειχαμε γνωστούς ή συγγενείς γιά νά παραδοθούν κάποτε στίς οικογένειές τους εάν τό άπευκταίον συντελείτο.

Ήλπίζω νά μή χαρακτηρισθώ δι περιαιτολόγησα ή πολυλόγησα αλλά τά γραφόμενά μου είναι γιά ένα έπίτευγμα του Έμπορικου Ναυτικού μας, νομίζω, άγνωστον, Ισως, εις όλους καί έτσι μέ τήν εύκαιρία έθεώρησα... πώς νά πώ... καθήκον νά τό άναφέρω.

Σάς εύχαριστώ γιά τήν εύκαιρία πού μου δώσατε  
Γ. Ι. ΣΑΜΟΘΡΑΚΗΣ

22 Φεβρουαρίου 1985

**Η ΥΠΟΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ**

**«ΣΗ ΛΑΪ'ΟΝ»**

Κύριε Διευθυντά,

Μέ άφορμή τήν έπιστολή του Γ.Δ. Βεντούρη καί τής σχετικής σημειώσεως τών «Ναυτικών Χρονικών» ειμεθα ύποχρεωμένοι νά σάς πληροφορήσουμε δι πρίν έσεις είσηγηθείτε τήν παραπομπή τής ύποθέσεως αυτής στή Δικαιοσύνη καί στό ύπουργείο Έμπορικης Ναυτιλίας έμεις ειχαμε ύποβάλει στό Κεντρικό Λιμεναρχείο Πειραιώς μήνυση εναντίον του Γ.Δ. Βεντούρη γιά όσα του καταλογίζουμε μέ τήν από 12 Φεβρουαρίου 1985 έπιστολή μας πρός τά «Ναυτικά Χρονικά», πού δημοσιεύθηκε στό τεύχος τής 15ης Φεβρουαρίου καί επί πλέον ειχαμε γνωστοποιήσει τήν δλη ύπόθεση μέ τέλεξ πρός τό ύπουργείο Έμπορικης Ναυτιλίας μέ ήμερομηνία 12.2.85.

Ή επί πλέον τών άνωτέρω σάς γνωστοποιούμε δι ό περί ού λόγος έχει καταδικασθεί μέ τίς έξής δικάστικές άποφάσεις:

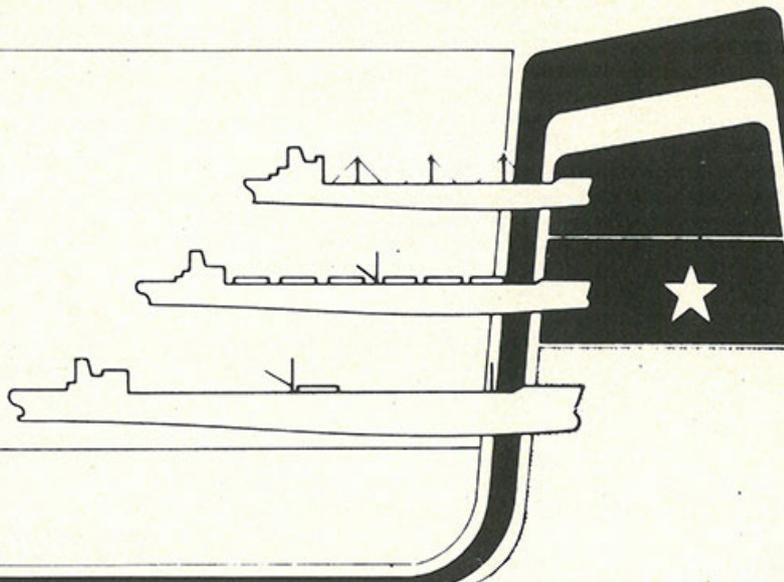
- Ήπόφασις 7814 20.10.72 Τριμ. έφετ. Άθηνών γιά κλοπή φυλακ. 3 μήνες
- Ήπόφασις 10154 10.12.72 Τριμ. έφετ. Άθηνών γιά κλοπή φυλακ. 4 μήνες
- Ήπόφασις 59 8.1.73 Τριμ. έφετ. Άθηνών γιά κλοπή 2, 1/2 μήνες.
- Ήρήμην Ήπόφασις 5030 17.10.74 Τριμ. έφετ. Πειρ. ΝΔ 905/71 φυλακ. 25 ήμέρες.
- Ήπόφασις 2549 29.4.77 Τριμ. Έφετ. Πειρ. σωματικές βλάβες 5 μήνες
- Ήρήμην Ήπόφασις 5382 13.4.78 Μονομ. Πειρ. ΝΔ 187/73 φυλ. 10 ήμέρες.
- Ήρήμην Ήπόφασις 2700 24.5.79 Τριμελ. Πειρ. Ήπεξάρεση φυλακ. 8 μήνες.
- Ήπόφασις 421 31.8.79 Τριμελ. Κω. περιύβριση άρχής φυλάκισης 9 μήνες καί 15 ήμέρες.
- Αύτά μέχρι τό 1979, πιθανόν νά ύπάρχουν καί άλλες άποφάσεις, προσπαθώ νά ολοκληρώσω καί τίς άλλες μέχρι σήμερα εις βάρος του καταδικαστικές άποφάσεις.

Κύριε Διευθυντά έπαφίεμαι στήν κρίσις σας καί τήν κρίση τών άναγνωστών σας γιά νά καταλάβουν καί νά κρίνουν τά όσα Ισχυρίζεται στήν έπιστολή του πρός τά «Ναυτικά Χρονικά» ό Γ. Δ. Βεντούρης.

Εύχαριστώ  
Μετά τιμής  
STONEGUART MARITIME INC.  
N. KARMIRHS

Πειραιάς, 11.3.85

**ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.**



**ΙΑΣΟΝΟΣ 6 · ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ**

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ: 4522511  
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: UTRADE  
TELEX: 21 3014 · UTRD GR



PIRAEUS BRANCH  
Director: Marios Christoforidis  
SHIPS AGENTS FOR OVER 60 USA PORTS  
145 Notara Street, 185 36 PIRAEUS, GREECE  
Tel.: 4519201, 4519214  
Telex: 211944 CHRI GR

# MORAN SHIPPING AGENCIES, INC.

## FOR FAST... RELIABLE SERVICE

Providing Fast, Efficient Shipping  
Services for More Than 47 Years  
In Ports from Maine to Texas and California

### **New York – Long Island – Albany – New Jersey**

- Kurz-Moran Shipping Agencies, Inc.  
● 132 Nassau Street  
Suite 1320  
New York, New York 10038  
Telephone (212) 227-9797  
TELEX (RCA) 223130

### **Boston – Searsport – Portland – Providence – New London – New Haven – Bridgeport**

- Moran Shipping Agencies, Inc.  
● 141 Pearl Street  
Boston, Massachusetts 02110  
Telephone (617) 338-6810  
TWX 710-321-0137  
● P.O. Box 571  
31 Cherry Street  
Milford, Connecticut 06460  
Telephone (203) 877-2514  
TELEX 643271  
● 440 Commercial Street  
Portland, Maine 04101  
Telephone (207) 772-6515  
TELEX 944467  
● P.O. Box 417  
Searsport, Maine 04974  
Telephone (207) 772-6515

### **Houston – Galveston – Texas City – Port Arthur – Freeport – Corpus Christi – Beaumont – Lake Charles, Louisiana**

- Moran-Thibodeaux Shipping Agencies  
● 602 Sawyer, Suite 200  
Houston, Texas 77007  
Telephone (713) 880-0940  
TELEX 774139  
● Regional Square  
3800 Highway 365  
Port Arthur, Texas 77642  
Telephone (409) 722-9393  
TELEX 779495  
● 2208 Mechanic Street  
Galveston, Texas 77550  
Telephone (409) 762-8923  
TELEX 765461  
● 723 North Upper Broadway  
Corpus Christi, Texas 78403  
Telephone (512) 884-0903  
TELEX 778460

### **Baltimore – Piney Point – Cove Point, Maryland – Wilmington, Delaware**

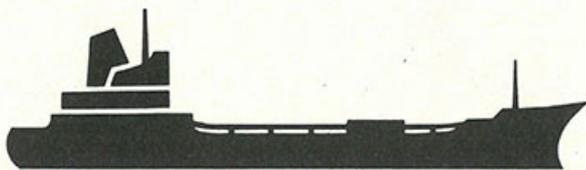
- Moran Shipping Agencies, Inc.  
● World Trade Center Baltimore  
Suite 1545  
Baltimore, Maryland 21202  
Telephone (301) 539-6925  
TELEX 87620  
TWX 710-234-1033

### **New Orleans – Baton Rouge – Port Sulphur – Norco – Ostrica – Tampa, Florida**

- Moran-Gulf Shipping Agencies, Inc.  
● International Trade Mart  
2 Canal St., Suite 1411  
New Orleans, Louisiana 70130  
Telephone (504) 529-1166  
TELEX 784112  
● P.O. Box 272066  
Tampa, Florida 33688  
Telephone (813) 961-9601  
TELEX 820930

### **Los Angeles – Long Beach – Wilmington**

- Moran-West Shipping Agencies, Inc.  
● 21100 S. Alameda  
Long Beach, California 90810  
P.O. Box 326  
Wilmington, California 90748  
Telephone (213) 518-1179  
TWX 910-345-6635



Accounting and Finance Headquarters  
10 Jefferson Boulevard  
Warwick, Rhode Island 02888  
Telephone (401) 941-7200  
TELEX 927669, TWX 710-381-6943

Serving Over 60 Ports Maine to Texas and California  
Experienced Service for Tankers, LPG and LNG, Container, General, Bulk Cargoes and Offshore Rigs and Supply Vessels

## Μέ αφορμή τή σύνοδο τής UNCTAD

# 'Ισότιμη συνύπαρξη κάτω από τήν έλληνική σημαία

Του Προέδρου τής Ένώσεως Πλοιάρχων κ. ΓΙΑΝΝΗ ΨΑΡΡΑ

Από τις 28 του Γενάρη μέχρι τις 15 του Φλεβάρη του 1985 συνήλθε στην Γενεύη τής Έλβετίας ή συνδιάσκεψη τών 'Ηνωμένων Έθνών για τό Έμπόριο και τήν ανάπτυξη, γνωστή ως UNCTAD για νά συζητήσει και νά ψηφίσει μία ΔΙΕΘΝΗ σύμβαση για τούς δρους Νηολόγησης τών πλοίων.

Η Σύνοδος αυτή ήταν συνέχεια εκείνης που συνήλθε στις 16 Ιουλίου μέχρι 3 Αυγούστου 1984 όποτε συζητήθηκε σε δεύτερη φάση τό θέμα αυτό και με βάση τις διατυπωθείσες τότε απόψεις ο Πρόεδρος συνέταξε μία Εισηγητική Έκθεση, που αποτέλεσε και τήν βάση τών συζητήσεων κατά τήν σύνοδο στις αρχές τής τρέχουσας χρονιάς. Προτού συντάξει τήν έκθεσή του ο Πρόεδρος, ύστερα από απόφαση τής Συνόδου του περασμένου χρόνου, επισκέφθηκε μία σειρά Κυβερνήσεις και συγκεκριμένα του Μεξικού, τών ΗΠΑ, τής Όμοσπονδιακής Γερμανικής Δημοκρατίας, του 'Ηνωμένου Βασιλείου, τής Γαλλίας, τής Ιαπωνίας, τής Κίνας και τής Ε.Σ.Σ.Δ. και είχε μακρές διαβουλεύσεις μαζί τους. Καθώς και με αντιπροσωπείες διαφόρων άλλων χωρών, με τήν ευκαιρία τής ενδέκατης συνόδου τής Επιτροπής για τήν Ναυτιλία, που συνήλθε στην Γενεύη. Έτσι ή έκθεση αντανακλά όλο τό φάσμα τών απόψεων που διατυπώθηκαν σχετικά με τήν συζητούμενη Διεθνή Σύμβαση. Πάντως προτεραιότητα δόθηκε στα πιο σοβαρά θέματα και ιδιαίτερα εκείνα που αφορούν τό ΔΕΣΜΟ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΜΕ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ, ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΤΗΝ ΣΗΜΑΙΑ ΦΕΡΕΙ, μ' αυτά δέ κυρίως τά θέματα ασχολείται και ή εισηγητική έκθεση.

Η έκθεση κάνει αρχικά τήν γενική διαπίστωση ότι υπάρχει ελκρινής θέληση μεταξύ ενός μεγάλου αριθμού χωρών νά επέλθει διεθνής συμφωνία για τούς δρους νηολόγησης τών πλοίων. Και επισημαίνει ότι μερικές χώρες θέλουν ή σύμβαση νά έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα και νά δεσμεύει όλα τά συμβαλλόμενα μέρη, ενώ άλλες άν και συμφωνούν στόν υποχρεωτικό χαρακτήρα φρονούν όμως ότι πρέπει να περιέχει και ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΕΣ και μή δεσμευτικές διατάξεις. Σημειώνει τέλος ότι υπάρχουν και χώρες που δέν δέχονται τήν ιδέα τής δεσμευτικότητας. Για τήν επίτευξη συμφωνίας θά πρέπει ή Συνδιάσκεψη νά λάβει ύπ' όψη της τις ακόλουθες παρατηρήσεις και συστάσεις.

Ότι ή Συνδιάσκεψη θά πρέπει νά ακολουθήσει αύστηρά τούς βασικούς αντικειμενικούς σκοπούς και τις αρχές που θεσπίζει τό ψήφισμα τής Γενικής Συνέλευσης τών 'Ηνωμένων Έθνών ύπ' αριθ. 37/209 τής 20ης του Δεκέμβρη 1982 και είναι τέσσερις τόν αριθμόν:

1. Νά καταρτίσει μία διεθνή συμφωνία για τούς δρους που πρέπει νά πληρεί ένα σκάφος για νά γίνει δεκτό σ' ένα εθνικό Νηολόγιο. Υποδείχθηκε στόν Πρόεδρο κατά τις διαβουλεύσεις ότι κύριος σκοπός τής συνδιάσκεψης θά πρέπει νά είναι: ΝΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΕΙ τούς δρους Νηολόγησης τών πλοίων με τήν ψήφιση κοινής διεθνούς πλατφόρμας

που θά περιέχει μίνιμουμ διατάξεις και που όλα τά κράτη θά είναι ελεύθερα νά τις ενσωματώσουν στις εθνικές των διατάξεις σύμφωνα με τις ανάγκες τους και τήν άσκούμενη εθνική ναυτιλιακή Πολιτική.

2. Η Συνδιάσκεψη θά πρέπει νά δώσει ιδιαίτερη προσοχή στα συμφέροντα τών αναπτυσσομένων χωρών, όπως σαφώς αναφέρεται τό προμνημονευόμενο ψήφισμα, παραπέμποντας στις σχετικές διατάξεις και αντικειμενικούς σκοπούς τής ΔΙΕΘΝΟΥΣ στρατηγικής για τήν ανάπτυξη μέσα στην 3ην Δεκαετία του αναπτυσσιακού προγράμματος τών 'Ηνωμένων Έθνών. Η Σύμβαση θά πρέπει συγκεκριμένα κατά τήν άποψη πολλών αντιπροσωπειών και σύμφωνα με τήν μνεία που γίνεται, νά βοηθήσει στην βελτίωση τής ναυτιλίας τών αναπτυσσομένων χωρών και ιδιαίτερα στην αύξηση τής συμμετοχής των στην παγκόσμια χωρητικότητα, με άλλα λόγια νά συμβάλλει στην ανάπτυξη τών νεωτέρων εθνών και νά προαγάγει τήν διεθνή συνεργασία ΝΟΤΟΥ — ΝΟΤΟΥ, ΝΟΤΟΥ — ΒΟΡΡΑ, και ΒΟΡΡΑ — ΝΟΤΟΥ.

3. Κατά τήν σύνταξη του κειμένου τής Συμφωνίας ή Συνδιάσκεψη θά πρέπει επίσης σύμφωνα με τις απόψεις που διατυπώθηκαν νά επιδιώξει τήν όμαλήν ανάπτυξη τής Παγκόσμιας Ναυτιλίας στό σύνολό της. Αυτό σημαίνει ότι θά πρέπει νά ληφθεί ύπ' όψη τό ενδιαφέρον τής Διεθνούς Κοινότητας για μεγαλύτερη ακρίβεια, μεγαλύτερη διαφάνεια, μεγαλύτερη συναίσθηση ευθύνης και φυσικά μεγαλύτερη ασφάλεια.

4. Τέλος τονίστηκε επανειλημμένα ότι ή Συνδιάσκεψη θά πρέπει νά λάβει ύπ' όψη της τις απόψεις όλων τών ενδιαφερομένων μερών. Έτσι λόγω χάρη ειπώθηκε ότι τά έμπορικά ενδιαφέροντα όρισμένων παραδοσιακών Ναυτιλιακών Κρατών δέν μπορούν νά άγνοηθούν ούτε και οι προσπάθειες τών νεωτέρων εθνών για μεγαλύτερη ανάπτυξη ιδιαίτερα στόν τομέα τής Ναυτιλίας που αναγνωρίζονται ως Νόμιμες από τήν Διεθνή Κοινότητα. Επίσης θά είναι ανάγκη νά ληφθούν ύπ' όψη τά συμφέροντα και άλλων περιφερειακών ομάδων, τών Κρατών άνοικτών Νηολογίων, τών χωρών που εφοδιάζουν ναυτεργατικό δυναμικό και άλλων ενδιαφερομένων μερών. Σχετικά με τό τελευταίο όρισμένες αντιπροσωπείες τόνισαν τήν ανάγκη νά ληφθούν ύπ' όψη οι προσπάθειες μερικών κρατών άνοικτών Νηολογίων νά δυναμώσουν τό δεσμό μεταξύ τών πλοίων και τών κρατών αυτών, ιδιαίτερα με τήν μορφή συμμετοχής τών πολιτών των στην έπάνδρωση τών πλοίων και στην εκπαίδευση τών πληρωμάτων.

Έξ άλλου εκδηλώθηκαν πολλές απόψεις που υποστήριξαν ότι ή Συνδιάσκεψη θά πρέπει νά έχει ύπ' όψη στις εργασίες της τό Διεθνές πλαίσιο αναφοράς που αποτελεί ή Σύμβαση τών 'Ηνωμένων Έθνών για τό ΔΙΚΑΙΟ τής θάλασσας.

Η Σύμβαση αυτή δέν έχει βέβαια όλογρα-

φεί άπ' όλα τά κράτη που μετέχουν στις συζητήσεις, ή πείρα όμως έχει αποδείξει ότι έχει καταστεί ΝΤΕ ΦΑΚΤΟ διεθνές σημείο αναφοράς που πρέπει νά λαμβάνεται ύπ' όψη, ή δέ Σύμβαση αυτή καθιερώνει τήν αρχή ότι θά πρέπει να υπάρχει γνήσιος δεσμός μεταξύ του πλοίου και του Κράτους τή σημαία του όποιου φέρει.

Τό κείμενο τής Σύμβασης όρίζει ότι «ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΓΝΗΣΙΟΣ ΔΕΣΜΟΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ» και ότι «κάθε κράτος θά πρέπει νά άσκει αποτελεσματικά τήν δικαιοδοσία και τόν έλεγχο... στα πλοία που φέρουν τήν σημαία του». Όπως είναι γνωστό ή Σύμβαση όρίζει ότι κάθε κράτος προσδιορίζει τις προϋποθέσεις και τις διαστάσεις για παραχώρηση τής Έθνικότητας του στό πλοίο. Όστόσο, επειδή ή Σύμβαση δέν καθορίζει τήν έννοια του γνήσιου δεσμού που πρέπει νά ύφίσταται μεταξύ του πλοίου και του Κράτους τής σημαίας του, τή σημαία του όποιου φέρει, προκύπτει ένα νομικό κενό που πρέπει νά συμπληρωθεί και κατά συνέπεια ένα από τά καθήκοντα τής Συνδιάσκεψης θά πρέπει νά είναι νά δώσει περιεχόμενο, παραδεκτό σε παγκόσμια κλίμακα στην έννοια αυτή που μνημονεύεται μέν στην Σύμβαση του Δικαίου τής θάλασσας αλλά δέν δίνεται και ό όρισμός της.

### ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΘΕΣΟΥΝ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΓΝΗΣΙΟΥ ΔΕΣΜΟΥ

Από τις διαβουλεύσεις του ο Πρόεδρος τής Συνδιάσκεψης διαπίστωσε ότι τά πιο άκανθώδη προβλήματα συνδέονται μέτόν όρισμό, σε διεθνή κλίμακα, τής έννοιας του γνήσιου δεσμού, που θά πρέπει αναγκαστικά νά υπάρχει μεταξύ του πλοίου και του κράτους του όποιου τήν σημαία φέρει, οι διάφορες αντιπροσωπείες ύπέδειξαν τά στοιχεία που θά πρέπει νά περιληφθούν στην έννοια του γνήσιου δεσμού τά όποια συνοψίζει στα ακόλουθα έννεα σημεία:

α. Κατάρτιση νηολογίου με τήν πρόπουσαν καλή μορφή, που θά περιλαμβάνει όλα τά άπαραίτητα στοιχεία που αφορά τά πλοία τά όποια φέρουν τήν εθνική σημαία, τούς πραγματικούς πλοιοκτήτες των και τούς διαχειριστές των, τά στοιχεία αυτά πρέπει νά παρέχονται σε πρόσωπα που έχουν έννομο συμφέρον νά τά γνωρίζουν.

β. Υπαρξη καταλλήλων Έθνικών Ναυτιλιακών κανονισμών και νόμων, τούς όποιους τό κράτος πρέπει νά γνωστοποιεί σε όλα τά ενδιαφερόμενα μέρη.

γ. Αρμόδια εθνική ναυτική διοίκηση, ικανή νά εφαρμόζει:

1. Τούς Έθνικούς Ναυτιλιακούς Νόμους και Κανονισμούς.

2. Τις ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ, κανόνες και συμφωνίες που δεσμεύουν τό κράτος τής σημαίας του πλοίου.

3. Τις διατάξεις μελλοντικών διεθνών συμ-

φωινών για τούς δρους νηολόγησης των πλοίων.

δ. Συμμετοχή πολιτών του Κράτους της Σημείας ή εξομοιουμένων προς αυτούς προσώπων, ως αξιωματικών σε θέσεις κλειδιά, στη σύνθεση του πληρώματος των πλοίων που φέρουν την Σημεία του κράτους για το οποίο πρόκειται.

ε. Συμμετοχή πολιτών του Κράτους της σημαίας ή εξομοιουμένων προς αυτούς προσώπων, ως μελών του λοιπού πληρώματος πλοίου που φέρουν την σημαία του κράτους. Η Συμμετοχή πολιτών του Κράτους στην επάνδρωση των πλοίων κατά την άποψη μερικών αντιπροσωπειών πρέπει να προσδιορίζεται με βάση τον ολικό αριθμό του προσωπικού της κάθε εταιρίας και όχι με βάση το κάθε πλοίο, έτσι ώστε να παρέχεται στις εταιρίες ή μεγίστη δυνατή ελαστικότητα στη δίκαιη κατανομή των αξιωματικών και των μελών κατωτέρου πληρώματος στα πλοία τους.

στ. Συμμετοχή πολιτών του Κράτους της σημαίας, φυσικών ή νομικών προσώπων, είτε στα Κεφάλαια των Πλοιοκτητριών εταιριών πλοίων που φέρουν την σημαία του Κράτους, ή στα Κεφάλαια των Ναυτιλιακών Εταιριών που είναι διαχειρίστριες των πλοίων αυτών ή στην πλοιοκτησία του σκάφους.

ζ. Συγκρότηση στην Έπικράτεια του Κράτους της σημαίας, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του, εταιρίας που διαχειρίζεται πλοία υπό την σημαία του ή κατά την περίπτωση θυγατρικής εταιρίας σύμφωνα με βέβαια με την ισχύουσα νομοθεσία, με συμμετοχή πολιτών του Κράτους της σημαίας στην διαχείριση ή στα Κεφάλαια της θυγατρικής εταιρίας.

η. Έγκατάσταση στην επικράτεια του Κράτους της σημαίας των κυρίων εργασιών της εταιρίας που διαχειρίζεται πλοία φέροντα την σημαία του.

θ. Έγκατάσταση στην Έπικράτεια του Κράτους της Σημείας γραφείου διαχείρισης ή αντιπροσωπείας, εξουσιοδοτημένων ιδιαιτέρως να ενεργεί για λογαριασμό και έξ' ονόματος των πραγματικών πλοιοκτητών του πλοίου που φέρουν τη σημαία του τού γραφείου αυτό πρέπει να διέπεται από κανόνες για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την διαχείριση των πλοίων, περιλαμβανομέ-

νων και των οικονομικών υποχρεώσεων. Επίσης τού γραφείου αυτό θα πρέπει να έχει εξουσιοδότηση για να ενάγει και να ενάγεται στα δικαστήρια.

Αυτά είναι τα κύρια σημεία της εισηγητικής έκθεσης του Προέδρου της Συνδιάσκεψης που αποτέλεσε την βάση για τις συζητήσεις της συνόδου που συνήλθε από τις 28 Γενάρη μέχρι και 15 Φλεβάρη 1985.

#### **ΔΕΝ ΕΠΙΤΕΥΧΘΗΚΕ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

Η Σύνοδος, στην οποία πήραν μέρος αντιπροσωπείες από εκατό και πάνω χώρες, δεν μπόρεσε να καταλήξει σε συμφωνία και αποφάσισε να ξανασυνέλθει τον ερχόμενο Ιούλιο για ένα τρίτο γύρο συνομιλιών.

Η Συμφωνία σκόνταψε στο θέμα των ανοικτών νηολογίων, που τρενάρει δέκα χρόνια τώρα. Το λεγόμενο γκρούπ των 77 που αντιπροσωπεύει τις αναπτυσσόμενες χώρες, το σοσιαλιστικό ΜΠΛΟΚ και την Κίνα, τόνισε ότι δεν θα πρέπει να γίνει άλλη αναβολή και ότι τον Ιούλιο θα πρέπει να λυθεί το θέμα αυτό. Ο Τρίτος γύρος συνομιλιών συμφωνήθηκε στην βάση ενός ευρύτερου συμβιβασμού, πάνω σε δύο καίρια θέματα από το Γκρούπ των 77, του οποίου ηγείται ο Υπουργός Έμπορικής Ναυτιλίας της ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ, οι αναπτυσσόμενες χώρες εγκατέλειψαν τα αιτήματα ότι «ο γνήσιος δεσμός μεταξύ πλοίου και κράτους της σημαίας του να θεμελιώνεται με την συμμετοχή στα κεφάλαια και στην επάνδρωση. Και δέχονται τώρα ότι ένας πλοιοκτήτης που θέλει να διαχειρίζεται ένα πλοίο με σημαία εύκολιας μπορεί να επιλέγει την μία ή την άλλη συμμετοχή για να θεωρείται ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Σύμβασης της UNCTAD που επιδιώκεται να ψηφιστεί.

Το Γκρούπ των 77 έχει επίσης υιοθετήσει στάση πιά διαλλακτική στα δύο αυτά καίρια αιτήματα. Έτσι τώρα για την επάνδρωση αρκείται ορισμένοι «αξιωματικοί σε θέσεις κλειδιά» να προέρχονται από το κράτος της σημαίας του πλοίου και παραιτείται από την προηγούμενη απαίτηση «ένα σταθερό ποσοστό του πληρώματος να προέρχεται από πολίτες του κράτους της σημαίας».

Στό θέμα της συμμετοχής στο Κεφάλαιο, οι αναπτυσσόμενες χώρες δέχονται τώρα ότι ενώ είναι δυνατόν να ιδρύονται πλοιοκτητρικές εταιρίες στο κράτος της σημαίας, έγ-

γυήσεις όμως για το ποιός κατέχει τις μετοχές είναι δύσκολο να δίδονται. Οι υποχωρήσεις ωστόσο αυτές του Γκρούπ Β' που τό αποτελούν οι χώρες από τον **Όργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ)** και του οποίου ηγείται ο Βρεταννός εκπρόσωπος του Δημοσίου κ. MICHAEL FIELDER, δέχθηκε μονάχα σιωπηρά την επανάληψη των συνομιλιών.

Οι Χώρες του Όργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης αν και παραδέχονται τώρα ότι το Γκρούπ των 77 δεν προτίθεται να χρησιμοποιήσει την UNCTAD σαν όργανο για την εξαφάνιση των ανοικτών Νηολογίων, τα σκληροπυρηνικά ωστόσο κράτη, όπως, οι ΗΠΑ, ή ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ, ή ΕΛΛΑΔΑ, και η ΙΑΠΩΝΙΑ, που είναι οι βασικοί πελάτες των σημαίων εύκολιας — συνεχίζουν ανένδοτα την καμπάνια τους για να περιορίσουν την επιδιωκόμενη σύμβαση στα πλαίσια μιάς εκκαθαριστικής επιχείρησης.

Συνάδελφε, αναγνώστη, με την πιά πάνω ανάλυση που την κράτησα όσο γινόταν πιστότερα στις επίσημες εισηγήσεις και κείμενα της UNCTAD πήρες μία πλήρη γεύση του ΔΙΕΘΝΟΥΣ παιγνιδιού της Διπλωματίας που σκοπό του στο βήθος έχει το οικονομικό συμφέρον κάποιων ΕΘΝΩΝ και των πολιτών του, από την αγελάδα που λέγεται **ΝΑΥΤΙΛΙΑ**.

Θά αντελήφθης βέβαια την τάση για πολλές μικρές Έθνικές προστατευόμενες Ναυτιλίες σαν υποκατάστατα των μεγάλων στόλων των σημαίων εύκαιρίας και πού ο Έλληνας Ναυτεργάτης δεν θα έχει την εύκαιρία ούτε από μακριά να βλέπει τα πλοία τους, όχι να βρίσκει δουλειά σ' αυτά — Ακόμη δεν είναι δύσκολο να καταλάβει ο καθένας μας ότι οι Έθνικές αυτές μικρές αλλά πολλές Ναυτιλίες με πολύ φθηνά άφθονα εργατικά χέρια και τόν κρατικό τους προστατευτισμό, θά είναι οι πολύ σκληροί και άσυναγωνιστοι ανταγωνιστά της Έλληνικής Ναυτιλίας και της δικής μας ύπστασης σαν ναυτεργατών. Στους νέους αυτούς κινδύνους των καιρών μοναδικός δρόμος που μένει είναι η ισότιμη συνύπαρξη Ναυτεργατών — Εταιριών κάτω και μόνο από την Έλληνική σημαία, **ΜΕ ΚΟΙΝΟ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΙΩΣΗ ΜΑΣ ΣΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ**.

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΨΑΡΡΑΣ**

## **AEGEAN OCEANIC S.A.**

**12, Akti Possidonos  
CABLES: SHIPAEGEAN, PIRAEUS  
TELEX: 21-3845/6 AEOC GR.  
TELEPHONE: 41.25.271**

## **COULOUTHROS LTD.**

**Cleveland House, 19 St. James's Square, LONDON, SW1Y 4HR  
TELEGRAMS CABLES: ANDROSHIP LONDON SW1  
TELEX: 915.911 - 2, A/B ANDROS G.  
TELEPHONE: 01-930 7561**

# Βελτιώνεται ή υγειονομική προστασία

Τό Συμβούλιο Έμπορικού Ναυτικού κατά τη συνεδρίασή του της περασμένης Τρίτης ενέκρινε ομόφωνα σχέδιο Π.Δ. για την τροποποίηση και συμπλήρωση των διατάξεων του Π.Δ. 894/81 που αναφέρεται στην προστασία που παρέχεται από τον Οίκο Ναύτου στους ναυτικούς. Μέ το σχέδιο Π.Δ. τό όποιο έπρόκειτο νά προωθηθεί άμέσως στό Συμβούλιο Έπικρατείας για έγκριση συμπληρώνονται τά κενά που ύπήρχαν, γίνεται προσαρμογή στις σημερινές συνθήκες διατάξεων που είχαν κριθεί άπρόσφορες και προστίθενται νέες διατάξεις μέ τίς όποιες έπέρχεται επέκταση των ασφαλιστικών παροχών και περαιτέρω βελτίωση της παρεχομένης υγειονομικής προστασίας στους ναυτικούς και στά μέλη των οικογενειών τους ώστε νά ανταποκρίνεται πλέον στά δεδομένα της σύγχρονης αντίληψης για την κοινωνική πρόνοια.

- Μέ τίς νέες ρυθμίσεις:
- Άναγνωρίζεται ή αξία ιδιοσκευασμάτων που δέν κυκλοφορούν στην Έλλάδα, έφ' όσον αυτά όρίστηκαν για την συνέχιση θεραπείας ασφαλισμένου, ό όποιος νοσηλεύτηκε στην άλλοδαπή και αποδίδεται στον ασφαλισμένο ή δαπάνη αγοράς από τό έξωτερικό ιδιοσκευασμάτων και τεχνικών μέσων, έφ' όσον κρίνονται άπαραίτητα για την αντιμετώπιση της πάθησης για την όποια συστήθηκαν.
- Προβλέπεται ή χορήγηση μηνιαίου έξωδρουματικού επιδόματος στους τετραπληγικούς και παραπληγικούς, τό ύψος του όποιου προσαρμόζεται κάθε φορά στά ίδια επίπεδα μέ τό ανάλογο επίδομα που χορηγείται στους ασφαλισμένους των ασφαλιστικών φορέων άρμοδιότητας ύπουργείου Κοινωνικών Άσφαλίσεων.
- Άναγνωρίζονται και καταβάλλονται οι δαπάνες μεταβάσεως και επιστροφής στις περιπτώσεις μετακινήσεως νεφροπαθών για αίμοκαθάρσεις και άπροσαρμόστων παιδιών που μεταβαίνουν σε ειδικά κέντρα για όλιγόωρη αύθημερόν φυσιοθεραπεία και ναυλώσεως ειδικού άεροπορικού ή πλωτού μέσου για την μεταφορά άσθενούς όταν ή μεταφορά αυτή θεωρείται άμεση και επείγουσα και επιβάλλεται από την κατάσταση της υγείας του.
- Προβλέπεται ότι τό επίδομα άσθενοειάς καταβάλλεται και στις περιπτώ-

σεις κατά τίς όποιες, ό ναυτικός νοσηλεύεται μέ δικές του δαπάνες, υπό την προϋπόθεση ότι του άναγνωρίζονται από τον Ο.Ν. τά συμβατικά νοσήλεια, ένώ στην άμεσα άσφαλισμένη, έκτός από τό επίδομα τοκετού, χορηγείται και επίδομα μητρότητας επί 3 μήνες πριν από την πιθανή ήμερομηνία τοκετού και επί 3 μήνες μετά από αυτόν.

- Η προστασία που παρέχεται στά μέλη οικογένειας ναυτικού, που έκπληρώνει τίς στρατιωτικές του ύποχρεώσεις, έπεκτείνεται και στον ίδιο τον ναυτικό για τό χρονικό διάστημα από την ήμερομηνία της άπολυσεώς του από τίς τάξεις του στρατεύματος και μέχρι ένα έξάμηνο μετά από αυτήν.
- Προβλέπεται ή δωρεάν χορήγηση φαρμάκων στους ασφαλισμένους που πάσχουν από νοσήματα ψυχικά, μεταβολισμού αίματος, μη αντιρροπούμενες καρδιοαναπνευστικές παθήσεις, από ύποφυσιογενή νανισμό, για όσο χρόνο διαρκεί ή θεραπεία, από μεσογειακή άναιμία, χωρίς κανένα χρονικό περιορισμό και σ' αυτούς που πάσχουν από αίμοφιλία. Έπίσης προβλέπεται ότι μέ άπόφαση του ΔΣ/ΟΝ και έγκριση του ΥΕΝ, μπορεί νά χορηγούνται δωρεάν φάρμακα και σε άλλες ειδικές περιπτώσεις για νοσήματα που έχουν άνάγκη συνεχούς και πολυδάπανης φαρμακευτικής άγωγής.
- Η προστασία των παιδιών του άμεσα ασφαλισμένου παρέχεται μέ τους ίδιους όρους χωρίς νά γίνεται διάκριση άνάμεσα στά κορίτσια και τά άγόρια.
- Τίθεται εύλογος χρονικός περιορισμός στην παράταση του δικαιώματος προστασίας που παρέχεται όταν κατά την διάρκεια της θεραπείας λήξει τό άσφαλιστικό δικαίωμα και αυτό διότι ή μη ύπαρξη χρονικών περιορισμών έχει σαν συνέπεια μέλη οικογένειας ναυτικών, που λήγει τό άσφαλιστικό τους δικαίωμα και που πάσχουν από χρόνια νοσήματα, νά δικαιούνται έφ' όρου ζωής περίθαλψη από τον Ο.Ν., έστω και άν ό ναυτικός άσχολεϊται μέ άλλο βιοποριστικό έπάγγελμα ή δέν έπιθυμεί νά ναυτολογηθεί ξανά. Έπίσης άν δέν ύπάρχει χρονικός περιορισμός, είναι δυνατό ναυτικός ασφαλισμένος του Ο.Ν. μέ έλάχιστη ύπηρεσία έξαιτίας καποιας παθήσεώς του νά έξασφαλίζει για τον έαυ-

τό του, αλλά και για τά μέλη της οικογένειας του περίθαλψη από τον Ο.Ν. επί σειρά έτών έστω και άν δέν ξαναναυτολογείται.

- Για την διαπίστωση της άνάγκης μεταβάσεως ασφαλισμένου στο έξωτερικό συνεκτιμάται τυχόν ύπάρχον Ιστορικό νοσηλείας Νοσοκομείου και τίθεται σαν προϋπόθεση ή θεραπευτική άγωγή νά μην αντιμετώπιζεται στην Έλλάδα.
- Προβλέπεται ή θέση νοσηλείας των σπουδαστών των Άνωτέρων Δημοσίων Σχολών Ε.Ν. και των μαθητών των Δημοσίων Ναυτικών Λυκείων.
- Άναπροσαρμόζεται ή διάταξη που άφορά την ειδική προστασία των αναπήρων και των πασχόντων από χρόνια νοσήματα και μέ την νέα διάταξη επιδιώκεται ή επιδότηση των ασφαλισμένων που πάσχουν από καθορισμένες παθήσεις οι όποιες πράγματι δικαιολογούν την οικία περίθαλψη. Μέ την ίδια διάταξη έπεκτείνεται ή επιδότηση οικία ένδαιτησεως και σε παιδιά που φοιτούν σε μη ειδικά σχολεία έφ' όσον βέβαια ή πάθησή τους δικαιολογεί την επιδότηση. Η επέκταση αυτή τέθηκε για νά καλύψει τίς περιπτώσεις παιδιών που διαμένουν στην Έπαρχία όπου, τά παιδιά αυτά, επειδή δέν ύπάρχουν ειδικά σχολεία, άναγκάζονται νά φοιτούν στα ύπάρχοντα κανονικά.
- Έπέρχεται διαφοροποίηση του χρονικού διαστήματος — μέ την όποία ένναρμονίζεται ό Ο.Ν. μέ τά ισχύοντα σε άλλα ασφαλιστικά Ταμεία — για έπαναχορήγηση συγκεκριμένων ειδών της πρόσθετης περιθάλψεως (π.χ. όμματούάλια, πέλματα, ύποδήματα κλπ.) ή όποια σημειώνεται ότι παρέχεται χωρίς καμία συμμετοχή των ασφαλισμένων. Έπιπρόσθετα άποσαφηνίζεται πώς θά γίνεται ή επιβάρυνση του Ο.Ν. για την προμήθεια των ειδών αυτών, προβλέπεται ή άναγνώριση δαπανών για την επιδότηση των ειδών αυτών και καθορίζονται τά είδη που έξαιρούνται από την περίθαλψη αυτή (άρθρο 15).
- Προβλέπεται ή συγκρότηση ειδικής Έπιτροπής που γνωματεύει για την παροχή του επιδόματος λουτροθεραπείας και στις Έπαρχίες, καθώς και δευτεροβάθμιας έπιτροπής λουτροθεραπείας, τόσο στην περιοχή του Κέντρου όσο και στην Έπαρχία, όπου αυτό είναι έφικτό.

## ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

41, AKTI MIAOULI  
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: "ADRIAD" PIRAEUS  
TELEPHONE: 452 1011  
TELEX: (21) 2236

# **BALKANFRACHT**

## **ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΛΛΑΡΟΣ**

‘Ο ‘Ελληνικός Ναυλομεσιτικός Οίκος  
μέ τήν Διεθνή ‘Ακτινοβολία και ‘Εμπιστοσύνη

2, Afentouli Str.  
PIRAEUS  
PHONES: 4520106/4520268  
4525510/4520609  
TLX.: 212378 BALK · 212772 FLOT

82 Borought High Str.  
LONDON SE11LL  
407.3543 (Five Lines)  
8812035/8811414 BALK G.

19 Rector Str.  
Suite 2602  
NEW YORK 10006  
3442393/4/5  
ITT 426799 BALF

# 'Ανάπτυξη τῆς Ναυτιλιακῆς ὑποδομῆς

Τοῦ Καθηγητοῦ κ. ΕΛ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

Σήμερα δημοσιεύεται τὸ τρίτο καὶ τελευταῖο μέρος τῆς μελέτης τοῦ καθηγητοῦ κ. Ἐλ. Γεωργαντοπούλου, στὸ ὁποῖο περιέχονται τὰ κεφάλαια περὶ ναυπηγικῆς καὶ ἐπισκευαστικῆς βιομηχανίας, Τραπεζικῆς χρηματοδοτήσεως καὶ ἀναπτύξεως λιμένων.

## Ναυπηγική καὶ ἐπισκευαστική βιομηχανία

Οἱ ναυπηγικές καὶ ἐπισκευαστικές βιομηχανίες ἔχουν παραδοσιακὰ συνυπάρξει στὶς περισσότερες χώρες. Αὐτὸ συνέβη σὲ τόσο μεγάλη ἔκταση πού ἀκόμα καὶ σήμερα πολλοὶ τείνουν νὰ θεωροῦν τὶς δύο βιομηχανίες συνυφασμένες σὲ τέτοιο βαθμὸ ὁποῖος — κατὰ τὴν γνώμη τους — κάνει ἐξωπραγματικὴ κάθε σκέψη χωριστῆς ἐξετάσεως τῆς καθ' ἑμῆς ἀπὸ τὶς δύο βιομηχανίες.

Δὲν συμμερίζομαι αὐτὴ τὴν ἀποψη.

Ἡ διεθνὴς ναυπηγικὴ βιομηχανία ἔχει μία μεγίστη παραγωγικὴ δυναμικότητα, σημαντικὰ μεγαλύτερη ἀπὸ αὐτὴ πού ἕνας αἰσιόδοξος θὰ περίμενε νὰ ἀντιστοιχεῖ στὶς πιθανές ἀνάγκες τῆς ζήτησεως στὸ προβλεπτὸ μέλλον. Αὐτὴ ἡ παρατήρηση δὲν ἀναφέρεται ἀπλὰ στὴν τρέχουσα σχέση ζήτησης - προσφορᾶς μᾶλλον ἀναφέρεται στὴν μακροχρόνια σχέση. Εἶναι χαρακτηριστικὸ ἀπὸ τὴν ἀποψη αὐτῆ, ὅτι σὲ πολλές περιπτώσεις, ἀντιπρόσωποι πλοιοκτητῶν ἐπιμένουν ὅτι τὰ προβλήματα πού ἔχουν δημιουργηθεῖ ἀπὸ τὴν ὑφεση στὴ παγκόσμια ναυτιλιακὴ βιομηχανία δὲν μπορεῖ νὰ λυθοῦν ὅσο οἱ κυβερνήσεις ἐνθαρρύνουν, μὲ ἐπιχορηγήσεις ἢ ἄλλα ὁμοια μέσα καὶ πολιτικές, τὴν συνέχιση τῆς ὑπαρξῆς τοῦ πλεονάσματος τῆς παραγωγικῆς δυναμικότητας τῆς παγκόσμιας ναυπηγικῆς βιομηχανίας. Κατὰ τὴν ἀποψη μου, εἶναι ἀμφίβολο ἐάν μακροχρόνια, θὰ ὑπάρχει κάποια χώρα ἢ ὁποῖα θὰ μποροῦσε νὰ διεκδικήσει ὅτι μπορεῖ νὰ ἔχει μία αὐτόνομη ἀναπτυσσομένη, αὐτάρκη οἰκονομικὰ καὶ πλήρως συναγωνιστικὴ ναυπηγικὴ βιομηχανία. Συνεπῶς θὰ δεχθούμε, κατ' ἀόχνη σάν θεμι-

τὴ τὴν ἐπιθυμία γιὰ τὴν ἀνάπτυξη μιᾶς ἐθνικῆς ναυπηγικῆς βιομηχανίας, ἀλλὰ μόνον ἐάν στὴν περίπτωση μιᾶς συγκεκριμένης χώρας συμβαίνει νὰ ὑπάρχουν οἱ ἀπαραίτητες προαπαιτήσεις — οἰκονομικές, τεχνολογικές καὶ κοινωνικές — γιὰ μία τέτοια ἀνάπτυξη.

Σχετικὰ μὲ τὴν ἀποψη αὐτῆ, θὰ ἦταν χρῆσιμο νὰ ὑπενθυμίσει κανεὶς ὅτι, ὑπὸ τὴν ἐπίδραση τῶν τεχνολογικῶν ἐπιτευγμάτων καὶ τῶν ἐφαρμογῶν τους στὶς κατασκευές καὶ τὸν ἐξοπλισμὸ τῶν πλοίων ἢ ναυπηγικὴ βιομηχανία ἔχει γίνῃ βιομηχανία ἐξαιρετικὰ ὑψηλῆς ἐντάσεως κεφαλαίου. Συνεπῶς, στὴν περίπτωση τῶν ἀναπτυσσομένων χωρῶν μὲ σχετικὰ χαμηλὸ ἐπίπεδο τεχνολογικῆς ἀνάπτυξης, τὰ ὀφέλη πού θὰ μπορούσαν νὰ ἀναμένονται ἀπὸ κάθε θυσία ἐθνικῶν πόρων γιὰ τὴν ἀνάπτυξη ναυπηγικῆς βιομηχανίας θὰ ἦταν, γενικὰ, ἀμφίβολα καθ' ὅσον ἡ προστιθέμενη ἀξία τοπικὰ θὰ ἦταν ἀσήμαντη.

Σημαντικὰ διαφορετικὴ ἐμφανίζεται νὰ εἶναι ἡ περίπτωση τῆς ἐπισκευαστικῆς βιομηχανίας. Χωρὶς ἀμφιβολία, ἐάν οἱ συνολικὲς συνθήκες εἶναι εὐνοϊκές, ἢ συνύπαρξη σὲ μία συγκεκριμένη χώρα καὶ ναυπηγικῶν καὶ ἐπισκευαστικῶν δραστηριοτήτων θὰ διευκόλυνε τὴν ἀριστοποίηση τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ἀφιερωμένων πόρων. Παρ' ὅλα αὐτὰ μὲ βάση τὶς παρατηρήσεις πού ἐγίναν πρὶν, στὶς περισσότερες περιπτώσεις θὰ εἶναι πολὺ ἀμφίβολο ἐάν τὰ ὀφέλη θὰ εἶναι συγκρίσιμα μὲ τὸ ἄμεσο καὶ μακροχρόνιο κοινωνικὸ κόστος τὸ ὁποῖο θὰ δημιουργηθεῖ ἀπὸ τὴν λειτουργία μιᾶς μὴ αὐτοὑποστηριζόμενης ναυπηγικῆς βιομηχανίας, παράλληλα μὲ μία ἐπισκευαστικὴ βιομηχανία.

Ἡ ἐπισκευαστικὴ βιομηχανία δταν ἐξετάζεται ἀνεξάρτητα, δείχνει σίγουρα χαρακτηριστικὰ τὰ ὁποῖα φαίνονται ὅτι θὰ μπορούσαν νὰ εἶναι ἔλκυστικὰ γιὰ κάθε χώρα.

**Πρῶτον:** Ἡ ἐπισκευαστικὴ βιομηχανία εἶναι ὑψηλῆς ἐντάσεως ἐργασία. Ἔτσι ἡ ἀνάπτυξη τῆς, ἀπαιτώντας συγκριτικὰ λιγότερο κεφάλαιο καὶ ἀνά μονάδα δημιουργούμενη εὐκαιρίας ἀπασχολήσεως, φαίνεται νὰ εἶναι περισσότερο προσιτὴ γιὰ ἀναπτυσσόμενες χώρες πού ἀντιμετωπίζουν προβλήματα πού

δημιουργοῦνται ἀπὸ τὴν ὑπαρξη πλεονάσματος ἐργατικοῦ δυναμικοῦ καὶ ἀνεργίας καὶ ἀντιμετωπίζουν σὲ στενότητα κεφαλαίων.

**Δεύτερον:** Γιὰ τοὺς ἴδους ἀκριβῶς λόγους μπορεῖ νὰ προκαλεῖ μία αὐξημένη εὐνοϊκὴ ἐπίδραση στὰ προβλήματα τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν, ἐπίσης στὴν ἀνάπτυξη ἐνὸς μεγάλου ἀριθμοῦ ἄλλων παραγωγικῶν τομῶν, ὑπηρεσιῶν ἢ προϊόντων πού ἀπαιτοῦνται γιὰ τὴν πραγματοποίηση γενικῶν ἐπισκευαστικῶν ἐργασιῶν.

**Τρίτον:** Ἡ ἀνάπτυξη ἐπισκευαστικῆς βιομηχανίας διευκολύνει ἐπίσης τὴν ἀνάπτυξη ἐγχωρῶν ὑπηρεσιῶν σχετικῶν μὲ τὴν κατάταξη ἢ ἀνανέωση κλάσεως τῶν πλοίων σὲ νηογνώμονας. Αὐτὴ μὲ τὴν σειρά τῆς δρᾶ ἀξιοσημεῖωτα γιὰ τὴν δημιουργία εἰσοδήματος ἢ ἀποφυγῆς δαπάνης σὲ συνάλλαγμα.

**Τέταρτο:** Ἄφ' ἧς ἡ ἐπισκευαστικὴ βιομηχανία ἐγκατασταθεῖ καὶ ἀναπτυχθεῖ θὰ μποροῦσε νὰ διευκολύνει τὴν δημιουργία καὶ ἀνάπτυξη ἐπισκευαστικῆς βιομηχανίας κατ' ἀλληλῆς — σὲ μέγεθος καὶ εἰδίκευση — γιὰ νὰ ἀνταποκρίνεται στὶς συγκεκριμένες ἀνάγκες τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας.

## Χρηματοδότηση — Τραπεζικὲς ὑπηρεσίες

Παλαιότερη ἐρευνητικὴ ἐργασία πού ἐγίνε στὰ πλαίσια τῆς UNCTAD, ἔχει δεῖξει ὅτι ἡ ἀνεπάρκεια κεφαλαίου — εἰδικὰ σὲ ὄρους ξένου συναλλάγματος — συνιστᾷ ἕνα ἀπὸ τὰ κύρια προβλήματα πού ἀντιμετωπίζουν οἱ ἀναπτυσσόμενες χώρες βρισκόμενες στὴν διαδικασία γιὰ ναυτιλιακὴ ἀνάπτυξη. Αὐτὴ ἡ εἰκόνα ἔχει κάπως ἀλλάξει κατὰ τὴν διάρκεια τῆς δεκαετίας 1970 — 1979 σὲ ὅτι ἀφορὰ τὴν διαθέσιμότητα κεφαλαίων στὶς κύριες ἐξαγωγικὲς χώρες πετρελαίου.

Σύμφωνα μὲ ἐμπειρικὴ παρατήρηση μεταξὺ τῶν κυρίων πηγῶν χρηματοδοτήσεως ναυτιλιακῶν ἐπενδύσεων εἶναι:

- Οἱ ναυπηγικὲς πιστώσεις
- Δάνεια ἀπὸ τὶς κύριες χρηματοδοτικὲς ἀ-

IN ARGENTINA

**PETROZAM** AGENCIA MARITIMA BUENOS AIRES

SHIP AGENTS & BROKERS - MARINE SURVEYORS

PRESIDENT: CAPTAIN PETROS PETRAKOS

749, VIAMONTE ST. 20TH FLOOR  
C. 1053 BUENOS AIRES - ARGENTINE  
PHONES: 392.5546/5152/5455 — D D I. (054) -111-2291  
TLX: 24381 PETZA AR/23224 PETROS AR  
CABLES: "PETROZAM" BAIREES

PIRAEUS OFFICE:  
"OCEANIDA LTD"  
TEL.: 4528048  
TLX: 212933 FULM GR

γορές ή αποκτώμενα από τό διεθνές τραπεζικό σύστημα.

Είναι μία πραγματικότητα ότι τό μέγιστο μέρος του παραγωγικού δυναμικού της διεθνούς ναυπηγικής βιομηχανίας είναι συγκεντρωμένο στις ανεπτυγμένες βιομηχανικές χώρες. Τό ίδιο συμβαίνει ως προς τις κύριες χρηματοδοτικές αγορές που λειτουργούν καί αυτές καθώς καί τό μεγαλύτερο μέρος των μεγάλων τραπεζών στις κύριες βιομηχανικές χώρες. Συνεπώς, είναι σ' αυτές τις χώρες που ή χρηματοδότηση — ιδιαίτερα όταν απαιτείται σέ μεγάλη κλίμακα — μπορεί νά αναζητηθεί. Αυτό έν τούτοις, είναι ένα θέμα τό όποιο έχω πραγματευθεί σέ άλλη εύκαιρία.

Υπάρχει μία άλλη πλευρά του ίδιου θέματος, σχετικά περιορισμένου χαρακτήρα, στην όποία θά έπρεπε νά αναφερθώ έδω. Στην πράξη μπορεί νά μήν υπάρξει χώρα στον κόσμο ή όποια δέν έχει τραπεζικό σύστημα — τουλάχιστον μέ τήν μορφή κλάδων ξένων τραπεζών που λειτουργούν τοπικά. Αυτό που θέλω νά τονίσω σ' αυτή τήν συζήτηση είναι ότι, θά ήταν πρόσ όφελος του κοινού συμφέροντος της κάθε ένδιαφερομένης χώρας καί του τραπεζικού συστήματος που υπάρχει καί λειτουργεί σ' αυτή τήν χώρα, άν επεδίωκαν, από κοινού, μέ συνέπεια τήν διεύρυνση όλων των τραπεζικών συναλλαγών που σχετίζονται μέ τις ναυτιλιακές μεταφορές, τό θαλάσσιο έμπόριο καί τις λειτουργίες της ναυτιλιακής βιομηχανίας.

Είναι πιθανόν, ότι έξ άντικειμένου, δέν είναι δυνατόν γιά ένα έθνικό τραπεζικό σύστημα νά ανάπτυξει καί επέκτεινει τις δραστηριότητες του ώστε νά ικανοποιήσει ένα σημαντικό μέρος των χρηματοδοτικών απαιτήσεων της ναυτιλιακής βιομηχανίας. Ωστόσο, μία αύξηση του ένδιαφέροντος των τραπεζών σέ συναλλαγές όπως αυτές που μόλις αναφέρθηκαν, θά μπορούσε, έξελικτικά νά παράγει θετικά αποτελέσματα. Πρώτον στην έκταση στην όποία τό έθνικό τραπεζικό σύστημα μπορούσε νά χρηματοδοτήσει τοπικές ναυτιλιακές επενδύσεις, θά ύπήρχε μία μείωση της έκροής μέρους του άκαθαρίστου ναυτιλιακού εισοδήματος στό έξωτερικό, γιά έξυπηρέτηση δανείων (έπαναπληρωμή κεφαλαίου σύν τό τόκο) που έλήφθησαν από τό έξωτερικό. Δεύτερο μέ τήν ανάπτυξη των τραπεζικών συναλλαγών στον τομέα της ναυτιλίας ή απόκτηση του know how καί ή πείρα από αυξανόμενο αριθμό τραπεζικών υπαλλήλων. Έπίσης άπόσ τοπικό προσωπικό των ναυτιλιακών επιχειρήσεων ή καί κυβερνητικών στελεχών θά έπιταχυνόταν. Αυτό μέ τήν σειρά του θά μπορούσε, έξελικτικά, νά συνεισφέρει σέ περαιτέρω επέκταση αυτού

καθ' έαυτού του τραπεζικού συστήματος, έπίσης στην σύνδεση της τοπικής τραπεζικής αγοράς μέ τό διεθνές τραπεζικό σύστημα. Μία τέτοια έξέλιξη, άν συνέβαινε, θά διευκόλυνε τήν πρόσβαση των έθνικών ναυτιλιακών επιχειρήσεων στό ξένο τραπεζικό καί χρηματοδοτικό σύστημα, ένw, ταυτόχρονα θά παρήγαγε άμεσα οικονομικά όφέλη (π.χ. άπασχόληση εργατικού δυναμικού, κέρδη ξένου συναλλάγματος, έπιτάχυνση της άπόκτησης του know how κλπ.).

Υπάρχουν πολλές φορές βραυχρονών χρηματοδοτικών αναγκών, της ναυτιλιακής βιομηχανίας, που μπορούν νά αντιμετωπιστούν σχετικά εύκολα από τό τοπικό τραπεζικό σύστημα. Γιά παράδειγμα, προσφορά κεφαλαίου κινήσεως στις ναυτιλιακές επιχειρήσεις καί επιχειρήσεις πρακτορεύσεως χρηματοδότησης έπισκευαστικών εργασιών που γίνονται στα έθνικά λιμάνια\* πιστωτικές διευκολύνσεις σέ σχέση μέ προμήθειες γιά έφοδιασμό του πλοίου στην χώρα\* προκαταβολές στους ναυτικούς καί προεξόφληση άπαιτήσεων άποτελούν ένδεικτικό, άλλα όχι πλήρη πίνακα συναλλαγών, οι όποιες εάν άναπτυσσονται έπαρκώς, θά συνέβαλαν στην μεγιστοποίηση των καθαρών εισπράξεων της ένδιαφερομένης χώρας από τις ναυτιλιακές δραστηριότητες των έθνικών επιχειρήσεων.

### Ανάπτυξη λιμένων

Αναφορά, έχει ήδη γίνει (4) σέ άλλη εύκαιρία, στό ότι ή γενική στάση των παραδοσιακών ναυτιλιακών χωρών — όπως αυτή έξεφράζετο από τους αντιπροσώπους τους από τις πρώτες συνόδους της UNCTAD καί στις συνεδριάσεις της «Ναυτιλιακής Έπιτροπής» του Όργανισμού αυτού, ήταν ότι οι άναπτυσσόμενες χώρες θά μπορούσαν καλύτερα νά έξυπηρετήσουν τά συμφέροντα τους επενδύοντας τους διαθέσιμους κεφαλαιακούς τους πόρους στην άνάπτυξη των εύκολων των λιμένων, καί τόν έξοπλισμό γιά τόν χειρισμό των γενικών φορτίων, μάλλον παρά σέ πλοία καί παροχή ναυτιλιακών υπηρεσιών, οι όποιες θά μπορούσαν νά παρέχονταν περισσότερο άποτελεσματικά — έπομένως περισσότερο οικονομικά — από εκείνους που έχουν παραδοσιακά τήν πείρα καί τήν όργάνωση γι' αυτό τό έργο.

Μία τέτοια προσέγγιση από τό μέρος των παραδοσιακών ναυτιλιακών χωρών φαίνεται νά είναι από τήν πλευρά τους λογικά ύγιής. Ένας αριθμός μεταξύ 180 καί 220 ήμερών τό έτος, έδαπανώντο στα λιμάνια από τά πλοία γραμμών. Έπιταχύνοντας τό κυκλικό ταξίδι ενός πλοίου γραμμών θά οδηγούσε σέ μειώ-

σεις κόστους — μολονότι όχι άπαραίτητα σέ μείωση του επιπέδου των ναύλων.

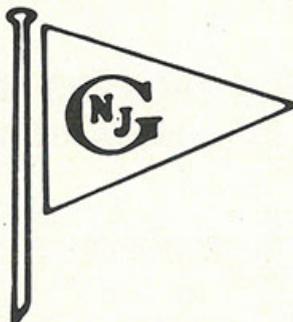
Από τήν άλλη πλευρά, άν καί ή περίοδος των μεγάλων μεγέθους πλοίων ήταν ήδη καθ' όδόν, τά άνώτατα όρια τους δέν φαίνονταν — μέχρι τότε — νά παίρνουν τις διαστάσεις που δόθηκαν σ' αυτά τά μετέπειτα χρόνια, διαστάσεις οι όποιες υπαγόρευαν νέες λύσεις, συγκεκριμένα τήν κατασκευή γιά τέτοια πλοία, ειδικών terminals σέ σχετικά άπομονωμένα σημεία μέ διαπάνες των ιδιωτικών βιομηχανικών επιχειρήσεων — χρήστες ή παραγωγούς των ύλών που φορτώνονται ή ξεφορτώνονται.

Η εικόνα αυτή όπως περιγράφηκε πάρα πάνω δέν ύπάρχει πιά. Οι λειτουργίες χειρισμού των φορτίων των χύδην φορτίων γίνονται σχεδόν στό σύνολό τους έξω από τό λιμάνι. Ό χρόνος ενός κυκλικού ταξιδιού των πλοίων γραμμών έχει τόσο πολύ μειωθεί, που δέν ύπάρχει καμμία σύγκριση μέ τήν κατάσταση του παρελθόντος, χάρις σέ ποικίλα μοντέρνα συστήματα μεταφοράς μοναδοποιημένων φορτίων. Ωστόσο οι άρχές του λιμανιού στις άναπτυσσόμενες χώρες είναι ακόμα αυτές που καλούνται νά αναλάβουν τις επενδύσεις που απαιτούνται νά έξυπηρετήσουν τά μοντέρνα συστήματα μεταφοράς γενικών φορτίων, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων γιά κατασκευή των πολύ έξειδικευμένων, όπως έπίσης καί δαπανηρών, terminals γιά έμπορευματοκιβώτια, οι όποιες όμως σέ πολλές βιομηχανικές χώρες αναλαμβάνονται από τις ένδιαφερόμενες ιδιωτικές μεταφορικές επιχειρήσεις.

Είναι φανερό, ότι οι επενδύσεις στα λιμάνια, που γίνονται από δημόσια κεφάλαια σέ μία χώρα θά έπρεπε νά σχεδιάζονται ώστε νά ταιριάζουν στις έθνικά άποδεκτές λύσεις, λ.χ. σέ ό,τι άφορά τήν έπιλογή συστημάτων υπερωκεάνιας μεταφοράς τά όποία θά μπορούσαν νά είναι περισσότερο πλεονεκτικά στό νά έξυπηρετούν τόνσόν τις παρούσες όσον καί τις μέλλουσες άπαιτήσεις του έθνικού θαλασσιού έμπορίου στό χαμηλότερο κόστος. Παρατηρούμενες από αυτή τήν σκοπιά, οι επενδύσεις που τείνουν νά δημιουργήσουν εύκολίες οι όποιες θά μπορούσαν άποτελεσματικά νά χρησιμοποιηθούν από όσo τό δυνατόν περισσότερα έναλλακτικά συστήματα υπερωκεάνιας μεταφοράς, θα ώφειλαν νά έχουν τήν μέγιστη δυνατή προτίμηση.

Έπίσης συναγωνιζόμενες επενδύσεις σέ διαφορετικά λιμάνια σέ μία χώρα, που τό κάθε ένα θά άποφάσιζε γιά τόν έαυτόν της χωρίς προσοχή στό τί άλλα λιμάνια στην ίδια χώρα κάνουν, θά οδηγούσαν άναπότρεπτα σέ υπερεπενδύσεις καί σπατάλη πόρων.

## N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD. N. J. GOULANDRIS LTD.



THE ADELPHI  
JOHN ADAM STREET  
LONDON WC2N 6AP  
ENGLAND

TEL: 01-9301277  
TELEX: 883157  
TELEGRAMS: LANFALL  
LONDON WC2

Η σωστή προσέγγιση επενδυτικών αποφάσεων, θα απαιτούσε την ύπαρξη ενός κατάλληλα οργανωμένου γραφείου ή τμήματος μέσα στον διοικητικό μηχανισμό που όπως αναφέρθηκε νωρίτερα χρειάζεται να δημιουργηθεί για τον χειρισμό των θεμάτων ναυτιλιακής ανάπτυξης σε κυβερνητικό επίπεδο.

Υπάρχει ένας αρκετός αριθμός λόγων που απαιτούν την ύπαρξη ενός διοικητικού ή σώματος σχεδιασμού για τα λιμάνια, σε κυβερνητικό επίπεδο. Για παράδειγμα σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες τα λιμάνια αντιμετωπίζουν καλά οργανωμένα και ελεγχόμενα από ξένους ναυτιλιακά cartels, ενδιαφερόμενα να επηρεάσουν την απόφαση για επένδυση προς όφελος τους. Η παρουσία ενός κυβερνητικού γραφείου θα μπορούσε να βοηθήσει να παρθούν σωστές αποφάσεις. Πραγματικά εάν τα αναμενόμενα όφελγη, από την επένδυση εθνικών πόρων σε σχέδια αναπτύξεως λιμένων, θα μπορούσαν να καταλήξουν να είναι σε όφελος των ξένων πλοιοκτητών, και όχι στη χώρα που προσφέρει αυτές τις λιμενικές υπηρεσίες, τότε τέτοια σχέδια επενδύσεων θα έπρεπε να απορριφθούν. Έξ ίσου αρνητική στάση θα έπρεπε να τηρηθεί εάν προτεινόμενες επενδύσεις σε λιμάνια θα μπορούσαν να αναμένονται να περιορίσουν το δικαίωμα και την δυνατότητα, στην επενδύουσα χώρα, να κρατά για τόν έ-αυτο της, και επίσης για τα δικα της εθνικά εμπορικά συμφέροντα, όλες τις επιλογές άνοικτες για την χρησιμοποίηση των υπηρεσιών εναλλακτικών συστημάτων θαλάσσιας μεταφοράς.

Όταν υπάρχουν συνθήκες ένδεχόμενου συναγωνισμού σε μία αγορά, πολύ δε περισσότερο όταν μία αγορά είναι συναγωνιστική, τότε οι παραγωγικοί συντελεστές, έξ όρισμού, διατηρούνται σε επιφυλακή αγωνιζόμενοι για επέκταση μέσω του συναγωνισμού, σε όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών στο διεθνές θαλάσσιο εμπόριο.

Θα μπορούσε εύκολα, επίσης και δικαιολογημένα, να γίνει αποδεκτό, ότι κάθε σύστημα θαλάσσιας μεταφοράς, μπορεί κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες, να έχει χαμηλότερο, από ότι άλλα συστήματα, παραγωγικό κόστος ανά μονάδα προσφερομένων υπηρεσιών. Αυτό, εν τούτοις, δεν σημαίνει, άναγκαίως, ούτε ότι έχει τα ίδια πλεονεκτήματα σε όλα τα είδη εμπορίου και κάτω από διαφορετικές συνθήκες, ούτε ότι το όφελος από κάθε μείωση του κόστους θα μπορούσε να πηγαίνει στις επενδύουσες χώρες με άνα-νάκλαση στα επίπεδα των ναύλων που πληρώνονται από αυτές στους μεταφορείς. Ακόμα και σ' αυτή την τελευταία περίπτωση θα έπρεπε επίσης να εξεταστεί ποιά θα ήταν

τό μέγεθος της μείωσης του επιπέδου του ναύλου, σε σύγκριση με την όριακή παραγωγικότητα του άπασχολουμένου κεφαλαίου.

Εάν η μείωση του κόστους του ναύλου που θα θεωρηθεί σαν αποτέλεσμα των επενδύσεων στα λιμάνια από μία αναπτυσσόμενη χώρα, δεν είναι τουλάχιστον ίση με την όριακή παραγωγικότητα του επενδυμένου κεφαλαίου θα σημαίνει ότι το όφελος από την θυσία των περιορισμένων εθνικών πόρων θα μεταφερθεί στους ξένους μεταφορείς. Σε μία τέτοια περίπτωση θα υπήρχε μία καθαρή μεταφορά εισοδήματος από την επενδύουσα αναπτυσσόμενη χώρα, στην χώρα ή χώρες προέλευσης των άπασχολουμένων ξένων μεταφορέων.

Η πραγματική κατάσταση, από αυτή την άποψη, πολύ θα εξαρτάται από τον χαρακτήρα και την δομή της εξεταζόμενης ναυλαγοράς. Για παράδειγμα σε μία μονοπωλιακή αγορά, επίσης σε μία αποτελεσματικά ελεγχόμενη ολιγοπωλιακή αγορά, οι μείψεις του κόστους θα έτειναν να αποβαίνουν σε όφελος των μεταφορέων με την μορφή αύξημένων μονοπωλιακών κερδών, μάλλον, παρά σε όφελος των ποιούντων τις ναυτιλιακές υπηρεσίες με την μορφή φθίνουσας καμπύλης ναύλων. Αυτή φαίνεται να είναι η περίπτωση του εμπορίου γενικών φορτίων. Είναι εν όψει αυτών των παρατηρήσεων, ότι κάποιος θα μπορούσε να σκεφτεί το κύρος του επιχειρήματος που αναπτύχθηκε από ενδιαφερόμενα μέρη στις αναπτυγμένες χώρες, υπέρ του συστήματος μεταφοράς με έμπορευματοκιβώτια σαν αυτό να είναι «τό ύπερ-τατο και άσυναγωνιστο σύγχρονο, σύστημα μεταφοράς». Επίσης εν όψει των παρατηρήσεων που προηγήθηκαν κάποιος θα μπορούσε να εκτιμήσει και πιθανώς να αντίσταθεί σε πιέσεις που χρησιμοποιούν τα ενδιαφερόμενα μέρη των μεταφορέων στις αναπτυσσόμενες χώρες για να τις παρασύρουν να επενδύσουν και έτοιμάσουν τα λιμάνια τους και τις έσωτερικές μεταφορικές διευκολύνσεις στις άποκλειστικές άπαιτήσεις ενός καθαρής συστήματος μεταφοράς με έμπορευματοκιβώτια έξαιρώντας και άπορρίπτοντας όλες τις άλλες πιθανές διαθέσιμες επιλογές που η σύγχρονη τεχνολογία προσφέρει ή διαφαίνεται ότι μπορεί να προσφέρει.

Πράγματι ένα σύστημα — όπως τό containerization — τό όποιο χαρακτηρίζεται από μεγάλη συγκέντρωση κεφαλαίου, μεγάλη έξειδίκευση γρήγορα αύξανόμενη παραγωγικότητα των πλοίων, ενώ ταυτόχρονα μειώνει τον αριθμό των πλοίων και των μεταφορέων, άναπόφευκτα θα όδηγούσε σε αύξανόμενη δύναμη των μεταφορέων στην αγορά και ά-

ποκλεισμό του συναγωνισμού στην μακροχρόνια περίοδο.

Τό αντίθετο θα συνέβαινε στην περίπτωση μείωσης του κόστους στην λειτουργία των λιμένων στις μεταφορές χύδην φορτίων που διεξάγονται υπό συναγωνιστικές συνθήκες. Δεδομένου ότι δεν πρέπει να άναμένεται μεταβολή στον χαρακτήρα των άγορών χύδην φορτίων (ξηρών και ύγρών) ως συναγωνιστικών — ιδιαίτερα σε ότι άφορα την προσφορά χωρητικότητας, τά επίπεδα των ναύλων στις άγορές αυτές δεν μπορεί μακροχρόνια, παρά να είναι προσανατολισμένα στο κόστος. Συνεπώς κάθε μείωση του κόστους που προέρχεται από άνάπτυξη του λιμανιού, επίσης από την άπασχόληση της μοντέρνας τεχνολογίας και ή την άποδοτικότητα των ναυτιλιακών λειτουργιών θα άντανακλούσαν, μακροχρόνια στα επίπεδα και σε φθίνουσα καμπύλη των ναύλων.

Μία συμπερασματική παρατήρηση. Οι άναπτυσσόμενες χώρες αναλογούν για τό 58% των άγαθών που φορτώνονται και 22% των άγαθών που ξεφορτώνονται. Προβλέποντας ότι αυτό τό κομμάτι θα παραμείνει σχετικά σταθερό στο προβλεπτό μέλλον και επίσης ότι τό παγκόσμιο εμπόριο θα μπορούσε να συνεχίζει να επεκτείνεται στην μακροχρόνια περίοδο, ένας αύξανόμενος αριθμός πλοίων που φέρουν ή όχι την σημαία μιάς από αυτή την ομάδα χωρών θα έπισκεφθούν τά λιμάνια αυτών των χωρών για να φορτώσουν/ή να ξεφορτώσουν.

Η εύκαιρία που άντιμετωπίζουν οι άναπτυσσόμενες χώρες θα ήταν να πάρουν τό μέγιστο πλεονέκτημα από αυτή την άνάπτυξη, του εμπορίου και των ναυτιλιακών συναλλαγών προσφέροντας με ένα έπιταχυνόμενο βήμα ένα διευρυνόμενο φάσμα υπηρεσιών που άπαιτούνται από αυτά τά πλοία, όπως επίσης να μεγιστοποιήσουν τό μεριδίό τους στην διανομή του εισοδήματος που παράγεται από τό διεθνές θαλάσσιο σύστημα μεταφοράς. Αυτός είναι ό λόγος για τόν όποιο η άνάπτυξη της ναυτιλίας και των σχετικών βιομηχανιών ύποδομής, θα πρέπει να θεωρείται σαν στόχος πολύ εύρύτερα από τόν στόχο της ναυτιλιακής άνάπτυξης — με την έννοια της αύξησης της χωρητικότητας. Ό βασικός σκοπός αυτής της έισηγήσεως ήταν να άναπτυχθεί αυτή ή συγκεκριμένη άποψη. Ό συγγραφέας τό κείμενο πιστεύει ότι σε μεγάλο βαθμό οι προτάσεις που διατυπώθηκαν σ' αυτό, μπορεί να βρουν άνάλογη έφαρμογή και σε ότι άφορα την μεταχείριση της έλληνικής ναυτιλίας από τό Κράτος κατά την διαμόρφωση μιάς συνετής και συνεπούς άναπτυξιακής ναυτιλιακής πολιτικής.

## THE HELLESPONT GROUP

Managers: Hellepont Steamship Corporation

110-112 Notara Street, GR-185 35 Piraeus, Greece

Tel: (01) 45 33700/3, Telex: 21 3110 HSC GR,

Cables: HELLESTEAM, PIRAEUS

Canadian Agents: Papachristidis Maritime Inc.

Westmount Square, Suite 800, Westmount, Montreal, Quebec H3Z 2P9

Tel: (514) 937-9293/8. Telex: 05-268780 Cables: PHRIXOS MONTREAL

London Agents: Papachristidis (U.K.) Limited

Longbow House, 20 Chiswell Street, London EC1Y 4TY

Tel: (01) 628 09 53, Telex: 8956714 FRIXOS G,

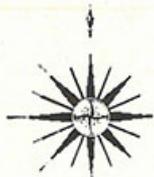
Cables: FRIXOS LONDON EC1

Swiss Service Company: Seatramp S.A.

9, Place de la Gare, 1260 Nyon

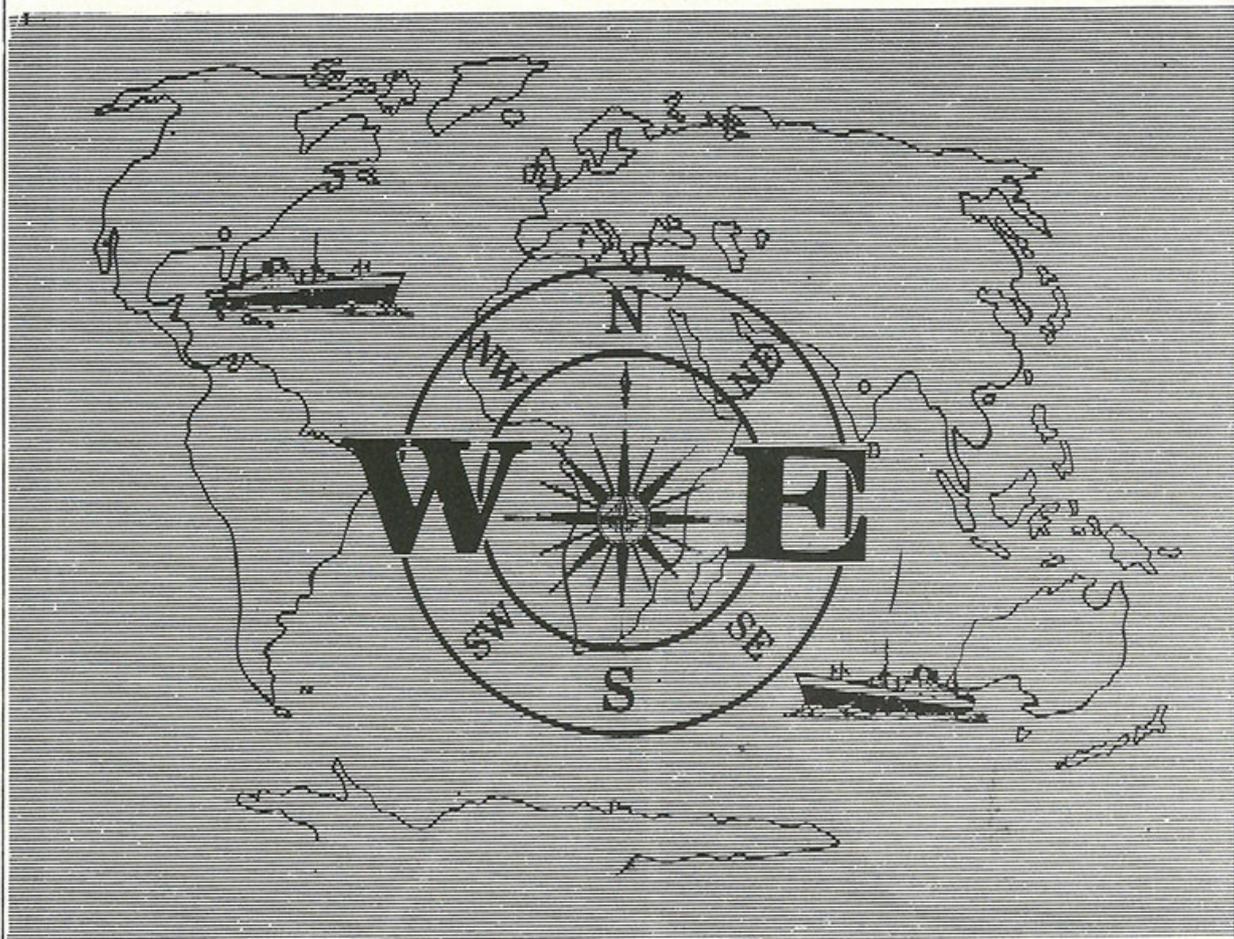
Tel: (22) 6111 68/9, Telex: 419 904





# Hellarabia BUNKERS

Rounding the globe, you'll have access to top quality, efficiency, promptness for all your bunkering needs.



Why not obtain a quotation  
from us?? You've got  
nothing to loose but...  
much to gain.

APPLY NOW TO:  
HELLARABIA SHIPPING AND COMMERCIAL CORP. S.A  
MARINE BUILDING

1, SKOYZE, PIRAEUS  
TEL.: 4183875 - 6, 4521509  
-A.O.H.: 2915246  
TLXS: 21-3621 ANKO/21-1775 MARE

# Η ΥΠΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΣΤΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ

Του Πλωτάρχου Α.Σ. κ. ΧΡ. ΠΑΣΣΙΟΠΟΥΛΟΥ

Μέχρι 11 'Ιουνίου 1985 όλες οι διοικητικές διαφορές ούσιας, οι οποίες εκδικάζοντο είτε από τὰ Πολιτικά είτε από τὰ Ειδικά Διοικητικά Δικαστήρια, είτε τέλος, από τὰ Ειδικά Διοικητικά Όργανα, περιέρχονται οριστικά, στην αρμοδιότητα και δικαιοδοσία των Τακτικών Διοικητικών Δικαστηρίων. Μόνο τὸ Δικαστήριο Λειψών Πολέμου, θά εξακολουθήσει νά λειτουργεῖ σέ περίπτωση πολέμου καί μετά τήν 11 'Ιουνίου 1985, γιά τὸ ὁποῖο προβλέπει τὸ ἄρθρο 96 παρ. 4 τοῦ Συντάγματος. Στά διάφορα Ειδικά Δικαστήρια, περιλαμβάνεται ἀσφαλῶς καί τὸ Ναυτικό Διοικητικό Δικαστήριο τὸ ὁποῖο συνεστήθη τὸ 1913 μέ τόν Νόμο (ΔΡΟΒ) 38 τῆς 10/10 'Απριλίου 1913, ὅπως ἐπίσης θά πρέπει νά περιλαμβάνεται περισσότερο στά Ειδικά Διοικητικά Όργανα, ἡ Μόνιμος Ἐκτιμητική Ἐπιτροπή Ναυτικών Ἐπιτάξεων καί Ναυλώσεων, γνωστή καί μέ τόν συντετμημένο τίτλο ὡς Μ.Ε.ΕΝ.Ε.Ν. Τά ἀφορώντα τήν σύνθεση καί λειτουργία, τόσο τοῦ Διοικητικοῦ Ναυτικοῦ Δικαστηρίου, ὅσο καί τῆς Μονίμου Ἐκτιμητικῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικών Ἐπιτάξεων καί Ναυλώσεων, ρυθμίζονται ἀπό τόν Κ.Ν. 4442/1929, ὅπως αὐτός ὁ Νόμος τροποποιήθηκε καί συμπληρώθηκε μεταγενέστερα.

Ἡ ἀνωτέρω ὑπαγωγή, ἀποτελεῖ ἐπιταγή τοῦ ἄρθρου 94 τοῦ συντάγματος τοῦ 1975, μέ τὸ ὁποῖο καθορίζεται ὅτι μέσα σέ μία πενταετία ἀπό τῆς ἰσχύος του, ὅλες οἱ διοικητικές διαφορές ούσιας, πού δέν ὑπάγονται στά Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια, περιέχονται στήν δικαιοδοσία τῶν Δικαστηρίων αὐτῶν, ἐκτός ἐάν ἡ πενταετής προθεσμία παραταθῆ διά Νόμου. Ἐπειδή στήν πενταετή προθεσμία δέν κατέστη δυνατό νά ρυθμισθῆ τὸ ὄλο θέμα, ἐξεδόθησαν (α) ὁ Νόμος 1051/1980 μέ τόν ὁποῖο παρατείνεται ἡ προθεσμία τῶν πέντε ἐτῶν μέχρι τέλος 'Ιουνίου 1982, (β) ὁ Νόμος 1263/1982 μέ τόν ὁποῖο παρατείνεται ἐκ νέ-

ου ἡ ἀνωτέρω προθεσμία μέχρι τέλος 'Ιουνίου 1983, (γ) ὁ Νόμος 1366/1983, πού ἐδίδεν ἀνέ παρὰ ταση μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1983 καί (δ) ὁ Νόμος 1406/1983, κὸ ὁποῖος ἀπό τῆς ἰσχύος του, 14 Δεκεμβρίου 1983 καί μέχρι τῆς 11 'Ιουνίου 1985, καθορίζει τήν ἐπί μέρους κατά θέματα καί σέ τρία χρονικά διαστήματα, ἦτοι ἀπό τῆς ἡμερομηνίας δημοσιεύσεως τοῦ 14 Δεκεμβρίου 1983, ἀπό τῆς 11 'Ιουνίου 1984 καί τέλος ἀπό τῆς 11 'Ιουνίου 1985, τήν οριστική καί καθολική ὑπαγωγή, στά Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια ὄλων τῶν διοικητικῶν διαφορῶν ούσιας, οἱ ὁποῖες δέν εἶχαν ὑπαχθῆ μέ προγενέστερες διατάξεις, στήν ἀρμοδιότητα καί δικαιοδοσία τῶν Δικαστηρίων αὐτῶν. Ἐτσι δέκα χρόνια, μετά τήν ἰσχύ τοῦ Συντάγματος τοῦ 1975, ἡ ἐπιταγή γιά τήν καθολική ὑπαγωγή στά Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια, τοῦ συνόλου τῶν διοικητικῶν διαφορῶν ούσιας, γίνεται πλέον πραγματικότητα.

Ἐπισημαίνεται καί θά πρέπει νά διευκρινισθῆ, ὅτι καί μετά τῆς παραπάνω ἀναφερόμενης προθεσμίας γιά τῆς ὁποῖες προβλεπεί ἡ παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 9 σέ συσχέτισμό μέ τήν παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Νόμου 1406/1983, τὰ διάφορα Δικαστήρια καί Διοικητικά ὄργανα, μεταξύ τῶν ὁποῶν βεβαίως, τὸ Ναυτικό Διοικητικό Δικαστήριο καί ἡ Μόνιμος Ἐκτιμητική Ἐπιτροπή Ναυτικών Ἐπιτάξεων καί Ναυλώσεων, θά εξακολουθήσουν νά ἐπιλαμβάνονται τῶν ἀξιώσεων πού εἶχαν δημιουργηθῆ καί εἶναι δικαστικῶς ἐπιδιώξιμες, οἱ ὁποῖες ἐξακολουθοῦν νά ὑπάγονται στά ἔνδικα ἢ ἐνδικοφανή μέσα πού προβλέποντο ἀπό τῆς ἰσχύουσας διατάξεις κατά τόν χρόνο τῆς γέννησῆς των.

Εἰδικότερα γιά τῆς διοικητικές διαφορές ούσιας πού ἐπιλαμβάνοντο ἡ Μόνιμος Ἐκτιμητική Ἐπιτροπή Ναυτικών Ἐπιτάξεων καί Ναυλώσεων, καθὼς καί τὸ Ναυτικό Διοικητικό Δικαστήριο, δηλαδή ἡ θέ-

ματα ἀναγόμενα στίς ναυτικές ἐπιτάξεις καί Κρατικές ναυλώσεις, ἡ ὑπαγωγή στά Διοικητικά Τακτικά Δικαστήρια, κλιμακώνεται διαχρονικά ὡς ἑξῆς:

α. Γιά τῆς περιπτώσεις ἐκδικάσεως διαφορῶν συνεπεία ἐπιτάξεων, ἀπό 14 Δεκεμβρίου 1983, ἡμερομηνία ἰσχύος τοῦ Νόμου 1406/1983.

β. Γιά τῆς περιπτώσεις ἐκδικάσεως διαφορῶν γιά τῆς ἀποδοχῆς τοῦ προσωπικοῦ ἐν γένει τοῦ Δημοσίου — ἀν οἱ ἀποδοχῆς ἢ ἡ μηνιαία ἀποζημίωση τοῦ προσωπικοῦ πού ἐπιτάσσεται δέν θεωρηθῆ ὅτι ὑπάγεται στήν (α) περίπτωση — ἀπό 11 'Ιουνίου 1985 καί

γ. Γιά τῆς περιπτώσεις ναυλώσεων πού διενεργοῦνται σύμφωνα μέ τόν Νόμο 4442/1929 σέ συνδυασμό μέ τόν Νόμο 1316/1938, ἀπό 11 'Ιουνίου 1985. Καίτοι οἱ περιπτώσεις τῶν ναυλώσεων δέν μνημονεύονται ρητῶς στήν παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Νόμου 1406/1983, θά πρέπει νά θεωρηθῆ ὅτι περιλαμβάνονται στήν παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 1 σέ συνδυασμό μέ τήν παρ. 1γ καί 3 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ αὐτοῦ Νόμου.

Ἡ καθολική ὑπαγωγή στά Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια, τοῦ συνόλου τῶν διοικητικῶν διαφορῶν ούσιας, εἶπαι ἀπό τήν ρητὴ ἐπιταγή τοῦ ἄρθρου 94 τοῦ Συντάγματος, θά σημάνει μία καινούργια προοδευτική ἐποχὴ στήν ἀπονομή τῆς δικαιοσύνης. Ἀναμφισβήτητη ἡ γενομένη ἀναθεώρηση τὸ 1911, τοῦ Συντάγματος τοῦ 1864, εἶχε σάν ἀποτέλεσμα, πλὴν τῶν ἄλλων καί τήν ἴδρυση διαφόρων Διοικητικῶν Δικαστηρίων καί τήν σύσταση Διοικητικῶν Ὀργάνων, γιά τήν ἐκδίκαση τῶν διοικητικῶν διαφορῶν ούσιας. Ἐτσι τήν περίοδο 1844-1911, μιά περίοδο πού ὡς γνωστό δέν ὑφίσταντο πάγιες διατάξεις γιά τήν ἐκδίκαση τῶν διαφορῶν πού δημιουργοῦντο μεταξύ Κράτους καί πολίτη, μιά περίοδο δηλαδή πού θά μπορούσε νά θεωρηθῆ ἐποχὴ τοῦ ἀστυνομικοῦ Κράτους, διαδέχθη

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΕ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΛΟΙΟ, ΟΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ  
ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΤΟ 24ΩΡΟ SERVICE ΣΑΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΝ ΑΡΙΣΤΗ ΕΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

**HELLENIC SHIP SUPPLY COMPANY**  
ΟΙ ΜΟΝΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΙ ΕΙΣ ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗΝ

SHIP CHANDLERS \* HARDWARES \* PROVISIONS \* BONDED STORES  
CHEMICAL CLEANING \* REPAIR ARRANGEMENTS



(1962)

Mailing Add:  
Maxwell Road  
P.O. Box 1580  
Singapore 9031

Cable Add:  
HELLENIC or SEVENSEAS  
SINGAPORE  
Telex: RS 34171 SEVSEA

Tel: 5338873, 5338585  
AOH: 4578438, 2838208

FACILITIES TO SUPPLY VESSELS PASSING OUTSIDE PORT LIMITS

ή περίοδο 1911-1975 όπου όπως προαναφέρθηκε, η εκδίκαση των διοικητικών διαφορών ουσίας είχε ανατεθεί τόσο στα Πολιτικά όσο και στα διάφορα Διοικητικά Δικαστήρια και Διοικητικά Όργανα, τα οποία για εβδομήντα τέσσερα χρόνια, δημιούργησαν την υποδομή για την καθολική πλέον υπαγωγή των διοικητικών διαφορών ουσίας, στον φυσικό τους δικαστή, τα Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια, τα οποία τα τελευταία χρόνια είχαν συσταθεί, με την μετατροπή των Φορολογικών Δικαστηρίων, σε Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια.

Η ύπαρξη δυσκολιών και αμφισβητήσεων κατά την εκδίκαση των διοικητικών διαφορών στο σύνολό τους, θα πρέπει να θεωρείται δεδομένη, κυρίως διότι από καμμία διάταξη δεν καθορίζεται η έννοια της διοικητικής διαφοράς ουσίας.

Η Μόνιμος Έκτιμητική Έπιτροπή Ναυτικών Έπιτάξεων και Ναυλώσεων π.χ. και το Διοικητικό Ναυτικό Δικαστήριο, έπιλαμβάνοντο και εξέδικαζαν, διαφορές που προήρχοντο από ναυτικές εισηφορές (έπιτάξεις) και Κρατικές ναυλώσεις. Και οι έπιτάξεις και οι ναυλώσεις, που προβλέπονται από τον Κ.Ν. 4442/1929 συνιστούν σχέση Κράτους και Ιδιώτη. Ως γνωστό η έπιταξη άντικειμένων κινήτων ή άκινήτων, ή της προσωπικής έργασίας, ή όποια προβλέπεται από τό άρθρο 18 παρ. 3 του Συντάγματος, έπιβάλλεται απότό Κράτος μέ μονομερή πράξη, «κυριαρχικώ δικαιώματι», υπό τον όρο και την άπαραίτη-

τη προϋπόθεση ότι εκ των ύστερων θα καταβληθεί άποζημίωση και έπομένως τυχών διαφορά που ήθελε δημιουργηθεί θα έπιλυθεί από τό Τακτικό Διοικητικό Δικαστήριο. Άντίθετα ή ναύλωση πλοίου από τό Κράτος, δέν γίνεται μέ μονομερή πράξη της Πολιτείας, αλλά κατόπιν συμφωνίας άμφοτέρων των μερών, Κράτους και πλοιοκτήτη και έπομένως τυχών διαφορά που ήθελε εκ των ύστερων προκύψει, γεννάται τό έρώτημα κατά πόσο τό Τακτικό Διοικητικό Δικαστήριο θα είναι άρμόδιο να εκδικάσει την προκύψασα διαφορά και τουτο διότι στην προκειμένη περίπτωση τό Κράτος ένήργησε τίς διάφορες πράξεις για να έπέλθει ή συμφωνία μέ την πλοιοκτήτη, ως να ήτο και αυτό Ιδιώτης και έπομένως άρμόδια θα πρέπει να θεωρηθούν, κατά τη γνώμη μας, τά Πολιτικά Δικαστήρια και όχι τά Τακτικά Διοικητικά Δικαστήρια.

Έκείνο που φαίνεται βέβαιο είναι ότι μέ την νομολογία που θα έπακολουθήσει, έπειτα από την εκδίκαση των διαφόρων περιπτώσεων αυτού του είδους, όπως έπίσης και από διευκρινιστικές πράξεις νομοθετικού περιεχομένου που ένδεχομένως να απαιτηθεί να έκδοθούν, οι αμφισβητήσεις και οι δυσκολίες θα ξεπεραστούν.

Θά πρέπει να τονισθεί ότι τό έργο που προσέφερε τόσο ή Έκτιμητική Έπιτροπή Ναυτικών Έπιτάξεων και Ναυλώσεων, όσο και τό Διοικητικό Ναυτικό Δικαστήριο, στην έπίλυση των διαφορών που αναφύοντο μεταξύ Κράτους και πολίτη, κατά την μακρόχρονη περίοδο της λειτουργίας

των, θα παραμείνει σάν ένας σημαντικός σταθμός για τά ναυτιλιακά πράγματα της Χώρας μας, γιατί τά όργανα αυτά διέθεταν την έμπειρία, τη γνώση και κυρίως την έξειδίκευση, σε έναν ευαίσθητο, δύσκολο και διεθνοποιημένο τομέα, όπως είναι ή έμπορική μας ναυτιλία. Άτυχώς όμως τά μέλη των Δικαστηρίων αυτών, δέν προήρχοντο μόνο από τον Δικαστικό Κλάδο, αλλά και από τη Κλάδο της Διοικήσεως άκόμα και από Ιδιώτας. Οι Ιδιώτες όμως και οι εκπρόσωποι της Διοικήσεως μπορεί να διαθέτουν την έμπειρία και την έξειδίκευση, αλλά δέν είναι Δικασταία. Η πείρα έχει διδάξει ότι είναι προτιμότερο μία διοικητική διαφορά ουσίας να εκδικασθεί από πρόσωπα που να άνήκουν στην Τακτική Δικαιοσύνη και ως μήν διαθέτουν έν ανάγκη ειδικές γνώσεις, παρά από πρόσωπα που διαθέτουν μέν έμπειρία και ειδικές γνώσεις, αλλά δέν άνήκουν στον Κλάδο των Δικαστών. Σε σύντομο χρονικό διάστημα τό μέν Διοικητικό Ναυτικό Δικαστήριο θα πάψει να λειτουργεί άφου θα συντελεσθεί ή υπαγωγή των άρμοδιοτήτων στην Τακτική Διοικητική Δικαιοσύνη και θα περαιώσει και τίς περιπτώσεις εκείνες που ύφίστανται ή ήθελε αναφουόν μέχρι της 11 'Ιουνίου 1985, ένω αντίθετα ή Μόνιμος Έκτιμητική Έπιτροπή Ναυτικών Έπιτάξεων και Ναυλώσεων, άφου εκδικάσει και αυτή σε πρώτο βαθμό τίς διαφορές που ύφίστανται ή ήθελε αναφουόν μέχρι 11 'Ιουνίου 1985, δέν θα πάψει να λειτουργεί αλλά θα εξακολουθήσει ύφισταμένη.



**eI GRECO**  
SHIPPING ENTERPRISES  
MANILA

ΠΕΤΡΟΣ ΤΟΥΝΤΖΗΣ  
ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΥΠΡΟΥ  
ΣΤΙΣ ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ

GENERAL SHIPS AGENTS • PROTECTIVE AGENTS  
GREWING AGENTS • SHIP REPAIRS • HULL & TANK CLEANING  
BROKERAGE

BRANCHES & CORRESPONDENTS IN ALL MAJOR  
PHILIPPINE PORTS TO GIVE YOU "TOTAL SERVICE"

TELEPHONE NO. 97-70-51 to 53 (24 HOURS)  
99-09-91  
A.O.H.— 99-05-64

CABLES: EL GRECO, MANILA  
TELEXES: RCA 27321 EGE PH  
EASTERN (WUI-63329 GRECO PN)  
(WUI-63329 ELLIN PN)  
ITT 42018 EL GRECO PN

ΝΑΥΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

# Λαθρεμπόριο πολέμου

Του κ. Ι. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ, 'Αρχιπλοίαρχου ΠΝ. έ.ά.

Λαθρεμπόριο πολέμου αποτελούν τὰ πράγματα, τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατόν νά χρησιμοποιηθοῦν ἀπό τόν ἐχθρό γιά τίς ἀνάγκες του σέ περίοδο πολέμου καί προορίζονται ἢ κατευθύνονται κατά τή στιγμή τῆς ἐξακριβώσεως τῆς φύσεώς τους πρὸς τόν ἐχθρό ἢ τὸ ἐχθρικό ἔδαφος ἢ τίς ἐχθρικές θαλάσσιες ζώνες κυριαρχίας ἢ δικαιοδοσίας. Ἡ κυριότητα τῶν πραγμάτων πρέπει ὅμως νά ἀνήκει σέ οὐδέτερο πρόσωπο, τὸ δὲ φορτίο νά βρίσκεται πάνω σέ οὐδέτερο ἢ ἐχθρικό πλοῖο. Εἶναι ἐπίσης δυνατό νά ἀνήκει ἡ κυριότητα καί σέ ἐχθρικό πρόσωπο, ἀλλὰ γιά νά ἀποτελεῖ τὸ φορτίο λαθρεμπόριο πολέμου, πρέπει νά βρίσκεται τότε ἀπαραιτήτως ἐπάνω σέ οὐδέτερο πλοῖο.

Διευκρινίζεται ὅτι ἐάν ἡ κυριότητα ἀνήκει καί πάλι σέ ἐχθρικό πρόσωπο, ἀλλὰ τὸ φορτίο δὲν βρίσκεται ἐπάνω σέ οὐδέτερο ἐμπορικό πλοῖο, ἀλλὰ ἐπάνω σέ ἐχθρικό ἐμπορικό, δὲν ἀποτελεῖ λαθρεμπόριο πολέμου, ἀλλὰ ἐχθρικό φορτίο.

Τὰ πράγματα ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατό νά χρησιμοποιηθοῦν ἀπό τόν ἐχθρό ἀποκλειστικά ἢ κατὰ κύριο λόγο γιά πολεμικές ἀνάγκες, καθὼς καί τὰ πράγματα, τῶν ὁποίων τὰ κύρια οὐσιαστικά ἔχουν πολεμική σκοπιμότητα, ἀποτελοῦν τὸ ἀπόλυτο λαθρεμπόριο πολέμου. Τὰ πράγματα τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατό νά ἔχουν καί εἰρηνική χρήση, ἐκτός ἀπὸ τὴν πολεμική τους, ἀποτελοῦν τὸ σχετικό λαθρεμπόριο. Ἀπόλυτο εἶναι τὸ λαθρεμπόριο πυρομαχικῶν, ὀπλικῶν συστημάτων, ἢ παραρτημάτων τους, στρατιωτικῶν ὀχημάτων, ἐτοιμῶν εἰδῶν ἐνδύσεως τῶν προσώπων τὰ ὁποῖα ὑπηρετοῦν στὶς ἐνοπλες δυνάμεις, πολεμικῶν πλοίων ἢ ἄλλων πολεμικῶν πλωτῶν μέσων καί παραρτημάτων τους, πολεμικῶν ἀεροσκαφῶν, ἐλικοπτέρων καί παραρτημάτων τους κλπ., ἐνὼ σχετικό εἶναι τὰ καύσιμα, τὰ τρόφιμα, τὰ νομίσματα ἢ τραπεζογραμμάτια ἢ ὁ χρυσός, τὰ ἐμπορικά πλοῖα, ἢ ἄλλα πλωτὰ μέσα καί δεξαμενές, τὰ σιδηροδρομικά ὀχήματα, τὸ ὕλικο τηλεπικοινωνιῶν κλπ.

Τὴν κατάταξη τῶν εἰδῶν σέ σχετικούς πίνακες εἶχε κάνει σχετικὴ Συνδιάσκεψη τοῦ Λονδίνου καί τὴν εἶξε ἀνακοινώσει μὲ ἀηλώσεις τὸ 1909. Ἀλλὰ καί προηγουμένως διάφορες διμερεῖς ἢ πολυμερεῖς διεθνεῖς συμβάσεις εἶχαν ἀναφερθεῖ στὸ ἴδιο ζήτημα.

Ἐνδεικτικὰ ἀναφέρεται ἡ Συνθήκη τῆς Οὐτρέχτης 1713, ἡ Συνθήκη Ἄγγλιας — Ρωσίας 1766, Γαλλίας — ΗΠΑ 1773, Ἰταλίας — ΗΠΑ 1871, Ἰσπανίας — Γαλλίας 1859 κλπ.

Ἡ κατάταξη ὅμως τὴν ὁποῖα ἡ Συνδιάσκεψη τοῦ Λονδίνου ἔχει κάνει, εἶναι ἐλαστική καί ἐνδεικτική. Ὁ κάθε ἐμπολέμος ἔχει τὸ δικαίωμα νά περιλάβει στοὺς πίνακες λαθρεμπορίου, πού ἀνακοινῶναι, κάθε ἄλλο κατὰ τὴ κρίση του πράγμα. Ὁ σύγχρονος πόλεμος καί ἡ σύγχρονη τεχνολογία ἐπιβάλλει τὴν ἀνάγκη τοῦ καθορισμοῦ τῶν περισσοτέρων δυνατόν εἰδῶν, σάν ἀπόλυτο λαθρεμπόριο πολέμου, μὲ γνώμονα τὸ γεγονός, ὅτι ἡ εἰρηνική ἀπὸ τὴν πολεμική χρήση τῶν περισσο-

τέρων εἰδῶν, στὸ σύγχρονο, καθολικὸ καί ἐξοντωτικὸ πόλεμο εἶναι ἴσως ἀνεδαφική. Τὰ ἄθωα πράγματα περιορίζονται σέ ἐλάχιστα, ὅπως στὰ εἶδη θρησκευτικῆς λατρείας, καλλιτεχνικοῦ θησαυροῦ κλπ. Αὐτὰ, καθὼς καί τὰ πράγματα, τὰ ὁποῖα προορίζονται γιά τὴν θεραπεία ἀσθενῶν ἢ τραυματιῶν τοῦ πολέμου ἢ γιά τὴν πρόληψη ἀσθενιῶν, ὅπως ὀρίζει ἡ σχετικὴ σύμβαση περὶ τραυματιῶν πολέμου τῆς Γενεύης 1949, ἢ γιά χρήση ἀπὸ τὸ ἐμπορικό πλοῖο πού τὰ μεταφέρει καί τὸ πλήρωμά του, ἢ προβλέπεται ἡ χρήση τους ἀπὸ τοὺς ἐμπολέμους μὲ διεθνεῖς συμβάσεις ἢ συμφωνίες μεταξύ τους, δὲν κατάσχονται.

Ἡ διάκριση τοῦ λαθρεμπορίου σέ ἀπόλυτο καί σχετικὸ διαφοροποιεῖ τίς προϋποθέσεις κατασχέσεώς του. Τὸ ἀπόλυτο δηλαδὴ λαθρεμπόριο κατάσχεταί ἀπὸ τὸ πολεμικὸ πλοῖο τοῦ ἐμπολέμου τὸ ὁποῖο ἔχει προηγουμένως συλλαβεῖ τὸ ἐμπορικό πλοῖο πού τὸ μεταφέρει, ἐφ' ὅσον τὸ φορτίο προορίζεται καί μόνο γιά τὴν ἐχθρική χώρα ἢ συμμαχική τῆς ἢ διὰ ἔδαφος τὸ ὁποῖο ἔχει καταληφθεῖ ἀπὸ τόν ἐχθρό ἢ γιά τίς ἐχθρικές ἐνοπλες δυνάμεις ἢ γενικῶς γιά τόν ἐχθρό. Τὸ κριτήριο τοῦ προορισμοῦ τοῦ φορτίου καί μόνο ἀποτελεῖ τὸ κριτήριο κατασχέσεως. Ὁ προορισμὸς ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὰ ναυτιλιακά ἔγγραφα κυρίως. Ἐχθρικός προορισμὸς λογίζεται καί ὅταν αὐτὸς φαίνεται ὅτι εἶναι τὸ οὐδέτερο ἔδαφος, ἀλλὰ τὸ πλοῖο πρόκειται νά καταπλεύσει προηγουμένως σέ ἐχθρικό λιμάνι ἢ πρόκειται νά καταπλεύσει σέ οὐδέτερο λιμάνι, τὸ ὁποῖο χρησιμοποιεῖται σάν διαμετακομιστικὸ σημεῖο πρὸς τόν ἐχθρό ἢ μὲ προορισμὸ ἐκεῖ παραλήπτη, ὁ ὁποῖος ἀποτελεῖ ἀντιπρόσωπο τοῦ ἐχθροῦ ἢ τὸ οὐδέτερο λιμάνι εἶναι κοντὰ στὸ ἐχθρικό ἔδαφος, ἢ δὲ φορτωτικὴ ἔχει ἐκδοθεῖ σέ διαταγή ἢ στὸν κομιστή, χωρὶς ὄνομαστικο παραλήπτη.

Οἱ ἀνωτέρω περιπτώσεις, καθὼς καί ἡ ἀναιτιολόγητη φορτοεκφόρτωση τοῦ ἴδιου φορτίου σέ οὐδέτερο λιμάνι, ἀποτελοῦν εἰκονικότητα τοῦ προορισμοῦ τοῦ φορτίου γιά τόν ἐχθρό καί θεμελιώνουν τὸ δόγμα τῆς συνεχείας τοῦ πλοῦ καί τὸ δόγμα τῆς συνεχείας τῆς μεταφοράς, τὰ ὁποῖα θεμελιώνουν ἀντιστοίχως δικαίωμα κατασχέσεως τοῦ λαθρεμπορίου. Ἀντίθετα, τὸ σχετικὸ λαθρεμπόριο κατάσχεταί ἀπὸ τὸ πολεμικὸ πλοῖο τοῦ ἐμπολέμου, ἐφ' ὅσον τὰ πράγματα προορίζονται γιά τὴν ἐχθρική κυβέρνησι ἀποκλειστικά ἢ γιά τίς ἐχθρικές ἐνοπλες δυνάμεις καί ὄχι ἄλλοις γιά τόν «ἐχθρό» ἢ γιά τὴν «ἐχθρική χώρα» κλπ., ὅπως προαναφέρουμε στὴν περίπτωσιν τοῦ ἀπόλυτου λαθρεμπορίου. Ἐάν μὲ τὸ ἴδιο ἐμπορικό πλοῖο μεταφέρονται ἄθωα πράγματα μαζί μὲ εἶδη λαθρεμπορίου πολέμου, ὑπόκεινται καί αὐτὰ σέ κατάσχεση.

Σέ κατάσχεση ὑπόκειται καί τὸ οὐδέτερο ἐμπορικό πλοῖο, τὸ ὁποῖο μεταφέρει τὸ λαθρεμπόριο πολέμου, ἐκτός ἐάν αὐτὸ ἀποτελεῖ μικρὸ τμήμα τοῦ ὄλου φορτίου του σέ ἀ-

ξία ἢ σέ ποσὸ ναύλου ἢ σέ βάρος ἢ ὄγκο, ὁ δὲ Πλοίαρχος παραδόσει τὸ λαθρεμπόριο πολέμου μὲ τὴ βούλησίν του, καί συναινέσει στὴν παράδοση ὁ Κυβερνήτης τοῦ πολεμικοῦ πλοίου. Στὶς ἀντίθετες περιπτώσεις τὸ πλοῖο κατάσχεταί ἐπίσης. Κατάσχεση πλοίου γίνεται καί καί ὅταν αὐτὸ εἶχε ἐνεργήσει λαθρεμπόριο πολέμου μέσα σέ ἓνα ἔτος πρὶν ἀπὸ τὴν σύλληψιν μὲ πλαστογραφία τῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων του ἢ μὲ ἀπάτη ὡς πρὸς τόν προορισμὸ.

Βεβαίως, ἐάν τὸ ἐμπορικό πλοῖο πού μεταφέρει τὸ λαθρεμπόριο πολέμου εἶναι ἐχθρικό, ὑπόκειται σέ κατάσχεση ἀπὸ τὸ πολεμικὸ πλοῖο τοῦ ἀντιπάλου κράτους, λόγω τῆς φύσεώς του καί μόνο.

Ἡ διαπίστωση τοῦ λαθρεμπορίου πολέμου γίνεται κατόπιν ἐκτελέσεως νηοψίας στὸ ἐμπορικό πλοῖο, ἀπὸ πολεμικὸ πλοῖο τοῦ ἐμπολέμου.

Ἡ ἦταν νηοψία στὸ παρελθὸν ἀπαραίτητη προϋπόθεση, ἡ ὁποῖα ὅμως κατὰ τὸν Α' καί κυρίως τὸν Β' Παγκόσμιο Πόλεμο ἐγίνε ἐπικίνδυνη διαδικασία, λόγω τῶν μεγάλων δυνατοτήτων ἐντοπισμοῦ καί γενικῶς τῶν ἐπιχειρησιακῶν δυνατοτήτων τῶν ἀεροναυτικῶν δυνάμεων καί τῶν ὀπλικῶν συστημάτων τους. Ὁ κίνδυνος αὐτός, σέ συνδυασμὸ καί μὲ τὴν ἀπόφαση τῆς Γερμανίας, κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ Β' Παγκοσμίου Πολέμου κυρίως, μὲ τοὺς ἴδιους τρόπους, διότι καί οἱ δύο εἶχαν τὸν ἴδιο σκοπὸ ἀλλὰ καί διότι εἶχαν πλεόν νά ἀντιμετωπίσουν τοὺς ἴδιους κινδύνους.

Ἔτσι, ἡ ἔλλειψη πιστοποιητικοῦ νομιμότητας τοῦ φορτίου, τοῦ τύπου δηλαδὴ NAVICERT, ἢ SHIPS WARRANT ἢ MALLCERT ἀπὸ τὸ ἐμπορικό πλοῖο, ἦταν προϋπόθεση συλλήψεως καί κατασχέσεώς του, εἴτε μὲ τὴν νομιμότητα τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ναυτικοῦ ἀποκλεισμοῦ, εἴτε τῆς καταπολεμήσεως τοῦ λαθρεμπορίου πολέμου.

Σέ μελλοντικὸ πόλεμο, κατὰ τὴ γνώμη μας, τὸ λαθρεμπόριο πολέμου θά ἐξακολουθεῖ νά ἀποτελεῖ παράνομη διακίνηση ἀγαθῶν ἀπὸ τοὺς οὐδέτερος πρὸς τόν ἐχθρό. Ὁ ἐμπλουτισμὸς ὅμως τοῦ καταλόγου τοῦ ἀπόλυτου λαθρεμπορίου μὲ ὅλα σχεδὸν τὰ εἶδη, τὰ ὁποῖα παράγει ἡ σύγχρονη τεχνολογία, ἐκτός ἀπὸ ἐλάχιστα ἄθωα, θά ἀτονίσει τὴν ἀναγκαιότητα διαπιστώσεως τοῦ προορισμοῦ τοῦ φορτίου.

Ὁ ἐλεγχος ἐξ ἄλλου τῆς νομιμότητας τοῦ φορτίου, δὲν θά ἐνεργεῖται κυρίως μὲ νηοψία, ἀλλὰ μὲ πλεόν εὐελίκτους καί γενικότερους τρόπους, ὅπως ἦταν ὁ ἐφοδιασμὸς τοῦ οὐδέτερου πλοίου μὲ ἀνάλογο πιστοποιητικὸ τύπου NAVICERT ἢ πιστοποιητικὸ προελεύσεως τοῦ φορτίου ἢ ἄλλους τρόπους, τοὺς ὁποῖους ἡ ἀνάγκη ἐλέγχου ἀλλὰ καί τῆς διατηρήσεως τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου στὴ θάλασσα, τὸν καιρὸ τοῦ πολέμου, θά ἐπινοήσει.

# NOMIKA ΘΕΜΑΤΑ

Πολυμελούς Πρωτοδικείου

Πειραιώς

Άριθ. 1874/1984

Πρόεδρος: Θ. Αποστολόπουλος

Εισηγητής: Χρ. Τριτάκης

Δικηγόροι: Γ. Αλμπούρας, Άν. Βέργος

Σύμβαση θαλάσσιας ρυμουλκήσεως — Νομική φύση — Συνέπειες.

Η σύμβαση θαλάσσιας ρυμουλκήσεως αποτελεί μίσθωση έργου όταν τό ρυμουλκούμενο έχει πλήρωμα και μπορεί να κινηθεί αυτόδύναμα. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις έχει τό χαρακτήρα ναυλώσεως άν τό ρυμουλκό είναι πλοίο.

Έπειδή ή σύμβασις ρυμουλκήσεως, δι' ής αναλαμβάνεται ή υποχρέωσις τής έπ' άμοιβή υπό πλοίου έφοδιασμένου διά κινητηρίου δυνάμεως μετακινήσεως από ένόσ τόπου εις έτερον είτε πλοίου, έμφόρτου ή μή, έστερημένου έν όλων ή έν μέρει ίδιαις κινητηρίου δυνάμεως, είτε έν γένει ολουδήποτε έπιπλέοντος κατασκευάσματος μέ τήν βοήθειαν ρυμουλκού σχοινίου, ένουντος τό ρυμουλκόν και τό ρυμουλκούμενον, δέν ρυθμίζεται ειδικώς υπό του νόμου. Φέρουσα όμως τόν χαρακτήρα μισθώσεως έργου, όσάκις τό ρυμουλκούμενον έχει ίδιον πλήρωμα και είναι κατά τό μάλλον και ήττον κύριον τών ίδιων αυτού κινήσεων, διέπεται, κατά τάς περιπτώσεις ταύτας, υπό τών οικειών διατάξεων του άστικού δικαίου, ένώ κατά τάς λοιπάς και υπό την προϋπόθεσιν ότι τό ρυμουλκόν έχει τήν νομικήν ιδιότητα του πλοίου και ή ρυ-

μουλκήσις λαμβάνει χώραν έν θαλάσση, ή ρυμουλκήσις φέρει τόν χαρακτήρα συμβάσεως ναυλώσεως, επί τής όποίας εφαρμόζονται αι διατάξεις του ΚΙΝΔ, έν αις και αι προβλέπουσαι τήν άμοιβήν έξ υπεραναμονής τοιαύται τών άρθρ. 118 και 129 του κώδικος τούτου (Πολ. Πρωτ. Πειρ. 841/1979 Ε.Ν.Δ. 7-427, ένθα και περαιτέρω παραπομπαι). Έν προκειμένω διά τής υπό κρίσιν άγωγής, ως αδη διευκρινίζεται διά τών προτάσεων και έκτιμάται υπό του δικαστηρίου, ιστορείται ότι δυνάμει συμβάσεως ρυμουλκήσεως, περί ής τό άπό 13.8.1982 ίδιωτικόν συμφωνητικόν, καταρτισθείσας μεταξύ τής άσχολουμένης μέ παντός είδους ναυαγισσαστικάς εργασίας και ρυμουλκήσεως έναγούσης, άφ' ένόσ, και του έναγομένου, άφ' έτέρου, ή πρώτη ανέλαβε τήν υποχρέωσιν ρυμουλκήσεως, διά τών ρυμουλκών τής «Α» και «Τ» τής έν αυτή περιγραφομένης πλωτής δεξαμενής του δευτέρου εκ του προλιμένου Σύρου εις τόν προλιμένα τής Έλευσίνας έναντι του ποσού τών 750.000 δρχ., συμφωνηθέντος επί πλέον ότι διά τυχόν προσθέτους υπηρεσίας τών άνω ρυμουλκών, θά έπρεπε να χρησιμοποιηθή, ως και διά τόν χρόνον υπεραναμονής αυτών (του χρόνου άναμονής όρισθέντος εις έξ ώρας) θά κατεβάλλετο ιδιαίτερα άμοιβή, ότι κατόπιν αιτήσεως του έναγομένου τά ρυμουλκά εισήλθον εις τόν λιμένα τής Σύρου και ήσυχώθησαν προσθέτως μέ τήν πρόσδεσιν τής ρυμουλκθείσεως δεξαμενής, ένώ διά τήν αιτηθείσαν προσέγγισιν ταύτης εις τόν προβλήτα Άνδρεάδη, κατά τόν κατάπλου έν τόν λιμένα Έλευσίνας, άπασχολήθη επί πλέον και κατ' ανάγκην και τό τρίτον ρυμουλκόν τής έναγούσης «Α», ότι τά δύο πρώτα ρυμουλκά συνεπλήρωσαν χρόνον υπερανομής 6,30 ώρων έκαστον εις Σύρον και Έλευσίνα και ότι ό έναγόμενος όφείλει εις τήν ένάγουσαν, εκ πασών τών άνω αιτιών, δρχ. 1.075.253 και δή α) δρχ. 750.000 διά τήν πραγματοποιηθείσαν ρυμουλκήσιν, β) δρχ.

91.104, άντιστοιχούσας εις τήν νόμιμον, άλλως είθισμένην άμοιβήν διά τήν πρόσθετον άπασχόλησιν τών ρυμουλκών «Α» και «Τ» εις τόν λιμένα τής Σύρου, γ) δρχ. 136.656 άποτελούσας ώσαύτως τήν νόμιμον άμοιβήν και τών τριών ρυμουλκών διά πρόσθετον, όμοίως, άπασχόλησιν εις τόν λιμένα τής Έλευσίνας και δ) δρχ. 97.493 διά τάς πραγματοποιηθείσας 6,30 ώρας υπεραναμονής ύφ' έκάστου τών δύο πρώτων ρυμουλκών, καταβαλών δέ δρχ. 375.000, εξακολουθεί να όφείλη εισέτι δρχ. 700.253. Κατ' ακολουθίαν τούτων, διώκεται διά τής κρινομένης άγωγής, όπως διά προσωρινώς έκτελεστής αποφάσεως υποχρεωθή ούτος να καταβάλη εις τήν ένάγουσαν τό άνωτέρω ποσόν, νομιμοτόκως από τής έπίδόσεως τής άγωγής μέχρις έξοφλήσεως. Ούτως έχουσα ή υπό κρίσιν άγωγή νόμω βάσιμος παρίσταται, έρειδομένη επί τών προαναφερθεισών διατάξεων, έν συνδυασμώ προς τάς τοιαύτας τών άρθρων 107, 108, 111, 117, 119, 149 ΚΙΝΔ, 361, 346 Α.Κ. 907, 907, 908 Κ.Πολ.Δ. και, καταβληθέντος του προσήκοντος εις τό άντικείμενον αυτής τέλους δικαστικού ένσήμου μετά τών ύπ' αυτού αναλογούντων ύπερ τρίτων ποσοστών.

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 663 ΤΟΥ**

**Κ.Πολ.Δ.**

Άπό τόν ναυτιλιακό δικηγόρο κ. Κωνσταντίνο Λασκαράτο λάβαμε τήν ακόλουθη έπιστολή σχετικά μέ τήν προτεινόμενη από τό Έπουργείο Έργασίας τροποποίηση του άρθρου 663 του Κώδικα Ποιν. Δικονομίας για τίς εργαστικές διαφορές και επειδή πρόκειται για τροπολογία ή όποία θά έχει άμεσες έπιπτώσεις στην λειτουργικότητα και τό κόστος του έλληνικού πλοίου τήν δημοσιεύουμε στή στήλη τών Νομικών θεμάτων

## ΣΚΑΝΔΙΝΑΥΪΚΟΝ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΓΓΥΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ Α.Ε.

(Διάδοχος ΕΥΓ. ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ & ΣΙΑ)

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1907

ΜΕΓΑΡΟΝ ΛΑΙΜΟΥ (1ος ΟΡΟΦΟΣ) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ SNEAL — ΤΗΛΕΦΩΝΑ 4521111 (10 ΓΡΑΜΜΕΣ)

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΔΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟ:

ΣΚΑΝΔΙΝΑΥΪΑ - ΒΑΛΤΙΚΗ

ΜΕΣΟΓΕΙΟ, ΜΑΥΡΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, ΔΥΤΙΚΗ ΑΦΡΙΚΗ,

ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΕΥΡΩΠΗ, ΑΓΓΛΙΑ

ΝΟΤΙΟ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ

ώστε να τύχει της δέουσας προσοχής.

‘Η επιστολή του κ. Λασκαράτου έχει ως εξής:

«Κύριε Διευθυντά,

‘Έχει κατατεθεί στη Βουλή από τον ‘Υπουργό ‘Εργασίας σχέδιο νόμου γιά την κύρωση της 151 Διεθνούς Συμβάσεως, στο όποιο περιλαμβάνεται τροπολογία του άρθρου 663 περί εργατικών διαφορών του Κώδικος Πολιτικής Δικονομίας, σύμφωνα με την όποία, η άγωγή θα επιδίδεται εντός πέντε ημερών εις τόν έναγόμενον.

‘Η ΠΙΝΟ γνωστοποίησε στο YEN την άποψη ότι πρέπει να όρισθί ειδικά ότι η προθεσμία των 5 ημερών θα ισχύη και γιά τις άλλοδαπές ναυτικές εταιρίες γιά τις όποιες η προθεσμία θεωρείται ότι είναι 60 ημερών (άρθρο 228 Κώδικος Πολ. Δικονομίας).

Γενικά η έπίσπευσις της έπιλύσεως των διαφορών και της άπονομής της δικαιοσύνης είναι ευπρόσδεκτη ιδιαίτερα στίς εργατικές διαφορές όπου κατά τεκμήριο ό εργαζόμενος έχει ανάγκη ταχείας έπιλύσεως της διαφοράς εκ της εργασίας του.

‘Όσον άφορά στίς χερσαίες έπιχειρήσεις η προτεινόμενη τροπολογία ίσως να μή δημιουργή προβλήματα άφου στο εργοστάσιο είναι συγκεντρωμένοι οι εργαζόμενοι, τά στοιχεία, βιβλία, μάρτυρες κ.λπ.

Γιά τις ναυτιλιακές έπιχειρήσεις όμως τά πράγματα αλλάζουν δραστικά. ‘Η ναυτιλιακή εταιρία μπορεί να διατηρεί γραφείο

στον Πειραιά, τό «εργοστάσιο» όμως κυριολεκτικά ταξιδεύει ένδεχομένως στήν άλλη άκρη του κόσμου. Είναι πρακτικά άδύνατο η έναγόμενη πλοιοκτήτρια μέσα σε πέντε μέρες να έπικοινωνήση με τό δικηγόρο της, να γνωστοποιήση τήν ύπόθεση στο Club να έπικοινωνήση με τό πλοίο, να ζητήση και να λάβη από τόν πλοίαρχο, ήμερολόγια και άλλα έγγραφα, να έπικοινωνήση με πράκτορες, με μάρτυρες πού και αυτοί μπορεί να μή είναι έδω, ένδεχομένως με γατρούς και νοσοκομεία, να ζητήση και να λάβη γνωματεύσεις κ.ο.κ., να τά στείλη στο δικηγόρο, ό τελευταίος να τά μελετήση να γράψη προτάσεις, να έξετάση μάρτυρες και όλα αυτά μέσα σε πέντε μέρες (!), λαμβανομένου μάλιστα ύπ’ όψιν ότι στίς εργατικές διαφορές ισχύει τό σύστημα της προαποδείξεως και δέν εκδίδεται προδικαστική άπόφασις αλλά κατ’ ευθείαν όριστική.

‘Εκτός από τήν δυσχέρεια όμως των 5 ημερών άξίζει να σημειωθεί ότι:

‘Η εταιρία δέν έχει τό δικαίωμα άνακοπής έρημοδικίας έφ’ όσον έχει κλητευθεί, πού πρακτικά σημαίνει ότι και άν δέν προλάβη και έρημοδικασθί δέν θά είναι σε θέση να άνακόψη τήν άπόφαση, γιάτι στίς εργατικές διαφορές η άνακοπή έπιτρέπεται μόνον άν ό έναγόμενος δέν εκλητεύθη νομίμως.

— ‘Επίσης αντίθετα άπ’ ότι συμβαίνει στίς χερσαίες έπιχειρήσεις, οι ναυτικές εταιρίες ευθύνονται γιά τις άποζημιώσεις άπό εργατικά άτυχήματα με τόν Νόμο 551,

είτε με τις διατάξεις του ‘Αστικού Κώδικος στήν περίπτωση άτυχήματος από μή τήρηση κανόνων άσφαλείας.

— Τέλος γιάτι οι εργατικές άποφάσεις πολύ συχνά κηρύσσονται προσωρινώς έκτελεστές.

‘Ωστε θά είναι δυνατόν άν γίνη δεκτή η τροπολογία και μάλιστα με τήν άποψη της ΠΙΝΟ, ό δικηγόρος του έναγοντος να πάρη τήν ύπόθεση να τήν μελετήση, να συλλέξη όλο τό άποδεικτικό του ύλικό και όταν θά είναι έτοιμος να τήν καταθέση στο Δικαστήριο και μόλις πέντε μέρες πριν από τή δίκη να έπιδώση τήν άγωγή στήν εταιρία η όποία βεβαίως δέν θά μπορέση να κάνει σχεδόν τίποτε μέχρι τή δίκη, και να εκδοθή μία άπόφασις γιά ποσόν ένδεχομένως έκατομμυρίων δραχμών με ένα σημαντικό της μέρος προσωρινώς εκτελεστόν.

Βεβαίως είναι προφανής η άγαθή διάθεσις του ‘Υπουργού ‘Εργασίας γιά έπίσπευση των εργατικών διαφορών είναι όμως έξ ίσου προφανές ότι ό συντάκτης της τροπολογίας δέν είχε ύπ’ όψη τήν πραγματικότητα της ναυτιλίας.

‘Η ΠΙΝΟ όμως δέν έπρεπε να δη τά πράγματα από τόσο στενή άποψη συμφέροντος γιάτι είναι φανερό τό άδιέξοδο πού θά δημιουργηθί.

Φιλικάτα,  
Κ. Λασκαράτος  
Μπουμπουλίνας 25, Πειραιάς

14 Μαρτίου 1985



ALWAYS AT YOUR SERVICE IN ITALY



FOTIS G. POULIDES  
President

"MEDOV"

Directors:  
GEORGE F. POULIDES  
LUIGI SCAFFARDI  
G.A. STATHOPOULOS

THE MEDITERRANEAN AND OVERSEAS SHIPPING AGENCY S.P.A.

PROMPT AND EFFICIENT COMPREHENSIVE SERVICE FOR THE SHIPOWNER AND CHARTERER

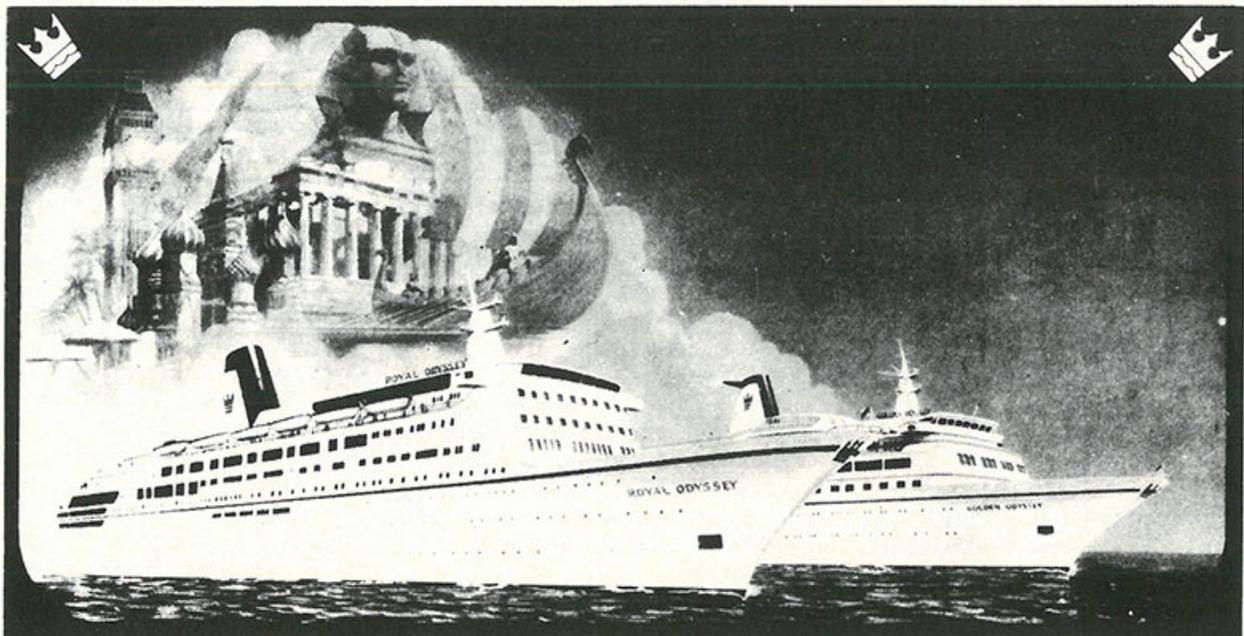
● GENERAL SHIP AGENTS FOR LINERS, TRAMPS AND TANKERS ● MANNING WITH ITALIAN CREW ● SHIP MANAGEMENT ● REPAIR SUPERINTENDENCE ● SALE AND PURCHASE BROKERS SPECIALISED IN CRUISE VESSELS ● OIL AND BUNKER SUPPLIERS ● TRAVEL AND TOUR OPERATORS.

MEDOV CHARTERING S.R.L.  
EDDIE BRAGGIOTTI  
Director

Head Office: GENOA - VIA XX SETTEMBRE 29  
Phone: 541361/268532 - Telex: 2700048/271480/213836 - Cables: MEDOV  
OWN AGENCIES IN ALL ITALIAN PORTS

MEMBERS OF:

THE BALTIC AND INTERNATIONAL MARITIME CONFERENCE — ITALIAN SHIPOWNERS ASSOCIATION  
NATIONAL ASSOCIATION OF ITALIAN AGENTS & SHIPBROKERS



**ROYAL CRUISE LINE**  
81 AKTI MIAOULI, PIRAEUS, TEL. 451.9553

**M/S GOLDEN ODYSSEY S/S ROYAL ODYSSEY**

**Year round luxury cruises**

---

# ***Universe Sea Marine Inc.***

***Bunkers Brokers-Consultants***

***World-wide service***



**Piraeus office**

Address: Filonos 107-109 Phones: 4531.538, 4531.478, 4531.479 Telexes: 3602, 3115 UNIV. GREECE



## ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ

### Άντιδραση στον προστατευτισμό

Οι προσπάθειες της Βενεζουέλας να εφαρμόσει μέτρα προστατευτισμού στις θαλάσσιες μεταφορές με τις ΗΠΑ, συνάντησαν την επιτυχημένη αντίδραση της Όμοσπονδιακής Ναυτιλιακής Έπιτροπής. Οι εμπορικές σχέσεις των δύο χωρών έχουν υποστεί σοβαρό πλήγμα από το 1983 όταν η Βενεζουέλα προσπάθησε με απαγορευτικά μέτρα να αποκλείσει πλοία που δεν θα έφεραν την σημαία της Βενεζουέλας από το εμπόριο με τις ΗΠΑ. Η άπειλή του αποκλεισμού των πλοίων της Βενεζουέλας από τα Αμερικανικά λιμάνια, εμπόδισε την εφαρμογή των προστατευτικών μέτρων εκ μέρους της Βενεζουέλας και επέτρεψε την συμμετοχή στις γραμμές αυτές των αμερικανικών εταιριών «Δέλτα Λάιν» και «CCT». Πρόσφατα όμως η νοτιοαμερικανική χώρα προσπάθησε να εκτοπίσει την εταιρία «Κονκόρντ /Νοπάλ Λάιν» με άπειλες επιβολές προστίμων κατά των εισαγωγών και εξαγωγών που θα χρησιμοποιήσουν αυτή την εταιρία. Σάν από-τέλεσμα η συμμετοχή της εταιρίας στις μεταφορές σημείωσε πτώση από το 17% στο 5% περίπου. Η Όμοσπονδιακή Ναυτιλιακή Έπιτροπή αντέδρασε εφαρμόζοντας διαδικασίες που θα αναστείλουν την συμμετοχή των πλοίων υπό σημαία Βενεζουέλας και με την συνεργασία του Υπουργείου Έξωτερικών ώστε να επικυρωθεί η εμπορική συμφωνία σε κυβερνητικό επίπεδο.

## ΔΑΝΙΑ

### Ό στόλος της One Skou

Η έφοπλιστική εταιρία One Skou, με δύναμη στόλου 300.000 τόν. d.w. ήταν η τρίτη ναυτιλιακή δύναμη της χώρας, ερχόμενη στη σειρά εθύς μετά τον Moller και την Det Ostasiatike. Τα τελευταία όμως χρόνια αναγκάστηκε συνεπεία της κρίσεως να μειώσει σημαντικά το στόλο της. Έτσι στο τέλος του 1984 πούλησε και τα τρία τελευταία πλοία γραμμής από μια σειρά 8 που είχε ναυπηγήσει μεταξύ 1968 και 1974. Τα πλοία αυτά απέδειχθησαν σύντομα ως αντιοικονομικά λόγω της έν τω μεταξύ αναπτύξεως των κοντεϊνερς. Το ένα μετά το άλλο παροπλήστηκαν και εκπονήθηκαν. Τα τρία τελευταία πουλήθηκαν σε συμφέροντα της Άπω Ανατολής. Πρέπει να σημειωθεί ότι δύο πλοία της σειράς αυτής, αφού υπέστησαν ριζικές μετασκευές στην Ιαπωνία, μετετράπησαν σε πολυδύναμα των 17.000 τόν. d.w. και μπόρεσαν να χρονοναυλωθούν σε ξένες εταιρίες γραμμής.

Σήμερα η εταιρία διαθέτει 13 μονάδες, η-τοι πέντε μπάλκ κάρριερς και όκτώ πλοία γραμμής για γενικά έμπορεύματα.

## ΔΥΤΙΚΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

### Ζητούν αύξηση

Περί τούς 27.000 δυτικογερμανοί ναυτικοί τούς όποιους εκπροσωπούν τα δύο κύρια ναυτεργατικά συνδικάτα DAG και OETW κήρυξαν λήξασα την ύφιστάμενη μισθολογική σύμβαση από της 1 Φεβρουαρίου. Η σύμβαση αυτή είχε τεθεί σε ισχύ από τις αρχές του 1984, όποτε τα συνδικάτα, είχαν πετύχει τελικά αύξηση 2,8% έναντι του 4,5% που είχαν αρχικά ζητήσει. Μολονότι δέ η σύμβαση προέβλεπε διάρκεια ισχύος μέχρι τέλος Μαρτίου του 1985, τα συνδικάτα έσπευσαν να την καταγγείλουν δύο μήνες ενωρίτερα.

Ήδη οι διοικήσεις των συνδικάτων συζητούν στη Στουτγάρδη το θέμα των νέων διεκδικήσεων που θα προβάλουν κατά τις διαπραγματεύσεις τους με την έφοπλιστική ένωση.

## ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

### Ρεκόρ της President - Lines

Η εταιρία American President Lines, η ό-ποια είναι μιά από τις τρεις μεγάλες αμερικανικές εταιρίες στον τομέα των κοντεϊ-νερς, προβλέπει ότι το 1985 θα είναι έτος ρεκόρ στη διακίνηση φορτίων.

Τό 1984 η έν λόγω εταιρία πραγματοποίη-σε μεταφορές; 430.000 έμπορευματοκιβω-τίων TEU, αύξήσασα την κίνησή της κατά 15% έναντι του 1983. Τα κέρδη της ανήλθαν σε 103 έκατομ. δολλαρίων.

Ήδη έχει προχωρήσει σε βασικές άλλα-γές και βελτιώσεις των ύπηρεσιών της, με την επέκταση του δικτύου των γραμμών της, την αύξηση της ταχύτητας των πλοίων της και την αύξηση των μεταφορικών δυνατοτή-των της διά της θέσεως στην ένέργεια νέων πλοίων - κοντεϊνερς της τάξεως των 2.500 TEU. Τελευταία πέτυχε την ύπογραφή συμ-φωνίας με την West Asia Kontena Line για ύπηρεσία ψυγείων μεταξύ των λιμένων Τσι-ταγκόγκ και Σιγκαπούρης, που θα της επι-τρέψει να χρησιμοποιήσει τις έγκαταστά-σεις που διαθέτει στην Τσιταγκόγκ και να είναι η πρώτη αμερικανική εταιρία που θα μεταφέρει έμπορευματοκιβώτια των 40 πο-δών μεταξύ Βορ. Αμερικής και Τσιταγκό-γκ.

## ΙΑΠΩΝΙΑ

### Όριο στις ναυπηγήσεις

Τό Υπουργείο Μεταφορών ανακοίνωσε τα ύποχρεωτικά ανώτατα όρια για τις ναυ-πηγήσεις που επιτρέπονται στα 33 μεγάλα ναυπηγεία της χώρας με δυνατότητες ναυ-πηγέσεων οσάκων χωρητικότητας 10.000

τόν. γκρός και άνω. Για τό 1985 η συνολική παραγωγή της Ιαπωνικής ναυπηγικής βιο-μηχανίας δεν πρέπει να ύπερβεί τά 4.1 έκατ. τόν. γκρός, ένώ για τό 1986 τό όριο θα μειω-θεί στα 4 έκατ. τόν. γκρός.

### Παράταση δανείων

Μέ ανακοίνωση της η Τράπεζα Export-Import της Ιαπωνίας δήλωσε προς ήμερών ότι συγκατατέθηκε στη παράταση πληρω-μής χρεών της περιβόητης «Σάνκο Στήμσιπ» ύψους 60 έκατ. δολλαρίων με σκοπό να διευκολύνει την εταιρία να ξεπεράσει την δεινή οικονομική κρίση στην όποια έχει πε-ριέλθει.

Σέ παρόμοιες ανακοινώσεις προέβησαν και άλλοι Ιαπωνικοί χρηματοδοτικοί όργανι-σμοί που έχουν συμφέροντα στις συνολικές πιστώσεις ύψους 290 δισεκατ. γιέν τα όποια έχει άποροροφήσει μέχρι σήμερα η «Σάνκο» για την χρηματοδότηση του ναυπηγικού της προγράμματος και για κεφάλαια κινήσεως.

Σύμφωνα με ανακοίνωση του προέδρου της «Σάνκο» η εταιρία θα επανέλθει σε κερ-δοφόρα εκμετάλλευση μετά τό 1986 άφού κατά τό μεταξύ διάστημα θα ύποστεί και νέες ζημιές εξαιτίας της παγκόσμιας ναυτι-λιακής κρίσεως.

## ΚΙΝΑ

### Άγοράζει VLCC

Έκπρόσωποι του τομέα των πετρελαιο-φόρων της Κίνας βρίσκονται στην Εύρώπη σε αναζήτηση πλοίου. Η έρευνα τους άφο-ρά κυρίως τα παροπλισμένα τάνκερς, μετα-ξύ των όποιων θέλουν να αγοράσουν ένα VLCC στο πλαίσιο αναπτύξεως της βιομη-χανίας των ύποθαλασσίων πετρελαϊκών έ-ξορύξεων. Τό προς αγορά πλοίο προορίζε-ται κατά πάσα πιθανότητα για τά πεδία πα-ραγωγής του κόλπου Βοhai, όπου θα χρησι-μώσει σαν πλωτή άποθήκη.

Σημειούται ότι τα πρώτα βαρέλια πετρε-λαίου από θαλάσσια έξορυξη στη Κίνα ύπο-λογίζεται να εξαχθούν μέχρι τό τέλος αυ-τού του έτους ή στις αρχές του έπόμενου. Τόν προηγούμενο χρόνο η Κίνα παρήγαγε 114 έκατομ. τόνους πετρελαίου αλλά μόνο από χερσαίες πηγές.

Ένα άλλο σουπερτάνκερ 170.000 τόν. ά-γόρασε επίσης η Κίνα για άλλους σκοπούς άποθηκέυσεως, αλλά η πληροφορίες δεν θεω-ρείται έπιβεβαιωμένη.

## ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑ

### Πολύτιμες παραγγελίες

Έχει γνωσθεί ήδη ότι τό ναυπηγείο Au-stin and Pickersgill, που ανήκει στο συγκρό-τημα των British Shipbuilders δέχτηκε την παραγγελία δύο πολυδύναμων φορτηγών πλοίων των 22.000 τόν. d.w. αντί τιμής 28 έ-κατομ. δολλαρίων.

Παράλληλα αναγγέλθηκε τώρα ότι τό ναυπηγείο Smiths Dock, που άποτελεί επί-σης θυγατρική εταιρία του συγκροτήματος, πέτυχε από την Κούβα την παραγγελία τεσ-σάρων φορτηγών των όποιων η αξία ύπολο-γίζεται στα 32 έκατομ. δολλαρίων. Τα πλοία αυτά, γνωστά με τό όνομα SD King 15 άποτε-λούν βελτιωμένη έκδοση του τύπου των φορτηγών SD-14, που θεωρείται πολύ έπιτυ-χής.

Τά τέσσερα αυτά πλοία θα τά εκμεταλλευ-θούν νέες Κουβανικές έφοπλιστικές έται-ρίες με έδρα την Κύπρο και θα είναι έπαν-

δρωμένα με κουβανικά πληρώματα. Η παράδοσή τους έχει συμφωνηθεί για το 1986, εξασφαλίζοντας στο ναυπηγείο άπασχόληση δύο ετών.

Τέλος παραγγέλια δύο αλιευτικών σκαφών τοποθετήθηκε πρόσφατα στο ναυπηγείο της Σκωτίας Ferguson.

## ΟΛΛΑΝΔΙΑ

### Έναντιον της μειώσεως

Τά πληρώματα πολλών άκτοπλοϊκών πλοίων προτίθενται να πραγματοποιήσουν στάση εργασίας, εάν οι έφοπιλιστές προχωρήσουν σε περιορισμό της συνθέσεως του πληρώματος. Στην απόφαση αυτή προήλθε η άρμόδια ναυτεργατική όμοσπονδία, άφου άναγκάστηκε να έγκαταλείψει τις διαπραγματεύσεις για τον νέο κανονισμό συνθέσεως των πληρωμάτων. Αίτια της άποχωρήσεως στάθηκε η μονομερής απόφαση που πήρε ο άρμόδιος Ύπουργός για τη μείωση του πληρώματος κατά δύο άνδρες στα πλοία κάτω των 2.000 τόννων ή μικρότερα των 75 μέτρων.

Κατά τη ναυτεργατική όμοσπονδία η μείωση αυτή θα κοστίζει περί τις 1.000 θέσεις άπασχολήσεως ναυτικών στον τομέα της άκτοπλοϊας, για την άποτροπή δέ του κινδύνου αυτού είναι πρόθυμο να αντιδράσει και το προσωπικό των μεγαλύτερων πλοίων.

### Η κίνηση στο Ρόττερταμ

Αύξημένη υπήρξε η κίνηση των φορτίων στο λιμάνι του Ρόττερταμ κατά το 1984, όπως δείχνουν ύπολογισμοί που έγιναν με βάση τα είσπραθέντα λιμενικά τέλη κατά το 1983 και 1984. Άναλυτικά η διακίνηση άργου πετρελαίου αύξήθηκε κατά 4.6% των μεταλλευμάτων κατά 26.9% του άνθρακα, κατά 30.2% των φορτηγίδων κατά 32.1% των τροχοφόρων φορτίων κατά 1.2% και των έμπορευματοκιβωτίων κατά 11.5%.

Ειδικά στα κοντείνερς, το λιμάνι διακίνησε κατά το 1984 ποσότητα 2.6 έκατομ. TEU παρουσιάζοντας αύξηση κατά 200.000 κιβώτια έναντι του 1983. Άντίθετα πώση σημείωσαν τά προϊόντα πετρελαίου (9.9%), διάφορα χύδην φορτία όπως σιτηρά, ζωτροφές και λιπάσματα (8%) και τά γενικά φορτία (7.7%).

Συνολικά με 243 έκατομ. τόννους διακινούμενων φορτίων το Ρόττερταμ παρουσίασε αύξηση της κίνησης κατά 11 έκατομ.

τόν. σε σχέση με το 1983 δηλαδή ποσοστό 4.6%.

### Χρεωκοπία ναυπηγείου

Τό τελευταίο από τά μεγάλα ναυπηγεία του Άμστερνταμ, η γνωστή ADM έδήλωσε χρεωκοπία έπειτα από την άρνητική άπάντηση της Όλλανδικής κυβερνήσεως σε μια έκκληση για βοήθεια ύψους 2,4 έκατομ. δολλαρίων. Οι έργατικές ενώσεις προσπάθησαν να καθυστερήσουν την έξαγγελία της χρεωκοπίας με διάφορες νομικές διαδικασίες και άκόμη συμφώνησαν σε μείωση των μισθών κατά 5%, αλλά δέν επέτυχαν να άποτρέψουν την χρεωκοπία. Τό ναυπηγείο που ίδρύθηκε τό 1979, είχε τά τελευταία τέσσερα χρόνια έλλείμματα της τάξεως των 30 έκατομ. Φλορινίων και πρόσφατα η μόνη παραγγέλια που είχε αναλάβει ήταν η μετασκευή του περουβιανού καταδρομικού «Άλμιράντε Γκράου». Τό ναυπηγείο άνήκει κατά μεγάλο ποσοστό σε ίδιωτικά συμφέροντα με μικρή συμμετοχή των τοπικών άρχων και της κεντρικής κυβερνήσεως, και είδικεύονται στις έπισκευές.

### Η κρατική βοήθεια

Η Όλλανδική ναυπηγοβιομηχανία πιστεύει ότι για να μπορέσει να επιζήσει, πρέπει να τύχει άπαραιτήτως της κρατικής βοήθειας. Η βιομηχανία αυτή περιλαμβάνει 27 ναυπηγεία τά όποια άπασχολούν 5.500 άτομα. Ύπολογίζει δέ ότι η άναγκαίουσα κρατική ένίσχυση άνέρχεται περίπου σε 80 έκατομμύρια φιορινίων μέχρι τό 1986.

Άπό της πλευράς του τό Ύπουργείο Οικονομικών δέν είναι διατεθειμένο να χορηγήσει περισσότερα των 42 έκατομμυρίων φιορινίων. Πάντως η τελική απόφαση πρόκειται να ληφθεί έντός του μηνός και θα βασισθεί στην έκθεση την όποια προς τό σκοπό αυτό καταρτίζει τώρα τό γραφείο Mc Kinsey.

Σημειώτέον ότι τό γραφείο αυτό υπελόγισε ότι η Όλλανδική ναυπηγοβιομηχανία έχει άνάγκη 250 έκατομ. φιορινίων για τά δύο προσεχή έτη και ότι συγχρόνως ώφειλε να περιορίσει τις θέσεις άπασχολήσεως τουλάχιστον κατά χιλίες.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

### Παραγγελίες τάνκερς

Η πορτογαλική έταιρία Soropata άνακοί-

νωσε ότι θα προχωρήσει σύντομα στην άνάθεση παραγγέλιας για τέσσερα δεξαμενόπλοια των 125.000 τον. d.w συνολικής άξιας 100 έκατ. δολλαρίων.

Ηδη άξιωματούχου της έταιρίας έπεξεργάζονται προσφορές των πορτογαλικών ναυπηγείων Σετενάβε και πολλές άλλες που έχουν ύποβληθεί από ίαπωνικά, βρεταννικά νοτιοκορεατικά και γιουγκοσλαυικά ναυπηγεία, ενώ δέν πρέπει να άποκλεισθεί η άνάθεση του συμβολαίου στη Βραζιλία έφόσον ύπάρξει η κατάλληλη χρηματοδότηση.

Άξιζει να σημειωθεί ότι για τη κατηγορία μεγέθους των δεξαμενοπλοίων που προτίθεται να κατασκευάσει η Soropata ύπάρχει διεθνές ένδιαφέρον καθώς μόνο έξι παρόμοια σκάφη παραγγέλθηκαν σε παγκόσμιο επίπεδο κατά τον χρόνο που πέρασε, ενώ άκόμη η έταιρία αυτή στην όποια τό κράτος συμμετέχει κατά 93% είναι η μόνη πορτογαλική ναυτιλιακή έταιρία που έμφανίζει κέρδη τά δύο τελευταία χρόνια.

## ΤΑΪΒΑΝ

### Ναυπηγική άνάπτυξη

Άλματώδη άνάπτυξη παρουσίασαν τά ναυπηγεία της «Τσάινα Σιμπλίντιγκ Κορπορέϊτιον» κατά τό 1984 κατασκευάζοντας συνολικά 22 πλοία, χωρητικότητας 1,3 έκατομ. τον. d.w.

Στά ναυπηγηθέντα περιλαμβάνονται δύο άνθρακοφόρα των 134.000 τον. d.w., δύο μικρότερα μπάλκερς των 131.000, ένα δεξαμενόπλοιο των 94.000 τον. d.w. και από έξι μπάλκερς των 66.000 τόννων και κοντεϊνερόπλοια.

Τό ναυπηγικό καρνέ της Φορμόζας περιλαμβάνει άκόμη ένα άνθρακοφόρο μπάλκερ των 150.000 τον. d.w., ένα δεξαμενόπλοιο των 100.000 τόννων, δύο handy size μπάλκερς των 30.000 τόννων, ένα πλοίο μεταφοράς χημικών προϊόντων έπίσης των 30.000 τόννων και τέσσερα κοντεϊνερόπλοια.

Σύμφωνα με πληροφορίες τά ναυπηγεία στο Κασσιούνγκ και στο Κηλούνγκ συνεχίζουν να εργάζονται με ζήμια και ύπάρχουν σχέδια για νέες επενδύσεις της τάξεως των 70 έκατομ. δολλαρίων, οι όποιες θα έπιτρέψουν κάποια σταδιακή βελτίωση της παραγωγικότητας μετά μία τριετία.

54 Years ship Agency services in ARGENTINA

## TAKIS N. CONTOGEOORGIS S.R.L.

Av. Corrientes 538  
Cables: "TAKISHIP" — Buenos Aires

Tlx: 24262-24099 TAKIS AR  
Tel: 394.5612, 394.3992  
394.3891, 394.3548

Direct Line: (54) 1112580

A.O.H.: 443059 - Mr. T. Contogeorgis  
3116632 - Capt. G. Logothetis  
867115 - Mr. E. Andresen

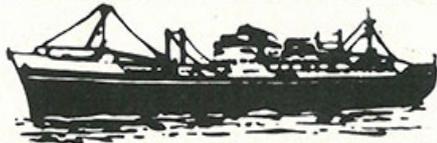
- ★ SHIP AGENTS
- ★ BUNKER SUPPLIES
- ★ SHIPBROKERAGE
- ★ CREW & SPARES

Piraeus Agents

Medlink Ltd.

72, Kolokotroni Str.  
Tlx: 21-1440 MDL GR  
Tel: 4135279 - 4137057

# ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ



# ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## Τά αίτια της καθυστέρησης

Λόγω της απρόβλεπτης Πανελλαδικής απεργίας των τυπογράφων και βιβλιοδετών την Πέμπτη 14 Μαρτίου παρουσιάστηκε καθυστέρηση μιάς ημέρας στην έκδοση του σημερινού μας φύλλου με αποτέλεσμα λόγω της άργιας του Σαββατοκύριακου τὰ «Ναυτικά Χρονικά» νὰ κυκλοφορήσουν στις 18 Μαρτίου.

## Τό συνάλλαγμα

Σύμφωνα με τὰ προσωρινά στοιχεία της Τράπεζας της Ελλάδος τὸ ναυτιλιακό συνάλλαγμα πού εισέρρευσε στή χώρα μας τὸ 1984 ἦταν 1.100 ἑκατομ. δολάρια ἔναντι 1.309 ἑκατομ. δολαρίων τοῦ 1983 (μείωση 16%). Ἀπὸ τὸ συνάλλαγμα αὐτὸ τὰ 102 ἑκατομ. δολάρια εισέρρευσαν στή χώρα τὸν Δεκέμβρη ἐνὼ τὸν ἀντίστοιχο μήνα τοῦ 1983 τὸ ναυτιλιακό συνάλλαγμα ἦταν 124 ἑκατομ. δολάρια (μείωση 17%).

## Ἀγοραπωλησίες

— Στὴν «Μπρίτις Πετρόλεουμ» ἐπωλήθη τὸ ὑπὸ σημαία Σιγκαπούρης ἑλληνοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Ἑλλεσποντ Γκλόρυ» 89.735 τόν. d.w. τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1975, ἔναντι τιμῆς περὶ τῶν 7.5 ἑκατ. δολαρίων.

— Μεταξύ Ἑλλήνων ἐπωλήθη τὸ ὑπὸ λιβεριανὴ σημαία δεξαμενόπλοιο «Λάντγουντ» 75.850 τόν. d.w., 40.626 τόν. γκρόν, γαλλικῆς κατασκευῆς τοῦ 1968, ἔναντι ποσοῦ 1.750.000 δολαρίων.

— Ἄγνωστοι εἶναι οἱ ἀγοραστὲς τοῦ ἑλληνικοῦ πρόντακτ κάρριερ «Μεσσηνιακὴ Αὐγὴ» 30.322 τόν. d.w., 17.825 τόν. γκρόν, ἰαπωνικῆς ναυπηγήσεως τοῦ 1970, ἔναντι τιμῆς περὶ τῶν 3 ἑκατ. δολαρίων.

— Ἑλληνες εἶναι οἱ ἀγοραστὲς τοῦ φορτηγοῦ πλοίου «Αἰγίς Ἑλλένικ», 20.950 τόν. d.w., 12.489 τόν. γκρόν, ναυπηγηθέν στὴν Ἰαπωνία τὸ 1976, ἔναντι τιμῆς περὶ τῶν 2 ἑκατ. δολαρίων.

— Ἑλληνες ἐπίσης ἀπέκτησαν τὸ ὑπὸ παναμαϊκὴ σημαία φορτηγὸ πλοῖο «Αἰγίς Σκόουπ» 19.135 τόν. d.w., 11.184 τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1971, ἔναντι τιμῆς 950.000 δολαρίων, μετὰ παράδοση «ὡς ἔχει» στὸν Πειραιά.

— Ἑλληνες εἶναι οἱ ἀγοραστὲς τοῦ παναμαϊκοῦ μπάλκ κάρριερ «LA Loto» 16.454 τόν. d.w., 9.343 τόν. γκρόν, ἰαπωνικῆς ναυπηγήσεως τοῦ 1971, ἔναντι τιμῆς περὶ τῶν 900.000 δολαρίων.

— Κινέζοι τοῦ Χόγκ Κόγκ εἶναι οἱ ἀγοραστὲς τῶν τριῶν ἀδελφῶν πλοίων γενικοῦ φορτίου «Ἰάσων», «Ἰκτίνο» καὶ «Ἴων» χωρητικότητας 17.000 τόν. d.w., ναυπηγηθέντα

ἀντίστοιχα στὸ Ἠνωμένο Βασίλειο τὸ 1970, 1969 καὶ 1971. ἔναντι τιμῆς περὶ τῶν 3 ἑκατ. δολαρίων en bloc.

— Ἑλληνες εἶναι οἱ ἀγοραστὲς τοῦ ὑπὸ παναμαϊκὴ σημαία φορτηγοῦ πλοίου «Αἰγίς Φαίθ» 15.137 τόν. d.w., 9.199 τόν. γκρόν τοῦ 1969, ἔναντι ποσοῦ 600.000 δολαρίων.

— Σὲ Ἑλληνες περιήλθε τὸ παναμαϊκὸ μπάλκ κάρριερ «Constellation II» 27.629 τόν. d.w., 17.988 τόν. γκρόν, ἰαπωνικῆς ναυπηγήσεως τοῦ 1971, ἔναντι τιμῆς πού κυμαίνεται περὶ τῶν 1.5 ἑκατ. δολαρίων.

— Ἑλληνες ἐπίσης φέρονται ὡς οἱ ἀγοραστὲς τῶν τριῶν γαλλικῶν μπάλκ κάρριερ «Cyrena» 38.513 τόν. d.w., «Natica», 38.008 τόν. d.w., καὶ «Sabinia» 38.497 τόν. d.w. Τὰ σκάφη ἀνήκουν στὴν ἑταιρία Union Navale τῆς Ρουέν καὶ ναυπηγήθηκαν στὴ Βραζιλία τὸ 1978, 1983, καὶ 1981 ἀντίστοιχα. Ὡς συνολικὴ τιμὴ συνεφωνήθη τὸ ποσοῦ τῶν 18 ἑκατ. δολαρίων.

— Σὲ Ἑλληνες ἐπωλήθη τὸ νηολογημένο στὴ Φορμόζα μπάλκ κάρριερ «Panamax World» 60.136 τόν. d.w., 33.641 τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1972, ἔναντι τιμῆς πού πλησιάζει τὰ 3.5 ἑκατ. δολάρια.

— Ἑλληνες ἐπίσης ἀπέκτησαν τὸ ναυπηγηθέν στὴν Ἰαπωνία τὸ 1974 μπάλκ κάρριερ «Asia Success» 26.939 τόν. d.w. ἔναντι ποσοῦ περὶ τῶν 2.1 ἑκατ. δολαρίων.

— Μεταξύ Ἑλλήνων ἐπωλήθη τὸ δηζελοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Τράιση» 154.000 τόν. d.w., περὶ τῶν 7.5 ἑκατ. δολαρίων.

— Ἑλληνες τέλος, ἀγόρασαν τὰ δύο ἀδελφὰ δεξαμενόπλοια «Lord Mount Stephen» καὶ «Lord Strathcona» 66.234 τόν. d.w., ἐφοδιασμένα μετὰ συστήματα IGS/COW/Coils καὶ ναυπηγηθέντα στὴν Ἰαπωνία τὸ 1967 καὶ 1966 ἀντίστοιχα, ἔναντι συνολικῆς τιμῆς 4.6 ἑκατ. δολαρίων.

## Διαλύσεις

— Κινέζοι διαλυτὲς ἀγόρασαν τὸ ἑλληνικό μπάλκ κάρριερ «Ζεύς» 11.687 τόν. γκρόν,

5.700 τόν. βάρους ναυπηγήσεως 1960, ἀντὶ δολ. 126.75 ἀνά τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Στὴν Ἰσπανία ἐπωλήθη γιὰ διάλυση τὸ ἑλληνικό φορτηγὸ «Ἄκρα Ρίον» 6.456 τόν. γκρόν, 3.300 τόν. βάρους, ναυπηγήσεως 1962, ἀντὶ δολ. 79 ἀνά τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Κινέζοι διαλυτὲς ἀγόρασαν τὸ ὑπὸ παναμαϊκὴ σημαία μικτὸ σκάφος «Γκαίη» 68.731 τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1971, ἀντὶ δολ. 139 τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Σὲ διαλυτὲς τοῦ Πακιστάν ἐπωλήθη τὸ ὑπὸ παναμαϊκὴ σημαία φορτηγὸ - ψυγεῖο «Λάκυ» 7.130 τόν. γκρόν, σουηδικῆς κατασκευῆς τοῦ 1960, ἀντὶ δολ. 102 ἀνά τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Διαλυτὲς τῆς Σιγκαπούρης ἀγόρασαν τὸ ἑλληνικό μπάλκ κάρριερ «Ἀχιλλεύς» 21.505 τόν. γκρόν, ναυπηγήσεως 1965, ἀντὶ δολ. 103 ἀνά τόν. ἑλ. ἐκτοπίσματος.

— Στὴν Κίνα ἐπωλήθη γιὰ διάλυση τὸ ὑπὸ σημαία Μάλτας φορτηγὸ - ψυγεῖο «Νήσος Νιός» 4.617 τόν. γκρόν τοῦ 1964, ἀντὶ δολ. 122 ἀνά τόν. βάρους.

## Ἡ προστασία ἐγκαταλειπομένων

Εἰδικὴ ἐπιτροπὴ πού συγκροτήθηκε μετὰ ἀπόφαση τοῦ ὑπουργοῦ κ. Γ. Κασιφάρα καὶ ἀποτελεῖται ἀπὸ ἐκπροσώπους τοῦ ὑπουργείου Ναυτιλίας, τῆς Ἐνώσεως Ἑλλήνων Ἐφοπλιστῶν καὶ τῆς Πανελληνίας Ναυτικῆς Ὁμοσπονδίας θὰ διαπιστώνει τίς προϋποθέσεις παροχῆς προστασίας στοὺς ἐγκαταλειπομένους ἀπὸ πλοιοκτῆτες ναυτικούς.

## Ἀγρότης δώρησε στὸ Λ.Σ.

### 970 σωστικές συσκευές

Ἐνας αγρότης δώρησε στὸ Λιμενικὸ Σῶμα 970 αὐτόματες σωστικὲς συσκευές οἱ ὁποῖες θὰ διατεθοῦν στίς κατὰ τόπους λιμενικὲς ἀρχές καὶ στὰ περιπολικὰ σκάφη τοῦ Λιμενικοῦ γιὰ νὰ χρησιμοποιοῦνται γιὰ τὴ διάσωση ἀνθρώπων πού κινδυνεύουν στὴ θάλασσα. Πρόκειται γιὰ τὸν κ. Κυρ. Μιχαλῆ, κάτοικο Αἰγάλεω, ὁ ὁποῖος ἔκανε αὐτὴ τὴ δωρεὰ συνολικῆς ἀξίας δύο ἑκατ. δραχμῶν περίπου δταν εἶδε στὴν τηλεόραση τίς προσπάθειες γιὰ τὴ διάσωση μιάς γυναίκα πού κινδύνευε στὴ θάλασσα μετὰ παρόμοια συσκευή, ἡ ὁποία μπορεῖ καὶ νὰ ἐκτοξεύεται στὸ σημεῖο πού βρίσκεται ἄτομο πού κινδυνεύει.

Τὸν δωρητὴ εὐχαρίστησε θερμὰ ὁ ὑπουργὸς ναυτιλίας κ. Γ. Κασιφάρας γιὰ τὴν προσφορά του πού ἐνισχύει, ὅπως εἶπε, τίς προσπάθειες τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος γιὰ τὴν προστασία τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς στὴ θάλασσα.

## Ὁ κ. Σιγάλας ἐπανεξελέγη

### πρόεδρος τῆς Ε.Π.Ε.Α.Π.

Ὁ κ. Μηνάς Σιγάλας ἐπανεξελέγη πρόε-

# " SACORAFOS "

## TECHNICAL SPECIFICATION/CLAIMS

&

## TRANSLATIONS

ANSAPHONE 86.27.469

δρος της Ένώσεως Πλοιοκτητών Έπιβατηγών Άκτοπλοϊκών Πλοίων για την επόμενη διετία. Άντιπρόεδρος εξέλεγε ό κ. Γερ. Στρίντζης, γεν. γραμματέας επανεξελέγη ό κ. Παντ. Σφηνιάς, ταμίας εξέλεγε ό κ. Κ. Χατζηαντωνίου και σύμβουλος ό κ. Έμμ. Γεωργάκης.

### Συζήτηση για την Άκτοπλοία

Δημόσια συζήτηση για την Άκτοπλοία θα γίνει την επόμενη Τετάρτη (ώρα 7 μ.μ.) στο Έμπορικό και Βιομηχανικό Έπιμελητήριο Πειραιώς. Τη συζήτηση με θέμα «Η Έλληνική άκτοπλοία: Παρελθόν, παρόν και μέλλον», οργανώνει ή Έταιρία Έλληνικών Σπουδών και θα συντονίζει ό επίκουρος καθηγητής του Πανεπιστημίου Άθηνών κ. Κυρ. Κιουλάφας. Θα μετάσχουν ό πρόεδρος της Ένώσεως Πλοιοκτητών Άκτοπλοϊκών Έπιβατηγών Πλοίων κ. Μηνάς Σιγάλας, ό κ. Βασ. Κούτσης, και ό δικηγόρος κ. Ευάγ. Μητρέλιας.

Η δημόσια συζήτηση για την Άκτοπλοία γίνεται στα πλαίσια των δραστηριοτήτων και του ενδιαφέροντος της Έταιρίας Έλληνι-

κών Σπουδών για την προβολή και αναζήτηση λύσεων στα φλέγοντα προβλήματα του τόπου. Με την ευκαιρία υπενθυμίζουμε ότι ό καθηγητής κ. Κιουλάφας είχε διοργανώσει την άνοιξη του 1984 σε συνεργασία με την Ένωση Έλλήνων Έφοπλιστών ένημ έρωση των φοιτητών του Οικονομικού Τμήματος της Νομικής Σχολής του Πανεπιστημίου Άθηνών στα θέματα της Έλληνικής Ναυτιλίας. Στη συγκέντρωση που είχε πραγματοποιηθεί τότε στο ξενοδοχείο «Άμαλία» είχαν μιλήσει σε 100 φοιτητές ό τότε πρόεδρος της Ένώσεως Έλλήνων Έφοπλιστών κ. Άριστ. Καραγεώργης και ό κ. Γιώργος Φουστάνος, μέλος του Δ.Σ. της Ε.Ε.Ε. οι όποιοι είχαν άπαντήσει σε όλες τις ερωτήσεις και τις άπορίες των φοιτητών με άποτέλεσμα να ξεκαθαρίσουν οι αντίληψεις τους για την Έλληνική Ναυτιλία.

### Έπανεξελέγη ό κ. Σταματόπουλος

Ό κ. Άθαν. Σταματόπουλος επανεξελέγη πρόεδρος της ΠΕΜΕΝ ένώ στις άλλες θέσεις εξέλεξαν οι κ. Χαρ. Χαλτσοτάκης και Γεώργ. Τούσσας, Α' και Β' γραμματέας, αντί-

στοιχα, και Σάβ. Τιμπόγλου, ταμίας. Τά μέλη του προηγούμενου προεδρείου της ΠΕΜΕΝ εξέλεξαν στις τελευταίες άρχαιρεσίες μέλη του διοικητικού συμβουλίου.

### Καθέλκυση άλιευτικού στην «Ολύμπικ Μαρίν»

Καθελκύστηκε στο Λαύριο, τό πρώτο άλιευτικό σκάφος άνοικτής θαλάσσης που κατασκευάστηκε από την «ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΑΡΙΝ». Τό σκάφος, παραγγελία του ιδιώτη κ. Καραδημητρίου, βαπτίστηκε «Καπετάν Κωσταντής» από τον ύφυπουργό Γεωργίας κ. Στ. Γιώτα, που παραβρέθηκε στην τελετή της καθέλκυσης και μίλησε για τις δυνατότητες που άνοιγονται στον τομέα της ναπηγής άλιευτικών σκαφών, ύστερα από τις άύξημένες έπιδοτήσεις που χορηγεί ή ΕΟΚ.

### Ό πόλεμος Ίράν — Ίράκ

Τόν ύπουργό Ναυτιλίας κ. Γ. Κασιφάρα έπισκέφθηκαν στις 6 Μαρτίου οι πρεσβευτές της Σαουδικής Άραβίας, Κουβέιτ, Μαρκόου, Ίράκ και Ίορδανίας καθώς και ό εκπρόσωπος του Άραβικού Συνδέσμου στην Άθήνα και τόν ένημέρωσαν για τις εξέλιξεις του πολέμου Ίράν — Ίράκ. Έπίσης, όπως ανακοινώθηκε, ευχαρίστησαν τόν κ. Κασιφάρα για τις συστάσεις του ύπουργείου Ναυτιλίας προς τά έλληνικά πλοία να άποφεύγουν περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί από τις δύο έμπόλεμες χώρες σαν ζώνες πολεμικών επεξερήσεων. Σύμφωνα με όρισμένες πληροφορίες, πέρα από τά ανακοινωθέντα, οι Άραβες πρεσβευτές ζήτησαν ούσιαστικά την παρέμβαση της Έλλάδος προς τό Ίράν για τόν τερματισμό του πολέμου στον Περσικό.

### Ό διαχωριστήρας «Ποσειδών» στην έκθεση ή «EXPOSHIP 83»

Ό έλληνικός διαχωριστήρας πετρελαίου/νερού «Ποσειδών» θα παρουσιασθεί στην έκθεση «EXPOSHIP 83» που θα πραγματοποιηθεί στο Λονδίνο από 18 - 22 Μαρτίου. Ό έλληνικός διαχωριστήρας θα παρουσιασθεί στο περίπτερο 330Α που άνήκει στην κατασκευάστρια έταιρία Τεχνική Προστασίας Περιβάλλοντος στο όποιο θα παρουσιάζονται έπίσης έκθέματα της έταιρίας Ι. Πολυχρονόπουλος Τράνζιτ Ε.Π.Ε. Η έταιρία Τεχνική Προστασίας Περιβάλλοντος σε σχετική ανακοίνωσή της ύπογραμμίζει ότι θα αισθανθεί ιδιαίτερη χαρά εάν Έλληνες πλοιοκτήτες έπισκεφθούν τόν περίπτερο της για να περιεργασθούν τόν διαχωριστή πετρελαίου/νερού καθώς και τά άλλα είδη που θα έκτίθενται στο περίπτερο της.

Σημειώνεται ότι είναι ή πρώτη φορά που ένα έλληνικό έπιτευγμα στον τομέα της ναυτικής τεχνολογίας παρουσιάζεται στο έξωτερικό.

### Έλλειψεις σε σωσίβια σχεδιά που είχε πιστοποιητικό

Τό ύπουργείο Ναυτιλίας ανακοίνωσε ότι τό λιμεναρχείο Σύρου έστειλε στον Εισαγγελέα Πλημμελοδικών δικογραφία που σχηματίστηκε με την κατηγορία της άπάτης σε βάρος του Ε. Μαλλήρη ύπεύθυνου τεχνικού του συνεργείου έπιθεωρήσεως και έλέγχου πνευστών σωσιβίων σχεδίων «MARINA HELLAS».

Η δικογραφία σχηματίστηκε μετά από έλεγχο που έκαναν όργανα του λιμεναρχείου στο άλιευτικό «Άγ. Νικόλαος». Κατά τό ά-

## Οί τιμές των μπώνκερς διεθνώς

Οί τιμές των μπώνκερς διεθνώς, όπως διαμορφώθηκαν στις 13 Μαρτίου. Δολ. ανά τόνο, εκτός εάν άλλως σημειώνεται:

ΛΙΜΕΝΑΣ	BUNKER C	180CST	MDO
Μόντρεαλ	174/178	184/188	271/275
Βοστώνης	183/186	191/192	248/250.85
Φιλαδέλφειας	178/182	183/186	246/250
Βαλτιμόρης	178/180	184/185	248/250
Νόρφολκ	178/180	184/187	248/255
Σαβάννας	179.75/184	186.50/193	248/255
Τζάνκσονβιλλ	184/186	189/191	259/261
Π. Έβεργκλειτς	176.50	186	266
Τάμπας	175.50/178	178/181	239/242
Μόμπιλ	168/171	172/174	242/245
Ν. Όρλεάνης	166/169	169/173	240/245
Μπωμόντ/Π. Άρθρου	168/171	171/174	243/245
Χιούστον	166/168.50	170/172.50	243/245
Κ. Κρίστι	170/171	174/176	245/248
Σάν Ντιέγκο	165.50/166	169/170	231/235
Λός Άντζελες	160/162.50	164/166.50	223/230
Κολούμπια Ρίβερ/Πόρτλαντ	171/171.50	174/175	227/229
Βανκούβερ	199.75/201	204/205	280/285
Άγ. Ευστάθιος	182/184	190/193	265/270
Φρήπορτ/Μπαχάμας	183/184	189/191	260/262
Άρούμπας/Κιουρασάο	18.250/185	195.20/197.70	258/260.50
Τρίνταντ	181/186	193/198	290/300
Κρίστοπαλ/Μπαλμπάας	182/186	188/189.50	260/270
Σαίντ Κρουά	27.60	28.85	35.10BBL
Βενεζουέλας	27.46	28.05	35.78BBL
Βραζιλίας	186	190	315
Άμβέρσας	173/174	176/177	227/228
Ρόττερταμ	172/173	175/176	225/229
Άμβούργου	172/173	174/175	230/234
Γαλλίας	180/185	190/194	252/257MTW
Ίσπανίας	189/190	193/194	246/250MTW
Θέουτας	189/190	192/193	244/246MTW
Γένουας	189/190	193/194	254/255
Αύγουστας	188/189	192/193	254/255
Σάρροχ	191/192	196/197	255/256
Πειραιώς	189/190	193/194	254/258
Σουέζ Κανάλ	191/207	192/297	273/289
Τζέντας	—	175	282.65
Νταμμάμ	—	175	275
Ράς Τανούρα	—	190	275
Κουβέιτ	182	186	260
Ντάρμπαν	—	175/176	315/318MTW
Σιγκαπούρης	175.50/176	178.50/179	234/235
Ίαπωνίας	184/185	186/189	240/245

νοιγμα πνευστής σωσσίβιας σχεδίασ διαπιστώθηκαν σοβαρές έλλειψεις στα έφοδια με τά όποια προβλέπεται να είναι έφοδιασμένη κάθε τέτοια σχεδία. Η παραπάνω σχεδία είχε επιθεωρηθεί και έφοδιαστεί με πιστοποιητικό ισχύος ενός έτους από τό συνεργείο «MARINA HELLAS» του Ε. Μαλλήρη.

**Παράρτημα του Οίκου Ναύτου στη Νέα Μηχανιώνα**

Ο γεν. γραμματέας του YEN κ. Βασ. Παπαδόπουλος εγκαινίασε την περασμένη Κυριακή τό παράρτημα του Οίκου Ναύτου στη Νέα Μηχανιώνα τό όποιο ίδρύθηκε για την καλύτερη έξυπηρέτηση των ασφαλισμένων οι όποιοι διαμένουν στην περιοχή (άνέρχονται σε 1.600 άτομα) οι όποιοι έως τώρα ήταν ύποχρεωμένοι να μεταβαίνουν σε άλλες περιοχές για να εξασφαλίζουν ύγειονομική περίθαλψη. Έκτός από την ίδρυση του παραρτήματος της Νέας Μηχανιώνας, για την καλύτερη έξυπηρέτηση των ναυτικών τόν τελευταίο καιρό μετατάχθηκαν σε παραρτήματα τά γραφεία του Οίκου Ναύτου πού λειτουργούν στην Ζάκυνθο, Κάσο, Γύθειο, Μοεμβασία, Νάξο, Μύκονο, Πάτμο και Άγιο Νικόλαο Κρήτης.

**Ναυτικός μετέδιδε ψευδή σήματα**

Ναυτικός από την Άνδρο κατηγορείται ότι εξέπεμπε από ραδιοπομπό ψευδή σήματα κινδύνου και μ' αυτό τόν τρόπο προκάλεσε δύο φορές άσκοπη κινητοποίηση πλοίων, άεροπλάνων καθώς και των άρμόδιων άρχών. Πρόκειται για τόν Θεμιστ. Κυπριώτη, έναντιόν του όποίου σχηματίσθηκε δικογραφία για παράνομη κατοχή ραδιοσταθμού και άσκοπη κινητοποίηση πού στάλθηκε χθές στόν εισαγγελέα της Σύρου.

Στό σπίτι του Κυπριώτη, στην Άνδρο, βρέθηκε ένας πομπός SSB και ύπάρχουν ένδειξεις ότι είχε και σταθμό ασύρματου τηλεφώνου (VHF) πού όμως δέν βρέθηκε.

Σύμφωνα με άναφορά του λιμεναρχείου Άνδρου, ό Κυπριώτης κατηγορείται ότι στις 22 Δεκεμβρίου εξέπεμπε επί τρισήμιση ώρες σήμα κινδύνου δίνόντας τά στοιχεία άνυπαρκτου πλοίου. Επίσης στις 17 Ιανουαρίου έπικοινωνήσε με τόν θάλαμο Έπιχειρήσεων του ύπουργείου Ναυτιλίας προσποιούμενος ότι τηλεφωνεί από τό λιμεναρχείο της Άνδρου και είπε ότι τό πλοίο «Αρίων» βρίσκεται σε κίνδυνο. Και στις δύο περιπτώσεις κινητοποιήθηκαν άσκοπα πλοία και άεροπλάνα με άποτέλεσμα να σπαταληθούν σημαντικά ποσά σε καύσιμα κλπ. Πάντως από την προανάκριση πού έκανε τό λιμεναρχείο της Άνδρου δέν προέκυψαν ένδείξεις ότι ό Κυπριώτης εξέπεμψε σήμα κινδύνου με τό όνομα του πλοίου «Φιλίτσα» στις 18 Ιανουαρίου, όποτε είχε ξεσπάσει κύμα κατηγορίες και εί-

χε γίνει μεγάλη κινητοποίηση για έντοπισμό του σκάφους αυτού μετά την έκπομπή σήματος κινδύνου.

**Όμιλία του κ. Γιάννη Κ. Λύρα**

Μέ ιδιαίτερη έπιτυχία έγινε ή όμιλία του κ. Γιάννη Κ. Λύρα πός τούς άποφοίτους της Σχολής Ναυτιλίας της Ύδρας για τίς προοπτικές ανακάμψης των θαλασσίων μεταφορών και τό ρόλο της έλληνικής ναυτιλίας. Την όμιλία του κ. Λύρα πού έγινε στις 8 Μαρτίου στό ξενοδοχείο «Ρόγιαλ Όλύμπικ» έκτός από τούς άποφοίτους της Σχολής Ναυτιλίας της Ύδρας παρακολούθησαν και πολλοί εκπρόσωποι της ναυτιλιακής οικογένειας λόγω δε του ιδιαίτερου ενδιαφέροντος πού παρουσιάζει θά τή δημοσιεύσουμε στό έπόμενο τεύχος των «Ναυτικών Χρονικών».

**Βρετανική Έπίσκεψη**

Άνεπίσημη έπίσκεψη στόν Πειραιά πραγματοποίησαν από 8-12 Μαρτίου, δύο πολεμικά και ένα σκάφος ύποστηρίξεως του Βρετανικού Ναυτικού. Πρόκειται για την άνθυποβρυχιακή φρεγάτα «Battleaxe» τύπου 22, τό πυραυλοφόρο άντιτορπιλικό «Nottingham» και τό βοηθητικό πλοίο «Appleleaf».

**Δεξίωση της CANDIA στη Ναυτιλιακή Λέσχη**

Μέ την εύκαιρία της έναρξεως της ύπηρεσίας διελεύσεως πλοίων από τή Διώρυγα του Παναμά, ό πρόεδρος της CANDIA κ. Ηρακλής Ιερωνυμάκης παρέθεσε δεξίωση τό μεσημέρι της 13 Μαρτίου στη Ναυτιλιακή Λέσχη Πειραιώς.

Στην εκδήλωση παρέστησαν πολλοί άρχιπλοίαρχοι ναυτιλιακών εταιριών, διευθυντές Τραπεζών, στελέχη της CANDIA και μέλη της ναυτιλιακής οικογένειας.

**«Η Έλλάδα και ή θάλασσα»**

Έκθεση με θέμα: «Η Έλλάδα και ή θάλασσα» θά οργανωθεί στό χώρο του Όργανισμού Λιμένος Πειραιώς με την εύκαιρία της ανακρύψεως της Άθήνας σαν πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης. Η έκθεση αυτή θά διαρκέσει από τόν Ιούνιο ως τόν Οκτώβριο και ή Ένωση Έλλήνων Έφοπλιστών ζήτησε από τά μέλη της να διαθέσουν όποιοδήποτε ύλικό πού έχουν στα χέρια τους και σχετίζεται με τή ναυτιλία και τή θάλασσα.

**Νέα διοίκηση στόν ΟΛΠ**

Διορίσθηκαν με άπόφαση του ύπουργού Ναυτιλίας τά 14 μέλη του νέου Δ.Σ. του ΟΛΠ για την προσεχή τριετία (1985-1987). Τό Δ.Σ. του ΟΛΠ άποτελείται από τούς έξης:

- Τό έκάστοτε μέλος του διδακτικού έρευνητικού προσωπικού του Έθνικού Μετσό-

βειου Πολυτεχνείου με γνωστικό άντικείμενο θέματα πού έχουν σχέση με λιμενικά έργα.

- Τόν εκπρόσωπο του Δήμου Πειραιώς κ. Παν. Πιπιτούλη με άναπληρωτή του τόν κ. Μιχ. Ζερβό.
- Τόν έκάστοτε κεντρικό Λιμενάρχη Πειραιώς ως εκπρόσωπο του ύπουργείου Έμπορικης Ναυτιλίας με άναπληρωτή του τό νόμιμο άναπληρωτή του.
- Τόν έκάστοτε προϊστάμενο Τελωνείων Άττικής ως εκπρόσωπο του ύπουργού Οικονομικών με άναπληρωτή του τόν κ. Δημ. Άλεξίου ύποδιευθυντή της διευθύνσεως Τελωνείων Άττικής.
- Τόν έκάστοτε διευθυντή Τιμών και Εισοδημάτων του ύπουργείου Έθνικής Οικονομίας με άναπληρωτή του την κ. Δήμητρα Πανουσοπούλου.
- Τόν έκάστοτε πρόεδρο του Ε.Κ. Πειραιώς.
- Τόν κ. Σταύρο Μαρκίδη εκπρόσωπο του μονίμου προσωπικού του ΟΛΠ, με άναπληρωτή του τόν κ. Χρ. Κριεμάδη.
- Τόν κ. Γ. Καραγιάννη εκπρόσωπο των μονίμων λιμενεργατών ΟΛΠ με άναπληρωτή του τό Γ. Κοττοράκο.
- Τούς κ.κ. Β. Κούτση και Γ. Φουστάνο εκπροσώπους του Ν.Ε.Ε.
- Τούς κ.κ. Νικ. Λακιώτη και Κων. Χατζή εκπροσώπους του ΕΒΕ Πειραιώς.
- Τόν κ. Κων. Σκουζέ ως εκπρόσωπο της Πανελληνίας Ένώσεως Ναυτικών Πρακτόρων με άναπληρωτή του τόν κ. Ηλ. Κοντό εκπρόσωπος της Διεθνούς Ναυτικής Ένώσεως.
- Τόν κ. Θ. Σερβεζά, ειδικό οικονομολόγο με άναπληρωτή του τόν Γ. Καστελάνο.
- Τόν κ. Άδελκιο Ρογκάν λιμενολόγο με άναπληρωτή του τόν κ. Παν. Άλαμάρα.

**ΠΕΝΘΗ**

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΤΣΕΜΠΕΛΗΣ**

Τό ήθος, και ό ήπιος χαρακτήρας του Παναγιώτη Τσεμπελή θά μείνουν άνεξίτηλα στη μνήμη δσων των γνώριζαν.

Ο εκλιπών γεννήθηκε στην Κέρκυρα τό 1905 και έλαβε τό δίπλωμα του Α' μηχανικού πλοίων τό 1930. Επί σειρά έτών ύπηρέτησε τό πλοίο και τή θάλασσα και τό 1935 έγκαταστάθηκε στόν Πειραιά για να άσχοληθεί με τίς έπισκευές πλοίων με προσωπική του επιχείρηση.

Τό 1959 μαζί με τούς Παναγ. Νομικό και τόν Ν. Λύρα ίδρυσε την ΝΑΥΣΙ Α.Ε. της όποίας παρέμεινε Πρόεδρος μέχρι του θανάτου του.

Διετέλεσε μέλος του Δ.Σ. του ΕΒΕΠ και ύπήρξε άπο τούς πρωτεργάτες της άναπτύξεως της Ναυπηγοεπισκευαστικής βιομηχανίας του Πειραιά.

Τά Ναυτικά Χρονικά άπο τίς στήλες αυτές εκφράζουν θερμά συλλυπητήρια στους οικείους του για τό χαμό του.



**LAUREL SEA TRANSPORT LTD.**

93, AKTI MIAOULI, PIRAEUS, GREECE  
 CABLES: LAURELSHIP PIRAEUS  
 TELEX: 21 1602 LAUR GR  
 TEL.: 4182705, γραμμές 6  
 4182711, γραμμές 3.



# Θαλάσσια ατυχήματα

ΟΝΟΜΑ	Σημαία	Τ.Γκρός	*Έτος Ναυπηγ.	Κακοκαιρία/Συνθήκες
<b>ΦΟΡΤΗΓΑ:</b>				
ΑΙΤΖΙΑΝ ΣΗ	Έλληνική	57.761	1973	Ρότερταμ για Άμβέρσα, συγκρούστηκε με τό τάνκερ «Dutch Master», στο Γουέστ Καπέλ, στις 8/3.
ΑΛΦΑ ΔΩΡΙΚ	Έλληνική	12.498	1974	Άμβούργο για Περσικό, κατά την άγκυροβόληση στο Σάουθεντ, στις 10/3, άπώλεσε την άγκυρα και μέρος της άλυσίδας.
ΑΡΓΩ ΠΑΪ'ΟΝΗΡ	Έλληνική	1.578	1976	Συγκρούστηκε στο Σόρεχαμ, στις 9/3 με άλιευτικό σκάφος χωρίς νά ύποστη σοβαρές ζημιές.
ΙΟΝΙΑΝ ΡΗΦΕΡ	Έλληνική	8.002	1965	Έπιθεωρήθηκε στη Γένοβα, συνεπεία ζημιών στην προπέλλα, στις 5/3. Άναλήφθηκε ύδροδεξαμενισμός.
ΜΑΡΑΚΙ	Παναμαϊκή	4.647	1963	Άμβέρσα για Ταϊβάν, προσάραξε στον π. Σέλντ, στις 28/2. Άποκολλήθηκε με την συνδρομή ρυμουλκών και συνέχισε τό ταξίδι του.
ΜΑΡΙΑ Ν.Κ.	Παναμαϊκή	3.947	1964	Κατά την είσοδο στο Τούπξαν, στις 6/3, προσάραξε και ύπέστη εκρηξη και πυρκαϊά πού κατέστρεψε τό μηχανοστάσιο και προκάλεσε σοβαρές ζημιές στην ύπερκατασκευή. Ένας ναυτικός χάθηκε και 12 είναι τραυματισμένοι.
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ.	Μάλτας	1.583	1963	Προσάραξε στη Θεσσαλονίκη, στις 11/3. Άποκολλήθηκε αύθημερόν με τή συνδρομή ρυμουλκών.
<b>ΜΠΑΛΚ ΚΑΡΡΙΕΡΣ:</b>				
ΕΛΕΝΑ Β.	Έλληνική	20.713	1973	Συγκρούστηκε στη Τσιταγκόγκ, στις 6/3 με τό μπάλκερ «Eastcap».
ΗΒΗ	Λιβεριανή	16.379	1979	Έπιθεωρήθηκε στην Όδησσό, συνεπεία προσάραξης σε πάγους, στις 11/3.
ΜΟΥΣΑΚΗ	Έλληνική	35.506	1972	Γκόουβ για Άμβούργο, κατέπλευσε στο Κέϊπ Τάουν, στις 28/2 με ζημιές στα διαφράγματα συνεπεία κακοκαιρίας.
ΟΣΕΑΝ ΡΕΪ'ΝΤΖΕΡ	Έλληνική	14.675	1972	Υπέστη ζημιές στην προπέλλα, συνεπεία παγετού πού συνάντησε στη Βόρειο Θάλασσα, στα τέλη Φεβρουαρίου. Κατευθύνθηκε στο Φλάσσινγκ για έπισκευές.
<b>TANKERΣ:</b>				
ΑΘΗΝΙΑΝ ΞΕΝΟΦΩΝ	Κυπριακή	18.500	1981	Έβλήθη ύπό πυραύλου, στο Κατάρ, στις 1/3. Υπέστη σοβαρές ζημιές στην ύπερκατασκευή και ένας ναυτικός τραυματίστηκε σοβαρά. Κατευθύνθηκε προς Ντουμπαί για έπισκευές.
ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΣ	Λιβεριανή	122.348	1974	Έβλήθη ύπό πυραύλου στο Κάργκ Άϊλαντ, στις 11/3 και ύπέστη ζημιές στο κατάστρωμα, τό άντλιοστάσιο και την ύπερκατασκευή. Η πυρκαϊά κατασβέσθηκε άπό τό πλήρωμα και τό σκάφος συνέχισε τό ταξίδι του.
ΚΙΤΙΟΝ	Κυπριακή	79.969	1969	Υπέστη βλάβη τής μηχανής νότια τής Τρινκομάλης, κατά τό ταξίδι Τσιταγκόγκ προς Κόλπο στα μέσα Μαρτίου.
ΚΥΘΟΝΟΣ	Έλληνική	17.355	1971	Κατά τόν κατάπλου στο Σίρρι Άϊλαντ, στις 9/3, συγκρούστηκε με ρυμουλκά και ύπέστη έλασματουργικές ζημιές.



**PORT SAID SHIPPING & NAVIGATION (INT.) SA**  
**SUEZ CANAL**  
 FINANCIAL AID  
 OPERATIONAL CONTROL  
 BUNKERS - Competitive prices

5, Paleologou St. 185 35 Piraeus, Greece. Tel: 4173991, 4173897, 4176821. Tlx: 213993 PSSN GR. Branches: Port Said - Cairo - Alexandria - Suez.

# Η ναυλαγορά

Ακόμη ένα απογοητευτικό δεκαπενθήμερο για τη διεθνή ναυλαγορά υπήρξε το πρώτο του Μαρτίου. Ιδιαίτερα, μάλιστα, αν ληθεί υπ' όψη ότι οι άρχες Μαρτίου αποτελούν την άπαρχή μιας έστω πρόσκαιρα καλύτερης αγοράς που κατά τα τελευταία χρόνια διαρκούσε μέχρι τα τέλη Μαΐου. Χωρίς, έβαια, να αποκλείεται το ενδεχόμενο μιας άπως καθυστερημένης πρόσκαιρης βελώσης, είναι προφανές ότι τίποτα το έντυσιακό δεν μάς επιφυλάσσει το άμεσο μέλλον.

Γεγονός είναι ότι η έχεμύθεια που καλύπτει πολλές ναυλώσεις και τους βασικούς όρους τους δεν επιτρέπει μια ακριβή αξιολόγηση της αγοράς και των εξελίξεών της, από τη όμως γίνεται γνωστό προκύπτει άβιατα το συμπέρασμα ότι μόνο περιθωριακά έρδη επιτυγχάνονται.

Ο τομέας των σιτηρών παρείχε μια έλαρα βελτιωμένη εικόνα χωρίς ιδιαίτερη έμνευση, με τό μέγεθος πάναμαξ από Κόλπο ιά Ιαπωνία στά δολ. 15 (βελτίωση 50 σέντες), ιά Εύρωπη στά δολ. 9.50 ενώ ή δυτική ακτή ΙΠΑ για Άπω Άνατολή (Ιαπωνία) έφθανε ά δολ. 9.50 ανά τόννο. Πέρα από τόν Κόλπο, άποιο ένδιαφέρον παρατηρήθηκε από Ν. Άμερική για Μεσόγειο, Μεξικό, Ιαπωνία και ικρότερη σχετικά κίνηση τών φορτώσεων πό Αύστραλία και Εύρωπη.

Οι γαιάνθρακες κινήθηκαν κάτω από ένα έπλο μυστικότητας, με πολλές διαψεύσεις ημών και λίγες γνωστές ναυλώσεις, μεταύ τών όποιων θά ξεχωρίσουμε εκείνη για 40.000 τόννους από Χ. Ρόντες και Ν. Άφρική ιά Ιαπωνία στά δολ. 19.95 φίο, ενώ 0/100.000 τόννοι από Χ. Ρόντες για Κόντιεντ πλήρωσαν περί τά δολ. 5.25 για φόρτωη Άπρίλιο, ενώ ίδια ποσότητα από Ρόττερταμ για Ιταλία έφθανε στά δολ. 2.50 ανά τόννο. Βέβαιο είναι ότι αριθμός φορτώσεων υμφωνήθηκε από Αύστραλία για ποικίλους προορισμούς, ή άναφορά όμως σε ναύλο ειαι παρακινδυνευμένη.

Κάτω από τό ίδιο κλίμα κινήθηκαν και τά ιδηρομεταλλεύματα με προεξάρχουσα τά

Βραζιλία, από όπου σημαντικές ποσότητες φαίνεται ότι κινούνται, τόσο προς τόν Εύρωπαίο χώρο όσο και προς εκείνον της Άπω Άνατολής. Οι 150.000 τόννοι από Β. Βραζιλία για Μεσόγειο πλήρωναν δολ. 6.50 και άντίστοιχα είναι ή ναύλωση για 125.000 τόννους στά δολ. 6.20 ανά τόννο. Η συνήθης ναύλωση από Β. Νορβηγία για Κόντιεντ και για 80.000 περίπου τόννους ήταν στά δολ. 2.30 ενώ άκούσθηκε ότι 110.000 τόννοι από Αύστραλία για Β. Ισπανία πλήρωσαν δολ. 10.75 φίο.

Άνύπαρκτα τά λιπάσματα, τουλάχιστον σε σχέση με τό πρόσφατο παρελθόν, δημιούργησαν ένα κενό στην αγορά που έγινε άντιληπτό από τά μικρότερα ίδιας πλοία.

Στά ίδια περίπου επίπεδα και ή ζάχαρη, με λιγοστές, σποραδικές ναυλώσεις που στερούνται γενικότερης σημασίας, συνέπεια προφανώς τών πωλητών του φορτίου νά επικυρώσουν τίς κρατούσες μάλλον χαμηλές τιμές.

## ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

Περιορισμένα σε αριθμό τά κλεισίματα που βγήκαν στην επιφάνεια αλλά σημαντικός αριθμός έμπιστευτικών πράξεων, αυτή είναι ή εικόνα του δεκαπενθήμερου. Ο κύριος όγκος της δραστηριότητας αναφέρεται στην Άπω Άνατολή. Δεν πρέπει όμως νά μάς διαφύγει τό γεγονός ότι ή χρονοναύλωση ταξειδίου άποτελεί τήν κύρια έκφραση εκείνου του χώρου, εις βάρος του αριθμού τών ναυλώσεων ταξειδίου, σε άντίθεση με τόν Εύρωπαίο και Άμερικανικό χώρο όπου οι δεύτερες σαφώς προτιμώνται.

Οι 60.000 TDW για κυκλικό Ειρηνικού στά δολ. 6.700, οι 40.000 TDW στά δολ. 5.250 οι 33.000 TDW στά δολ. 4.800, οι 26.000 TDW στά δολ. 3.900, όλα αυτά δίνουν τό μέτρο της κατάστασης που επικρατεί στην Άπω Άνατολή και που αποκαθιστά κάπως τή σχέση μεγέθους και μισθώματος.

Παράλληλα διαπιστώνουμε και αριθμό κλεισιμάτων παρόμοιων με τά παραπάνω σε σαφώς μικρότερα μισθώματα, διαπίστωση που άφήνει νά διαφαίνεται ή άνισοροπία

προσφοράς - ζήτησης και ή πίεση κάτω από τήν όποια ό πλοιοκτήτης πολλάκις διαπραγματεύεται.

Στόν Εύρωπαίο χώρο, σημειώσαμε άριθμό κλεισιμάτων που άναφέρονται κυρίως σε πλοία γενικού φορτίου (15.000 TDW περίπου) μέχρι και handy size bulkcarries, όπως οι 15.000 TDW από Κόντιεντ για Ινδικό στά δολ. 4.250, τό ίδιο μέγεθος για Ν.Α. Άσία στά δολ. 3.900 και οι 20.000 TDW για Έρυθρά στά δολ. 4.350.

Άπό άλλες περιοχές, σημειώνουμε τούς 15.000 TDW από Βραζιλία για ΗΠΑ Άτλαντικού στά δολ. 3.500 και τούς 25.000 TDW από Μαρόκο για Κόντιεντ στά δολ. 3.000.

## ΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

Η αγορά του δεκαπενθήμερου κινήθηκε γενικώς σε χαμηλούς τόνους με έξαιρεση τήν Καραϊβική, όπου παρατηρήθηκε κάποια ζωρότητα και διακύμανση στά επίπεδα τών ναύλων καθώς και στην στιγμιαία άναζωπύρωση του ένδιαφέροντος στόν Περσικό, ή όποια δημιουργήσε έλπίδες που γρήγορα διαψεύστηκαν.

Στήν τελευταία περιοχή, σημειώσαμε τή ναύλωση για 220.000 τόννους για Ιαπωνία στά WS 23 ενώ μικρής απόστασης μεταφορά πλήρωσε WS 30. Στά μικρότερα μεγέθη ή άπραξία, ή μάλλον ή άνισοροπία προσφοράς - ζήτησης, καθήλωσε τούς ναύλους που, περισσότερο από μία φορά, ήταν σαφώς ζημιόγυνο.

Η Μεσόγειος, χωρίς κάτι τό ιδιαίτερο, κινήθηκε στά συνήθη χαμηλά πλαίσια με μικρές μεταβολές.

Κατά περιόδους κάπως καλύτερη ή Δυτ. Άφρική από όπου σημειώνουμε τούς 130.000 τόννους για Κόντιεντ στά WS 42 και τούς 125.000 τόννους για ΗΠΑ στά WS 36.

Στήν Καραϊβική, οι 35.000 τόννοι για Κόλπο πλήρωναν WS 75 και τόν ίδιο ναύλο πλήρωθηκαν οι 65.000 τόννοι για Ισπανία.

Στήν έσωτερική αγορά της Βρετανίας, ή λήξη της άπεργίας τών άνθρακορύχων ρίχνει τίς άνάγκες σε πετρέλαιο και δημιουργεί πτώση της ζήτησης χωρητικότητας. Όπως ήδη σημειώσαμε άριθμό ναυλώσεων από Β. Θάλασσα για ποικίλους προορισμούς.

# NIPPON YUSEN KAISHA

(N.Y.K. LINE - TOKYO)

Τακτική Γραμμή έξ Ιαπωνίας και τανάπαλιν διά 2 πλοίων μηνιαίως

μέ προσεγγίσεις και εις έτέρους λιμένας Άπω Άνατολής.

Γενικοί Πράκτορες δι' όλην τήν Έλλάδα:

«ΣΚΑΝΔΙΝΑΥΓΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΓΓΥΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ Α.Ε.»

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: ΑΚΤΗ ΜΙΑΟΥΛΗ 35 - 39. ΜΕΓΑΡΟΝ ΛΕΜΟΥ - ΤΗΛ. 4521.111

# Cockatoo Ship Repairs

Cockatoo Dockyard is experienced in all types of repairs of steam and gas turbines and diesel machinery. We provide extensive hull repair facilities, a machine shop for light, medium and heavy machining with a NATA registered metrology section, an electrical and electronic repair division, a modern hydraulics shop and clean-room facilities maintained to a level of 5 microns, and facilities for water/grit blasting of hulls and metal bonding and techniques for shafting.

Details of the two graving docks are:

	Sutherland	Fitzroy
Length	210 M	145.5 M
Breadth	26.7 M	17.9 M
Water over blocks	7.55 M	3.65 M

Service agents for: ● VSG Pumps  
● Stal-Laval Turbines ● Stork Diesels  
● Elliott Turbines ● GEC Turbines

**Ship Technology Unit**, a division of Cockatoo Dockyard Pty Ltd — formed in 1981 to extend the services provided to the maritime industry. These services include:

- Marine design ● Feasibility studies
- Marine technology ● Trials evaluation
- Noise and vibration studies
- Special equipment to record and analyse
- Bollard pull on tugs and other craft.

Contact the marketing department:



Cockatoo Dockyard Pty Ltd  
P.O. Box 1139, North Sydney, NSW 2060, Australia  
Telex: AA72086 SHPTEC  
A member of the Comsteel Vickers Group

For further particulars, contact  
General Engineering Marine Bureau,

Piraeus Consultant C. Papathodorou  
M. Sc. (Munich) CEng. FIMarE MRINA

P.O. Box 80347 185 10 Piraeus, Greece.  
Tel. 417 8181. Tlx. 241015 CRIS GR.

## τά ναυλωθέντα Έλληνικά πλοία

### ΑΠΟ ΒΟΡΕΙΟ ΚΑΙ ΝΟΤΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ, ΚΑΝΑΔΑ

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΛΑΚ: Βορείως Ρίβερ Πλέιτ καί Μπουένος Άιρες 20.000 τον. γεννήματα Μαρόκο, δολ. 20.50 φίο, 2.000 τον φόρτωση/3.000 τον. έλευθ. εκφόρτωση Μαρτ. 11-18.

ΦΕΥΡΟΥΖ ΙΙΙ: Άμερ. Κόλπο 27.500 τον. γεννήματα Ταϊβάν, δολ. 23 φίο, 4.000/1.500 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτ. 15-22.

ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ: Βορείως Ρίβερ Πλέιτ με συμπλήρωση Μπάχια Μπλάνκα 48.000 τον. γεννήματα Ιαπωνία, δολ. 23 φίο, 2.000/5.000 τον. φορτοεκφόρτωση Άπριλ. 15-30.

ΤΟΥΣΠΑΝ: Άμερ. Κόλπο 7.700-8.250 τον. γεννήματα Μαρακάιμπο δολ. 17.50 φίο, 2 ήμερες/600 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτ. 4-11.

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΗΓΚΛ: Βανκούβερ 20.000 τον. λιπάσματα Ινδία, δολ. 27.50 φίο, 8.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτ. 1-8.

ΤΕΤΙΕΝ: Τάμπα 31.000 τον. φορτίου σέ παλλέτες Άμστερνταμ, δολ. 10.25 φίο, 8 ήμερες, Μαρτ. 10-17.

ΠΕΤΑΛΟΝ: Πούλκετ Σάουντ 52.000 τον. γεννήματα Ιαπωνία δολ. 9 φίο, όψιόν φόρτωση Κολούμπια Ρίβερ δολ. 9.10 φίο, 11 ήμερες, Μαρτ. 18-28.

ΜΙΣΤΡΑΛ: Ποταμό Μισισσιπιή 58.800 τον. γεννήματα Όλλανδία, δολ. 545.000 κατ' άποκοπή φίο, 11 ήμερες, Μαρτ. 15-22.

### ΑΠΟ ΆΛΛΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

ΠΟΛΥΞΕΝΗ: Δουκέρκη/Γκέντ 11.000 τον. σιτηρά Άλγερία, δολ. 13.25 φίο, 3.000/800 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΧΩΚ: Πόρτο Μαργκέρα 14.500 τον. λιπάσματα χύδην δυτική άκτή Ινδίας, δολ. 23.50 φίο, 3.000/1.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτ. 8 τό άργότερο.

Κ.Α. ΜΑΡΓΑΡΩΝΗΣ: Ναυταλί 20.000 τον σιτηρά Τυνησία, πλέον 10.000 τον. κριθής από Σουηδία γιά Καζαμπλάνκα δολ. 18.50 φίο γιά δύο λιμένες φορτοεκφόρτωσης, 4.000/2.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μάρτιο.

ΚΑΡΟΛΙΝ: Κάρυτιφ 16.000 τον. περίπου κριθής Άλγερίας, δολ. 15.40 φίο, 3.400/600 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτ. 1.

### ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΠΑΝΤΕΛΗΣ Α. ΛΙΒΑΝΟΣ: 24.232 τον d.w. του 1984, παράδοση Άμστερνταμ άμεση, ένα κυκλικό ταξίδι Άτλαντικού με έπαναπαράδοση ΗΒ/Κόντινεντ, δολ. 6.000 την ήμερα.

ΜΑΡΙΑΝΘΗ: 13.488 τον. d.w. του 1970, παράδοση Άμβούργο Μαρτ. 11, έπαναπαράδοση Μπουένος Άιρες, δολ. 2.900 την ήμερα.

ΚΑΣΣΙΑ: 25.832 τον. d.w. του 1972, παράδοση Σαφί άμεση, έπαναπαράδοση Ρότερνταμ, δολ. 3.025 την ήμερα.

ΝΑΤΑ: 14.960 τον. d.w. του 1977, παράδοση Άμβέρσα Μαρτ. 12-15, έπαναπαράδοση Ραγκούν, δολ. 3.900 την ήμερα.

ΕΥΤΥΧΗΣ Μ.: 36.443 τον. d.w. του 1976, παράδοση Νιού Γουέστμινστερ Μαρτ. 20-27, έπαναπαράδοση βοστώνη/Γκάλβεστον, δολ. 4.532 την ήμερα συμπερ. ύπερωριών.

ΑΔΑΜΑΣ: 15.173 τον. d.w. παράδοση Νοτ. Ιαπωνία άμεση, έπαναπαράδοση Έρυθρά Θάλασσα, δολ. 4.200 την ήμερα.

ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ: 15.177 τον. d.w. του 1970, παράδοση Άδριατική άμεση, έπαναπαράδοση Έρυθρά Θάλασσα, δολ. 4.200 την ήμερα.

ΕΠΟΣ: 14.947 τον d.w. του 1977, παράδοση Σουμάτρα Μαρτ. 6-10, ταξίδι διάρκειας 60-70 ημερών με έπαναπαράδοση Βοστώνη/Ταμπίκο, δολ. 2.400 την ήμερα.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑ: 20.544 τον. d.w. του 1967, παράδοση Άμβέρσα Μαρτ. 7-11, έπαναπαράδοση στον πιλότο Έρυθράς Θάλασσας, δολ. 4.350 την ήμερα.

ΘΕΤΙΣ: 70.921 τον. d.w. του 1974, παράδοση στον πιλότο Κόμπε Μαρτ. 10 τό άργότερο, ένα κυκλικό ταξίδι Άυστραλίας με έπαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 4.300 την ήμερα.

ΝΙΚΑΙΑ: 33.833 τον. d.w. του 1973, παράδοση Νοτ. Ιαπωνία Μαρτίου 18-20, ταξίδι Βορ. Ειρηνικού διάρκειας περίπου 70 ημερών με έπαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 3.300 την ήμερα.

ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ: 64.820 τον. d.w. του 1981, παράδοση Τάμπα Μαρτίου 18-25, ταξίδι με έπαναπαράδοση Νοτ. Κορέα, δολ. 5.100 την ήμερα, πλέον δολ. 135.000 γιά πλού υπό έρμα.

ΓΑΡΜΠΗΣ: Ποταμό Μισισσιπιή 53.500 τον. σιτηρά Ρότερνταμ, δολ. 9,53 φίο, 10 ήμερες, Μαρτίου 15-20.

ΕΠΤΑΛΟΦΟΣ: Λέικ Τσάρλς 55.000 τον. κώκ πετρελαίου Γένοα καί Βενετία, δολ. 10,85 φίο με δύο λιμάνια εκφόρτωσης, 15.000/5.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 20-30.

### ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

ΤΖΟΥΠΙΤΕΡ: Άμονάυ Μπαίη 30.000 τον. καθαρά, Πόρτ Έβεργλεϊτς, WS 110, Μαρτ. 8.

ΠΑΤΜΟΣ: Λά Σκχάρμ 90.000 τον. μέρος φορτίου, Λαβέρα WS 52,5, όψιόν ΗΒ/Κόντινεντ WS 50, Μαρτ. 4.

ΘΕΟΝΥΜΦΟΣ: Σαλλόμ Βόε 80.000 τον. μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ, WS 62,5, όψιόν Σκανδιναυία WS 65, Μαρτ. 11.

ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ: Καραϊβική 52.000 τον. μέρος φορτίου, Άμερ. Κόλπο, WS 92,5, Μαρτ. 12.

ΒΕΝΤΙΟΥΡΕΡ: Σαλλόμ Βόε 64.000 τον. μέρος φορτίου, τής WS 70, Μαρτ. 7.

ΕΛΜΙΝΑ: Σιντί Κερίρ 88.000 τον. μέρος φορτίου, Ιταλία WS 62, Μαρτ. 8.

ΑΒΙΝ Ο'Ι'Α ΤΡΕ'Ι'ΝΤΕΡ: Κεϋχάν 100.000 τον. λιμάνι Ισπανικής Μεσογείου, WS 45, Μαρτ. 3.

ΜΙΧΑΗΛ Κ.: Κεϋχάν 96.000 τον. Μπιλιμπά, WS 38, τέλη Φεβρουαρίου.

ΕΝΤΕΒΟΡ: Φός 78.000 τον. μέρος φορτίου, Νάπολη, WS Μαρτ. 8.

ΚΡΗΤΗ ΛΑΝΤ: Έρυθρά Θάλασσα 65.000 τον. μέρος φορτίου, Γιβύρομεντ, WS 72,5, Μαρτ. 1.

ΠΟΛΥΞΕΝΗ Κ.: Ντράς Μπόκας 100.000 τον. μέρος φορτίου, Ρότερνταμ, WS 45, Μαρτ. 5.

ΒΕΝΟΥΣ V: Άνατολ. άκτή Μεξικού 75.000 τον. μέρος φορτίου, άκτή Άτλαντικού ΗΠΑ, WS 83, όψιόν Άμερ. Κόλπο WS 90, Μαρτ. 7.

ΑΡΚΑΥ: Βενεζουέλα 43.000 τον. μέρος φορτίου, Μαμονάλ, δολ. 200.000 κατ' άποκοπή.

ΟΛΥΜΠΙΚ ΣΑΝ ΙΙΙ: Άνατολ. άκτή Μεξικού 79.000 τον. άκτή Άτλαντικού ΗΠΑ WS 82,5, Μαρτ. 2.

ΜΕΣΟΛΟΓΓΙ: Ράς Τανουάρα 120.000 τον. ΗΒ/Κόντινεντ/Μεσόγειο WS 45, άρχη Μαρτίου.

ΜΕΘΩΝΗ: Γίεμπο 50.000 τον. καθαρά άκτή Άτλαντ. ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο, WS 70 τέλη Φεβρουαρίου.

ΜΑΡΙΑΝΝΑ: Καραϊβική 28.000 τον. καθαρά άκτή Άτλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο, WS 125, όψιόν ΗΒ/Κόντινεντ WS 97,5, Φεβρουαρίου.

ΚΕΦΕΥΣ: Σκίκντα 25.000 τον. καθαρά, μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ WS 130, Φεβρουαρίου 28.

ΠΑΤΡΙΟΤ: Μαύρη Θάλασσα 30.000 τον. καθαρά, μέρος φορτίου, άκτή Άτλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο WS 95, Φεβρουαρίου 18.

ΜΥΣΤΡΑΣ: Τάκουλα 95.000 τον. μέρος φορτίου, Πένμπρουκ WS 38,5 Φεβρουαρίου 18.

ΣΕΡ ΤΖΩΝ: Ές Σιντέρ 130.000 τον. μέρος φορτίου, Λαβέρα WS 38, Φεβρουαρίου 19.

ΚΡΗΤΗ ΣΤΑΡ: Φός 78.000 τον. Νάπολη, WS 72,5, Φεβρουαρίου 14.

ΜΑΡΙΑ Κ.: Ράς Σουκχεϊρ 100.000 τον. μέρος φορτίου, ευρωπαϊκό λιμάνι Μεσογείου, WS 43, όψιόν ΗΒ/Κόντινεντ WS 38, Φεβρουαρίου 20.

ΤΟΛΜΗΡΟΣ: Ράς Σουκχεϊρ 82.000 τον. μέρος φορτίου, ευρωπαϊκό λιμάνι Μεσογείου, WS 47,5 Φεβρουαρίου 18.

ΠΟΛΑΡΙΣ: Άμερ. Κόλπο 29.000 τον. καθαρά, ΗΒ/Κόντινεντ/Μεσόγειο, WS 90 άμεση.

ΜΑΡΙΤΣΑ: Τζεμπέλ Ντάνα 100.000 τον. μέρος φορτίου, Τσιταγκόγκ, WS 43, Φεβρουαρίου.

ΤΡΕ'Ι'ΝΤ ΙΝΤΙΠΕΝΤΕΝΣ: Σιντί Κερίρ 120.000 τον. Ιταλία, WS 42,5, Φεβρουαρίου 16.

ΠΡΟΔΙΚΟΣ: Άνατολ. άκτή Μεξικού 30.000 τον. κωδάρ, μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ/Μεσόγειο, WS 100, Φεβρουαρίου.

ΤΑΥΡΟΣ: Πούντα Καρντόν 30.000 τον. άκτη 'Ατλαντικού ΗΠΑ WS 120, όψιόν ΗΒ/Κόντινεντ /Μεσόγειο WS 100, Μαρτ. 4.

ΑΘΗΝΙΑΝ ΟΛΥΜΠΙΚΣ: Σιγκαπούρη 28.500 τον. Σίρρι 'Αιλαντ, WS 74, Μαρτ. 2.

ΠΗΓΑΣΟΣ: Σιγκαπούρη 25.000 τον. μέρος φορτίου, 'Ιαπωνία WS 92.5, Μαρτ. 2.

ΚΡΗΤΗ ΣΚΑ'Υ': Ράς Σουκχέιρ 90.000 τον. μέρος φορτίου, Σαβόνα, WS 54.5, Μαρτ. 3.

ΑΡΙΑΔΗΝΗ: Περισκό Κόλπο 90.000 τον. μέρος φορτίου, ΗΒ/Κόντινεντ WS 50 Μάρτιο.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β.: 'Ιταλία 24.000 τον. καθαρά, μέρος φορτίου, Λαβέρα, WS 120, Μαρτ. 15.

ΝΤΟΡΙΣ: Μεταξύ λιμένων ΗΒ 130.000 τον., WS Μαρτ. 14.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Μ.: Δυτ. 'Αφρική 70.000 τον. μέρος φορτίου, Μπιλμπάο, WS 70, Μαρτ. 11.

ΜΠΟΥΕΝΑ ΕΜΠΡΕΣΑ: Περισκό Κόλπο 45.000 τον. καθαρά, μέρος φορτίου, 'Ιαπωνία WS 65, Μάρτιο.

ΣΑΙΝΤ ΜΙΧΑΛΗΣ: 'Ιταλία 30.000 τον. μέρος φορτίου, άκτη 'Ατλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. κόλπο, WS 108.75, Μαρτ. 7.

ΠΑΣΑΔΕΝΑ: Φορκαντός 88.000 τον. μέρος φορτίου, Γένοα, WS 57.5, Μαρτίου 12.

ΜΥΣΤΡΑΣ: Σαλλόμ βόε 80.000 τον. μέρος φορτίου Εύρωπαϊκό λιμάνι Μεσογείου WS 35.5, Μαρτίου 15.

ΚΡΗΤΗ ΣΗ: Σιντί Κερίρ 104.000 τον. μέρος φορτίου, Τριέστη, WS 45, Μαρτίου 21.

Χαρακτηριστική είναι η τιμή των δολ. 3.500.000 για τό ΜV TIMUR SWALLOW (26740/1978) χωρίς άκόμα ή πώληση νά επιβεβαιώνεται.

'Η έπισπεύδουσα τράπεζα άγόρασε σε πλειστηριασμό στην 'Ολλανδία τό ΜV ALTAIR (25.300/1970) στά δολ. 1.150.000.

Στήν κατηγορία του γενικού φορτίου μικρό τοο άγοραστικό ένδιαφέρον μέ τό ΜV ΤΑΙΚΟ (15.860/1968) στά δολ. 900.000 «ώς έ-στί καί εύρίσκεται» ένώ τά ΜV ΑΕΓΙΣ FREEDOU/FAME (SD - 14 του 1969) φέρονται πωληθέντα άντί δολ. 800.000 (συνολική τιμή).

**ΟΙ ΔΙΑΛΥΣΕΙΣ**

Μέ τό άγοραστικό ένδιαφέρον στην 'Απω 'Ανατολή (Ταϊβάν, Κίνα, Ν. Κορέα) άμείνω καί μέ τό Πακιστάν ένδιαφερόμενο νά καλύψει τό ύπάρχον κενό πρίν τήν έλευση των μουςώνων, ή άγορά των διαλύσεων άποτελεί ίσως τόν μόνο παρήγορο τομέα καί κύρια άπασχόληση των μεσιτών άγοραπωλησιών.

Τό πιό έντυπωσιακό στοιχείο του δεκαπενθημέρου άποτελεί ίσως ή άπότομη άνοδος των τιμών για παράδοση Καράτσι, όπου οι 5.000 τόννοι έλάφρου έκτοπίσματος άγγισαν τά δολ. 120 τόννο μέ τήν 'Ινδία κατ' άνάγκη άκολουθούσα.

Στήν 'Απω 'Ανατολή, τά VLCC καί μεγάλα δεξαμενόπλοια πληρώνονταν δολ. 137-142 άνά τόννο, ένώ άνω των δολ. 130 έπιαναν τά μεγάλα μπάλκ κάρριερς καί δολ. 125-130 τά μικρότερα πλοία.

'Ωστόσο, θά ήταν έπιπόλαιο νά περιμένει κανείς άμεση άνοδο των τιμών, δεδομένου ότι μεγάλος αριθμός πλοίων παραμένει στά διαλυτήρια πού δέν άντιμετωπίζουν άμεσες άνάγκες για έπιπλέον άγορές.

Στήν 'Ισπανία, οι 5.000 τόννοι πληρώνονται δολ. 87 ένώ δεξαμενόπλοια ζητούνται άπό τούς διαλυτές.

Καί — άν επιτρέπεται — μιá σύσταση: Οι τάσεις στην άγορά των διαλύσεων είναι εύνοϊκές. 'Ομως, ή ύπερβολική άισιοδοξία μπορεί νά άποβεί όλέθρια...

**Οι 'Αγοραπωλησίες**

Οι χαμηλές τιμές άπό τή μιá πλευρά, άλλα καί ή άδυναμία του πλήθους των πρόθυμων άγοραστών, άπό τήν άλλη, νά έξασφαλίσουν τήν άπαιτούμενη χρηματοδότηση, άπέτέλεσαν τά κύρια χαρακτηριστικά τής άγοράς του δεκαπενθημέρου. 'Η άπροθυμία των Τραπεζών νά έκτεθούν σε παραπέρα κινδύνους, ιδίως έπειτα άπό τίσ πρόσφατες ζημιές πού ύπέστησαν άπό μέρος άριθμού πελατών τους πού πτώχευσαν, βρίσκεται άσφαλώς πίσω άπό αύτήν τήν εικόνα.

'Ετσι, τό μεγαλύτερο μέρος τής δραστηριότητας άντιπροσωπεύει ή προσπάθεια μεταβίβασης των προβληματικών πλοίων σε άλλους, πιό φερέγγυους πλοιοκτήτες. Παράλληλα, ένας άριθμός κρατικών ή άλλων προνομιούχων συγκροτημάτων, κινείται για τήν έξασφάλιση εύκαιριακών άγορών.

Στά δεξαμενόπλοια, σημειώσαμε τήν πώληση τριών πλοίων παραγωγών, των VIKING GULL/TERN/SNIPE 55.000 TDW, του 1979-80, σε Νορβηγικούς άγοραστές έναντι συνολικής τιμής περίπου δολ. 21.000.000.

'Ενα VLCC, τό T/T HADRIAN, 219.700 TDW του 1972, άγοράζεται άπό τήν Κίνα, έναντι δολ. 5.000.000 για άποθήκευση.

Τά MT HELLESPONT GLORY καί PROSPERITY QUEEN, περίπου 88.000 TDW του 1975 ήταν άντικείμενο διαπραγμάτευσης για άγορά άπό τήν BP άντί τιμής δολ. 7.500.000 έκαστο.

Τό MT OCEAN DEAL, 97.000 TDW του 1972, ίσπανικής κατασκευής μάλλον περνάει σε 'Ελληνικά χέρια άντί δολ. 3.700.000.

Τέλος, πιστεύεται ότι ή πώληση του MT SKIATHOS πού είχαμε άναφέρει στό προηγούμενο δελτίο μας δέν πραγματοποιείται προς τό παρόν.

Στά BULK CARRIERS, ό συνδυασμός τής πώλησης του ΜV VANGUARD (158.000 TDW του 1974 σάν μικτού πλοίου) μέ τρία χρόνια χρονοναύλωση μέ δολ. 1.205 TDW δείχνει τήν άμχανία των άγοραστών ως προς τήν έξασφάλιση άπασχόλησης. Τιμή δολ. 6.000.000.

'Ενα παλαιό πάναμαξ, τό ΜV OCEANUS (51.500 TDW του 1968), δεμένο στον Πειραιά άπό τό 1983, βρίσκει άγοραστές έναντι δολ. 1.100.000. Τήν ίδια τιμή πιάνει καί τό ΜV CAROLINE F. (26.600 TDW, του 1968) άπό άγοραστές τής Νότιας 'Αμερικής.

**Αυτοκίνητα  Κοντέλλης**

Με το 1/3 των δασμών, σύμφωνα με το νόμο 1473/84

**Ναυτικοί**  
 Διαλέξτε από την καταπληκτική σειρά της Ford το δικό σας αυτοκίνητο  
 Τώρα, μόνο με το ένα τρίτο των δασμών

**FORD ΘΕΛΕΙΣ; ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ!** 



**Ι.Ε.Κοντέλλης Α.Ε.** ΑΘΗΝΑ: Λεωφ. Συγγρού 31 & 111 - Τηλ. 9220711 - Πειραιώς 165 - Τηλ. 3453111  
 ΛΑΡΙΣΑ - ΠΑΤΡΑ - ΙΩΑΝΝΙΝΑ - ΚΑΛΑΜΑΤΑ

# NAFTIKA CHRONIKA



## FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING

FOUNDER: D.N. COTTAKIS

Editor: D. Rigas - Cottakis

Issue No. 1195/954 March 15th, 1985

### A NEW DIMENSION

We would recommend to all concerned to read carefully the circular of the minister of Mercantile Marine, Mr. George Katsifaras, on the subject of spot inspections on merchant ships. The whole tone of the circular stresses the fact that such inspections are not aimed at policing Greek ships and imposing fines on them for this or that non-compliance with the strict letter of the law. They are aimed at making sure that safety and living standards on Greek ships are up to scratch and recommending what changes need to be made in a spirit of close cooperation between the ship's officers, the shipowner and the administration.

The man behind this circular, Capt. N. Kalyvas, who is the director of the Ministry's Department of Navigational Safety, is to be highly commended for this perception in hitting exactly the right note with this circular.

### EMPHASIS ON EXTERNAL AFFAIRS

At the last board meeting of the Greek Shipowners' Union there was a general review of its positions in international affairs and its relations with world shipping bodies, both public and private. The latter subject is also to be discussed at the joint meeting of the boards of the Shipowners' Union and the Greek Shipping Cooperation Committee in London on March 28. On the following day, delegates from both the Union and the Committee will meet with the Chairman and members of the General Co-

uncil of British Shipping with the object of discussing various matters of common interest and forming a permanent committee which will meet at regular intervals. It is to be noted that Committee chairman Mr. Yannis Hadjipateras has already met with the GCBS chairman in January.

There was also a discussion at the Union's board meeting on the Greek presence on the Board of BIMCO which it considers should be increased in view of the fact that Greek Shipping makes up a large proportion of this organization. The Union's nominees for the new board of directors, executive committee and documentary committee at BIMCO's general meeting which is to take place in San Francisco on May 2, are: Messrs. A. Karageorgis and G. Dracopoulos for the Board, (with its present make-up) with Messrs N. Cotzias and G. Lanaras as alternates Mr. A. Karageorgis for the board (with the proposed make-up) with Mr. Cotzias as alternate. Mr. G. Foustanos for the documentary committee with Mr. M. Law as alternate. Messrs N. Cotzias and G. Dracopoulos for the executive committee (under the present make-up) with Messrs M. Soufalos and J. Tsatsas as alternates. With the proposed new make-up there is no place for Greece on the executive committee but in view of Greek shipping's large presence in BIMCO it is thought that Greek participation in its running should be increased even if the rules have to be changed to allow this. In this event, the Union will propose Messrs. Karageorgis as vice - chairman and Cotzias as alternate.

### THE LONDON MEETING

At the joint meeting of the boards of directors of the Greek Shipowners' Union and the Greek Committee for Shipping Cooperation in London on March 28, it is expected that there will be a broad review of internal shipping matters as well as external affairs.

This review of internal matters becomes more important in view of the meeting on March 6, between the President of the Shipowners' Union and the Minister of Mercantile Marine, Mr. George Katsifaras and of the warning by the Panhellenic Seamen's Federation (PNO) that if the matter of the collective agreement for deepsea vessels is not settled by the end of March, there will be strike action. In this respect, there is talk that some shipping companies will sign separate agreements to prevent the danger of being immobilised by strikes.

In spite of the fact that PNO has reduced its demands to those attained by the collective agreement for Mediterranean passenger and cruise ships we believe that, independently of whatever course the negotiations might take, any ideas about strikes should be dismissed because a strike in present conditions will do more harm to the seamen in the long run than it will to the owners. We also consider it inadmissible that some companies should be considering signing separate agreements and that the only way out of the present impasse is to keep on talking until the problems faced by either side are fully understood by all concerned. Confrontations and conflicts can only cause damage to both sides.



**PORT SAID SHIPPING & NAVIGATION (INT.) SA**  
**FOR BUNKERS IN EGYPT**

5, Paleologou St. 185 35 Piraeus, Greece. Tel: 4173991, 4173897, 4176821. Tlx: 213993 PSSN GR. Branches: Port Said - Cairo - Alexandria - Suez.

**NO OPPORTUNITY LOST**

The British never lose an opportunity to throw a spanner into the works of Greek shipping, either directly or indirectly, in spite of the fact that it provides them with more revenue than it does to Greece itself.

The new EEC Transport Commissioner, Mr. Stanley Davis, who was a minister of Transport in the former Labour government, has proposed to re-examine the subject of the employment of foreign seamen on EEC ships, and mainly with regard to the employment of such seamen on Greek and French ships. It is more than obvious that French ships were included merely to prevent accusations that his action was purely anti-Greek. He also, characteristically, links his proposal to the freedom of sea transport which is supported by the EEC countries and maintains that in shipping, as in other European industries, increased competitiveness must not be attained at the expense of the social living conditions of EEC workers. Naturally, the British Commissioner makes no mention of the arrangements made by British shipping to employ foreigners and low-paid crews in general.

It is obvious that everything that needs to be done should be done to have this proposal rejected. Also, it is to be expected that it will be re-introduced in other forms and we should therefore be on our guard.

**IT'S NOT ENOUGH**

We repeat that it is not enough for the Minister of Mercantile Marine, Mr. George Katsifaras to deny the Japanese news agency report on his statements in Japan. At his first meeting with shipping correspondents on his return he said his statements had been misunderstood in Japan and stressed that government policy was unchanged: "We want the largest possible, the most modern and the most up to date merchant fleet and no measure is aimed at reducing the size of the fleet" he said.

We repeat that we accept the minister's assurances but we also stress the need for the Japanese news agency to be obliged to retract what it has reported because we consider that there was no misunderstanding but a deliberate distortion with a specific aim. If this retraction is not made there will continue to be a suspicion in the air which should be removed. The subject of Mr. Katsifaras' statements was broadly discussed by the board of directors of the Shipowner's Union at their last regular meeting of March 5.

**FIFTY ONE PER CENT**

The Japanese have apparently shown an interest in participating in the ownership of Greek flag vessels to the extent of 51% with the remaining 49% owned by Greek interests. But, according to the minister of Mercantile Marine, the government does not intend to change the present requirement of 51% Greek ownership for the Greek flag.

But why such adamancy? If there is a real Japanese interest in such an arrangement there is nothing to prevent the interested parties from coming to an arrangement similar to that used in the past when ships that did not have a share of Greek ownership qualified for the Greek flag.

Instead, therefore, of a sterile refusal, perhaps it would be wiser to study the matter more thoroughly and find some formula by which ships that are now managed by others could come within.

**ROBOT SAILING SHIPS**

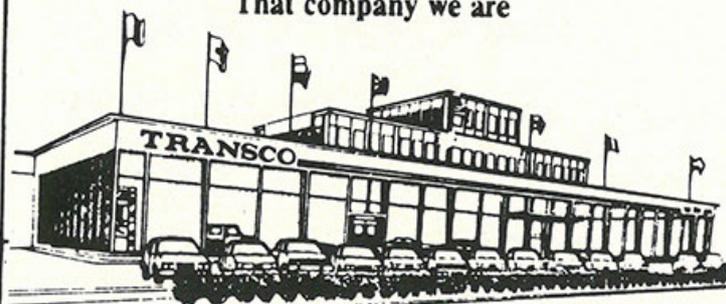
The return of the sailing ships to replace engine-driven cargo vessels is apparently not enough. A new Japanese idea has been conceived which combines wind-power with remote control and automation to create a fleet of robot sailing ships which will be controlled from a distance by a high-technology mother ship. A ten-man crew will be dispatched from the mother ship to the robots for



we deliver cars to the world  
**TRANSCO**

Keeping a constant stock of more than 300 brand new cars making 5000 happy clients a year.

That company we are

**TANSCO TAX FREE CARS**

NOORDELAAN 95 B-2030 ANTWERP · BELGIUM  
Phone: 03/542.62.40 (10 lines) Telex: 35.207 Trans B

**ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΘΗΝΩΝ  
TRANSCO HELLAS**

Λεωφ. Συγγρού 336. Τηλ.: 9561948 · 9565820 ·  
9594877 TELEX: 22 2343

ΣΑΣ ΣΥΜΦΕΡΕΙ ΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ

handling in and out of port. Extensive trials have been scheduled for 1987 between Tokyo and Los Angeles.

Nothing stranger than this silent, robot convoy has ever been seen on the world's oceans, probably because the need for economic transport has never been greater than it is now.

#### GREEK-MADE EQUIPMENT

In the last issue of a British Information Service newsletter entitled "Britain Today" we noted an article on a British oil separator and we immediately thought that our own diplomatic representatives abroad do nothing to promote Greek products. There is a Greek oil separator called "Poseidon", the development of which was helped considerably by the Inspectorate of Merchant Ships. Also, our coastguard service is particularly keen on having Greek industry turn out equipment for ships. Thus, Greek manufacturers were informed in time of the need for horns on small craft and this saved the manufacturer who had almost gone bankrupt after the navigation lights fiasco.

#### STOWAWAYS

Hardly a day passes when we do not hear of cases where stowaways have

been discovered on Greek ships. The case of the stowaway who was found up to his neck in the shaft tunnel of a ship shows how desperate these people are to get away from their native lands in order to find food and work.

However, they do create problems and expenses for ships and for this reason a way should be found to keep them from coming on board. One solution could be the use of dogs which are specially trained and which could sniff them out as soon as they came on board or which could act as a deterrent to would-be stowaways.

#### TWO NEW TYPE SULZER ENGINES FOR ADDITIONAL ECONOMY

The highly - successful Sulzer RTA low - speed engine programme has been enlarged by the introduction of two additional bore sizes, the RTA 52 and RTA62, as well as a complementary version of the RTA84 having a longer stroke, the RTA84M. These will offer greater flexibility in engine selection to key market segments, combined with improved fuel economy.

The RTA52 and RTA62 engines cover an MCR power range of 3.880 to 19.920 bhp at speeds of 73 to 122 rev/min. Together with the well-established RTA58, they thus span the most popular power range for low - speed engines.

#### 50 YEARS AGO

— Both our cargo and passenger shipping have paid a high price for the recent coup. From the second day of its outbreak and for ten whole days the government banned the sailing of all cargo ships fearing the possibility of their seizure by the mutineers and their use as troop transports.

— Messrs. N. Metaxas and J. P. Fafoutakis have set up a shipping company in London entitled "Alcyone Shipping Finance Co. Ltd. with the object of engaging in all types of shipping business.

— Following the last coup, changes have come about in the Coastguard service as a result of which Mr. Christofis has replaced Mr. Katsambis as Director of Merchant Shipping while Mr. Doucacos has replaced Mr. Moutsoulas as Harbourmaster of Piraeus.

— There were fewer coal cargoes from South Wales for the Mediterranean with rates of 6/6 for Port Said of Alexandria. On the other hand, the Danzig coal market maintained more stable prices at the level of 8/1 1/2 for Western Italy.

— The cargo ship "Emmanuel Stavroudis" of 4.391 grt, built in 1903, sailed from Syros on March 13 for Spezia and was delivered to the scrapyard for breaking.

(Naytika Chronika No.102 - 15/3/1935)

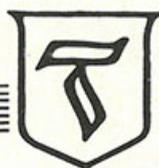
#### MAJOR REORGANIZATION OF ABS

In a major structural realignment destined to more accurately match ABS capabilities with industry needs, three self-contained divisions have been formed within the American Bureau of Shipping.

One of the three new divisions is the Offshore Engineering designed to cater solely to the requirements of the offshore industry. Headed by Mr. Stiansen, vice president, will assume all responsibility for classification, certification and statutory verification for all offshore structures worldwide.

The Ship Engineering Division, under the direction of Mr. Hannan, Vice President, will handle all aspects of classification, certification, and statutory requirements for all traditional vessels. This will include the complete responsibility for both hull and machinery plan review, materials and manufacturing processes. Quality assurance, container certification and equipment type approval programs are also a function of this division.

Research & Development, formerly a department has been expanded to a division.



INTERNATIONAL  
TAGAROPULOS, S.A.

OLDEST AND LARGEST SHIP CHANDLERS  
AT THE  
**PANAMA CANAL**

(MAIN OFFICE)

**CRISTOBAL / COLON**

CABLE  
TONIO COLON  
TELEX

From U.S.A.: 368-8572  
From Others: 379-8572

TELEPHONE  
Colon 45-0127  
45-0137, 45-0128

MAILING ADDRESS  
P.O. Box. 443  
Colon R. Panama  
PROVISIONS  
DECK SUPPLIES  
DUTY FREE LIQUES

**BALBOA / PANAMA CITY**

CABLE  
TONIO PANAMA  
TELEX

From: USA 368-2633  
From Others: 379-2633

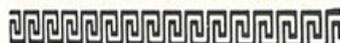
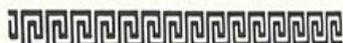
TELEPHONE  
Panama 23-9920  
MAILING ADDRESS  
P.O. Box 6-4000

El Dorado  
Panama. R. Panama  
CHARTS & NAUTICAL AIDS  
ELECTRIC APPLIANCES  
DUTY FREE WAREHOUSE

RADIO VHF 156.000 MHz CHANNEL 16

**24 HOUR SERVICE**

**COMPLETE SATISFACTION GUARANTEED**



★ ADDRESS:  
 ★ 153 - 157 GALE STREET  
 ★ OR P.O. BOX 475  
 ★ DURBAN - R.S.A.

TELEX No. 6-20129 SA ★  
 CABLE ADDRESS: ★  
 "HERMES" DURBAN ★

ΕΡΜΗΣ

# HERMES SHIP CHANDLERS (Pty) Ltd.

Directors: A. TSELENTIS C. TSELENTIS G. PAPAS P. ROUSSOS G. KATSAROS

## DURBAN & RICHARDS BAY



**LARGEST REFRIGERATED WAREHOUSE IN SOUTH AFRICAN PORTS**

Office Hrs Tel. 67577/8/9  
65181

Athens Office: Telephone 4112252 Telex 21 1136 KATS  
 Resident Director in Greece: G. Katsaros - Telephone 2282920  
 Address: IONIAS 211 / 213 Agios Eleftherios T.T. 917 Athens

After Hrs Tel.  
523064 - 846474  
843647 - 370491  
523978

**AT YOUR SERVICE AROUND THE CLOCK INCLUDING PUBLIC HOLIDAYS**

WHOLESALE SHIP CHANDLERS TO THE ROYAL NAVY & LEADING MARITIME FIRMS  
 DIRECT IMPORTERS OF ITEMS APPLICABLE TO GREEK CREW  
**BONDED WAREHOUSE PROVISIONS - CABIN - DECK - ENGINE**

# Προσφορά τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» πρὸς τοὺς Ναυτικούς μας

Τὰ «Ναυτικά Χρονικά», στὰ πλαίσια τῶν συνεχῶν προσπαθειῶν τους γιὰ τὴν πληρέστερη ἐνημέρωση τῶν ναυτικῶν μας γύρω ἀπὸ τὰ θέματα πού τοὺς ἀπασχολοῦν ἄμεσα ἀλλὰ καί γιὰ τὰ γενικότερα θέματα καὶ προβλήματα τῆς Ναυτιλίας, ἔχουν καθιερώσει μιά εἰδική προσφορά γιὰ νὰ μπόρουν ὅσο τὸ δυνατόν περισσότεροι ναυτικοὶ νὰ γίνουν τακτικοὶ ἀναγνώστες.

Ἡ εἰδική προσφορά, ἡ ὁποία ἰσχύει καί γιὰ τὸ 1985, περιλαμβάνει:

— Γιὰ 24 τεύχη παραδοτέα στὰ Γραφεῖα τοῦ Πειραιῶς τῶν Ἑταιριῶν στὰ πλοῖα τῶν ὁποίων ὑπηρετεῖτε δραχμὲς 2.000 (ἔναντι δρχ. 4.000 τῆς κανονικῆς ἐτήσιας συνδρομῆς).

— Γιὰ 24 τεύχη ἀποστελλόμενα ταχυδρομικῶς σε ὁποιοδήποτε σημεῖο τῆς Ἑλλάδος δραχμὲς 2.500 (ἔναντι δρχ. 4.000 τῆς κανονικῆς ἐτήσιας συνδρομῆς).

Γιὰ νὰ γίνετε συνδρομητὲς τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν», μ' αὐτοὺς τοὺς εἰδικούς δρους συμπληρώστε τὸ παρακάτω δελτίο καὶ ταχυδρομῆστε το, ἀποστέλλοντας ταυτόχρονα τὸ ἀνάλογο χρηματικὸ ποσό μὲ ταχυδρομικὴ ἢ τραπεζικὴ ἐπιταγὴ εἰς διαταγὴ: «Ναυτικά Χρονικά», Νοτάρ 77, 185 35 Πειραιῶς.



Ἐπιθυμῶ νὰ γίνω συνδρομητὴς στὰ «Ναυτικά Χρονικά».

Ὄνοματεπώνυμο: .....

Εἰδικότητα: .....

Διεύθυνση ἀποστολῆς τοῦ τεύχους: .....

.....

.....

Στοιχεῖα πληρωμῆς: .....

Παρακαλῶ ἡ συνδρομὴ νὰ ἀρχίσει ἀπὸ: .....

Ἐπογραφή

<b>« Ν Α Υ Τ Ι Κ Α Χ Ρ Ο Ν Ι Κ Α »</b> <b>ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ</b> ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» Ε.Π.Ε.		
Διευθυντής <b>Δ. ΡΗΓΑΣ - ΚΩΤΤΑΚΗΣ</b> Νοτάρ 77, Πειραιῶς	Διευθυντής Συντάξεως <b>ΔΗΜ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ</b> Σερῖφου 50 & Ἀχαρνῶν	Ἐπεύθυνος Τυπογραφείου <b>ΠΑΥΛΟΣ ΠΕΤΣΑΣ</b> Πλ. Κανάρη 15, Πειραιῶς
Τυπογραφικὲς ἐγκαταστάσεις: Νοτάρ 77 Πειραιῶς · Τηλ. 417.6658		





ΒΗΤΑΓΟΥΔΙΝΗ	86	10210
ΒΗΤΑ ΜΠΑΛΚ	83	9269
ΒΗΤΑΣΑΝ	86	19633
ΒΙΚΙΓΚ	82	13321
ΒΙΚΟΡΙΑ	70	2818
ΒΙΚΤΟΡΙΑ ΙΙ	68	12005
ΒΙΝΤΣΕΝΣΙΑ	78	14568
ΒΙΟΛΕΤΤΑ	81	18500
ΒΙΟΛΕΤΤΑ	85	15738
ΒΟΕΡΜΑΝΝ ΒΑΓΚΟΝΙ	83	12811
ΒΟΛΟΣ	75	8952
ΒΟΜΑΡ	71	16313
ΒΟΡΡΑΣ (δ.)	70	31484
ΒΟΡΡΑΣ	55	3738
ΒΥΖΑΝΤΑ'ΙΝ ΕΝΤΗΒΟΡ (δ)	80	1434
ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΣ ΜΟΝΑΡΧΗΣ	59	9374
ΒΥΖΑΝΤΙΟΝ (μ)	67	35041
ΒΥΡΩΝ ΓΕΝΝΕΟΣ	72	28021
ΒΥΤΙΝΑ	75	15111

ΓΑΛΑΤΕΙΑ Φ	77	11289
ΓΑΛΗΝΗ	77	39236
ΓΑΛΗΝΗ (μ)	73	71318
ΓΑΡΔΕΝΙΑ	67	28373
ΓΑΡΜΠΗΣ	87	38038
ΓΑΡΟΥΦΑΛΙΑ	84	23450
ΓΑΡΟΥΦΑΛΙΑ	88	12252
ΓΕΩΡΓΗΣ Α. ΓΕΩΡΓΙΑΝΣ	76	18037
ΓΕΩΡΓΗΣ ΓΕΡΟΝΤΑΣ	78	15269
ΓΕΩΡΓΗΣ ΠΡΩΗΣ	87	15421
ΓΕΩΡΓΙΑ Φ	81	8592
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α.	58	3708
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α.	52	1899
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β. (δ.)	61	18798
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Γ.	56	1581
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ.	72	12204
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Μ.	61	7118
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΕΥΛΑΣ	70	18834
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΟΥΣΣΙΟΣ	61	1545
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΕΜΠΕΡΙΚΟΣ	70	19182
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΑΚΙΡΟΓΛΟΥ	71	18170
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Φ.	68	10544
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Φ. ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ	43	7178
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ.	71	10327
ΓΙΑΝΝΗΣ	71	8494
ΓΙΑΝΝΗΣ	72	1598
ΓΙΑΝΝΗΣ Δ.	77	14782
ΓΙΑΝΝΗΣ Κ.	81	18500
ΓΙΑΝΝΗΣ Μ. (μ.)	68	38124
ΓΙΑΝΝΗΣ Μ.	71	9093
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΑΡΙΟΣ Η.	77	12561
ΓΙΑΝΝΗΣ Ν.	85	21374
ΓΙΑΝΝΗΣ ΝΙΚΟΛΟΣ	77	19284
ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΛΚΟΥΣΗΣ	77	9783
ΓΙΟΥΛΑ	68	9717
ΓΙΟΥΝΙΤΥ	71	9508
ΓΙΟΥΝΙΤΥ	57	4734
ΓΙΟΥΝΙ ΧΟΥΠ.	60	3847
ΓΙΟΥΠΙΤΕΡ	52	8129
ΓΙΟΥΡΚΟ ΜΠΑΝΝΕΡ	69	9038
ΓΙΟΥΡΚΟ ΝΑΥΤΙΛΟΥΣ	80	5977
ΓΙΟΥΡΟΓΙΟΥΝΙΤΥ	77	14275
ΓΙΟΥΡΟΚΑΡΡΙΕΡ	73	18095
ΓΙΟΥΡΟΛΗΝΤΕΡ	72	17971
ΓΙΟΥΡΟΠΙΑΝ ΜΑΣΤΕΡΣ	61	18561
ΓΙΟΥΡΟΣΗ	77	14274
ΓΙΟΥΡΟΣΚΑ'Υ	74	19702
ΓΙΩΡΓΗΣ	73	9290
ΓΙΩΤΑ	62	10163
ΓΙΩΤΑ Ε. (δ.)	64	34568
ΓΚΑΣ ΑΤΛΑΝΤΙΚ (δ)	65	2988
ΓΚΑΣ ΜΕΝΤ (δ.)	65	3998

ΓΚΑΛΛ	70	15302
ΓΚΑΛΦ ΓΟΥ'Ι'ΝΤ	83	21200
ΓΚΑΛΦ ΡΗΦΕΡ	80	7689
ΓΚΑΛΦ ΣΤΡΗΜ	64	17370
ΓΚΑΝΤΑ ΜΕΣ	69	1438
ΓΚΙΚΑΣ	80	10991
ΓΚΛΟΡΙΚ (μ.)	67	48717
ΓΚΟΓΚΟΛΑ	71	3002
ΓΚΟΛΕΜΙ	85	5836
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΑΡΡΟΥ	67	51844
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΓΙΟΥΝΙΤΥ	69	11148
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΓΚΛΟΡΥ	68	18275
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΕΜΠΑ'Ι'Ρ	76	18014
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙ- ΣΤΡΙΑ	73	18439

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΗΓΚΑ	76	13036
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΚΟΙΜΗΣΙΣ	73	18439
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΚΟΝΔΟΡ	83	24843
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΚΡΑΟΥΝ	71	12959
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΚΡΟΣ	68	11148
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΛΑΚ	77	13027
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΝΑΓΟΣ	74	18439
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΝΤΟΛΦΙΝ	77	18432
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΝΤΟΛΦΙΝ	68	18275
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΠΑΝΑΓΙΑ	76	13027
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΟΣ	78	14531
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΠΡΙΝΣ	84	19500
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΗ	85	7952
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΙΜΙΖΟΥ	76	13027
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΟΥΑΝ	69	11148
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΟΥΩΡΝΤ	72	12919

ε. Γκαέτα 24/2		
α. Καέν 25/2		
α. Πειραιά 22/2		
α. Πειραιά 28/12		
δ. Σουέζ 18/2		
α. Τζέντα 15/2		
α. Σιγκαπούρη 18/2		
α. Γκάλβεστον 25/1		
αργεί Πειραιά		
ε. Λουάντα 13/1		
ε. Μασσαλία 17/2		
ε. Κοατζακόδοκος 14/1		
αργεί Στυλίδα		
αργεί Στυλίδα		
αργεί Στυλίδα		
αργεί Πειραιά		
α. Πομπόνο 17/2		
α. Σιβιταβέκια 29/1		
δ. Μπρουνομπούελ 16/2		

α. Σιγκαπούρη 23/2		
δ. Σουέζ 18/2		
α. Ρίο 'Ανέιρο 26/1		
α. Αμβούργο 3/2		
α. Αμβούργο 5/2		
α. Σάντος 22/2		
δ. Ντόβερ 19/2		
α. Ντάρμαν 21/2		
δ. Σουέζ 11/2		
αργεί 'Ηγουμνίτσα		
μεσογειαικές μεταφορές		
μεσογειαικές μεταφορές		
α. 'Ικόνιο 12/2		
μεσογειαικές μεταφορές		
α. Π. 'Ελζαμπέτ 22/2		
στό Ντάρ ές Σαλαάμ		
α. Λούουστα 19/2		
α. Π. Σαϊδ 19/2		
α. Ντάρμαν 18/2		
α. 'Αλεξάνδρεια 23/2		
α. 'Αβουμάουθ 26/2		
αργεί Πειραιά		
ύψωση Λιβεριανή		
α. 'Μμνχάμ 18/2		
μεσογειαικές μεταφορές		
α. Λός Πάλμας 27/12		
α. Κολούμπια 22/2		
α. Γιβραλτάρ 25/2		
ε. Λέικ Τσάρλς 12/2		
μετ. «Σπάρτα Ράννερ» (Κ.)		
αργεί Πρόρτσμπουρ		
δ. Κων/πολη 8/2		
δ. Π. Σαϊδ 18/2		
α. 'Αμβέρσα 23/2		
α. Μπ. 'Άιρες 30/1		
αργεί Πειραιά		
στον Πειραιά		
αργεί Πειραιά		
πρ. «Καπταμχάλης»		
αργεί Λευκάδα		
α. Καράτσι 11/2		
ε. Καέν 20/2		
α. Ροζάριο 21/2		
αργεί Πειραιά		
ε. Νικόσια 21/2		
α. Ντάρμαν 23/2		
δ. Γιβραλτάρ 29/1		
αργεί Πειραιά		
α. 'Ελευσίνα 5/10		
α. Φουτζέιρα 24/2		
α. Λός Μίνας 9/2		

α. Π. 'Αντζελες 23/2		
α. Κπέμε 26/2		
αργεί 'Αστακό		
πρ. «Τρέιντιγούιντ»		
μεσογειαικές μεταφορές		
α. 'Αϊδί 8/2		
διάλυση 'Ιντσόν		
α. Πειραιά 21/1		
αργεί 'Ελευσίνα		
α. Ρότερνταμ 22/2		
δ. Γιβραλτάρ 1/1		
α. Μπιλμπόδο 1/2		
πρώην «Ντόνα 'Ορτανόα ΙΙ»		
α. Ν. 'Ορλεάνη 21/12		

α. Νιχάμα 11/2		
α. Λός 'Αντζελες 1/2		
α. Ρίτσαρντς Μπαίη 2/2		
ε. Χιούστν 20/2		
α. Μομπάσα 16/1		
δ. Παναμά 10/2		
ε. Ν. 'Ορλεάνη 20/2		
ε. Γκουαγιακουίλ 18/2		
α. Φουτζέιρα 31/1		
ε. Ν. 'Ορλεάνη 24/2		
α. Λ. 'Αντζελες 14/12		
α. Λός 'Αντζελες 12/1		
αργεί Ρίβερ Φώλ		
α. Ντάρμαν 17/2		
αργεί Πειραιά		
α. Ν. 'Ορλεάνη 13/1		

ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΙΠΡ	72	12919
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΤΑΡ	75	13036
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΕΝΝΥΟ	77	14531
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΡΕ'Ι'ΝΤΕΡ	78	14531
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΑΛΙΣ	68	10397
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΑΛΛΕΝΤΣΕΡ	78	14800
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΑΡΙΟΥΤ	72	12959
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΕ'Ι'Σ	74	13036
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΑΛΚΟΝ	83	25200
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΛΑΓΚ	72	43479
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ	77	13027
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΟΥΠ	77	14531
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΟΡΑ'Ι'ΖΟΝ	75	13036
ΓΚΟΥΛΙΑΣ	67	20178
ΓΚΟΥΝΤ ΛΑΚ	71	12483
ΓΚΟΥΝΤ ΝΙΟΥΣ (δ)	74	109893
ΓΚΡΑΙΤΣΙΑΝ ΛΑ'Ι'Τ	63	15381
ΓΚΡΑΙΤΣΙΑΝ ΛΗΤΣΕΝΤ	69	22915
ΓΚΡΑΙΤΣΙΑΝ ΣΠΙΡΙΤ	70	22912
ΓΚΡΑΙΤΣΙΑΝ ΤΕΜΠΛ	66	23390
ΓΚΡΑΙΤΣΙΑΝ ΦΛΕ'Ι'Μ	62	15389
ΓΚΡΕ'Ι'Σ Α	71	16306
ΓΚΡΗΚ ΦΡΕΝΤΣΙΠ	63	13516
ΓΛΑΥΚΟΣ	68	16229
ΓΛΥΦΑΔΑ	69	13942
ΓΛΥΦΑΔΑ ΓΟΥΔΙΝΗ	69	26356
ΓΛΥΦΑΔΑ ΣΑΝ	65	14584
ΓΛΥΦΑΔΑ ΦΑΙΗΘ	66	20723
ΓΡΩΓΩ	58	7061
ΓΟΥΔΙΝΗ (δ)	58	12732
ΓΟΥΣΤΕΡΝ Α'Ι'Α	68	2208
ΓΟΥ'Ι'ΝΤΦΡΟΣΤ	62	1427
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ	76	19264
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΙΓΕΥΣ	79	19264
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΙΗΤΖΑΕ	75	19451
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΜΦΙΩΝ	79	19267
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΠΟΛΛΟ	72	19426
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΡΓΚΟΝΩΤ	76	19264
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΡΓΚΟΥΣ	73	19451
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΡΕΞ	74	19264
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΡΕΤΟΥΣ	77	19265
ΓΟΥΡΑΝΤ ΑΧΙΛΛΕΣ ΙΙ	75	19451
ΓΟΥΡΑΝΤ ΚΙΝΣΙΠ (δ)	80	40357
ΓΟΥΡΑΝΤ ΜΑΡΙΝ	73	19451
ΓΟΥΡΑΝΤ ΝΑΒΙΓΚΕ'Ι'ΤΟΡ	67	22817
ΓΟΥΡΑΝΤ ΝΟΜΠΙΛΙΤΥ	67	22817
ΓΟΥΡΑΝΤ ΠΡΟΛΟΝΓΚ (δ)	85	17199
ΓΟΥΡΑΝΤ ΠΡΟΣΞΣ (δ)	84	17199
ΓΟΥΡΑΝΤ ΠΡΟΤΕΚΤΟΡΦ	74	18204
ΓΟΥΡΑΝΤ ΠΡΟΝΤΙΟΥΣ (δ)	84	17199
ΓΡΕΦΟΣ	59	9191

ΔΑΝΑΟΣ	84	14103
ΔΑΝΙΑΑ	63	13628
ΔΑΦΝΗ	74	19451
ΔΕΛΤΑ (δ)	61	7864
ΔΕΛΤΑ ΦΛΑΓΚ	58	10586
ΔΕΣΠΟΙΝΑ	71	9085
ΔΕΣΠΟΙΝΑ Α ΙΙ	63	10085
ΔΕΣΠΟΙΝΑ Γ. Κ.	66	9410
ΔΕΣΠΟΙΝΑ Ζ.	65	11906
ΔΗΛΟΣ (δ)	71	17957
ΔΗΛΟΣ	70	8825
ΔΗΜΗΤΡΑ (δ)	82	31000
ΔΗΜΗΤΡΑ	69	9861
ΔΗΜΗΤΡΑ (δ)	71	2873
ΔΗΜΗΤΡΗΣ	77	3977
ΔΗΜΗΤΡΗΣ	85	25076
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Ε.	85	13958
ΔΗΜΗΤΡ. Π. ΛΑΙΜΟΣ	71	9846
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	71	38094
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	67	10794
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	63	10523
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Γ.Κ.	52	2823
ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ Β. (δ)	58	16277
ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ	56	8243
ΔΙΑΜΑΝΤ (δ)	58	13105
ΔΙΑΣ	71	18379
ΔΙΔΥΜΟΙ	76	19186
ΔΙΔΩ	70	10378
ΔΙΟΓΕΝΗΣ	59	13393
ΔΙΟΝΥΣΣΟ (δ)	62	23180
ΔΙΩΝΗ (δ)	67	48484
ΔΡΑΥΦΟΡΟΣ	72	19182
ΔΡΑΧΤΗΡΙΟΣ (δ)	68	48687
ΔΥΝΑΜΙΚΟΣ (δ)	66	48801
ΔΥΣΤΟΣ	72	3847
ΔΩΔΩΝΗ (δ)	54	11313
ΔΩΡΙΚ ΚΑΡΡΙΕΡ	69	12705
ΔΩΡΙΚ ΤΖΑΒΕΛΙΝ	78	18326
ΔΩΡΙΚ ΤΡΑ'Ι'ΝΤΕΝΤ	84	21300
ΔΩΡΙΚ ΦΛΕ'Ι'Μ	72	16398

ΕΒΕΛΥΝ	63	11883
ΕΒΙΑ	61	10029
ΕΒΜΑΡ	76	16398
ΕΒΡΟΣ	62	20372
ΕΘΝΙΚ (δ)	75	125947
ΕΘΝΟΣ	77	18726
ΕΙΡΗΝΗ (δ)	73	68157
ΕΙΡΗΝΗ	85	12811
ΕΙΡΗΝΗ ΠΑΤΕΡΑ	66	23614
ΕΙΡΗΝΗ Φ.	69	2985
ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ (δ)	68	48887
ΕΚΛΑΙΡ	63	13841

δ. Παναμά 24/1		
ε. Ρότερνταμ 26/2		
ε. Ν. 'Υόρκη 5/2		
δ. Σουέζ 21/1		
α. Ν. 'Ορλεάνη 25/1		
ε. Κουϊγκάτο 12/1		
α. Καλκούτα 13/2		
ε. Γένοβα 12/2		
α. 'Ανταμπίγια 20/2		
α. Ν. 'Ορλεάνη 24/2		
δ. Παναμά 9/2		
α. Λός 'Αντζελες 18511		
ε. Μπιζέρτα 12/2		
αργεί Πειραιά		
α. Ρεσίφε 21/2		
δ. Σουέζ 31/1		
δ. Σουέζ 7/2		
α. Μπάγια Μπλάνκα 11/2		
ε. Βατούμ 22/2		
αργεί Τρινκομάλη		
α. Τζέντα 12/2		
ε. Ρουέν 22/2		
αργεί Πειραιά		
αργεί 'Αργουστόλι		
δ. Κων/πολη 5/2		
ε. Ρότερνταμ 24/2		
ε. Καράτσι 23/2		
ε. 'Αλικάντε 13/2		
αργεί 'Αστακό		
αργεί Πειραιά		
α. Πειραιά 31/1		
στον Πειραιά		
α. Ν. 'Υόρκη 6/2		
α. Βοστώνη 24/1		
ε. Πειραιά 21/2		
ε. 'Ιντσόν 6/2		
α. Ρίτσαρντς Μπαίη 21/2		
δ. Π. Σαϊδ 20/2		
ε. Γκιζάν 26/2		
α. Ντάρμαν 2/2		
ε. Βενετία 23/2		
ε. Κέιπ Τάουν 19/2		
ύψωση Λιβεριανή		
α. Λά Παλις 17/2		
δ. Κων/πολη 7/2		

ΕΚΤΟΝ	82	11420
ΕΚΤΩΡ	70	16258
ΕΚΤΩΡ	75	14523
ΕΛ ΓΚΑΟΥΤΣΟ	60	2091
ΕΛ ΓΚΡΕΚΟ	70	5538
ΕΛΑΦΙ	68	19495
ΕΛΑΦΙΝΑ	73	14353
ΕΛΓΙΑΝΝΙ	70	12142
ΕΛΕΪΣΤΡΙΑ Ι	64	10652
ΕΛΕΝΑ Β	73	20713
ΕΛΕΝΗ	63	10936
ΕΛΕΝΗ	60	1995
ΕΛΕΝΗ ΙΙ	75	35716
ΕΛΕΝΗ Β. (δ.)	64	1927
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ	59	8401
ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ (δ.)	66	48748
ΕΛΕΥΡΟΠΑ	71	11005
ΕΛΕΥΣΙΣ	62	1859
ΕΛΙΖΑ	69	6006
ΕΛΙΣΑΒΕΤ	72	9111
ΕΛΛΑΣ ΙΝ ΕΤΕΡΝΙΤΥ	70	18734
ΕΛΛΕΝΙΚ ΣΗ	72	11201
ΕΛΛΕΝΙΚ ΣΚΑ'Υ'	62	6846
ΕΛΛΗ	76	12315
ΕΛΛΗ	78	11282
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΜΑ'ΙΝΕΡ	77	38237
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΜΑΡΙΝΕΡ	78	38237
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΜΟΝΑΡΚ	79	38237
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΜΕΡΤΖΑΝΤ	78	38237
ΕΛΛΗΣΠΟΝΤΟΣ	72	16207
ΕΛΜΙΝΑ (μ.)	69	54857
ΕΛΟΣΕΑΝ	65	17847
ΕΛΟΥΝΤΑ (δ.)	69	41478
ΕΛΠΑΝ	67	5487
ΕΛΠΙΔΑ	66	9918
ΕΛΠΙΔΑ	69	9985
ΕΛΠΙΔΟΦΟΡΟΣ	75	16822
ΕΛΠΙΣ	71	9885
ΕΜΜΑ ΜΕΒΕΝΙΤΗ	69	12216
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΚΟΜΗΝΗΣ	65	27830
ΕΜΟΥΛΙ (δ.)	58	20590
ΕΜΠΡΟΣ	78	8890
ΕΝΑΤΟΝ	67	9548
ΕΝΤΕΒΟΡ	65	22208
ΕΝΤΕΡΠΡΑ'ΙΖ	74	13687
ΕΣΠΛΟΡΕΡ	84	22208
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ	70	10006
ΕΠΟΣ	77	9786
ΕΠΟΣ	78	6053
ΕΡΗΝΙΩ	65	16405
ΕΡΙΕΤΤΑ ΙΙ (δ.)	72	126140
ΕΡΜΗΣ	72	15951
ΕΡΜΙΟΝΗ	66	4508
ΕΡΜΙΟΝΗ	68	16122
ΕΡΩ'Ι'Κ ΣΕ'Υ'ΛΟΡ	57	2074
ΕΡΥΘΙΑΝΗ	68	19077
ΕΣΠΕΡΙΣ	77	9437
ΕΣΠΕΡΟΣ	77	31329
ΕΥΑ (δ.)	81	41223
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑ	67	12757
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ.	74	6942
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Λ.	76	16844
ΕΥΒΟ'Ι'ΚΟΣ ΓΚΑΛΦ	63	8454
ΕΥΓΕΝΙΑ Κ.	78	18935
ΕΥΗ Λ.	67	14569
ΕΥΗΜΕΡΙΑ	73	13831
ΕΥΒΑΛΙΑ	72	29148
ΕΥΒΥΤΗΣ	73	10006
ΕΥΝΟΙΑ	70	10006
ΕΥΡΙΠΟΣ ΕΣΠΡΕΣ	56	2672
ΕΥΡΟΣ (δ.)	85	24000
ΕΥΡΥΑΛΟΣ	73	10713
ΕΥΡΩΠΗ	59	8222
ΕΥΡΩΠΗ ΙΙ	80	8242
ΕΥΡΩΠΗ ΦΡΗΖΕΡ	72	6880
ΕΥΣΤΑΘΙΑ	57	7185
ΕΥΤΥΧΙΑ	65	10344
ΕΦΔΙΜ ΤΖΟΥΝΙΟΡ	79	98016
ΕΦΔΙΜ ΧΟΟΥΠ	80	10342
ΕΦΕΣΣΟΣ (δ.)	75	57160

ΖΑΝΕΤ	66	4503
ΖΑΝΝΗΣ	81	22857
ΖΑΝΝΗΣ ΜΙΧΑΛΟΣ	74	30168
ΖΑΝΤΕ (δ.)	69	54282
ΖΕΤΤΑ	71	20516
ΖΕΥΣ	80	11887
ΖΗΝΩ	81	23100
ΖΙΝΙ	76	11348
ΖΥΓΟΣ	76	19166
ΖΥΓΟΣ	69	3490
ΖΩΗ ΧΡΙΣΤΙΝΑ	65	34501
ΗΒΗ	70	2865
ΗΖΥ ΡΑ'Ι'ΝΤΕΡ	81	4617
ΗΛΙΟΠΟΛΙΣ	77	34035
ΗΡΩ	65	23390
ΗΣΤΓΟΥ'Ι'ΝΤ	81	18700
ΗΣΤΠΟΡΤ	67	27018
ΗΦΑΙΣΤΟΣ	66	21374
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΑΞΙΑ	84	18794
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΑΥΓΗ	76	14052
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΔΟΞΑ (δ.)	77	78088
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΚΥΡΑ	78	15680
ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΜΑΝΑ	77	15680
ΘΑΛΑΣΣΟΠΟΡΟΣ	68	12680
ΘΑΝΙΚΙ	61	9516
ΘΑΝΤΕΡ ΦΡΟΣΤ	64	4626
ΘΑΡΡΑΛΕΟΣ (δ.)	69	51732
ΘΑΣΟΣ Α'Ι'ΛΑΝΤ	76	9444
ΘΕΑΓΕΝΗΣ	72	9986
ΘΕΑΝΤΩ Α.Σ.	72	22866
ΘΕΚΟΣ	78	18685

ἀργεί Γαλαξειδί	
ε. Κουγιγκτά 12/2	
δ. Κων/πολη 9/1	
δ. Κων/πολη 17/2	
δ. Ντόβερ 24/2	
α. Ρουέν 26/1	
α. Χιούστον 18/2	
α. Χαμίνια 20/2	
ἀργεί Στυλίδο	
α. Π. 'Αντζελος 31/1	
α. Χόβρη 1/3	
ἀργεί Πειραιά	
ε. Πειραιά 14/2	
μεσογειακές μεταφορές	
ἀργεί Γάνδη	
ε. Πειραιά 11/2	
α. Τσάλνα 20/2	
μεσογειακές μεταφορές	
ε. Φιλαδέλφεια 25/2	
α. Φιλαδέλφεια 23/2	
α. Μουτσούρε 12/2	
στis Μ. Λίμνες	
ἀργεί Πειραιά	
α. Τής 26/2	
ε. Λεμεσό 24/2	
α. Χάμπτον 26/2	
α. Ροζάριο 6/2	
ε. Μπάχια Μπλάνκα 23/2	
α. Ροζάριο 15/2	
δ. Σουέζ 5/2	
α. Τουμπάρω 12/12	
α. Βαλιμόρη 14/1	
α. Φιλαδέλφεια 5/2	
ἐπιλήθη άλλοδαπούς	
ἀργεί Πειραιά	
α. Τσάλνα 31/12	
δ. Παναμά 6/2	
α. Μίνα Καμπόυ 25/2	
α. Χάλλ 30/1	
ἀργεί Ζεστομπάλα	
ε. Πειραιά 31/1	
δ. Ντόβερ 12/1	
ἀργεί Πειραιά	
μετ. «'Εντέβρο Ι» ('ΕΛ.)	
ἀγορά ἐκ Παναμά	
α. Μπάχια Μπλάνκα 29/1	
ε. Μομπάσα 11/2	
ε. Τσάλνα 23/2	
ἀργεί Πειραιά	
δ. Γιβραλτάρ 10/2	
ἀργεί Πειραιά	
α. Μιζουσίμα 9/1	
α. Βρέμη 26/2	
ε. Τακόμα 21/2	
ἀργεί Χαλκίδα	
ὕψως Παναμαϊκή	
α. Κολόμπο 14/2	
α. Ρόττερνταμ 9/2	
ε. Φιλαδέλφεια 25/2	
στο Γκότεμπουργκ 9/2	
δ. Ντόβερ 20/2	
α. Κολούμπια 22/2	
ἀργεί Πειραιά	
ε. Τζάκσονβιλ 15/2	
α. Βαλιμόρη 16/2	
α. Μπαντίρμα 15/1	
α. Νακόκτα 22/2	
ε. Χιούστον 20/2	
στο Γκότεμπουργκ 28/2	
μεσογειακές μεταφορές	
ὕψως λιβεριανή	
δ. Π. Σαϊδ 15/2	
ἀργεί Στυλίδο	
ἀργεί Πειραιά	
α. 'Ελευσίνα 14/2	
ἀργεί Χαλκίδα	
ἀργεί Χαλκίδα	
α. Π. Κέλαγκ 1952	
δ. Κων/πολη 19/1	
α. Βερντόν 28/1	

α. Πειραιά 18/2	
ε. Τζουμπάι 21/2	
ε. Ρίτσαρντς Μπαϊ 22/2	
α. Σάροχ 14/2	
α. Μπρέικ 25/2	
σημαία 'Ονδούρας	
α. Ρίτσαρντς Μπαϊ 14/1	
α. Λας Πάλμας 3/2	
ε. Κουνσάν 29/1	
ἀργεί 'Αστακ	
ἀργεί Πειραιά	
ἀργεί Πειραιά	
στο Μπούενος Άϊρες 28/2	
ε. Μπιλιμάο 15/2	
ε. Κόρπους Κρίστι 6/2	
ἀργεί 'Αργουστόλι	
ἀργεί Λονδίνο	
α. Βανκούβερ 26/2	
ε. Ντάρμπαν 21/2	
δ. Σουέζ 23/1	
α. Σιγκαπούρη 12/2	
α. Ντάρμπαν 25/2	
δ. Σουέζ 12/2	
ἀργεί Πειραιά*	
ἀργεί Πειραιά	
ε. Τενερίφη 25/2	
δ. Κων/πολη 10/2	
δ. Γιβραλτάρ 18/2	
α. Ρίο 'Ανέιρο 12/2	
α. Σαντάντερ 20/2	

ΘΕΟΓΕΝΝΗΤΩΡ	68	35477
ΘΕΟΚΥΗΤΩΡ	73	69904
ΘΕΟΛΗΠΤΟΣ	65	41872
ΘΕΟΜΑΝΑ	65	40473
ΘΕΟΝΥΜΦΟΣ (δ.)	68	44863
ΘΕΟΤΟΚΟΣ (δ.)	62	24749
ΘΕΟΦΑΝΩ ΛΙΒΑΝΟΥ	82	24.000
ΘΕΟΦΙΛΟΣ Ι. ΒΑΤΗΣ	77	16380
ΘΕΡΜΟΠΥΛΑΙ (δ.)	55	8992
ΘΕΤΙΣ	74	35540
ΘΗΡΑΣΙΑ	84	28100
ΙΩΑΝ	70	11489
ΙΚΑΡΙΑΝ ΡΗΦΕΡ	67	4390
ΙΚΤΙΝΟΣ	69	11489
ΙΩΛΙ	72	4996
ΙΩΛΙ	72	4996
ΙΟΝΙΑΝ ΓΟΥ'Ι'ΝΤ	83	20960
ΙΟΝΙΑΝ ΚΑΡΡΙΕΡ	73	15498
ΙΟΝΙΑΝ ΡΗΦΕΡ	65	8002
ΙΟΝΙΟΝ	70	15387
ΙΧΘΕΙΣ	77	19166
ΙΩ	69	8909
ΙΩΑΝΝΑ Β. (δ.)	81	22075
ΙΩΑΝΝΗΣ	59	3139
ΙΩΑΝΝΗΣ ΖΑΦΕΙΡΑΚΗΣ	68	16227
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΥΛΟΥΘΡΟΣ (δ)	82	30041
ΙΩΝ	71	11506

Κ. Ζ. ΜΙΧΑΛΟΥ	76	16023
ΚΑΒΟ ΓΙΟΝΟΝΑΣ	67	10322
ΚΑΒΟ ΓΚΡΟΣΣΟΣ	68	10322
ΚΑΒΟ ΛΟΓΓΟΣ (δ.)	69	50998
ΚΑΒΟ ΜΑΤΑΠΑΣ	77	12772
ΚΑΒΟ ΠΕΙΡΑΤΗΣ	76	12772
ΚΑΘΡΙΝ Λ.	70	16285
ΚΑΛΑΒΡΙΑ	66	24309
ΚΑΛΛΙΟΠΗ Α.	74	15938
ΚΑΛΜΑΡ	51	6199
ΚΑΛΟΜΟΙΡΑ Β.	73	11349
ΚΑΛΥΨΩ	73	8172
ΚΑΜΑΤΕΡΗ	78	14568
ΚΑΜΠΟΣ	71	13116
ΚΑΝΑΡΙΣ	79	19037
ΚΑΝΑΡΙΑ (δ.)	78	151225
ΚΑΠ ΙΤΕΑ	71	4960
ΚΑΠ ΜΠΙΣΤΙ	74	3600
ΚΑΠΕΤΑΝ ΓΙΑΝΝΗΣ	81	31850
ΚΑΠΕΤΑΝ ΓΙΑΝΝΗΣ	68	24801
ΚΑΠΕΤΑΝ ΚΩΣΤΑΣ	59	8313
ΚΑΠΕΤΑΝ ΚΩΣΤΗΣ	68	24668
ΚΑΠΕΤΑΝ ΚΩΣΤΗΣ Ι	68	15355
ΚΑΠΕΤΑΝ ΛΕΩΝΙΔΑΣ	67	8113
ΚΑΠΕΤΑΝ ΛΟΥΚΗΣ	69	10839
ΚΑΠΕΤΑΝ ΜΙΧΑΛΗΣ	69	14807
ΚΑΠΕΤΑΝ ΡΑΧΙΩΤΗΣ	67	16098
ΚΑΠΕΤΑΝ ΤΑΣΟΣ	68	23372
ΚΑΠΕΤΑΝΙΣΣΑ	80	32800
ΚΑΠΤΑΙΝ ΒΕΝΙΑΜΗΣ	67	13858
ΚΑΠΤΑΙΝ ΓΙΑΝΝΗΣ	63	15819
ΚΑΠΤΑΙ ΓΡΕΓΟΣ (δ.)	72	58185
ΚΑΠΤΑΙΝ ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ	71	30193
ΚΑΠΤΑΙΝ ΜΗΤΣΟΣ	58	1763
ΚΑΠΤΑΙΝ ΝΙΚΟΛΑΣ	68	13531
ΚΑΠΤΑΙΝ ΣΤΑΜΑΤΗΣ	82	32241
ΚΑΠΤΑΙΝ ΣΤΕΦΑΝΟΣ	78	10372
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΝ	60	9163
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΝ Γ. Π.		
ΛΙΒΑΝΟΣ (δ.)	76	123648
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΝ Δ.		
ΠΑΤΕΡΑΣ	77	21194
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΝ Λ.	61	13338
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΡΤΖ Λ.	66	19595
ΚΑΡΙΜΠΙΑΝ ΚΑΡΡΙΕΡ	82	15961
ΚΑΡΙΝ ΒΑΤΗΣ	73	23688
ΚΑΡΛΟΒΑ	75	29314
ΚΑΡΜΕΝ	85	23391
ΚΑΡΟΛΙΝΑ	68	10562
ΚΑΡΟΛΙΝΑ	66	5681
ΚΑΡΟΛΙΝΕ Π.	73	13324
ΚΑΡΟΣ	67	12702
ΚΑΡΠΑΘΟΣ	68	12701
ΚΑΡΥΑΝΤΑ	73	34067
ΚΑΡΥΑΤΙΣ	70	18040
ΚΑΣΣΑΝΤΑ	63	12407
ΚΑΣΟΣ	76	14983
ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ	69	14318
ΚΑΣΣΙΑ	72	16704
ΚΑΣΣΙΑΝ ΓΚΛΟΡΥ	59	4632
ΚΑΣΤΛ ΣΗΛ	68	26537
ΚΑΤΕΡΙΝΑ	57	9061
ΚΑΤΕΡΙΝΑ	76	3824
ΚΑΤΕΡΙΝΑ Β. (δ.)	58	2580
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ	77	8750
ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ε	70	14370
ΚΑΤΙΕ	60	10187
ΚΑΤΙΝΑ (δ.)	66	38878
ΚΕ'Ι'Π ΑΓΚΡΙΛΙΟΣ	66	29955
ΚΕ'Ι'Π ΑΝΤΙΜΠΕΣ	72	14651
ΚΕ'Ι'Π ΑΚΡΙΤΑΣ	73	9219
ΚΕ'Ι'Π ΚΑΜΑΡΙ	62	11416
ΚΕ'Ι'Π ΚΕΝΕΝΤΥ	71	9668
ΚΕ'Ι'Π ΚΟΡΦΟΥ	78	9862
ΚΕ'Ι'Π ΜΑΛΕΑΣ	77	9736
ΚΕ'Ι'Π ΜΑΤΑΠΑΣ	77	10460
ΚΕ'Ι'Π ΜΟΝΤΕΡΕ'Υ	71	9964
ΚΕ'Ι'Π ΣΟΥΝΙΟΝ	72	10013
ΚΕ'Ι'Π ΣΟΥΠΗΡΙΟΡ	74	8896
ΚΕ'Ι'Π ΣΥΡΟΣ	78	8890
ΚΕ'Ι'Π ΤΑΙΝΑΡΟΝ	69	12251
ΚΕΝΤΑΚΥ ΧΟΟΥΜ	75	16307

α. Λός 'Αντζελος 9/2	
α. Ρίτσαρντς Μπαϊ 28/1	
α. 'Ελευσίνα 3/1	
ἀργεί Πειραιά	
α. Χούντ Πόιντ 24/2	
διάλυση Κίνα	
ε. Κοκούρα 12/2	
δ. Σουέζ 9/2	
ἀργεί Πειραιά	
ε. Κόμπε 21/2	
α. Γιοκοχάμα 26/2	
ἀργεί Λονδίνο	
α. 'Αμβούργο 20/2	
ἀργεί Στυλίδο	
δ. Γιβραλτάρ 12/2	
α. Κόρπους Κρίστι 18/2	
α. Ρίτσαρντς Μπαϊ 12/2	
α. Τσάρλεστον 31/1	
α. Πειραιά 16/2	
ε. Μπαντάρ 'Αμπάς 30/1	
στο Ντάρμπαν 19/1	
ε. 'Αλεξάνδρεια 21/2	
α. 'Αστακ 18/10	
ε. Βερακρούζι 19/1	
α. Πειραιά 9/2	
ἀργεί Λονδίνο	
ε. 'Οσκαράωμ 20/2	
ε. Πειραιά 26/1	
ε. Φλάσινγκ 20/2	
α. 'Ελευσίνα 23/1	
α. Θέουτα 15/2	
α. Γιβραλτάρ 30/1	
α. Ν. 'Ορλεάνη 9/2	
α. 'Αστον 12/2	
ε. Σιεφουιένγκο 26/1	
ἀργεί Λονδίνο	
δ. Π. Σαϊδ 14/2	
α. Ρίο Χάινς 4/2	
α. Σιγκαπούρη 19/2	
δ. Σουέζ 22/2	
α. Μομπάσα 12/2	
ε. 'Αύρ 24/2	
α. Τενερίφη 24/2	
ἀργεί Χαλκίδα	
στο Ούμ Κουάορ	
ἀργεί Χαλκίδα	
ε. 'Ανάπολις 19/2	
α. 'Αμβέρσα 23/1	
ε. Γκουγιακούβι 5/2	
στη Χα. κίδα 16/2	
ἀργεί Χαλκίδα	
α. Τάμα 23/1	
α. Χάμπτον 15/1	
α. 'Αλεξάνδρεια 24/2	
ἀργεί Στυλίδο	
ἀργεί Πειραιά	
α. Πειραιά 18/2	
ἀργεί Βομβάη	
α. 'Ασακουάρμας 21/2	

ΚΕΡΤΙΣ	73	18459	ε. Πειραιά 11/2
ΚΕΦΑΛΛΟΝΙΟΝ ΑΜΠΙΣΙΟΝ	58	7509	α. Π. Σουδάν 12/12
ΚΕΦΑΛΛΟΝΙΑΝ ΧΑΡΙΣ	58	5250	ἀργεί Πειραιά
ΚΗΦΕΥΣ (δ.)	71	18400	δ. Γιβραλτάρ 23/2
ΚΙΓΚ ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ (δ.)	78	245140	στο 'Αλιβέρι (ἀποθήκη)
ΚΙΝΑΡΟΣ	87	12701	α. Βαρκελώνη 14/2
ΚΛΑΙΡΗ Α. ΤΣΑΒΑΙΡΗ	77	17300	α. Μαντουλιότο 16/2
ΚΛΑΣΙΚ (μ.)	73	73492	ἀργεί Πειραιά
ΚΛΕΑΝΘΗΣ	76	18366	α. Κέιπ Τάουν 7/2
ΚΛΕΙΩ	58	8791	ἀργεί Πειραιά
ΚΟΜΕΤ	72	9824	ε. Κόμπε 24/2
ΚΟΜΜΟΝ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ	71	15547	α. Σιγκαπούρη 25/2
ΚΟΝΔΡ	67	6842	ἀργεί Πειραιά
ΚΟΝΚΑΡ ΒΙΚΤΟΡΥ	73	39219	α. Λός 'Αντζελες 20/2
ΚΟΝΚΑΡ ΔΩΡΙΣ	81	18000	δ. Σουέζ 19/2
ΚΟΝΚΑΡ ΗΦΑΙΣΤΟΣ	83	45025	α. Λός Πάλαμας 19/2
ΚΟΝΚΑΡ ΘΕΟΔΩΡΟΣ (μ.)	77	105000	α. Ρόττερταμ 27/2
ΚΟΝΚΑΡ ΘΕΤΙΣ	81	18000	α. Τής 22/2
ΚΟΝΚΑΡ ΙΝΤΟΜΙΤΑΜΠΛ	72	39219	α. Λός Πάλαμας 25/2
ΚΟΝΚΑΡ ΙΝΤΡΕΠΙΝΤ	71	38820	α. Ρίτσαρντς Μπαϊή 14/2
ΚΟΝΚΑΡ ΝΗΡΕΥΣ	60	18000	α. Τσάρλεστον 22/2
ΚΟΝΚΑΡ ΝΤΙΝΟΣ (μ.)	73	114543	α. Σιγκαπούρη 4/2
ΚΟΝΚΑΡ ΠΑΤ'ΟΝΗΡ	68	22836	α. Παρανάγκουα 17/2
ΚΟΝΚΑΡ ΠΟΞΕΙΔΩΝ	79	18000	ε. Ν. 'Ορλεάνη 25/2
ΚΟΝΚΑΡ ΡΕΖΟΛΙΟΥΤ	70	24893	δ. Παναμά 5/2
ΚΟΝΚΑΡ ΤΡΙΑΙΝΑ	82	18000	μετ. «Galica» (n)
ΚΟΝΚΑΡ ΤΡΙΤΩΝ	81	18000	ἐπιωλήθη ἀλλοδαπούς
ΚΟΝΣΤΕΛΕ'Ι'ΣΟΝ			
ΓΚΑΛΑΕΥ	67	7880	α. Καζαμπλάνκα 20/2
ΚΟΝΣΤΕΛΕ'Ι'ΣΟΝ			
ΕΝΤΕΡΠΡΑ'Ι'Σ	77	5539	ε. Τσάρλστον 22/2
ΚΟΝΣΤΕΛΕ'Ι'ΣΟΝ ΦΑΡΟΣ	67	7687	α. Ν. 'Υόρκη 26/2
ΚΟΝΤΙΝΕΝΤΑΛ ΚΑΡΡΙΕΡ	71	14784	ε. Σουέζ 25/2
ΚΟΡΙΑΝΑ (δ.)	84	38000	στο 'Ουάν 27/1
ΚΟΡΙΝΘΙΑ (δ.)	55	8998	ἀργεί Πειραιά
ΚΟΡΙΝΘΙΑΚΟΣ ΓΚΑΛΦ	62	10451	ἀργεί Πειραιά
ΚΟΡΟΝΕΤ	78	9882	ε. Σιγκάγκ 24/1
ΚΟΥΤΟΝ	75	19134	ε. Γιοκοχάμα 23/2
ΚΟΡΩΝΙΑ	70	11828	δ. Σουέζ 22/2
ΚΟΣΜΟΣ	59	2870	ἀργεί 'Αστακό
ΚΟΦΗ ΤΡΕ'Ι'ΝΤΕΡ	66	5153	α. Ντουμπάι 6/7
ΚΡΑΤΙΛΑΟΣ	78	6598	α. Σαλέρνο 1/2
ΚΡΑΤΙΝΟΣ II	75	6084	ε. 'Αμβούργο 25/2
ΚΡΑΤΩΝ	76	7427	α. Ραγκούν 20/11
ΚΡΗΤΑΝ ΣΠΙΡΙΤ	58	3914	στην 'Ακαγιούλα
ΚΡΗΤΗ (δ.)	69	34169	α. Πειραιά 22/2
ΚΡΗΤΗ ΑΜΕΘΥΣΤ	82	11500	ε. Π. Κέλανγκ 20/2
ΚΡΗΤΗ ΓΕΡΑΝΙ (δ.)	68	14923	α. Πειραιά 15/2
ΚΡΗΤΗ ΓΚΑΡΝΕΤ	82	11500	ε. Ρίο 'Ιανέιρο 22/2
ΚΡΗΤΗ ΓΟΥΑΙΝΒ (δ.)	74	42470	α. Φώλεϋ 22/2
ΚΡΗΤΗ ΕΜΕΡΑΛΑΝΤ	78	10832	ε. Κόμπε 23/2
ΚΡΗΤΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗ (δ.)	67	14926	δ. Ντόβερ 4/2
ΚΡΗΤΗ ΚΟΡΑΛ	82	11500	στον Πειραιά
ΚΡΗΤΗ ΛΑΝΤ (δ.)	73	42470	δ. Π. Σαίξ 23/2
ΚΡΗΤΗ ΝΤΑ'Ι'ΑΜΟΝΤ	77	10832	ε. Κόμπε 23/2
ΚΡΗΤΗ ΠΕΡΙΝΤΟΤ	82	11500	α. Σιγκαπούρη 10/1
ΚΡΗΤΗ ΠΕΡΛ	78	10832	ε. Ντουμπάι 3/2
ΚΡΗΤΗ ΡΟΥΜΠΥ	79	10832	α. Σακάτα 5/2
ΚΡΗΤΗ ΣΑΜΑΡΙΑ (δ.)	71	14923	α. Βισακαπνάμ 21/2
ΚΡΗΤΗ ΣΗ (δ.)	74	61054	α. Πειραιά 22/2
ΚΡΗΤΗ ΣΚΑ'Υ (δ.)	73	61054	α. Λυούστα 20/2
ΚΡΗΤΗ ΣΤΑΡ (δ.)	73	42470	α. Νάπολη 22/2
ΚΡΗΤΗ ΤΖΕ'Ι'ΝΤ	82	11500	α. Τζέντα 18/2
ΚΡΙΟΣ	59	16875	ἀργεί Πειραιά
ΚΡΙΟΣ	75	7028	ἐπισκευές Πειραιά
ΚΡΙΤΙΑΣ	67	9549	α. Χάλ 952
ΚΡΙΤΩΝ	59	7158	ἀργεί Πειραιά
ΚΡΙΤΩΝΑΣ	76	6598	δ. Παναμά 21/1
ΚΡΟΝΟΣ	73	11170	ε. 'Αμστερνταμ 22/2
ΚΡΟΝΟΣ	67	6911	στη Τζέντα 30/1
ΚΥΒΕΡΝΗΤΗΣ	78	21194	α. Ρίτσαρντς Μπαϊή 24/2
ΚΥΔΩΝΙΑ	65	2025	μεσογειαικές μεταφορές
ΚΥΘΗΡΑ	66	13870	ἀργεί Πειραιά
ΚΥΘΝΟΣ	62	4784	ἀργεί Πειραιά
ΚΥΘΝΟΣ (δ.)	71	17355	α. Γέμπο 22/2
ΚΥΚΝΟΣ (δ.)	71	17355	ἐπιωλήθη ἀλλοδαπούς
ΚΥΜΑ	60	7758	ἀργεί Πειραιά
ΚΥΠΑΝΔΡΟΣ Α.Σ.	77	23596	ε. Μέρεϋ Μπαρ 25/2
ΚΥΡΑΡΗΝΗ	61	9443	ἀργεί 'Αστακό
ΚΥΡΙΑΚΗ	81	38000	ε. Κολόμπο 23/2
ΚΥΡΙΑΚΗ	66	8943	δ. Σουέζ 4/2
ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑ Δ. ΛΕΜΟΥ	66	20516	ἀργεί Πειραιά
ΚΩΣΤΑΣ-ΑΝΤΩΝΗΣ	69	3746	ε. Σεβίλλη 22/2
ΚΩΣΤΑΣ Κ.	62	2935	ἀργεί Πειραιά
ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΝΙΑΛΙΔΗΣ	81	29710	α. Χάμπτον 5/2
ΚΩΣΤΗΣ	77	20823	α. Τζέντα 6/2
ΚΩΣΤΙΑ ΠΕΦΑΝΗΣ	68	2296	μεσογειαικές μεταφορές
ΛΑΓΚΑΔΑ ΜΠΑ'Υ	68	4350	ε. Κάγκλιαρι 6/1
ΛΑΓΚΑΔΑ ΣΤΑΡ	54	2898	α. Κολόμπο 13/1
ΛΑΕΡΤΗΣ	59	6140	ἀργεί Λευκάδα
ΛΑΙΔΗ ΕΜΑ (δ.)	77	18658	ε. Πειραιά 5/2
ΛΑΙΔΗ ΜΑΝΤΟΝΑ	65	7952	ἀργεί Ρίβερ Φώλ
ΛΑ'Ι'ΟΝ ΟΦ ΠΑ'Ι'ΡΙΟΥΣ	80	7952	ἀργεί Πειραιά
ΛΑΚΥ ΓΟΥΑΙΝΒ	78	9485	ε. 'Αγκόλα 31/1
ΛΑΚΥ ΡΗΦΑ'Ι'ΝΕΡ	71	13907	πρ. Κεφαλλόνια Στάρ
ΛΑΚΩΝ	69	8825	δ. Γιβραλτάρ 14/2
ΛΑΜΥΡΑ	83	36000	α. Χόγκ Κόγκ 26/2
ΛΑΟΔΙΚΗ	64	10305	ε. Μορμουγκάο 7/2
ΛΑΟΥΡΑ	65	1599	α. Σεβίλλη 15/2
ΛΑΡΑ Σ	72	8848	δ. Παναμά 15/2
ΛΑΡΡΥ Α.	70	18306	α. Βαλτιμόρη 22/2
ΛΕΑΝΔΡΟΣ	81	30844	α. Ρίο 'Ιανέιρο 20/2
ΛΕΔΕΑ	63	17879	ἀργεί Γαλαξειδί
ΛΕΜΑΝ	86	2953	ἀργεί Πειραιά
ΛΕΝΑ II	68	15781	δ. Ντόβερ 2/2
ΛΕΝΤΑΛΑΝΤΙΚ	70	10618	ἀργεί Σετουμπάλ
ΛΕΝΤΓΟΥΟΡΑΝΤ	68	10618	ἀργεί 'Ελευσίνα
ΛΕΣΒΟΣ	74	3259	στή Λισαβώνα
ΛΕΥΤΕΡΗΣ II	58	9079	ἀργεί Χαλκίδα
ΛΕΩΝ	75	15684	α. Κουβέιτ 5/1
ΛΕΩΝ	72	2311	ἀργεί 'Ηγουμένισα
ΛΕΩΝΗΣ ΧΑΛΚΟΥΣΗΣ	77	9783	δ. Σουέζ 21/12

ΛΕΩΝΙΔΑΣ (δ.)	66	29287
ΛΗΜΝΟΣ (δ.)	69	17485
ΛΗΤΩ	76	18104
ΛΙΑ ΠΕΡΟ	81	7983
ΛΙΜΠΕΞΠΟΡΤ	83	19343
ΛΙΜΠΕΞΠΡΕΣ	82	19337
ΛΙΜΠΕΞΤΡΕ'Ι'ΝΤ	83	20200
ΛΙΜΠΕΡΕ'Ι'ΤΟΡ	76	75134
ΛΙΜΠΡΑ (δ.)	76	18343
ΛΙΝΤΕΝΒΕΛΣ	78	12958
ΛΙΝΚ ΤΑΡΓΚΕΤ	74	9118
ΛΙΤΣΑ	77	6228
ΛΙΤΤΑ ΝΙΚΟΣ (δ.)	61	21894
ΛΙΨ	68	9650
ΛΟΓΓΙΑΛΥ	69	9045
ΛΟ'Ι'ΝΤΑ (δ.)	75	24408
ΛΟΚΡΙΣ	72	16402
ΛΟΥΚΑΣ Ν.	72	13637
ΛΟΥΣΣΙΟΣ	73	83287
ΛΟΥΣΥ	74	16006
ΛΥΔΙ	70	14878
ΛΥΔΙΑ	64	6547
ΛΥΡΑ	67	41914

ἀργεί Φορταλέζα (ἀποθήκη)	
α. Γιένμπο 22/2	
α. Τσιταγκόνγκ 22/2	
ἀργεί Σετουμπάλ	
ε. Τζουμπάι 19/2	
δ. Π. Σαίξ 23/2	
α. Μπουσάν 24/1	
α. Λός Πάλαμας 19/1	
ἐπιωλήθη ἀλλοδαπούς	
δ. Κων/πολη 17/1	
α. 'Ασσόμ 23/2	
α. 'Αμβέρσα 25/2	
δ. Σουέζ 16/2	
α. Ντάρμπαν 11/2	
ἀργεί Βασώρα	
α. Καρταγένα 20/2	
δ. Κων/πολη 2/2	
α. Ρίο 'Ιανέιρο 13/2	
α. Χάμπτον 27/1	
ε. Νταμμάμ 21/2	
ε. 'Ακαμπα 6/1	
ε. Πειραιά 23/2	
ἀργεί Σετουμπάλ	
α. Π. 'Ελιζαμπεθ 2/2	
α. Ρουέν 23/2	
α. Πειραιά 18/2	
ε. Σ. Σεμπαστιάο 5/2	
α. Νόρντεχαμ 23/2	
δ. Γιβραλτάρ 13/2	
α. Π. 'Αντζελες 15/2	
ἀργεί 'Ελευσίνα	
ἀργεί Σετουμπάλ	
α. Πειραιά 1/2	
στον Πειραιά	
α. Τσαγκουαράμας 22/2	
α. Λός 'Αντζελες 2/2	
ε. Μπιλμπάο 26/2	
α. Βοστώνη 15/2	
ε. 'Οακχαμ Νέας 25/2	
στή Σύρο 18/2	
δ. Κων/πολη 10/1	
α. Λός 'Αντζελες 21/2	
α. Κολούμπια 16/2	
α. Ρόττερταμ 23/2	
α. Ν. 'Ορλεάνη 22/2	
α. Ρόττερταμ 23/2	
α. Χιούστον 9/2	
ἀργεί Πειραιά	
δ. Κων/πολη 29/1	
α. Πειραιά 29/11	
α. Χόγκ Κόγκ 26/2	
ε. 'Ιμμινγκάμ 26/2	
ἀργεί Χαλκίδα	
στον Πειραιά	
μετ. «Καπετάν Σταμάτης» (n.)	
δ. Γιβραλτάρ 7/2	
α. Κήλανγκ 3/2	
ἀργεί Πειραιά	
α. Ν. 'Ορλεάνη 13/2	
ε. Σ. Τζών 23/2	
α. Μομπιλ 7/2	
α. Σμιζου 10/2	
α. Ούμπε 11/2	
δ. Σουέζ 21/2	
α. Τζέντα 27/1	
α. Σιγκαπούρη 6/2	
ε. 'Ικονιο 14/1	
δ. Παναμά 26/1	
ε. Βενετία 24/1	
α. Ν. 'Ορλεάνη 23/1	
ε. Λίβερπουλ 23/2	
α. Ν. 'Υόρκη 24/2	
ἀργεί Πειραιά	
στον Πειραιά	
α. Ρουέν 13/2	
α. Βαλέντσια 23/2	
α. Γένοβα 20/2	
δ. Μπουρναμπουέλ 4/2	
ε. Χαλίφαξ 25/2	
α. Μάντρε ντέ Ντέους 18/2	
δ. Κων/πολη 11/2	
α. Π. Γουάσκοτ 3/3	
ἀργεί Σετουμπάλ	
ἀργεί Πειραιά	
α. Κάδιξ 25/1	
α. Σφάξ 16/2	
α. Σιμπενίκ 22/2	
α. Πόρτλαντ 17/2	
α. Βρέμν 9/2	
α. Γουκαμάτσου 23/2	
ὕψωση Κυπριακή	
ἀργεί Χαλκίδα	
στο Σουέζ 25/2	
δ. Παναμά 14/2	
μεσογειαικές μεταφορές	
α. Στουλίδα 19/10	
α. Γκάλβεστον 1/1	
ε. Κούς Μπαϊή 20/2	
μεσογειαικές μεταφορές	
στη Μομπιλ 23/2	
ε. Παρανάγκουα 15/2	
ε. 'Ανστον 19/2	
ἀργεί Πειραιά	

Μ. Γ. ΤΣΑΓΚΑΡΗΣ	69	25168
ΜΑΔΕΡ	68	11361
ΜΑΘΡΑΚΗ (δ.)	70	17485
ΜΑΙΑΝΔΡΟΣ (δ.)	81	23000
ΜΑΙΡΗ	84	14500
ΜΑΙΡΗ	68	22391
ΜΑΙΡΗΝΗ	72	20713
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	73	31427
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ ΡΗΦΕΡ	68	9504
ΜΑΚΡΑ	73	8957
ΜΑΝΕΣΙ	70	11256
ΜΑΝΘΟΣ	77	5874

ΜΑΝΤΙΝΕΙΑ (δ.)	63	32300
ΜΑΝΤΕΛΕΝ	70	5590
ΜΑΝΤΩ V	72	17432
ΜΑΝΤΩΛΥΝΑ (S)	83	31951
ΜΑΟΥΝΤ ΑΘΩΣ	77	12528
ΜΑΟΥΝΤ ΘΕΡΥΣ	68	18525
ΜΑΟΥΝΤ ΟΛΥΜΠΟΣ	78	17149
ΜΑΟΥΝΤ ΠΑΡΝΑΣ	77	19878
ΜΑΟΥΝΤ ΠΑΡΝΙΣ	81	33500
ΜΑΟΥΝΤ ΠΕΝΤΕΛΗ	80	33500
ΜΑΟΥΝΤ ΠΙΝΔΟΣ	74	33147
ΜΑΟΥΝΤ ΤΑ'Υ'ΓΕΤΟΣ	82	32300
ΜΑΡΑΘΩΝ	61	12847
ΜΑΡΑΘΩΝ ΛΕ'Ι'Κ	62	8967
ΜΑΡΑΘΩΝ ΡΗΦΕΡ	68	9505
ΜΑΡΑΚΙ	76	11282
ΜΑΡΑΜΠΟΥ	78	8845
ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ III	49	6607
ΜΑΡΓΚΩ (δ.)	76	81106
ΜΑΡΚΟ	58	2966
ΜΑΡΣΕΛ	69	9623
ΜΑΡΙ	74	8925
ΜΑΡΙ ΧΑΝΔΡΗ	66	18569
ΜΑΡΙΑ	71	19081
ΜΑΡΙΑ ΑΓΓΕΛΙΚΟΥΣΗ	78	10994
ΜΑΡΙΑ Γ.Λ.	74	15938
ΜΑΡΙΑ ΓΑΥΠΗ	70	9585
ΜΑΡΙΑ Ι.Α.	84	19.800
ΜΑΡΙΑ Κ. (δ.)	70	51602
ΜΑΡΙΑ Κ.	70	9069
ΜΑΡΙΑ Λ.	77	20822
ΜΑΡΙΑ ΛΕΜΟΥ	67	11001
ΜΑΡΙΑ ΜΑΡΙΟΣ Η.	76	6034
ΜΑΡΙΑ ΞΥΛΑ	67	9365
ΜΑΡΙΑ ΣΙΤΙΝΑ	77	18604
ΜΑΡΙΑΝΘΗ	70	9767
ΜΑΡΙΑΝΝΑ (δ.)	73	17432
ΜΑΡΙΑΝΝΑ	79	5700
ΜΑΡΙΑΝΝΑ VII (δ.)	75	68411
ΜΑΡΙΓΩ	72	9824
ΜΑΡΙΕΤΤΑ	65	8344
ΜΑΡΙΖΙΝΑ (δ.)	67	40075
ΜΑΡΙΑΥ	71	16269
ΜΑΡΙΑΥΝ Λ.	68	14569
ΜΑΡΙΝΑ (δ.)	80	40000
ΜΑΡΙΝΑ Λ.	65	19586
ΜΑΡΙΝΙΚΗ	73	85387
ΜΑΡΙΟΝ	67	33586
ΜΑΡΙΤΖΙΝΗ	73	30077
ΜΑΡΙΤΣΑ	68	29324
ΜΑΡΙΤΣΑ Π. ΛΕΜΟΥ	72	17510
ΜΑΡΙΩ	66	3762
ΜΑΡΚΑ Λ.	75	14785
ΜΑΡΚΙΖ	75	28082
ΜΑΡΚΟΣ ΛΥΡΑΣ	83	21000
ΜΑΡΚΟΣ Ν.	69	11434
ΜΑΡΑΕΝ	57	5067
ΜΑΡΟΥΔΙΩ	78	19974
ΜΑΡΟΥΛΑ	82	32300
ΜΑΡΣ	48	3306
ΜΑΡΥΑΙΖΑ	70	15806
ΜΑΡΩ	73	32510
ΜΑΡΩ Λ.	35	25000
ΜΑΣΣΑΛΙΑ	64	1988
ΜΑΣΤΕΡ ΠΕΤΡΟΣ	69	22391
ΜΑΣΤΕΡ ΤΖΟΡΤΖ	70	8455
ΜΑΤΣΕΣΤΙΚ	65	10554
ΜΑΤΘΙΛΔΑ	65	7898
ΜΕΘΩΝΗ (δ.)	81	32723
ΜΕ'Ι'ΤΖΟΡ ΜΠΑΖΙΑ	78	15688
ΜΕΛΙΤΩΝ	68	10017

Table with 2 columns: Name (e.g., ΜΕΛΟΪ, ΜΕΛΠΟ Χ.) and numerical values (e.g., 68, 8867).

ε. Μομπάσα 12/2  
α. Σαλάλα 10/2  
ΰψωση λιβεριανή  
α. Βεραβόλ 25/1  
μεσογειακές μεταφορές  
επωλήθη διάλυση  
α. Π. Τζεντίλ 15/1  
άρχει Πειραιά  
επωλήθη δαλοδοπούς  
α. Κοπέρ 5/2  
άρχει Πειραιά  
δ. Σουέζ 18/2  
ΰψωση λιβεριανή  
δ. Γιβραλτάρ 17/2  
14096  
δ. Π. Σαΐδ 19/2  
α. Αύγουστα 17/2  
άρχει Μπαλμπόσα  
άρχει Πειραιά  
α. Γκαττα 20/2  
ε. Ν. Όρλεάνη 23/2  
ε. Κόμπε 29/1  
ε. Γιοκοχάμα 5/12  
ε. Κόμπε 22/2

Table with 2 columns: Name (e.g., ΝΕΑΠΟΛΙΣ (δ.), ΝΕΒΕΡ ΟΝ ΣΑΝΤΕΪ) and numerical values (e.g., 81, 29700).

δ. Παναμά 19/2  
α. Γουέπα 4/2  
μεσογειακές μεταφορές  
άρχει Έλευσίνα  
α. Ρεσίφε 12/2  
πρ. «Ανέμο Κ.»  
α. Τής 26/2  
α. Κέιπ Τάουν 11/1  
άρχει Πειραιά  
α. Σιγκαπούρη 20/2  
στό Σάντος 15/2  
ε. Νάντη 25/2  
α. Έλευσίνα 5/11  
α. Άμβέρσα 24/1  
στό Έλ Χάκλ (άποθήκη)  
α. Λονδίνο 25/2  
ε. Ξιαμέν 3/2 \*

Table with 2 columns: Name (e.g., ΜΙΜΟΣΑ ΤΡΕΪΝΤΕΡ, ΜΙΝΙ ΛΑΓΚΟΥΝ) and numerical values (e.g., 57, 5289).

στό Κουβέιτ  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
α. Ν. Όρλεάνη 21/2  
ε. Τσιότζια 8/2  
άρχει Πειραιά  
άρχει Πειραιά  
α. Μολφέτα 14/2  
δ. Παναμά 21/2  
α. Ντεμεράρα 14/2  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
άρχει Πειραιά  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
δ. Παναμά 18/2  
α. Πειραιά 5/2  
α. Σεβίλλη 15/2  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
άρχει Πειραιά  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
ε. Γκιζάν 23/2  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
άρχει Πειραιά  
άρχει Ν. Όρλεάνη  
α. Σαβόνα 25/2  
α. Οράνγιενστατ 30/1  
α. Χάμπτον Ρόντς 19/2  
μεταφορές Έρυθράς θάλα.  
α. Άμβούργο 15/2  
δ. Σουέζ 19/2  
ε. Κακινάτα 14/2  
α. Βαλτιμόρη 13/12  
στή Ντεμεράρα 24/1  
α. Λός Πάλμας 14/2  
άρχει Σάρδα  
α. Ν. Όρλεάνη 23/2  
ε. Σηάτλ 13/2  
δ. Σουέζ 24/2  
άρχει Πειραιά  
ε. Κέιπ Τάουν 26/2  
α. Μπότγουντ 23/2  
ε. Μομπά 21/2  
ε. Νιούκαστλ 21/2  
α. Βομβάη 8/2  
ε. Κεμπέκ 9/2  
πρός Κούβα 12/11  
άρχει Άργοςτόλι  
α. Τουμπάρσο 27/12  
α. Λισαβόνα 22/1  
α. Γιούροπορτ 6/2  
ΰψωση παναμαϊκή  
μεσογειακές μεταφορές  
άρχει Πειραιά  
α. Λουσίνα 24/1  
μετ. «Λέρος Μαρίνερ» (κ).  
ε. Νόρε Άνκορατζ 24/2  
α. Γιοκοχάμα 19/2  
α. Κόρπους Κρίστι 24/1  
άρχει Λευκάδα  
άρχει Πειραιά  
άρχει Πειραιά  
ε. Λός Πάλμας 22/2  
άρχει Τζέντα  
άρχει Ρίβερ Φώλ  
άρχει Έλευσίνα  
δ. Παναμά 12/2  
ε. Τζέντα 8/2  
α. Γκάρστον 2/2  
άρχει Γαλαξειδί  
άρχει Άργοςτόλι  
α. Γιούροπορτ 2/2

Table with 2 columns: Name (e.g., ΝΙΚΗΤΑΣ Φ., ΝΙΚΗΦΟΡΟΣ) and numerical values (e.g., 64, 6163).

άρχει Πειραιά  
α. Π. Κορτές 15/1  
ε. Άλεξάνδρεια 22/2  
μεσογειακές μεταφορές  
α. Ν. Όρλεάνη 21/2  
α. Σαουθάμπτον 11/1  
άρχει Πειραιά  
άρχει Άλιβέρι  
α. Άλεξάνδρεια 18/2  
άρχει Πειραιά  
α. Βανκούβερ 16/2  
α. Κόρπους Κρίστι 18/2  
α. Σ. Τζόν 19/2  
α. Χόγκ Κόγκ 23/2  
άρχει Άλεξάνδρεια  
άρχει Στυλίδο  
α. Γουέπα 29/1  
παρεδόθη ΰψωση λιβεριανή  
μεσογειακές μεταφορές  
άρχει Γαλαξειδί  
ε. Πειραιά 23/2  
α. Λός Πάλμας 10/2  
α. Βουλώνη 25/2  
ε. Τανγέρη 31/1  
ε. Π. Νουάρ 10/2  
α. Ν. Όρλεάνη 12/2  
ε. Τζωρτζέτσου 21/2  
στον Πειραιά 25/2  
άρχει Γαλαξειδί  
άρχει Πειραιά  
άρχει Έλευσίνα  
άρχει Λευκάδα  
α. Ναγκόγια 29/1  
μεσογειακές μεταφορές  
ε. Βρέμη 26/2  
άρχει Πειραιά  
δ. Σουέζ 17/2  
α. Τεργέστη 21/2  
άρχει Πειραιά  
αγορά εκ Παναμά  
δ. Μπρουνομπούτελ 6/2

Table with 2 columns: Name (e.g., ΟΔΥΣΣΕΥΣ, ΟΘΥΝΤΙΚ (μ.)) and numerical values (e.g., 66, 2999).

άρχει Πειραιά  
άρχει Πειραιά  
α. Λονδίνο 26/2  
άρχει Πειραιά  
ε. Σιενγούκκος 5/2  
μετον. «Μήλος» (Όνδ.)  
ΰψωση παναμαϊκή  
δ. Κανίπολη 6/2  
άρχει Έλευσίνα  
σέ θέση 50 30 Β., 02 45 Δ 26/2  
α. Σιγκαπούρη 13/2  
α. Π. Έλιζαμπεθ 19/2  
δ. Γιβραλτάρ 4/2  
α. Ν. Όρλεάνη 16/2  
μεσογειακές μεταφορές  
ε. Σιγκαπούρη 23/2  
μεταφορές Νιγηρίας  
α. Βαλέντσια 12/2  
α. Χιούστον 20/2  
πρ. «Τραϊσή»  
α. Έλευσίνα 18/10 \*

Table with 2 columns: Name (e.g., ΟΞΕΑΝ ΓΟΥΪΝΕΡ, ΟΞΕΑΝ ΡΕΪΝΜΠΟΥ) and numerical values (e.g., 75, 59636).

δ. Ντόβερ 12/2  
ε. Βουλώνη 25/2  
ναυπηγ. Φερόλ  
ε. Ναγκόγια 24/2  
α. Χάλμστατ 18/2  
α. Σιγκαπούρη 26/2  
άρχει Πειραιά  
μεσογειακές μεταφορές  
μεσογειακές μεταφορές  
α. Χουκάρο 1/2  
στό Νατάλ (άποθήκη)  
στή Σύρο 25/2  
άρχει Άλιβέρι  
α. Ρεσίφε 23/2  
στό Λάγος  
ΟΥΡΑΝΙΟ ΤΟΣΟ  
ΟΥΡΑΝΟΠΟΛΙΣ  
α. Φόρτ ντέ Φράνς 17/2  
ε. Ραγκούν 18/2  
α. Ν. Όρλεάνη 17/2

Table with 2 columns: Name (e.g., ΝΑΒΙΓΚΕΪΤΟΡ, ΝΑΪ'ΑΝΤ) and numerical values (e.g., 66, 20199).

άρχει Γάνδη  
ε. Νιούκαστλ 26/2  
α. Μπιζέρτα 1/2  
α. Γιοκοχάμα 1/2  
δ. Π. Σαΐδ 12/2  
άρχει Κενίτρα  
στή Σιγκαπούρη  
άρχει Χαλκίδα  
α. Πειραιά 24/1  
α. Κόρπους Κρίστι 31/1  
ε. Κουβέιτ 17/2  
α. Σιγκαπούρη 12/1  
α. Ίμουίντεν 26/2



ΣΤΑΡ (δ)	56
ΣΤΑΡ Ι	58
ΣΤΑΡ ΒΙΚΤΟΡΙΑ	72
ΣΤΑΡ ΚΑΝΟΠΟΥΣ	77
ΣΤΑΡ ΚΑΠΕΛΛΑ	73
ΣΤΑΡ ΚΑΤΩΡ	73
ΣΤΑΡ ΚΕΝΤΑΥΡΟΣ	77
ΣΤΑΡ ΠΟΥΚΟΥ	73
ΣΤΑΡΑΕΤ	77
ΣΤΑΣΙΑ	70
ΣΤΑΥΡΑΚΗΣ ΙΙ	71
ΣΤΑΥΡΟΣ Γ. Α. (δ)	76
ΣΤΕΛΛΑ	69
ΣΤΕΛΛΙΤΣΑ	55
ΣΤΕΝΙΕΣ	59
ΣΤΕΦΑΝΙΑ (δ)	65
ΣΤΕΦΑΝΟΣ	69
ΣΤΕΦΑΝΟΣ	60
ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΒΕΡΓΩΤΗΣ	73
ΣΤΟΡΚ	70
ΣΤΡΟΝΓΚ ΦΡΕΝΤΣΙΠ	69
ΣΤΡΟΦΑΔΕΣ ΙΙ (δ)	67
ΣΤΡΥΜΩΝ	69
ΣΥΜΜΑΧΙΑ	57
ΣΥΜΦΟΝΙΚ (μ)	72
ΣΥΝΕΤΟΣ	67
ΣΥΡΑ	77
ΣΥΡΟΣ	64
ΣΧΙΝΙΑΣ	65
ΣΟΚΡΑΤΗΣ	58
ΤΑΑΜΠΟ	77

10267	άρχει Πειραιά
7100	άρχει Λευκάδα
18676	ε. Άμβερσα 24/2
19686	ε. Μπάγια Μπλάγκα 22/2
14667	επιβλήθη άλλοδαπούς
19686	α. Πρίνς Ρούπερτ 952
18892	α. Γουκαμάτου 25/2
9661	α. Άβονμάουθ 21/2
16844	ε. Τοκοίλα 9/2
1584	ε. Σουέμα 17/2
23472	ε. Ρότερνταμ 27/2
8021	άρχει Έλεουσία
6678	δ. Κων/πολη 14/2
30490	άρχει Πειραιά
11432	πρ. «Θανάσης Α.»
2517	ε. Τής 25/2
8953	στό Σουέζ
15302	α. Κόμπε 21/2
2997	α. Λός Άντζελες 951
39135	δ. Κων/πολη 21/10
16229	άρχει Γκουαγιακούλ
2520	α. Ν. Όρλεάνη 3/2
70507	μεσογειακές μεταφορές
72576	άρχει Πειραιά
16380	δ. Γιβραλτάρ
5237	δ. Παναμά 15/2
10115	άρχει Πειραιά
8584	άρχει Γλαξείδι
10185	άρχει Ίθακη
	α. Σίτε 18/2

76	ΤΙΝΑ (δ)	163810
77	ΤΙΤΙΚΑ ΧΑΛΚΟΥΣΗ	9437
69	ΤΟΛΜΗΡΟΣ (δ)	53829
62	ΤΟΝΥ	6246
74	ΤΟΞΟΤΗΣ	19166
71	ΤΟΞΟΤΗΣ	9082
72	ΤΟ ΠΡΩΤΟ	9824
69	ΤΟΡΝΑΝΤΟ (μ)	41878
74	ΤΟΥΡΕΓΚ	13639
56	ΤΟΥΡΚΙΑ	4301
75	ΤΡΑ'ΙΛΛ'ΙΤ	60670
65	ΤΡΑ'ΙΝΤΕΝΤ (δ)	41195
68	ΤΡΑ'ΙΟΥΜΦ (δ)	48827
75	ΤΡΑ'ΙΣΑΝ (δ)	68631
78	ΤΡΑΝΣΠΑΣΙΦΙΚ	10299
67	ΤΡΕ'ΙΝΤ ΙΝΤΗΠΕΝΤΕΝΣ (δ)	58527
66	ΤΡΕ'ΙΝΤ ΛΑ'ΙΤ	25327
65	ΤΡΕ'ΙΝΤ ΜΑΣΤΕΡ	21381
68	ΤΡΕ'ΙΝΤ ΝΟΜΑΝΤ (μ)	39214
81	ΤΡΕ'ΙΝΤΓΟΥ'ΙΝΤ	16500
70	ΤΡΕΜΠΙΖΟΝΤ	48501
74	ΤΡΙΒΕΛΣ	11644
62	ΤΡΙΝΙΤΕ (δ)	25717
63	ΤΡΙΤΩΝ	11056
66	ΤΡΙΤΩΝ	3048
60	ΤΡΟ'ΙΕΝΜΠΕΛΣ	9255
69	ΤΡΟΠΙΚΑΝΑ	1580
74	ΤΡΟ'ΥΤΕΝΜΠΕΛΣ	11644
76	ΤΣΕΡΡΥ	13663
77	ΤΣΕΡΡΥ ΦΛΑΟΥΕΡ	13663

70	ΤΥΧΗ	10886
68	ΥΒΟΝΝΗ	13858
75	ΥΔΡΟΧΟΟΣ	19166
64	ΥΠΕΡΙΩΝ	2167
68	ΦΑΔΕΡ ΠΑΝΟΣ	9266
71	ΦΑΕΘΩΝ	11502
70	ΦΑΙΔΕ	11489
71	ΦΑΙΔΡΑ (δ)	73503
56	ΦΑΙΔΩΝ	5382
74	ΦΑΙΡΣΙΠ Α. (δ)	131654
78	ΦΑΛΚΟΝ	13889
77	ΦΑΜΙΛΛΥ Α'Ι'ΒΟΥΥ	9477
81	ΦΑΜΙΛΛΥ ΑΝΤΩΝΥ	11500
68	ΦΑΜΙΛΥ ΑΡΡΟΥΟΥ	10046
62	ΦΑΜΙΛΛΥ ΔΕΛΤΑ	9890
81	ΦΑΜΙΛΛΥ ΦΩΤΕΙΝΗ	11980
79	ΦΑΝΑΙΟΣ	11730
74	ΦΑΝΤΑΣΥ Α. (δ)	23123
66	ΦΑΟΥΝΑ	1443
73	ΦΕΙΔΙΑΣ	19747
84	ΦΕΛΙΣΙΤΥ Α. (δ)	31411
83	ΦΕ'Υ'ΡΟΥΣ Ι	17217
84	ΦΕ'Υ'ΡΟΥΣ ΙΙ	19049
76	ΦΙΛΙΑ ΓΟΥΑΙΝΗ	22297
75	ΦΙΛΙΑ ΣΗ	22600
75	ΦΙΛΙΑΤΡΑ ΛΕΓΚΑΣΥ (μ)	62498
76	ΦΙΛΙΚΟΝ Α. (δ)	41330
68	ΦΙΛΙΚΟΣ (δ)	48682
64	ΦΙΛΙΠΠΟΣ	13516
74	ΦΙΛΙΠΠΟΙ	16283
80	ΦΙΛΩΝ	11730
75	ΦΙΝΕΣ Α. (δ)	24614
83	ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ Α. (δ)	31321
70	ΦΙΦΘ ΑΒΕΝΙΟΥ	11041
62	ΦΛΑΓΚ ΓΟΥ'Ι'ΑΛΙΑΜΣ	19974
72	ΦΟΡ ΦΛΑΓΚ	20713
56	ΦΛΑΓΚ ΣΑΠΠΛΑ'Ι'ΕΡ	13408

70	10886	δ. Π. Σαίθ 10/2
68	13858	πρ. «Μελέτιμ ΙΙΙ»
75	19166	α. Πόρτλαντ 952
64	2167	α. Θεσσαλονίκη 30/1
68	9266	άρχει Πειραιά
71	11502	στη Βομβάρη 13/2
70	11489	δ. Π. Σαίθ 22/2
71	73503	α. Τεργέστη 2052
56	5382	μεσογειακές μεταφορές
74	131654	διάλυση Ν. Κορέα
78	13889	α. Φρημάντλ 22/2
77	9477	ε. Μαρίνα ντ' Καρόρα 21/2
81	11500	α. Φορταλέζα 18/1
68	10046	άρχει Πειραιά
62	9890	άρχει Πειραιά
81	11980	α. Φουτζέιρα 16/2
79	11730	α. Ρίο Ίανέιρο 12/2
74	23123	α. Ν. Ύορκη 13/2
66	1443	άρχει Χαλκίδα
73	19747	στό Μπαντάρ Άμπας 24/2
84	31411	α. Σάν Νικόλας 1/2
83	17217	δ. Παναμά 26/1
84	19049	δ. Παναμά 5/2
76	22297	α. Νιούκαστλ 25/2
75	22600	α. Σακάι 14/2
75	62498	α. Ν. Όρλεάνη 9/2
76	41330	δ. Σουέζ 18/2
68	48682	α. Ίνβερκλίφ 8/2
64	13516	δ. Π. Σαίθ 19/1
74	16283	ε. Μπιλμπάο 23/2
80	11730	α. Σιγκαπούρη 16/2
75	24614	α. Γουάιμγκτον 22/2
83	31321	α. Φιλιάδελφεια 23/2
70	11041	α. Χάμπτον 30/1
62	19974	α. Άλεξάνδρεια 11/2
72	20713	α. Λός Άντζελες 11/2
56	13408	α. Π. Σαίθ 28/2

66	38260	ΤΑΚΗΣ Ε. (δ)
57	8508	ΤΑΚΗΣ Η.
74	105422	ΤΑΚΤΙΚ (δ)
75	4525	TANIT (δ)
79	12956	TANNENBELS
58	4236	TANINERES Γ
76	11786	ΤΑΟΥΦΑΟΥ
53	4067	TAREK
82	15400	TARLON ΣΑΝ
78	11562	TARLON ΣΑΝΤΙΑΓΚΟ
73	19420	TARLON ΣΗΛΕ'Ι'Ν
80	15369	TARLON ΣΤΑΡ
69	63989	ΤΑΣΙΑ (δ)
62	14150	ΤΑΣΙΑ
75	14785	ΤΑΤΙΑΝΑ Α.
76	47344	ΤΑΤΙΝΑ (δ)
77	18707	ΤΑΥΡΟΣ (δ)
73	17846	ΤΑΥΡΟΣ
85	25000	ΤΕΤΙΕΝ
68	14589	ΤΖΑΝΙΣ Α.
72	9081	ΤΖΑΝΤΕ ΜΠΑΙ'Υ
71	22160	ΤΖΑΖΜΙΝ
74	8915	ΤΖΕ'Ι'ΝΤ
80	9100	ΤΖΕ'Ι'ΝΤ ΙΙ
80	9100	ΤΖΕ'Ι'ΝΤ ΙΙΙ
68	5450	ΤΖΕΜΙΝΙ
62	16563	ΤΖΕΟΡΤΖΙΑΝ ΓΚΛΟΥΥ
68	13847	ΤΖΙΜΥ
61	11125	ΤΖΙΝΙ
77	19253	ΤΖΟΑΝΝΑ
68	14569	ΤΖΟΥΛΙΑ Α.
71	13657	ΤΖΩΝ
77	16278	ΤΖΩΝ ΑΛΕΞΑΚΗΣ
78	15364	ΤΖΩΝ Κ.
71	20045	ΤΖΩΝ ΛΥΡΑΣ
70	9074	ΤΖΩΝ ΜΙΧΑΛΟΣ
68	12011	ΤΖΩΝ Π.
53	2731	ΤΖΩΝ Π.
65	19750	ΤΖΩΝΗ
78	9867	ΤΖΩΝΝΥ
79	14100	ΤΖΩΡΤΖ
65	4323	ΤΖΩΡΤΖ
75	14786	ΤΖΩΡΤΖ Α.
77	11348	ΤΖΩΡΤΙΝΑ
73	3717	ΤΗΘΥΣ
68	8825	ΤΗΝΟΣ
70	1599	ΤΙΜΠΕΣΤΙ

α. Τέμα 23/2	άρχει Πειραιά
άρχει Πειραιά	α. Μαδέιρα 6/2
ε. Μπαντάρ Σαχίντ Ρεζάι 21/2	μεσογειακές μεταφορές
α. Έλ. Γαμπλάρο 18/1	μεσογειακές μεταφορές
δ. Γιβραλτάρ 24/2	ε. Ρότερνταμ 23/2
α. Βαλέτσια 21/2	α. Κουρακόο 25/2
α. Τενερίδη 11/1	δ. Κων/πολη 17/1
α. Πειραιά 3051	α. Φιλιάδελφεια 19/2
α. Άμουέι Μπάιη 17/2	ε. Τσιταγκόνκ 10/2
α. Μπρέικ 8/2	δ. Γιβραλτάρ 25/2
άρχει Άστακό	α. Σιγκαπούρη 12/2
α. Πειραιά 11/2	α. Λός Πάμας 8/2
α. Γάνδη 11/2	α. Κάντλα 30510
α. Στυλίδα 3/10	α. Βενετία 19/1
ε. Έπτάνησα 19/11	α. Φρημάντλ 23/2
α. Βενετία 19/1	δ. Κων/πολη 3151
ε. Φρημάντλ 23/2	δ. Έπτάνησα 22/11
ε. Τάμπα 8/2	α. Κόρπους Κρίστι 18/1
α. Φουτζέιρα 18/2	δ. Π. Σαίθ 22/1
δ. Π. Σαίθ 22/1	α. Μπ. Άιρες 28511
άρχει Μανφρεντόνια	δ. Δαρδανέλλια 10/2
δ. Δαρδανέλλια 10/2	α. Σ. Τζών 952
ε. Π. Κέλαγκ 25/2	άρχει Έλεουσία
α. Βαλτιμόρη 5/2	α. Ντουόλα 8/2
άρχει Χαλκίδα	άρχει Πειραιά
α. Ναυπλία 3/2	

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΕ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΛΟΙΟ, ΟΙ ΑΣΥΝΑΓΩΓΙΣΤΕΣ ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΤΟ 24ΩΡΟ SERVICE ΣΑΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΝ ΑΡΙΣΤΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

# HELLENIC SHIP SUPPLY COMPANY

ΟΙ ΜΟΝΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΙ ΕΙΣ ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗΝ

SHIP CHANDLERS \* HARDWARES \* PROVISIONS \* BONDED STORES  
CHEMICAL CLEANING \* REPAIR ARRANGEMENTS



(1962)

Mailing Add:  
Maxwell Road  
P.O. Box 1580  
Singapore 9031

Cable Add:  
HELLENIC or SEVENSEAS  
SINGAPORE  
Telex: RS 34171 SEVSEA

Tel: 5338673, 5338595  
AOH: 4579436, 2938208

FACILITIES TO SUPPLY VESSELS PASSING OUTSIDE PORT LIMITS

ΦΟΡΟΥΜ ΗΓΚΛ.....	70	10191
ΦΟΡΟΥΜ ΚΡΑΦΤΣΜΑΝ.....	72	10219
ΦΟΡΟΥΜ ΠΡΑΪΝΤ.....	70	11825
ΦΟΡΟΥΜ ΠΡΟΓΚΡΕΣ.....	73	10192
ΦΟΡΟΥΜ ΣΑΝ.....	62	12038
ΦΟΡΟΥΜ ΣΚΑΪ.....	66	2999
ΦΟΡΟΥΜ ΧΟΟΥΠ.....	71	10192
ΦΟΡΤΟΥΝΑ Ι.....	66	1444
ΦΟΡΤΟΥΝΕ.....	84	19562
ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΣ Χ.Κ.....	84	22000
ΦΡΑΤΕΡΝΙΤΥ.....	65	9464
ΦΡΑΤΖΗΣ.....	72	12463
ΦΡΗ ΓΟΥΑΙΗΒ.....	79	9418
ΦΡΗ ΣΠΙΡΙΤ.....	83	19550
ΦΡΗΝΤΟΜ Α.Σ.....	76	9302
ΦΡΗΝΤΟΝ.....	70	9839
ΦΡΗΠΟΡΤ.....	73	29709
ΦΡΙΟ Ν΄ΟΛΦΙΝ.....	69	1581
ΦΡΙΣΠ Λ. (δ).....	74	140277
ΦΡΟΝΗΣΙΣ.....	71	9885
ΦΡΟΣΩ.....	70	18328
ΦΡΟΣΩ Κ.....	70	9069
ΦΩΤΕΙΝΗ.....	77	19253
ΦΩΤΕΙΝΗ Δ. Ε.....	70	11169
ΦΩΤΕΙΝΗ Λ.....	76	33107
ΦΩΤΕΙΝΗ Φ.....	68	2928

ε. Δουνκέρκη 20/2
ε. Χάβρη 20/2
α. Σαγκάη 3/1
ε. Άννμπολις 22/2
ε. Π. Κέλαγκ 24/2
επιπλήθη άλλοδαπούς
στη Βομβάη
ἀργεί Χαλκίδα
α. Γκίλογκ 13/2
ε. Χόγκ Κόγκ 25/2
στό Χάρ δλ Ζουμπαίρ
α. Άλεξάνδρεια 12/2
δ. Γιβραλτάρ 14/2
ε. Ήμινχαμ 26/2
α. Πειραιά 18/2
δ. Παναμά 18/2
ε. Γιοκοχάμα 22/2
ε. Π. Χάρκουρι 18/2
μεταφορές Περισκυό
α. Άδελαιδα 19/2
ε. Π. Σουδάν 13/2
α. Μπ. Αίρες 21/11
α. Ν. Ύορκη 18/2
α. Βοστώνη 11/2
ε. Ν. Όρλεάνη 14/2
πρώην «Hanno»

ΧΙΑΝ ΕΝΤΖΙΝΗΡ.....	68	10121
ΧΙΑΝ ΖΕΦΥΡ.....	69	10016
ΧΙΑΝ ΣΑΝ.....	69	10016
ΧΙΑΝ ΣΕΪΎΛΟΡ.....	68	10121
ΧΙΑΝ ΣΗ.....	69	10016
ΧΙΑΝ ΣΤΑΡ.....	69	10016
ΧΙΑΝ ΧΙΛΛ.....	69	10016
ΧΙΟΣ (δ).....	81	23000
ΧΙΟΣ ΚΛΙΠΠΕΡ.....	73	6680
ΧΙΟΣ ΠΡΑΪΝΤ.....	72	6671
ΧΙΟΣ ΣΠΙΡΙΤ.....	67	5517
ΧΙΟΣ ΦΑΙΗΘ.....	68	5527
ΧΙΠΠΟ (δ).....	60	12832
ΧΙΩΝ ΜΕΝΤ.....	79	1594
ΧΛΟΗ.....	75	16421
ΧΡΗΣΤΟΣ Κ.ΙΙ.....	67	383
ΧΡΙΣΤΑΝ ΤΡΕΪΝΤΕΡ.....	70	4145
ΧΡΙΣΤΙΝΑ (δ).....	82	41223
ΧΡΙΣΤΙΝΑ.....	58	8369
ΧΡΙΣΤΙΝΑ.....	64	10256
ΧΡΙΣΤΙΝΑ Κ.....	78	16935
ΧΡΙΣΤΙΤΣΑ.....	69	28203
ΧΡΥΣΑΝΘΗ.....	57	1328
ΧΡΥΣΗ Β. (δ).....	61	13360
ΧΡΥΣΟΥΛΑ Π.....	57	2361

στη Χαλκίδα
α. Μόχι 21/2
στη Χαλκίδα
στη Χαλκίδα
α. Τζέντα 21/2
δ. Γιβραλτάρ 20/2
δ. Παναμά 18/2
α. Ρεσίφε 16/2
ἀργεί Άμβέρσα
α. Έμεισίνα 26/1
α. Άμβέρσα 13/2
α. Έμεισίνα 17/12
ε. Πειραιά 10/2
ε. Άλεξάνδρεια 23/2
ε. Μπλάφ 21/2
ἀργεί Πειραιά
ἀργεί Πειραιά
α. Φιλαδέλφεια 24/2
ἀργεί Πειραιά
α. Π. Κέλαγκ 27/7
ε. Πειραιά 18/2
α. Σίμα 24/2
μεσογειακές μεταφορές
α. Ρας Τανούρα 14/2
μεσογειακές μεταφορές

Χ.Α. ΜΑΡΓΑΡΩΝΗΣ.....	85	22629
ΧΑΔΙΩΤΗΣ.....	60	7925
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Φ.....	70	16149
ΧΑΡΑΠΑΝ.....	70	12463
ΧΑΤΑΝ (δ).....	58	12377
ΧΕΡΙΤΕΪΤΖ.....	77	39366
ΧΙΑΝ Α΄Γ΄ΛΑΝΤ.....	69	10016
ΧΙΑΝ ΓΟΥΑΙΗΒ.....	68	10016

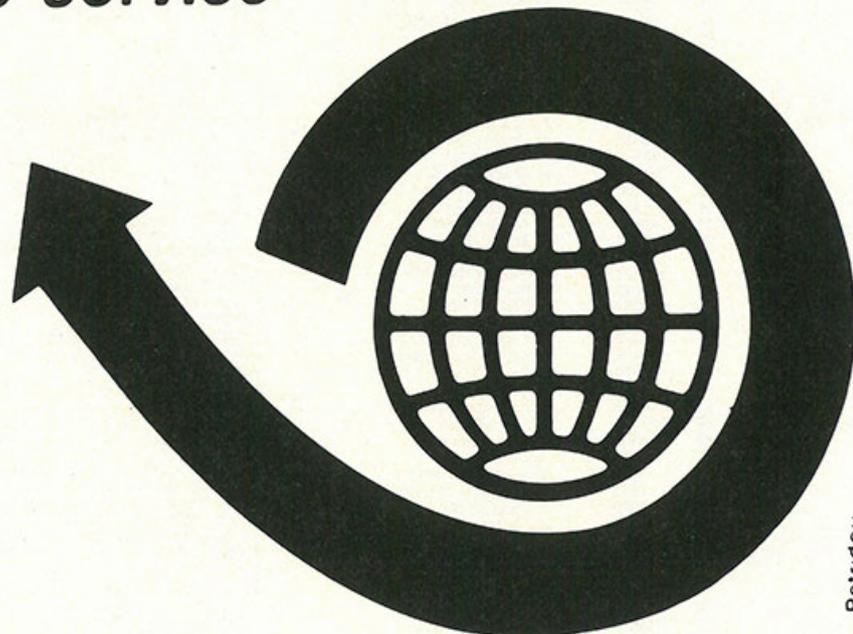
δ. Παναμά 18/2
Θήσας Παναμαϊκή
α. Ρουέν 17/2
α. Θέουτα 6/2
ἀργεί Πειραιά
α. Λός Άντζελες 6/2
δ. Π. Σαίτ 24/2
α. Βοστώνη 31/1

ΨΗΛΗ.....	65	12369
ΨΗΛΟΡΕΙΤΗΣ.....	75	11442
ΩΚΕΑΝΙΑ ΦΡΗΖΕΡ.....	73	6680
ΩΚΕΑΝΙΣ.....	71	10024
ΩΚΕΑΝΙΣ.....	73	3717
ΩΚΕΑΝΟΣ.....	67	28021

στό Νουκατοσί 14/2
α. Σάρζα 11/2
α. Φιλαδέλφεια 23/2
ε. Ρεσίφε 14/2
ἀργεί Χαλκίδα
ἀργεί Πειραιά

# Universe Sea Marine Inc.

**Bunkers Brokers-Consultants**  
**World-wide service**



Petridou

**Piraeus office**

Address Filonos 107-109 Phones 4531 583 4531 478. 4531 479 Telexes 3602 3115 UNIV GREECE

# Τά υπό ξένες σημαίες



ΑΓΑΠΗ (δ.π.).....	63	21613	ε. Σάνκ Άνκοράτζ 22/1	ANNAMΠΕΛΑ (Μάλ.).....	67	20501	α. Γκάνδη 18/1
ΑΓΑΠΗ ΙΙ (κ.).....	53	1838	μεσογειακές μεταφορές	ΑΝΝΟΥΛΑ ΤΣΙΡΗ (κ.).....	58	2874	α. Λας Πάλμας 25/1
ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΝΑ.....	67	43450	α. Άλγκεθίρας 16/1	ΑΝΤΒΕΡΠ (π.).....	68	9.079	δ. Σουέζ 16/1
ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΝΑ (Μ.).....	66	12374	α. Τόμπαν 20/2	ΑΝΤΖΕΑΤΛΑΝΤΙΚ (π.).....	70	11474	α. Λας Πάλμας 25/1
ΑΓΙΑ ΜΑΡΚΕΛΛΑ (π.).....	69	10182	α. Μάντρε ντέ Ντέους 1751	ΑΝΤΖΕ'Ι'ΝΤΙΑ (π.).....	70	10686	α. Ν. Ύόρκη 3/1
ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ.....	73	8910	στή Βενετία 15/1	ΑΝΤΖΕΚΡΗΤΗ (π.).....	68	10239	ε. Κων/πολη 22/12
ΑΓΙΟΣ ΒΛΑΣΙΟΣ VI (κ.δ.).....	73	17355	ε. Τούπζαν 16/2	ΑΝΤΖΕΛ Ι. (π.).....	63	22103	α. Κων/πολη 9/8
ΑΓΙΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ (κ.).....	50	1321	μεσογειακές μεταφορές	ΑΝΤΖΕΠΑΣΙΦΙΚ (π.).....	68	9122	α. Κων/πολη 9/8
ΑΓΙΟΣ ΛΟΥΚΑΣ (π.).....	68	4624	α. Κίγκστον 25/1	ΑΝΤΩΝΙΟΣ Γ. (δ.).....	73	129665	α. Κων/πολη 9/8
ΑΓΙΟΣ ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ (κ.).....	55	2056	ε. Βενετία 26/1	ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ Σ.	76	125465	α. Μάντρε ντέ Ντέους 21/1
ΑΓΙΟΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝΑΣ (κ.).....	77	1573	α. Καζαμπλάνκα 27/1	ΑΝΑΣΗΣ (δ.).....	71	4998	δ. Παναμά 26/1
ΑΓΛΑΪ'Α 7 (π.).....	74	8944	α. Γάνδη 1/1	ΑΡΚΑΔΙΑΝ ΣΑΝ (π.).....	66	1163	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ.....	71	10206	α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΚΟ (κ.).....	62	17298	δ. Μπραννομπίτελ 19/1
ΑΔΑΜΑΣ.....	83	45300	α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΚΤΙΚ ΟΥΕΑΝ (κ.).....	68	2571	α. Παλιόκω 24/1
ΑΕΛΛΩ (δ.).....	57	20745	α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΟ (κ.).....	68	2571	α. Παλιόκω 24/1
ΑΕΤΟΠΕΤΡΑ (π.).....	51	2430	α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΤΕΜΙΣ Ι (κ.).....	72	3908	α. Λεϊκούρι 14/1
ΑΖΟΥΡ ΜΕΝΤ*.....	71	4940	α. Τσίφλι 1/1	ΑΣΠΥΡ (π.).....	62	9636	δ. Σουέζ 24/1
ΑΘΗΝΑ (μ.).....	64	30682	α. Τσίφλι 1/1	ΑΣΤΕΡΩ (κ.).....	60	8409	ε. Βενετία 26/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ (δ.κ.).....	75	18251	α. Τσίφλι 1/1	ΑΣΤΡΟ (κ.).....	52	1559	α. Κων/πολη 9/8
ΑΘΗΝΙΑΝ ΒΙΚΤΩΡΥ (δ.κ.).....	81	18495	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ (π.).....	68	1804	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΖΩΗ (κ.).....	82	11988	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΑΪ'Λ(π.).....	61	1453	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΒΙΚΤΩΡΥ (κ.).....	69	7574	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΘΕΟΔΩΡΟΣ (δ.κ.).....	82	18500	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΕΜΠΕΡΩΡ (δ.).....	74	128398	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΜΠΙΟΥΤΥ (δ.κ.).....	83	18509	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚΑ (π.).....	60	19962	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΞΕΝΟΦΩΝ (κ.δ.).....	81	18500	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΣ (δ.).....	74	122348	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΟΛΥΜΠΙΚΣ (δ.κ.).....	80	18495	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΡΙΠΙΟΣ (π.).....	71	9078	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΣΠΙΡΙΤ (δ.κ.).....	83	11917	α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΥΚΙΟΣ (π.).....	76	16366	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΤΣΑΡΜ (δ.κ.).....	83	18509	α. Τσίφλι 1/1	ΑΦΡΙΚΑ (π.).....	72	25785	α. Κέιπ Τάουν 24/1
ΑΘΗΝΙΑΝ ΦΙΝΤΕΛΑΥΤΥ (δ.κ.).....	85	18510	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΘΗΝΙΑΝ ΧΑΡΜΟΝΥ (δ.κ.).....	70	17485	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΘΛΟΣ IV(κ.).....	66	1716	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΘΩΣ (π.).....	63	10141	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΒΟΡ (κ.).....	71	7232	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΕΡΩ'Κ (π.).....	74	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΙΣΠΑΝΙΚ (π.).....	76	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΛΥΡΙΚ (π.).....	75	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΜΑΤΣΕΤΙΚ (π.).....	74	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΜΑΤΖΙΚ (π.).....	74	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΜΠΑΛΤΙΚ (π.).....	77	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΜΠΡΕ'Ι'ΒΕΡΥ (π.).....	71	15205	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΜΠΡΙΤΑΝΙΚ (π.).....	76	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΠΡΟΓΚΡΕΣ (π.).....	71	15204	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΣΚΟΟΥΠ (π.).....	72	11185	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΣΟΝΙΚ (π.).....	73	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΤΟΠΙΚ (π.).....	74	12498	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΦΑΙΗΘ (π.).....	69	9199	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΓΙΣ ΦΡΗΝΤΟΜ (π.).....	69	9241	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ.....	67	28846	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΚΟΝ*.....	71	27958	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΛΑΝΤ (Μάλ.).....	82	5225	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΛΑΝΤ ΛΑΙΗΝΤΥ (π.).....	71	15497	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΛΑΝΤΕΡ (Μάλ.).....	66	9135	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΝΤΗΑΛ (Μάλ.).....	65	9223	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΟΛΟΣ (κ.).....	68	3858	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΡΗΝΣ ΓΚΑΛΛΕΥ (π.).....	69	15850	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΪ'ΡΗΝΣ ΟΝΤΙΣΥ (π.).....	69	15800	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΙΤΖΗΑΝ ΣΑΝ (δ.).....	74	60930	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΚΟΥΑΤΣΟ'Υ.....	68	25433	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΚΡΟΝ*.....	72	62701	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΚΡΟΝ.....	77	17395	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΚΤΙΒΙΤΥ ΠΡΙΝΣ (δ.π.).....	73	61300	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ Μ.Ι. (κ.).....	69	1434	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΙ (κ.).....	71	10055	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ ΓΚΡΕ'Ι'Σ (π.).....	69	10722	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Σ.			α. Τσίφλι 1/1				
ΩΝΑΣΗΣ (δ.).....	77	126621	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ ΙΙ (π.).....	74	6042	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΗΣ.....	69	12252	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΕΞΙΑ Β. (π.δ.).....	69	12994	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΙΒΕΡΙ ΧΟΟΥΠ.....	65	18389	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΚΑ (π.).....	66	4478	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΚΑΖΑΡ (π.).....	65	9677	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΚΜΑΝ*.....	66	27985	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΚΟΡ (π.).....	62	10296	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΚΥΩΝ ΜΕΝΤ (δ.).....	65	37888	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΟΧΑ (Μ.).....	66	2562	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΤΑΙΡ (κ.).....	69	4718	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΦΑ ΙΙΙ (π.).....	72	9350	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΦΑ ΜΙΣΕΛ (π.).....	56	1873	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΦΙΤΟ (π.).....	63	15929	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΛΦΟΣΙΝΑ (π.).....	69	6054	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΑΖΩΝ ΠΑ'Ι'ΟΝΗΡ (δ.).....	73	18798	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΑΖΩΝ ΠΡΟΣΠΕΡΙΤΥ (δ.).....	72	18792	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΒΡΟΣΙΟΣ (δ.).....	74	36911	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΟΚΟΥΡΑ (Ν.Ζ.δ.).....	77	19867	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΟΛΥΝΤΟΣ (δ.κ.).....	67	48344	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΠΛΑΣΣΑΝΤΟΡ.....	71	54610	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΠΕΡ (κ.).....	62	10344	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΜΠΥ (π.).....	65	12495	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΙΙ (π.).....	77	4713	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΜΕΔΑ (Αιβ.).....	67	43231	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΑΪ'ΛΑΝΤ.....	67	21457	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΑΝΤΑΡΕΣ (μ.).....	73	115135	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΚΑΣΤΑ.....	68	21420	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΜΑΡΙΝΕΡ.....	69	21420	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΣΙΤΥ.....	68	21426	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΤΡΑΝΣΠΟΡΤ.....	72	13732	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΧΙΛΛΣ.....	68	21418	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΔΡΟΣ ΧΡΥΣΗ (δ.).....	74	129796	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΕΜΠΟΔΙΣΤΟΣ (π.).....	73	9690	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΘΥΛΛΑ Ι. (κ.).....	65	1204	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΙΤΑ Ι (κ.).....	76	4617	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΚΑ Δ. (κ.).....	66	16451	α. Τσίφλι 1/1				
ΑΝΝΑΜΙΑ (π.).....	65	14088	α. Τσίφλι 1/1				
ε. Σάνκ Άνκοράτζ 22/1			μεσογειακές μεταφορές	ΑΝΝΑΜΠΕΛΑ (Μάλ.).....	67	20501	α. Γκάνδη 18/1
α. Άλγκεθίρας 16/1			α. Κίγκστον 25/1	ΑΝΝΟΥΛΑ ΤΣΙΡΗ (κ.).....	58	2874	α. Λας Πάλμας 25/1
α. Τόμπαν 20/2			ε. Βενετία 26/1	ΑΝΤΒΕΡΠ (π.).....	68	9.079	δ. Σουέζ 16/1
α. Μάντρε ντέ Ντέους 1751			α. Καζαμπλάνκα 27/1	ΑΝΤΖΕΑΤΛΑΝΤΙΚ (π.).....	70	11474	α. Λας Πάλμας 25/1
στή Βενετία 15/1			α. Γάνδη 1/1	ΑΝΤΖΕ'Ι'ΝΤΙΑ (π.).....	70	10686	α. Ν. Ύόρκη 3/1
ε. Τούπζαν 16/2			α. Τσίφλι 1/1	ΑΝΤΖΕΚΡΗΤΗ (π.).....	68	10239	ε. Κων/πολη 22/12
μεσογειακές μεταφορές			α. Τσίφλι 1/1	ΑΝΤΖΕΛ Ι. (π.).....	63	22103	α. Κων/πολη 9/8
α. Κίγκστον 25/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΝΤΖΕΠΑΣΙΦΙΚ (π.).....	68	9122	α. Κων/πολη 9/8
ε. Βενετία 26/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΝΤΩΝΙΟΣ Γ. (δ.).....	73	129665	α. Κων/πολη 9/8
α. Καζαμπλάνκα 27/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ Σ.	76	125465	α. Μάντρε ντέ Ντέους 21/1
α. Γάνδη 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΝΑΣΗΣ (δ.).....	71	4998	δ. Παναμά 26/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΚΑΔΙΑΝ ΣΑΝ (π.).....	66	1163	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΚΟ (κ.).....	62	17298	δ. Μπραννομπίτελ 19/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΚΤΙΚ ΟΥΕΑΝ (κ.).....	68	2571	α. Παλιόκω 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΟ (κ.).....	68	2571	α. Παλιόκω 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΡΤΕΜΙΣ Ι (κ.).....	72	3908	α. Λεϊκούρι 14/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΣΠΥΡ (π.).....	62	9636	δ. Σουέζ 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΣΤΕΡΩ (κ.).....	60	8409	ε. Βενετία 26/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΣΤΡΟ (κ.).....	52	1559	α. Κων/πολη 9/8
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ (π.).....	68	1804	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΑΪ'Λ(π.).....	61	1453	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΒΙΚΤΩΡΥ (κ.).....	69	7574	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΕΜΠΕΡΩΡ (δ.).....	74	128398	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚΑ (π.).....	60	19962	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΣ (δ.).....	74	122348	α. Κέιπ Τάουν 24/1
α. Τσίφλι 1/1			α. Τσίφλι 1/1	ΑΤΡΙΠΙΟΣ (π.).....	71	9078</	



MINI ΛΑΜΑ (n)	70	1591
MINI ΛΑΝΤ	70	1592
MINI ΛΑΝΤΕΡΝ	71	1564
MINI ΛΑΤΡΙΑ (n)	70	1591
MINI ΛΕΝΣ (n)	71	1562
MINI ΛΗ (n)	71	1562
MINI ΛΗΓΚ (n)	70	1592
MINI ΛΗΤΖΕΝΤ	74	1578
MINI ΛΙΑΥ (n.δ.)	70	1781
MINI ΛΙΝΤ (n)	71	1562
MINI ΛΟΡΥ (n)	71	1584
MINI ΛΟΤ (n)	71	1584
MINI ΛΟΤΖΙΚ (n)	70	1592
MINI ΛΟΥΝΑΡ	71	1592
MINI ΛΥΦΜ	75	1578
MINI ΛΩ	71	1594

MINI ΣΑΚΟΥΡΑ (n)	70	1584
ΜΙΣΤΡΑΛ (λ.)	74	39050
ΜΟΤΣΑΡΤ ΦΕΣΤΙΒΑΛ	76	18953
ΜΑΟΥΝΑ (n)	77	3227
ΜΟΥΝ ΣΑΝΤΟΥ	76	19633
ΜΠΑΡΟΥ (κ.)	60	2406
ΜΠΑΣΤΙΟΝ (κ.)	68	13706
ΜΠΑ'Υ'ΡΟΝ (n)	61	1460
ΜΠΕΛΜΟΝΤΕ	59	7919
ΜΠΛΟΥ ΜΕΝΤ	75	3520
ΜΠΟΝΝΥ ΚΑΡΡΙΕΡ (n)	64	16073
ΜΠΟΥΚΑΔΟΥΡΑ	73	56273
ΜΠΡΑΒΟΝΟΛΑ (n)*	67	4659
ΜΠΡΑΒΟΡΙΟ (n)	67	3861
ΜΠΡΑΖΙΛΙΑΝ ΣΚΑ'Υ (λιβ.)	73	31861
ΜΠΡΑ'ΙΤ (n)	67	38603
ΜΠΡΙΖΙΤ Τ. (n)	72	3172
ΜΠΡΗΖ (κ.)	71	9085
ΜΥΚΟΝΟΣ (δ.)	71	18748
ΜΥΡΙΝΑ (λιβ.)	82	32506
ΜΥΣΤΡΑΣ (δ.)	75	117340

N. I. ΠΑΤΕΡΑΣ (n)*	78	11850
ΝΑΒΙΓΚΕ'ΙΤΟΡ*(n)	74	10250
ΝΑΝΤΙΑ (κ.)	71	22759
ΝΑΝΤΙΑ Σ. (n)	63	12273
ΝΑΝΩ Κ.(κ.)	66	1477
ΝΕΔΑ (κ.)	85	35324
ΝΕΔΙ (δ.π.)	75	8364
ΝΕΠΟΥΝ (κ.)	83	8364
ΝΕΠΟΥΝ Κ. (n)	67	32137
ΝΕΠΤΟΥΝΙΑ (δ.λ.)	66	25572
ΝΕΦΕΑΝ (δ.)	58	24152
ΝΕΦΕΑΝ (n)	69	5801
ΝΕΦΕΑΝ Ι. (κ.)	71	12202
ΝΗΜΕΡΤΗΣ (δ.)	52	11234
ΝΗΡΕΥΣ (λ.β.)	66	15625
ΝΗΟΣ ΔΗΛΟΣ (M.)	68	4207
ΝΗΟΣ ΚΥΘΗΡΑ*	69	4231
ΝΗΟΣ ΝΙΟΣ (M.)	64	4.607
ΝΗΟΣ ΣΕΡΙΦΟΣ (Μαλ.)	64	5827
ΝΗΟΣ ΣΠΕΤΣΕΣ (M)	63	5955
ΝΙΚ (κ.)	69	7827
ΝΙΚΗ Ρ. (n)	62	6171
ΝΙΚΗΤΑΣ ΡΟΥΣΣΟΣ	76	35567
ΝΙΚΟΛΑΚΗΣ (κ.)	57	1535
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Α. (M.)	58	9163
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Μ II (κ.)	69	1473
ΝΙΚΟΛΑΣ Κ. (n)	67	4016
ΝΙΚΟΛΑΣ Π. (n)	61	6123
ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ (δ.)	82	29700
ΝΙΚΟΣ Α. (n)	56	2163
ΝΙΝΕΤΑ (n)	68	9395
ΝΙΟΥ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ (κ.)	62	9043
ΝΙΟΥ ΦΕ'Ι'Θ (κ.)	70	9206
ΝΟΜΙΚΟΣ (δ.κ.)	64	27376
ΝΟΡΔΕΡΝ ΝΑ'ΙΑΝΤ	67	22817
ΝΟΡΘ ΕΜΠΕΡΟΡ	67	25837
ΝΟΡΘΟΥ'ΙΝΤ	70	12063
ΝΟΥΕΒΑ ΕΣΠΕΡΑΝΤΖΑ (κ.)	66	22260
ΝΤΑΝΙΕΛ II(n)	69	1999
ΝΤΑΟΥΝ (Σικκ.)	81	5226
ΝΤΑΡΤ (κ.)	72	9953
ΝΤΕΜΠΟΥΡΓΚΟ (κ.)	72	9440
ΝΤΙΕΓΚΟ (Παν.)	63	7833
ΝΤΟΒΕΡ (κ.)	66	10129
ΝΤΟΛΛΥ II (n)	67	9854
ΝΤΟΛΦΙΝ II (δ.π.)	59	12483
ΝΤΟΝΑ ΛΟΥΛΑ	70	17355
ΝΤΟΝΑ ΜΥΡΤΟ (κ.)	73	17355
ΝΤΟΝΑ ΟΥΡΑΝΙΑ (δ.κ.)	71	17782
ΝΥΜΦΗ Κ. (n)	66	22260
Ο ΣΟΛΕ ΜΙΟ*	80	16200
ΟΑΣΙΣ (n.δ.)	62	22424
ΟΔΥΣΣΕΥΣ (n)	84	19140
ΟΔΥΣΣΕΥΣ (M)*	63	11120
ΟΙΝΟΥΣΣΑΙ (κ.)	70	14095
ΟΛΥΜΠΙΚ ΑΒΕΝΤΖΕΡ (δ.)	72	106123
ΟΛΥΜΠΙΚ ΑΡΜΟΡ II (n)	75	138037
ΟΛΥΜΠΙΚ ΔΣΠΙΡΕ'Ι'ΣΟΝ(δ.)	72	106123
ΟΛΥΜΠΙΚ ΛΗΝΤΕΡ (n)	77	15935
ΟΛΥΜΠΙΚ ΛΙΜΠΕΡΤΥ (n)	77	15844
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΙΡΑΚΛ (n)	84	17879
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΠΑΝΝΕΡ (δ.)	72	128561
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΠΟΝΤ (δ.)	72	126027
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΠΡΗΖ (δ.)	76	128990
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΠΡΙΛΙΑΝΣ (δ.)	73	128561
ΟΛΥΜΠΙΚ ΠΑΤΡΙΣΙΑ Ρ. (n)	84	17879
ΟΛΥΜΠΙΚ ΠΙ'Ι'Σ	69	15688
ΟΛΥΜΠΙΚ ΣΑΝ II (δ.)	75	40559
ΟΛΥΜΠΙΚ ΣΤΑΡ (δ.)	79	59882
ΟΛΥΜΠΙΚ ΦΟΙΝΙΣ (n)	77	15844
ΟΛΥΜΠΙΚ ΧΑΡΜΟΝΥ	73	15498
ΟΛΥΜΠΙΟΣ ΑΠΟΛΛΩΝ (n)*	61	1098
ΟΛΥΜΠΙΟΣ ΕΡΜΗΣ (κ.)*	62	2606
ΟΣΕΑΝ Α'Ι'ΝΤΗΑΛ (δ.)	72	49808
ΟΣΕΑΝ ΓΟΥ'Ι'ΝΤ	84	20494
ΟΣΕΑΝ ΜΠΡΗΖ (δ.)	67	53460

ε. Ταμπίκο 20/1	
α. Μομπιλ 24/1	
α. Ντεμεράρα 27/1	
ἀργεί Πειραιά	
α. Ν. 'Ορλεάνη 12/1	
ἀργεί Ν. 'Ορλεάνη	
α. Π. Νογκάρο 25/1	
δ. Παναμά 26/1	
ἀργεί Ν. 'Ορλεάνη	
ἀργεί Νέα 'Ορλεάνη	
α. Ν. 'Ορλεάνη 23/1	
ἀργεί Ν. 'Ορλεάνη	
δ. Παναμά 28/1	
α. Τσιότζια 22/1	
ε. Ν. 'Ορλεάνη	
ἀργεί Ν. 'Ορλεάνη	

ἀργεί Ν. 'Ορλεάνη	
α. 'Αμστερνταμ 9/1	
α. Γιβραλτάρ 6/1	
ε. 'Ικόβιο 17/1	
α. Μερσίνη 30/12	
μεσογειακές μεταφορές	
ε. Πειραιά 18/1	
ἀργεί Πειραιά	
μεσογειακές μεταφορές	
πρ. «Γκούντ Χάντερ»	
στή Νιγηρία	
ε. Γιούροπορτ 30/1	
ἀργεί Ν. 'Υόρκη	
ἀργεί Ν. 'Υόρκη	
ε. 'Αμβέρσα 17/1	
α. Γιούροπορτ 19/1	
ἀργεί Πειραιά	
στό Μπουσίρ	
ε. Ρίο 'Ιανέιρο 25/1	
δ. Παναμά 18/1	
δ. Σουέζ 26/12	

α. Χόγκ Κόγκ 3/1	
α. Σιγκαπούρη 26/1	
δ. Κων/πολη 26/12	
στό Καράτσι 26/1	
μεσογειακές μεταφορές	
ε. Θεσσαλονίκη 19/7	
μεταφορές 'Ερυθράς Θάλασας	
α. Σιγκαπούρη 22/1	
α. Κρόφτον 22/1	
σε θέση 28 20 Β, 50 30 Β 24/8	
ἐπιλήθη διάλυση Α. 'Ανατολή	
στό Μπουσίρ	
ε. Ούμ Σαϊδ 15/1	
ἀργεί Πειραιά	
α. Χόγκ Κόγκ 4/1	
πρώην «Ρόγιαλ Ση»	
ε. Π. όφ Σπαίν 4/2	
πρώην «Ρόγιαλ Στάρ»	
ἀνάμενοι Ντουάλα	
ε. Χάβρη 3/2	
ε. Σουέζ 26/1	
στή Καλκούτα	
ε. Θέουτα 21/1	
μεσογειακές μεταφορές	
ἐπιλήθη Πακιστανούς διαλυτές	
α. Π. 'Εμπεδόκλε 18/1	
α. Τούβαν 20/2	
ε. Χόλμυροντ 5/1	
ἀργεί Χαλκίδα	
α. Κοτονού 8/12	
ε. Βομβάη 75/1	
δ. Παναμά 27/1	
α. Πειραιά 25/1	
α. Μομπιλ 22/1	
ἀργεί Στιυλίδα	
ε. Πειραιά 28/11	
α. Τζέντα 2/1	
στό Ρότερνταμ	
ἀργεί 'Αμβούργο	
α. Λυούσστα 5/1	
α. Τάμπα 24/1	
α. Π. 'Ελιζαμπεθ 13/1	
στό Βιζακαπατνάμ	
ε. Κούμπαρ 'Αϊαντ 2/1	
α. Ν. 'Ορλεάνη 17/1	
α. Λάγος 16/1	
ε. Σ. Σεμπασιτίο 18/1	
ε. Χιούστον 23/1	
α. Φλάσινγκ 10/1	
στό Ντάρμπαν 17/1	
ε. Ρίο 'Ιανέιρο 20/1	
δ. Σουέζ 15/1	
ἀργεί 'Αστακό	
δ. Κων/πολη 23/11	
ἀργεί 'Ιτέα	
ἀργεί 'Ελευσίνα	
ἀργεί 'Ελευσίνα	
α. Βαλτιμόρη 23/1	
δ. Κων/πολη 4/1	
α. Βανκούβερ 8/12	
στό Λαμπουάν 13/11	
ἀργεί 'Ιτέα	
ἀργεί Πειραιά	
α. 'Ιμινιγγαμ 18/1	
παραλήθη 'Ιαπωνία	
ἀργεί Πειραιά	
α. Κοατζακόακκος 5/1	
α. Ντρά Μπόκας 10/1	
α. Γκάλβεστον 20/12	
α. Τάμπα 19/1	
μεσογειακές μεταφορές	
ἀργεί Πειραιά	
ε. Τεργεστή 28/1	
δ. Παναμά 12/1	
ἀργεί Πειραιά	

ΟΣΕΑΝ ΤΡΕ'Ι'ΝΤΕΡ I (δ.π.)	74	2248
ΟΣΕΑΝ ΧΩΚ (δ.)	75	71016
ΟΥΡΑΝΙΑ ΚΟΥΛΟΥΘΡΟΥ (δ)	84	38259
ΠΑ'Ι'ΟΝΗΡ (n)	74	9712
ΠΑΝΑΓΙΑ (Μαλτ)	64	22062
ΠΑΝΑΓΙΑ Μ. (n)	60	1577
ΠΑΝΘΗΡ (n)	82	35380
ΠΑΝΟΡΜΟΣ ΟΡΙΣΩΝ (n)	66	7463
ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ (Μαλ.)	62	9455
ΠΑΣΦΙΚ ΟΣΕΑΝ	84	22100
ΠΑΣΦΙΚ ΧΑΝΤΕΡ (δ.)	79	18738
ΠΑΤΒΗΝ (n)	62	14112
ΠΑΤΡΟΚΛΟΣ (κ.)	55	7738
ΠΑΥΛΟΣ XII (n)	69	1999
ΠΑΦΟΣ (κ.)	70	11525
ΠΕΛΙΚΑΝ (κ)	67	9549
ΠΕΛΛΑ (n)	67	38636
ΠΕΛΟΠΙΔΑΣ (δ.π.)*	65	33595
ΠΕΝΤΕΛΗ (λιβ.)	72	57802
ΠΕΡΑΜΟΣ I. (κ.)	69	5872
ΠΕΡΣΕΥΣ (λιβ.)	66	15688
ΠΕΤΑΛΟΝ	76	34715
ΠΕΤΡΟΣ Ζ. (M.)	66	1876
ΠΗΓΑΣΟΣ (λιβ.)	65	15577
ΠΗΓΑΣΟΣ (λιβ.)	63	9707
ΠΙΛΑΡΜΑΣΤ (n)	71	90757
ΠΛΑΚΟΥΡΑΣ (δ)	76	44489
ΠΛΑΤΩΝ	77	9674
ΠΛΕΙΑΣ (n)	64	5654
ΠΛΩΝΑ (κ.)	69	6162
ΠΛΩΤΩ	68	35191
ΠΟ'Ι'ΝΤ ΚΛΗΑΡ (μ.)	72	57102
ΠΟΛΙΛΙΓΟΣ (κ.)	49	2879
ΠΟΛΥΞΕΝΗ Κ. (δ.)*	76	60937
ΠΟΛΥΣ (κ δ)	73	118460
ΠΟΡΤΟ ΚΟΡΩΝΗ (n)	70	3825
ΠΟΣΕΙΔΩΝ Κ. (n)	56	3597
ΠΟΣΕΙΔΩΝ Λ. (n)	66	15565
ΠΡΕΣΙΔΕΝΤ I. (n)	73	59193
ΠΡΙΑΜΟΣ (κ.)	45	5848
ΠΡΙΑΜΟΣ	70	30890
ΠΡΙΝΣΕΣΣ (n)	68	9070
ΠΡΟΓΚΡΕΣΙΒ (n)	68	10722
ΠΡΟΔΙΚΟΣ (δ)	83	26996
ΠΡΟΜΗΘΕΥΣ (n)	66	22593
ΠΡΟΜΗΘΕΥΣ Β.(n)	61	3966
ΠΡΟΠΟΝΤΙΣ (n)	69	10524
ΠΡΟΣΠΕΡΙΤΥ (n)	73	11383
ΠΡΩΤΕΥΣ (δ.)	84	28959
Π. ΣΤΑΡ II (λιβ)	66	15393
ΡΑΣΣΑΓΓΙΣ (κ)	56	1380
ΡΕΑ ΜΠ. (n)	67	11258
ΡΕ'Ι'ΝΜΠΟΥΟΥ I (n)	63	15982
ΡΕ'Ι'ΝΦΟΡΣΤ (n)	60	4820
ΡΗΝΗ (n)	63	15929
ΡΗΦΕΡ ΤΡΕ'Ι'ΝΤΕΡ (κ.)*	68	1243
ΡΙΟ ΓΚΡΑΝΤΕ (n)	70	43598
ΡΙΟ ΜΑΡ	65	16334
ΡΟΔΑΝΘΗ (M)	62	12040
ΡΟ-ΡΟ ΤΡΕΙΝΤΕΡ (κ.)	71	1552
ΡΟΤΑ (n)	70	6235
ΡΟΥΜΠΙΝΙ II (n)	71	2932

ΣΑΙΝΤ ΤΖΩΝ (δ.κ.)	76	21619
ΣΑΛΛΥ Δ. (n)	68	15474
ΣΑΝ ΜΑ'Ι'ΚΛ ΜΠΑΙΗ (n)	73	10630
ΣΑΝ ΜΠΟΑΤ (κ.)	64	3671
ΣΑΝΚΟ ΚΡΕΣΤ (δ.)*	75	111171
ΣΑΝΚΟ ΣΤΡΕΣΑ (δ.)*	75	111171
ΣΑΝΑΑΚ (κ)	66	3314
ΣΑΝΝΥ (κ δ)	61	12001
ΣΑΝΡΙΒΕΡ (n)	65	12102
ΣΑΝΣΕ (n)	62	15405
ΣΑΝΤΑΡΟΖΑ (n)	57	1674
ΣΑΝΤΖΩΝ ΜΠΑΙΥ (n)	74	11452
ΣΑΝ ΧΑΡΙΣ (κ.)*	72	3137
ΣΑΟΥΒ ΠΕΡΑ (μ.)*	76	43143
ΣΑΟΥΒΓΟΥ'Ι'ΝΤ	70	11329
ΣΑΡΟΣ (κ.)	69	9986
ΣΕΙΡΗΝΑ (λιβ.)	72	69874
ΣΕΙΡΗΝΑ (n)	77	16267
ΣΕΙΡΙΟΣ (Μαλτ.)	58	8931
ΣΕΝΙΟΡ ΣΠΥΡΟΣ Β. (κ)	64	4975
ΣΕΝΤΙΟΥΡΥ ΝΤΟΥΥΝ (δ.π.)	75	51898
ΣΕΡΑΦΕΙΜ (n)	79	14889
ΣΕΡΒΙΝΙΑ (n)	78	10299
ΣΗ ΒΙΚΤΟΡΥ (λιβ.)	69	43456
ΣΗ ΚΟΝΔΩΡ (λιβ.)	71	8894
ΣΗ ΚΡΑΟΥΝ (κ.)	66	19408
ΣΗ ΛΑΚ II (κ.)*	63	5289
ΣΗ ΟΑΘ (δ.κ.)	76	16277
ΣΗ ΠΑ'Ι'ΟΝΗΡ	71	11055
ΣΗ ΠΡΙΝΣΕΣΣ (κ.)	65	16239
ΣΗ ΣΟΥ'Ι'ΦΤ (λ.)	70	5746
ΣΗ ΦΙΟΥΡΥ (n)	62	9979
ΣΗ ΧΕΡΟΝ (n)	71	11379
ΣΗΓΚΑΛΛ (λ.)	67	5531
ΣΗΓΚΑΛ (Μαλτ)	65	9043
ΣΗΓΚΑΛ II (n)	75	3522
ΣΗΓΟΥ'Ι'ΝΤ (M.)	68	34640
ΣΗΓΟΥΟΡΑΝΤ (Φιλ.)	75	8884
ΣΗΚΡΟΣ (δ.κ.)	74	20704
ΣΗΛΑΚ (Μαλτ)	67	28528
ΣΗΛΑΙΚ (Μαλτ.)	74	18963
ΣΗΜΑΣΤΕΡ (Μαλτ.)	69	12412
ΣΗΜΠΑΛΚ (κ)	74	33073
ΣΗΠΡΑ'Ι'ΝΤ (δ.κ.)	69	14773
ΣΗΣΤΑΡ (Μαλτ)	69	12411
ΣΗΦΕΑΡΕΡ	73	29763
ΣΗΦΡΟΣΤ (κ.)	60	1315
ΣΗΤΕΙΑ ΓΚΛΑΟΥ (n)	70	43598
ΣΗΤΕΙΑ ΜΠΑΙΥ (n)	80	9015
ΣΗΤΕΙΑ ΜΠΙΟΥΤΥ (n)	72	7006
ΣΙΔΕΡΗΣ	72	16408
ΣΙΛΒΕΡ ΜΕΝΤ*	78	5500
ΣΙΛΒΕΡ ΜΟΥΝ.	63	24810

ε. Ταργκόνα 21/1	
α. Βερντόν 20/1	
α. Μένα δλ 'Αχμάντι 19/1	
α. Μπάρι 5/12	
πρ. «Γιάννης»	
ἐπιλήθη άλλοδαπους	
α. Λυούστα 8/1	
δ. Κων/πολη 26/12	
α. Νταμπάμ 12/1	
α. Ρίο 'Ιανέιρο 22/12	
ε. Π. 'Εβεργκλέιντερ 20/1	
ἀργεί Πειραιά	
ἀργεί Καυπίνας	
ἀργεί Πειραιά	
α. Τσίμπα 12/1	
δ. Κων/πολη 3/1	
ε. Πειραιά 28/1	
μετοαφορές Αιγύπτου	
α. Γένιμπο 22/1	
ε. Γένοβα 25/1	
α. Μίνα Καμπούς 27/12	
α. Λός 'Αντζελες 9/1	
α. Καρντέλιεβο 18/12	
ε. 'Υμουίντεν 19/1	
α. Μπ. 'Αίρες 8/1	
ἀνάμενοι Π. Σαϊδ	

ΣΙΡΙΟΥΣ (κ.)	59	1583
ΣΚΑΡΟΣ (κ.)	63	10817
ΣΚΙΠΠΕΡ (π.)	57	3070
ΣΚΙΠΠΕΡ Ν. (κ.)	77	19993
ΣΚΟΠΕΛΟΣ ΣΤΑΡ (π.)	58	4414
ΣΟΛΩΝ Κ. (κ.)	85	1599
ΣΟΡΟΚΟΣ	89	9850
ΣΟΥΖΑΝ (π.)	66	15785
ΣΟΥΖΑΝΑ (π.)	68	7701
ΣΟΥΛΑ Χ. (κ.)	68	2203
ΣΠΕΡΑΝΤΖΑ (π.)	63	12758
ΣΠΗΛΙΑΔΑ	78	12518
ΣΠΥΡΟΣ Γ. ΙΙ (κ.)	66	1404
ΣΤΑΡ (κ.)	61	1588
ΣΤΑΥΡ	69	9948
ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ (π.)	80	32000
ΣΤΕΛΛΙΟΣ (δ.π.)	68	103176
ΣΤΕΛΛΑ Α. (κ.)	50	1518
ΣΤΥΡΗΣ (π.)	70	5480
ΤΑΪΓΕΤΟΣ (δ.)	75	117342
ΤΕΝΑΣΙΤΥ (κ)	59	5510
ΤΖΕΪ'ΝΤ (κ.)	56	8500
ΤΖΕΜΙΝΙ ΙV (π.δ.)	73	9842
ΤΖΙΟΒΑΝΝΑ Σ. (π.)	66	18781
ΤΖΟΥΠΙΤΕΡ (κ.)	70	9954
ΤΖΩΝ Γ. (κ.)	77	16380
ΤΖΩΝ Κ. (π.)	72	5393
ΤΖΩΝ ΠΕΡΟ	68	10618
ΤΖΟΡΤΖ ΛΥΡΑΣ	83	21000
ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ (Μάλτ.)	58	6492
ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ (Λιβ.)	64	15910
ΤΙΜΙΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ (π.)	72	5881
ΤΙΝΑ ΜΠ. (π.)	65	11245
ΤΟΡΟΣ ΜΠΑΙΝ (π.)	73	8848
ΤΟΥΣΠΑΝ (π.)	69	5135
ΤΡΑΪ'ΝΤΕΝΤ ΜΑΡΙΝΕΡ	84	17200
ΤΡΑΜΟΥΝΤΑΝΑ	71	20670
ΤΡΑΝΣ ΛΙΝΚ (κ.)	66	2186
ΤΡΑΝΣΠΟΡΤΕΡ (κ.)	64	10629
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΒΙΖΙΟΝ	70	18736
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΓΙΟΥΝΙΤΥ	76	35897
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΓΟΝΤΕΡ	72	18724
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΓΟΥ'ΓΛΑ	72	18723
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΕΝΤΕΒΟΡ (δ.)	70	63519
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΚΟΥΕΣΤ	68	2737
ΤΡΕΪ'ΝΤ ΝΤΕΑΡΙΝΓΚ	67	27175

μεσογειακές μεταφορές  
 στο Μπαντάρ Χομεϊνί  
 άργει Άμπιτζάν  
 ε. Μπανγιναρμασίν 21/1  
 μεσογειακές μεταφορές  
 ε. Πειραιά 25/1  
 πρὸς Μπιζέρτα  
 α. Άμβούργο 25/1  
 άργει Πειραιά  
 μεσογειακές μεταφορές  
 ε. Μπάρι 1951  
 α. Ρότερνταμ 24/1  
 ε. Πειραιά 23/1  
 ε. Πειραιά 20/1  
 α. Βαλτιμόρη 24/11  
 α. Χέου Πόιντ 2/1  
 α. Τζουέμα 19/1  
 άργει Πειραιά  
 α. Πειραιά 21/1  
 στο Καυμάν Μπράκ 12/1  
 άργει Άστακό  
 άργει Άστακό  
 α. Άμστερνταμ 2751  
 ε. Ντάρμπαν 14/1  
 α. Σιγκαπούρη 20/1  
 α. Σιβιταβέσια 28/1  
 α. Τάμπα 17/1  
 α. Άλεξάνδρεια 24/1  
 α. Λά Γκουλέτ 27/1  
 άργει Άστακό  
 άργει Πειραιά  
 α. Φρητάουν 15/2  
 άργει Πειραιά  
 α. Σιμπενίκ 11/1  
 ε. Πόρτο Καμπέλο 18/2  
 α. Λονδίνο 29/1  
 α. Λός Άντζελες 16/1  
 μεσογειακές μεταφορές  
 α. Σιγκαπούρη 23/1  
 εμτ. «Teeschorn» (Λ.)  
 α. Κασσιούνγκ 20/12  
 μετ. «Allalinhorn» (Λ.)  
 α. Όλμπανυ 18/1  
 μετ. «Lauberhorn» (Λ.)  
 α. Σ. Ευστάθιους 4/1  
 στη Μπαλμπόα 26/1

ΤΡΕΪ'ΝΤ ΡΗΣΟΛΒ (δ. Πα.)	74	30082
ΤΡΕΪ'ΝΤΕΡ (κ.)	70	3295
ΤΡΙΑΙΝΑ Ι (κ.)	58	3901
ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΣ Μ (κ.)	70	1597
ΤΡΙΤΩΝ Κ.	65	17823
ΤΣΙΦΤΑΙΝ (π.)	80	8940
ΥΠΑΠΑΝΤΗ (π.)	71	4635
ΦΑΪ'Β ΑΪ'ΛΑΝΤΣ	70	15788
ΦΑΙΔΡΑ (κ.)	71	1571
ΦΑΪ'ΡΓΟΥ'ΙΝΤ (κ.)	4	18299
ΦΑΝΑΡΙ (δ.)	87	44720
ΦΑΝΥΑΝ	68	14617
ΦΕΛΛΟΣΙΠ Α. (δ.)	74	118215
ΦΙΛΙΑ ΣΤΑΡ	73	18583
ΦΙΛΙΠΙΔΑΣ (φ.)	74	8889
ΦΙΛΙΠΠ (π.)	68	7284
ΦΙΛΙΠΠΟΣ (Μ.)	54	1890
ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ (κ.)	71	22523
ΦΛΑΓΚ ΡΟΛΑΚΟ (π.)	78	6585
ΦΛΑΓΚ ΓΙΝΑ (π.)	68	13580
ΦΛΟΡΙΣΑΝΤ	65	15178
ΦΟΙΒΟΣ (Λιβ.)	69	15808
ΦΟΡΤ (κ.)	72	15275
ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΕΪΤ (π.)	63	10736
ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΣΙΠ Α. (δ.)	75	118216
ΦΡΑΤΣΣΕΚΑ (π.)	71	10586
ΦΡΕΝΤΣΙΠ (κ.)	65	9828
ΦΡΕΝΤΣΙΠ Α. (δ.)	76	122.945
ΦΡΗΝΤΟΜ Ι.	59	1229
ΦΡΙΟ ΑΤΛΑΝΤΙΚ (π.)	61	1852
ΧΑΒΑΪ'ΑΝ ΣΑΝ (δ.)	74	48928
ΧΑΒΑΪ'ΑΝ ΣΗ (δ.)	70	51820
ΧΑΠΠΥ ΜΕΝΤ	74	3279
ΧΑΡΑ (κ.)	68	2918
ΧΑΡΙΣ (π.)	55	2740
ΧΕΛΜΕΡ (π.)	64	10595
ΧΕΡΟ (π.)	57	1388
ΧΕΡΟΥΒΙΝ (π.)	78	15861
ΧΙΟΣ ΦΡΟΣΤ (π.)	62	1788
ΧΡΗΣΤΟΣ Κ. (κ.)	72	4983
ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ ΓΚΡΕΪ'Σ (π.)	79	12598
ΧΩΚ (κ.)	64	10292
ΨΑΘΙ (κ.)	54	1598
ΨΑΡΑ ΦΛΑΓΚ (π.)	44	14540

α. Χάμπτον 30/12  
 α. Μπροντώ 12/1  
 άργει Χαλκίδα  
 α. Άλεξάνδρεια 14/1  
 α. Χόγκ Κόγκ 14/1  
 άργει Πειραιά  
 ε. Τούπζαν 17/2  
 α. Σάρζα 24/1  
 άργει Πειραιά  
 δ. Σουέζ 8/1  
 δ. Π. Σαΐδ 21/1  
 α. Ν. Όρλεάνη 23/1  
 α. Ουλσάν 11/1  
 α. Χάμπτον 12/1  
 δ. Π. Σαΐδ 27/12  
 στον Πειραιά  
 α. Κων/πολη 27/12  
 ε. Χόγκ Κόγκ 23/1  
 μεσογειακές μεταφορές  
 υπέστειλε Έλληνική  
 δ. Π. Σαΐδ 20/1  
 δ. Σουέζ 30/12  
 α. Γιβραλτάρ 28/12  
 ε. Γκαϊμπς 10/12  
 ε. Σιγκαπούρη 10/1  
 α. Ρουέν 27/1  
 α. Μένα άλ Άχμαντί 10/1  
 α. Τζέντα 15/1  
 δ. Κων/πολη 6/1  
 α. Λός Πάλλμας 29/1  
 α. Λός Άντζελες 9/1  
 α. Μίνα άλ Φαχάλ 13/1  
 πρ. «Μαλντίβες»  
 δ. Κων/πολη 23/12  
 στη Λεμεσό 28/1  
 α. Μοσαβόνα 16/1  
 στον Πειραιά  
 ε. Τόχ Μπαχάρ 3/12  
 άργει Πειραιά  
 έπισκευές Σιγκαπούρη 29/1  
 δ. Παναμά 30/12  
 α. Κπέμε 29/1  
 πρώην «Κασσιότος»  
 μεσογειακές μεταφορές

**ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ**

**ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ  
 ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1931**

Γραφεία — Τυπογραφεία: Νοταρά 77, 185 35 Πειραιώς  
 Τηλέφωνα: 4176 658 · 4122 537  
 Τηλεγραφική: «ΧΡΟΝΙΚΑ» Πειραιά  
 Ταχυδρομική Θυρίδα: 80076

**ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ**

**FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING  
 FOUNDED IN 1931**

Editing & Printing offices: 77 Notara Street, Piraeus  
 P.O.Box 80076 — 185 10 Piraeus  
 Phone: 01 · 4176658 or 4122537  
 Cable: "CHRONIKA" Piraeus

Γραφεία Βορείου Ελλάδος: Βασ. Ήρακλείου 51- 53 — 541 10 Θεσσαλονίκη  
 Τηλέφωνα: (031) 277963 · 278119  
 Ταχυδρομική Θυρίδα: 10097

**ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΔΡΧ. 4.000**

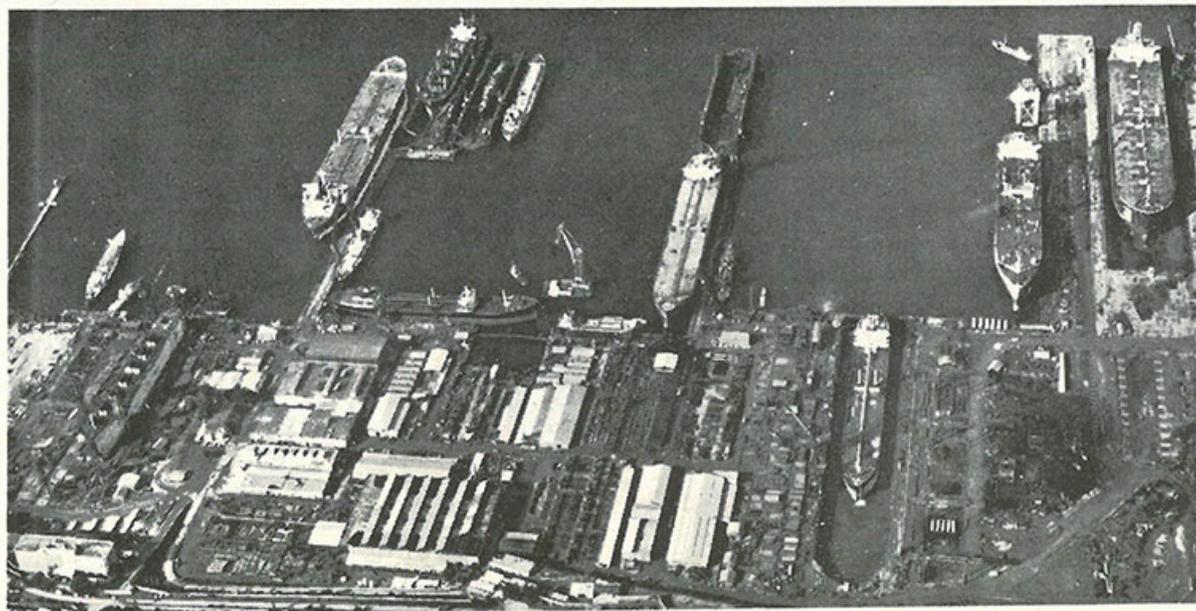
**Annual Subscription Rates:**

Greece.....	Drachmas 4.000
Europe and U.K. (Air Mail).....	Pounds Stg. 40.00
U.S.A. and Canada (Air Mail).....	U.S. Dollars 100.00
Central and South America (Air Mail).....	U.S. Dollars 115.00
Middle East and Africa (Air Mail).....	U.S. Dollars 80.00
Far East and Australia (Air Mail).....	U.S. Dollars 120.00

# HELLENIC SHIPYARDS Co

## SKARAMANGA YARD

Largest and best equipped shiprepair and servicing centre in the Eastern Mediterranean



MACHINERY AND HULL REPAIRS - SURVEYS - DRYDOCKING - CONSTRUCTION OF 37,000-dwt BULK CARRIERS, 30,400-dwt PRODUCT CARRIERS, CONVENTIONAL & LINER TYPE SD14's AND OTHER TYPES OF VESSEL - INDUSTRIAL WORKS

\*

### 500,000-ton GRAVING DOCK

Length 420m - Breadth 75m - Depth 9.5m

### 250,000-ton GRAVING DOCK

Length 327m - Breadth 53.6m - Depth 9.25m

Both used for shiprepairs and/or newbuildings

\*

### THREE FLOATING DOCKS WITH CAPACITIES FROM 37,000 TO 72,000 DWT

PARTICULARS	DOCK NO. 1	DOCK NO. 2	DOCK NO. 3
DOCKING CAPACITY .....	72,000 dwt.	37,000 dwt.	60,000 dwt.
Length overall .....	251.7m (826')	205.0m (673')	231.6m (760')
Length on keel blocks .....	231.6m (760')	184.4m (605')	211.2m (693')
Breadth inside banks .....	36.9m (121')	32.0m (105')	33.8m (111')
Breadth outside banks .....	44.8m (147')	39.3m (129')	41.4m (136')

\*

### BUILDING BERTH FOR SHIPS UP TO 37,000-dwt

\*

#### OFFICES & AGENTS AT HOME & ABROAD

ATHENS: 5 Koumbari St. Tel. 36.11.142 - Cables: SHIPYARD ATHENS Telex: 215123

SKARAMANGA: tel. 55.73.351; 55.73.471 - Cables: SHIPYARD ATHENS Telex: 21.52.93 & 21.53.96

LONDON: Hellenic Shipyards (London) Ltd. 41/43 Park St. London W1A 2JR Tel. 01 629 8400 Telex: 28561/2 Cables: SHPNAR LONDON

NEW YORK: Transoceanic Marine Inc. 39 East 51st St. New York, N.Y. 10022 Tel. 486-7474 Telex: 224042 Cables: TROCEANIC NEWYORK

# CHANDRIS CRUISE LINES

All year round  
cruising programmes

Mediterranean · Caribbean · Bahamas  
Mexico · Bermuda



**CHANDRIS**

AMERIKANIS · ARIANE · BRITANIS · ELLINIS  
GALILEO · ROMANZA · THE VICTORIA

95 AKTI MIAOULI, GR 185 38 PIRAEUS, TEL. 4126757/8/9.  
TELEGRAMS "CHANDRISLINES PIRAEUS" TELEX 21-2327 CLP GR



# Number One in the Med



Tsavliris are the most active salvage and towage company in and around the Mediterranean area, with large deep sea salvage tugs on permanent station in the Red Sea and the Eastern Mediterranean

## TSAVLIRIS



## T-TUGS

T-TUG OPERATIONS (24 hours) Alexander B. Tsavliris & Sons 10 Akti Poseidonos 185 31 Piraeus Greece  
Telephone 417 4385, 417 4975, 417 6574, 417 8304, 411 8511-17 (aoh) 821 7481, 461 8156, 923 0921  
Telex 212677 TSAV GR Cables SALVETOW BRANCH OFFICES At all major Greek ports

LONDON AGENTS Tsavliris Shipping Limited 194-200 Bishopsgate London EC2M 4NX United Kingdom  
Telephone 01-283 7734 (aoh) 0444 457136, 07073 32922, 01-590 7482 Telex 884291, 888237 TSAV UK

### WORLDWIDE DEEP SEA SALVAGE AND TOWAGE

Ocean Rescue • Firefighting • Anti Pollution • Coastal & Harbour Towage • Anchor Handling and Offshore Support